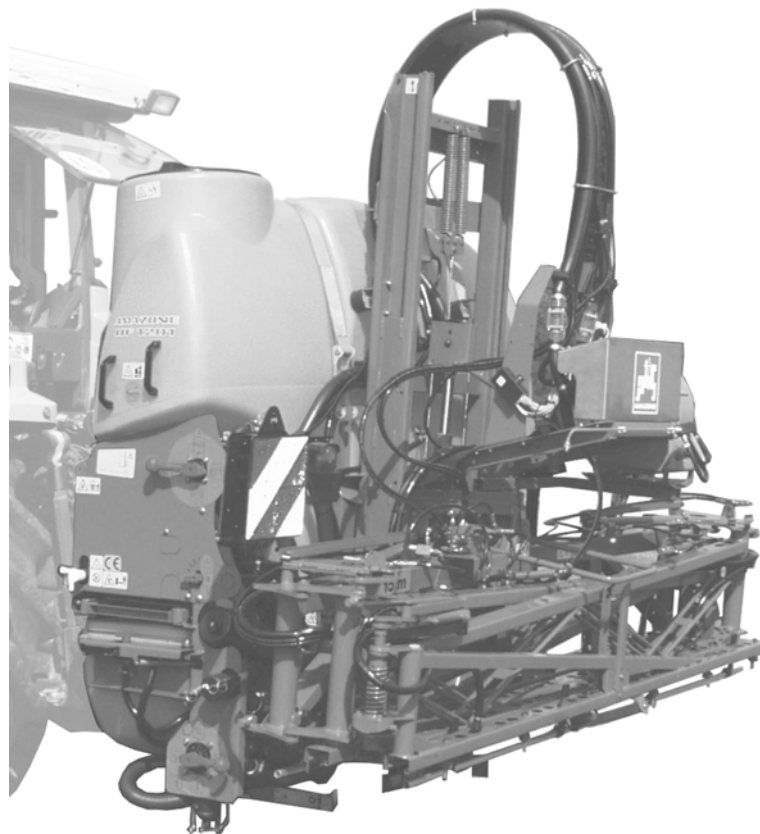


# Kasutusjuhend

## **AMAZONE**

**UF 901  
UF 1201  
UF 1501  
UF 1801**

Järelveetav põlluprits



MG3186  
BAG0012.11 04.19  
Printed in Germany

**Lugege see kasutusjuhend  
enne rdmakordset  
kasutuselevõttu läbi ja järgige  
seda!**

**Säilitage see edasiseks  
kasutamiseks!!**



# Keelatud on

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872.

Rud. Sark.

---

**Identifitseerimisandmed**

---

Tootja: AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG

Masina identifitseerimisnumber:

Tüüp: **UF 901/ UF 1201/UF  
1501/UF 1801**

Lubatud rõhk süsteemis baarides: Max 10 baari

Ehitusaasta:

Tehas:

Baaskaal kg:

Lubatud kogukaal kg:

Maksimaalne koormamine kg:

---

**Tootja aadress**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-post: amazone@amazone.de

---

**Varuosade tellimine**

---

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportaalist aadressilt [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE müügiesindajale.

---

**Kasutusjuhendi andmed**

---

Dokumendi number: MG3186

Koostamiskuupäev: 04.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2019

Kõik õigused kaitstud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG nõusolekul.

## Eessõna

---

## Eessõna

---

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrollige kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohe esitatud reklamatsiooni korral!

Enne esmast kasutuselevõttu lugege ja arvestage seda kasutusjuhendit, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldus ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

## Kasutaja hinnang

---

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate Te panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamiseks.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)



|          |                                                          |           |
|----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Nõuanded kasutajale .....</b>                         | <b>9</b>  |
| 1.1      | Dokumendi otstarve .....                                 | 9         |
| 1.2      | Asukohaandmed kasutusjuhendis .....                      | 9         |
| 1.3      | Kasutatud joonised .....                                 | 9         |
| <b>2</b> | <b>Üldised ohutusnõuded .....</b>                        | <b>10</b> |
| 2.1      | Kohustused ja vastutus .....                             | 10        |
| 2.2      | Ohutussümbolite kujutamine .....                         | 12        |
| 2.3      | Organisatoorsed meetmed .....                            | 13        |
| 2.4      | Ohutus- ja kaitseseadmed .....                           | 13        |
| 2.5      | Üldised ohutusmeetmed .....                              | 13        |
| 2.6      | Inimeste väljaõpe .....                                  | 14        |
| 2.7      | Ohutusmeetmed normaaltöö korral .....                    | 15        |
| 2.8      | Ohud jääenergia tõttu .....                              | 15        |
| 2.9      | Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine .....      | 15        |
| 2.10     | Ehituslikud muudatused .....                             | 15        |
| 2.10.1   | Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid .....               | 16        |
| 2.11     | Puhastamine ja jäätmekäitlus .....                       | 16        |
| 2.12     | Kasutaja töökoht .....                                   | 16        |
| 2.13     | Hoiatussildid ja muud märgid masinal .....               | 17        |
| 2.13.1   | Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad .....          | 18        |
| 2.14     | Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral .....            | 26        |
| 2.15     | Turvaline töö .....                                      | 26        |
| 2.16     | Ohutusnõuded kasutajale .....                            | 27        |
| 2.16.1   | Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirjad ..... | 27        |
| 2.16.2   | Hüdraulikaseadmestik .....                               | 30        |
| 2.16.3   | Elektrisüsteem .....                                     | 31        |
| 2.16.4   | Jõuvõtuvõlli kasutamine .....                            | 31        |
| 2.16.5   | Pritsimine .....                                         | 33        |
| 2.16.6   | Puhastamine, hooldamine ja korrashoid .....              | 34        |
| <b>3</b> | <b>Peale- ja mahalaadimine .....</b>                     | <b>35</b> |
| <b>4</b> | <b>Tootekirjeldus .....</b>                              | <b>35</b> |
| 4.1      | Ülevaade - sõlmed .....                                  | 36        |
| 4.2      | Ohutus- ja kaitseseadmed .....                           | 37        |
| 4.3      | Varustusvoolikud traktori ja masina vahel .....          | 38        |
| 4.4      | Liiklustehniline varustus .....                          | 38        |
| 4.5      | Otstarbekohane kasutamine .....                          | 39        |
| 4.6      | Seadme regulaarne kontrollimine .....                    | 40        |
| 4.7      | Erinevate taimekaitsevahendite toimed .....              | 40        |
| 4.8      | Ohutsoon ja ohukohad .....                               | 41        |
| 4.9      | Tüübisilt ja CE-tunnus .....                             | 42        |
| 4.10     | Vastavus .....                                           | 42        |
| 4.11     | Tehniliselt maksimaalselt võimalik väljastuskogus .....  | 42        |
| 4.12     | Maksimaalselt lubatud väljastuskogus .....               | 43        |
| 4.13     | Tehnilised andmed .....                                  | 44        |
| 4.13.1   | Baasmasin .....                                          | 44        |
| 4.13.2   | Kandevõime .....                                         | 45        |
| 4.13.3   | Pritsimistehnika .....                                   | 46        |
| 4.13.4   | Jääkkogused .....                                        | 47        |
| 4.14     | Vajalik traktori varustus .....                          | 49        |
| 4.15     | Andmed müra kohta .....                                  | 49        |

|          |                                                                        |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5</b> | <b>Baasmasina ehitus ja tööpõhimõte .....</b>                          | <b>50</b> |
| 5.1      | Funktsioon .....                                                       | 50        |
| 5.2      | Juhtpaneel .....                                                       | 52        |
| 5.3      | Kraanid juhtpaneelil .....                                             | 53        |
| 5.4      | Tugijalad .....                                                        | 55        |
| 5.5      | Kolmepunkti-kinnitusraam .....                                         | 56        |
| 5.6      | Kardaanvõll .....                                                      | 57        |
| 5.6.1    | Kardaanvõlli ühendamise .....                                          | 59        |
| 5.6.2    | Kardaanvõlli lahtiühendamine .....                                     | 60        |
| 5.7      | Hüdraulika ühendused .....                                             | 61        |
| 5.7.1    | Ühendage hüdraulikavoolikud .....                                      | 62        |
| 5.7.2    | Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine .....                              | 63        |
| 5.8      | Juhtterminal või käsijuhtimissüsteem .....                             | 64        |
| 5.8.1    | Juhtterminal .....                                                     | 64        |
| 5.8.2    | <b>AMASPRAY<sup>+</sup></b> .....                                      | 65        |
| 5.8.3    | <b>AMASET<sup>+</sup></b> .....                                        | 65        |
| 5.8.4    | Käsijuhtimissüsteem <b>HB</b> .....                                    | 66        |
| 5.9      | Pritsipaak .....                                                       | 69        |
| 5.9.1    | Täiteava pöörd-kravikork .....                                         | 69        |
| 5.9.1    | Pritsimislahuse mahuti täitmine (lisavarustus) .....                   | 69        |
| 5.9.2    | Täitetaseme näidik .....                                               | 70        |
| 5.9.3    | Redel .....                                                            | 70        |
| 5.9.4    | Segisti .....                                                          | 70        |
| 5.9.5    | Sissetõmbeliitmik pritsimislahuse paagi täitmiseks (erivarustus) ..... | 71        |
| 5.10     | Loputusvee paak .....                                                  | 72        |
| 5.11     | Puhta vee paak .....                                                   | 73        |
| 5.12     | Doseerimispaak koos pihusti ja kanistri loputussüsteemiga .....        | 74        |
| 5.13     | Pump .....                                                             | 75        |
| 5.14     | Filtrid .....                                                          | 76        |
| 5.14.1   | Täitesõel .....                                                        | 76        |
| 5.14.2   | Kemikaalidosaatore põhjasõel .....                                     | 76        |
| 5.14.3   | Sisselaskefilter .....                                                 | 76        |
| 5.14.4   | Isepuhastuv survefilter .....                                          | 77        |
| 5.14.5   | Pihustifilter .....                                                    | 77        |
| 5.15     | Kiirühendussüsteem (erivarustus) .....                                 | 78        |
| 5.16     | Transpordirakis (eemaldatav, erivarustus) .....                        | 79        |
| 5.17     | Väline pesemisseade (erivarustus) .....                                | 80        |
| 5.18     | Hoiukast kaitserõivastele (erivarustus) .....                          | 80        |
| 5.19     | Töövalgustus .....                                                     | 81        |
| 5.20     | Esipaak <b>FT 1001</b> (erivarustus) .....                             | 81        |
| 5.21     | Kaamerasüsteem .....                                                   | 82        |
| 5.22     | Mugavusvarustus (erivarustus) .....                                    | 83        |
| <b>6</b> | <b>Poomi ehitus ja tööpõhimõte .....</b>                               | <b>84</b> |
| 6.1      | <b>Q-Plus</b> -poom .....                                              | 89        |
| 6.1.1    | Transpordikaitse vabastamine ja lukustamine .....                      | 90        |
| 6.1.2    | <b>Q-plus</b> -poom käsitsi pööratav .....                             | 91        |
| 6.1.3    | <b>Q-plus</b> -poom, pööramine traktori juhtseadme abil .....          | 93        |
| 6.1.4    | Ühepoolne töötamine poomi parempoolse õlaga .....                      | 94        |
| 6.2      | <b>Super-S</b> -poom .....                                             | 95        |
| 6.2.1    | Transpordikaitse vabastamine ja lukustamine .....                      | 96        |
| 6.2.2    | <b>Super-S</b> -poom, pööramine traktori juhtseadme abil .....         | 97        |
| 6.3      | Vähendav liigend välisel poomil (lisavarustus) .....                   | 99        |
| 6.4      | Hoovastikuahendus (valikvarustus) .....                                | 100       |
| 6.5      | Hoovastikulaiendus (valikvarustus) .....                               | 101       |
| 6.6      | Hüdrauliline kalderegulaator (erivarustus) .....                       | 102       |

|           |                                                                                                                      |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6.7       | Distance-control (erivarustus) .....                                                                                 | 102        |
| 6.8       | Pritsimistorud .....                                                                                                 | 103        |
| 6.9       | Pihustid .....                                                                                                       | 105        |
| 6.9.1     | Mitme düüsiga korpused .....                                                                                         | 105        |
| 6.9.2     | Ääredüüsid .....                                                                                                     | 108        |
| 6.10      | Üksikdüüside automaatlülitus (valikvarustus) .....                                                                   | 109        |
| 6.10.1    | Üksikdüüside lülitus AmaSwitch .....                                                                                 | 109        |
| 6.10.2    | 4-kordne üksikdüüside lülitus AmaSelect .....                                                                        | 109        |
| 6.11      | Erivarustus vedelväetise pritsimiseks .....                                                                          | 111        |
| 6.11.1    | 3 joaga pihustid .....                                                                                               | 111        |
| 6.11.2    | 7-avalised pihustid / FD-pihustid (lisavarustus) .....                                                               | 112        |
| 6.11.3    | Traktori voolikukomplekt vedelväetistele (erivarustus) .....                                                         | 113        |
| 6.12      | Vahumärgisti (erivarustus) .....                                                                                     | 114        |
| <b>7</b>  | <b>Kasutuselevõtt .....</b>                                                                                          | <b>115</b> |
| 7.1       | Traktori sobivuse kontrollimine .....                                                                                | 116        |
| 7.1.1     | Traktori kogukaalu, teljekoormuste ja rehvide kandevõime, samuti vajalike minimaalsete lisaraskuste arvutamine ..... | 116        |
| 7.2       | Kardaanvõlli paigaldamine .....                                                                                      | 120        |
| 7.3       | Reguleerige kardaanvõlli pikkus masina järgi välja .....                                                             | 121        |
| 7.4       | Kindlustage traktor/masin kogemata käivitamise ja ootamatu veeremise vastu. ....                                     | 123        |
| 7.5       | Monaaž – Andur „X” (kardaanvõll/ratas) läbitud teepikkuse ja sõidukiiruse määramiseks ..                             | 124        |
| 7.5.1     | Montaaž ilma neljasillaveota traktorile .....                                                                        | 124        |
| 7.5.2     | Monteerimine neljasillaveoga traktoritele või Mb-trac korral .....                                                   | 125        |
| 7.6       | Reguleerige hüdraulikasüsteemi süsteemi reguleermiskruviga .....                                                     | 126        |
| <b>8</b>  | <b>Masina külge- ja lahtihaakimine .....</b>                                                                         | <b>128</b> |
| 8.1       | Masina külgehaakimine .....                                                                                          | 128        |
| 8.2       | Masina lahtihaakimine .....                                                                                          | 131        |
| <b>9</b>  | <b>Seadistused .....</b>                                                                                             | <b>132</b> |
| 9.1       | Juhtelementide asendid vastavate töörežiimide korral .....                                                           | 132        |
| <b>10</b> | <b>Transportimine .....</b>                                                                                          | <b>133</b> |
| <b>11</b> | <b>Masina kasutamine .....</b>                                                                                       | <b>135</b> |
| 11.1      | Pritsimise ettevalmistamine .....                                                                                    | 137        |
| 11.2      | Pritsimislahuse valmistamine .....                                                                                   | 138        |
| 11.2.1    | Täite- ja lisakoguste arvutamine .....                                                                               | 142        |
| 11.2.2    | Täitetabel jääkpinna korral .....                                                                                    | 143        |
| 11.3      | Vee lisamine .....                                                                                                   | 144        |
| 11.3.1    | Pritsimislahuse paagi täitmine täiteava kaudu .....                                                                  | 145        |
| 11.3.2    | Pritsimisvedeliku paagi täitmine sissetõmbeühenduse abil juhtpaneelilt .....                                         | 145        |
| 11.4      | Pritsimisvedeliku paagi / loputusveepaagi täitmine surveühenduse kaudu .....                                         | 147        |
| 11.5      | Puhta vee paagi täitmine .....                                                                                       | 147        |
| 11.6      | Kemikaalide lisamine .....                                                                                           | 148        |
| 11.6.1    | Pritsimisvedeliku kanistri ja sisselaskepaagi puhastamine .....                                                      | 150        |
| 11.6.2    | ECOFILL .....                                                                                                        | 151        |
| 11.7      | Pritsimine .....                                                                                                     | 152        |
| 11.7.1    | Pritsimislahuse väljapritsimine .....                                                                                | 154        |
| 11.7.2    | Lendumisvastased abinõud .....                                                                                       | 156        |
| 11.7.3    | Pritsimislahuse lahjendamine loputusveega .....                                                                      | 156        |
| 11.8      | Jääkkogused .....                                                                                                    | 157        |
| 11.8.1    | Pritsimisvedeliku paagi jääkkoguse lahustamine ja väljapritsimine pritsimise lõpetamisel ..                          | 158        |
| 11.8.2    | Pritsimislahuse paagi tühjendamine pumba abil .....                                                                  | 160        |
| 11.9      | Põllupritsi puhastamine .....                                                                                        | 161        |
| 11.9.1    | Pritsi puhastamine tühjendatud paagiga .....                                                                         | 162        |
| 11.9.2    | Lõplike jääkkoguste väljalaskmine .....                                                                              | 163        |
| 11.9.3    | Imifiltri puhastamine tühja mahuti puhul .....                                                                       | 164        |

|           |                                                                                                       |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 11.9.4    | Imifiltri puhastamine täis mahuti puhul .....                                                         | 164        |
| 11.9.5    | Rõhufiltri puhastamine tühja mahuti puhul .....                                                       | 165        |
| 11.9.6    | Rõhufiltri puhastamine täis mahuti puhul .....                                                        | 165        |
| 11.9.7    | Puhastamine väljastpoolt .....                                                                        | 166        |
| 11.9.8    | Pritsi puhastamine kriitilise preparaativahetuse puhul .....                                          | 167        |
| 11.9.9    | Pritsi puhastamine täis mahutiga .....                                                                | 168        |
| <b>12</b> | <b>Häired .....</b>                                                                                   | <b>169</b> |
| <b>13</b> | <b>Puhastamine, hooldamine ja korrashoid .....</b>                                                    | <b>170</b> |
| 13.1      | Puhastamine .....                                                                                     | 172        |
| 13.2      | Masina talvine seismajätmine või pikem seisak .....                                                   | 173        |
| 13.3      | Määrimiseeskiri .....                                                                                 | 177        |
| 13.4      | Hooldusplaani ülevaade .....                                                                          | 178        |
| 13.5      | Hüdraulikaseadmestik .....                                                                            | 180        |
| 13.5.1    | Hüdraulikaseadmestik .....                                                                            | 181        |
| 13.5.2    | Hooldusintervallid .....                                                                              | 181        |
| 13.5.3    | Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid .....                                                       | 181        |
| 13.5.4    | Hüdraulikavoolikute eemaldamine ja paigaldamine .....                                                 | 182        |
| 13.5.5    | Õlifilter .....                                                                                       | 183        |
| 13.5.6    | Magnetventiilide puhastamine .....                                                                    | 183        |
| 13.5.7    | Hüdraulikaühenduse filtrite puhastamine / väljavahetamine .....                                       | 184        |
| 13.5.8    | Hüdropneumaatiline rõhusalvesti .....                                                                 | 184        |
| 13.6      | Hüdrauliliste seguklappide seadistamine .....                                                         | 185        |
| 13.6.1    | <b>Q-Plus</b> -poom .....                                                                             | 185        |
| 13.6.2    | <b>Super-S</b> -poom .....                                                                            | 186        |
| 13.7      | Väljapööratud poomi seadistused .....                                                                 | 188        |
| 13.8      | Pump .....                                                                                            | 189        |
| 13.8.1    | Õlitaseme kontrollimine .....                                                                         | 189        |
| 13.8.2    | Õli vahetamine .....                                                                                  | 189        |
| 13.8.3    | Sissetõmbe- ja survekraanide kontrollimine ja vahetamine .....                                        | 190        |
| 13.8.4    | Kolvi membraani kontrollimine ja väljavahetamine .....                                                | 191        |
| 13.9      | Pritsi ruumala mõõtmine .....                                                                         | 193        |
| 13.9.1    | Tegeliku kulunormi määramine mõõtedistantsi läbimisega .....                                          | 194        |
| 13.9.2    | Tegeliku kulu määramine üksikutest pihustitest väljastatud koguse järgi .....                         | 195        |
| 13.10     | Samarõhuventiili seadistamine .....                                                                   | 196        |
| 13.11     | Pihustid .....                                                                                        | 197        |
| 13.12     | Torufilter .....                                                                                      | 198        |
| 13.13     | Juhised pritsi kontrollimiseks .....                                                                  | 199        |
| 13.14     | Elektriline valgustussüsteem .....                                                                    | 200        |
| 13.15     | Alumise ja ülemise hoova poldid .....                                                                 | 200        |
| 13.16     | Poltide pingutusmomendid .....                                                                        | 201        |
| 13.17     | Pritsi jäätmekäitlus .....                                                                            | 202        |
| <b>14</b> | <b>Vedelikuringlus .....</b>                                                                          | <b>203</b> |
| <b>15</b> | <b>Pritsimistabel .....</b>                                                                           | <b>206</b> |
| 15.1      | Pritsimistabel lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-pihustite korral, pritsimiskõrgus 50 cm ..... | 206        |
| 15.2      | Vedelveetiste pritsimise pihustid .....                                                               | 210        |
| 15.2.1    | Pritsimistabel 3 joaga pihustite ja pritsimiskõrguse 120 cm korral .....                              | 210        |
| 15.2.2    | Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul .....                                                       | 212        |
| 15.2.3    | FD düüside pritsimistabel (lubatud pritsimisrõhk 1,5–4 baari) .....                                   | 213        |
| 15.2.4    | Pritsimistabel rippuvate voolikute korral (lubatud rõhk 1-4 baari) .....                              | 215        |
| 15.3      | Pritsimistabel vedelikvæetise ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahuse (AHL) puhul .....                | 218        |

## 1 Nõuanded kasutajale

---

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab infot kasutusjuhendi kasutamise kohta.

### 1.1 Dokumendi otstarve

---

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- on üks masina komponente ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

### 1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

---

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

### 1.3 Kasutatud joonised

---

#### Tegevusjuhised ja reaktsioonid

---

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega. Näide:

1. Tegevusjuhise 1  
→ Masina reaktsioon tegevusele 1
2. Tegevusjuhise 2

#### Loendid

---

Loendid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidena. Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

#### Asukohanumbrid joonistel

---

Numbrid ümarsulgudes viitavad positsioonide numbritele joonistel. Esimene number viitab joonisele, teine number aga asukohale joonisel.

Näide (Joonis 3/6):

- Joonis 3
- Asend 6

## 2 Üldised ohutusnõuded

---

See peatükk sisaldab tähtsaid nõudeid masina turvaliseks tööks.

### 2.1 Kohustused ja vastutus

---

#### Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

---

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

#### Omaniku kohustused

---

Omanik kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult need, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- on läbinud koolituse masinaga või selle juures töötamiseks.
- on lugenud kasutusjuhendit ning sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis.
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.
- Tekkivate küsimustega pöörduge tootja poole.

#### Kasutaja kohustused

---

Kõik, kes töötavad masinaga või selle juures, on kohustatud enne töö alustamist

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju,
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki "Üldised ohutusnõuded" ning neid nõudeid järgima.
- läbi lugema peatüki "Hoiatussildid ja teised märgid masinal" (lk 17) antud kasutusjuhendis ja täitma masina kasutamisel hoiatussiltide ohutusjuhiseid.
- tutvuma masinaga.
- lugema läbi kasutusjuhendi need peatükid, mis on olulised talle antud tööülesannete täitmiseks.

Kui teenindav personal avastab, et seade ei ole ohutustehniliselt laitmatus seisukorras, peab ta need puudused viivitamatult kõrvaldama. Kui see ei kuulu teenindava töötaja ametiülesannete hulka või tal puuduvad vajalikud teadmised, peab ta puudustest informeerima oma juhtkonda (käitajat).

---

## Ohud masinaga töötamisel

---

Masin on ehitatud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid ohutustehnilisi eeskirju. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda inimese tervisele ning elule,
- masinale endale,
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- sihtotstarbel.
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

---

## Kohustused ja vastutus

---

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimvigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina ebasihipärane kasutamine.
- masina vale monteerimine, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine.
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega.
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel.
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures.
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine.
- masina juures valesti tehtud parandustööd.
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega.

## 2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardava ohu raskusastet ja omab alljärgnevat tähendust:



### OHT

tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis selle eiramisel põhjustab surma või kõige raskemaid kehavigastusi (kehaosade kaotus või pikaajaline töövõimetus).

Nende juhiste eiramisele järgneb surma või kõige raskemate kehavigastustega lõppev õnnetus.



### HOIATUS

tähistab keskmise riskiastmega võimalikku ohtu, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või (kõige raskemaid) kehavigastusi.

Nende juhiste eiramine võib teatud tingimustel lõppeda surma või kõige raskemate kehavigastustega.



### ETTEVAATUST

tähistab madala riskiastmega ohtu, mis selle eiramisel võib põhjustada kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusi või materiaalset kahju.



### TÄHTIS

tähistab kohustust teatud kindlal viisil käitumiseks või tegevuseks masina nõuetekohasel käitamisel.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinal või selle ümbruses.



### MÄRKUS

tähistab kasutusvihjed ja eriti kasulikku infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.



## 2.3 Organisatoorsed meetmed

Käitaja peab kindlustama varustamise kaitsevahenditega vastavalt kasutatava taimekaitsevahendi valmistaja andmetele, nt:

- kemikaalikindlad kindad,
- kemikaalikindel kombinesoon,
- veekindlad jalatsid,
- näokaitse,
- hingamiskaitse,
- kaitseprillid,
- nahakaitsevahendid jms.



### Kasutusjuhend

- tuleb säilitada alati masina kasutuspäigas!
- peab kasutajatele ja hoolduspersonalile alati kättesaadav olema!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadmeid!

## 2.4 Ohutus- ja kaitseseadmed

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseseadmed olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseseadmeid tuleb regulaarselt kontrollida.

### Vigased ohutusseadmed

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseseadmed võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

## 2.5 Üldised ohutusmeetmed

Lisaks kõigile selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Järgige avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kehtivaid liikluseeskirju.

## 2.6 Inimeste väljaõpe

Masinaga või selle juures tohivad töid teha ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed. Personali pädevus ja volitused masina käsitlemisel ja hooldamisel tuleb selgelt määratleda.

Alles õppimisfaasis olijad tohivad masinaga või selle juures tööd teha ainult kogenud juhendaja järelevalve all.

| Töö \ Personal                       | Tööks spetsiaalselt väljaõppinud isik <sup>1)</sup> | Instrueeritud kasutaja <sup>2)</sup> | Erialase haridusega isikud (eritöökoda*) <sup>3)</sup> |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Laadimine/transport                  | X                                                   | X                                    | X                                                      |
| Kasutuselevõtt                       | --                                                  | X                                    | --                                                     |
| Seadistamine, varustuse paigaldamine | --                                                  | --                                   | X                                                      |
| Töötamine                            | --                                                  | X                                    | --                                                     |
| Hooldamine                           | --                                                  | --                                   | X                                                      |
| Veaotsing ja vigade kõrvaldamine     | X                                                   | --                                   | X                                                      |
| Jäätmekäitlus                        | X                                                   | --                                   | --                                                     |
| Legend:                              | X..lubatud                                          | --..ei ole lubatud                   |                                                        |

<sup>1)</sup> Isik, kes võib täita spetsiifilist ülesannet ja tohib seda teha vastavalt kvalifitseeritud firma ülesandel.

<sup>2)</sup> Pädevaks loetakse selline isik, keda on instrueeritud ja vajadusel välja õpetatud talle antavate ülesannete ja ebaõige käitumise korral esinevate võimalike ohtude ning vajalike kaitsevahendite ja kaitsemeetmete asjus.

<sup>3)</sup> Eriala spetsiifikale vastava väljaõppega isikuid loetakse erialapersonaliks (spetsialistid). Nad võivad oma erialasest väljaõppest ja asjaomaste reeglite tundmisest lähtuvalt hinnata neile antavaid töid ning avastada võimalikke ohtusid.

Märkus:

Erialase väljaõppega samaväärne kvalifikatsioon võib olla omandatud ka pikaajalise töötamise käigus vastaval erialal.



Masina korrashoiu- ja remonditöid, kui need tööd on tähistatud märkusega "Töökoda", on lubatud teha ainult eritöökojas. Eritöökoja personalil on masina hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks vajalikud teadmised ja spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed).

## 2.7 Ohutusmeetmed normaaltöö korral

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadmed on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadmeid vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

## 2.8 Ohud jääenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroonilise jääenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Üksikasjalikumad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

## 2.9 Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige lahtivõetud kruvikinnitusi tugeval alusel. Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete funktsioneerimist.

## 2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. Selle alla käib ka kandvate osade keevitamine.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisaosi, et masina kasutusluba säilitaks vastavalt riigisisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



### HOIATUS

**Oht muljumise, lõikamise, haaramise, sissetõmbamise või löögi tõttu kandvate osade purunemisel.**

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine.
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus.
- kandvate osade keevitamine.

### 2.10.1 Varu- ja kuluvosad ning abimaterjalid

---

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage üksnes AMAZONE originaalseid varu- ja kuluvosi ning firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud osi, sest vaid nii säilitab kasutusluba kohalike ja rahvusvaheliste eeskirjade järgi oma kehtivuse. Kui kasutate kolmanda tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need on valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kanna vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

### 2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

---

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

### 2.12 Kasutaja töökoht

---

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

## 2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal



Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussilte saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD 075).

### Hoiatussildid - ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohutsoone ja hoiatavad võimalike teiste ohtude eest. Neis ohutsoonides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidavalt.

Ohusilt koosneb 2 väljast:



#### Väli 1

kujutab piltliku ohukirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

#### Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

### Ohusildid - seletused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohu kirjeldus.

Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!

2. Ohu vältimise juhiste mittejärgimise tagajärjed.

Näiteks: võivad kaasneda sõrmede või käte rasked vigastused.

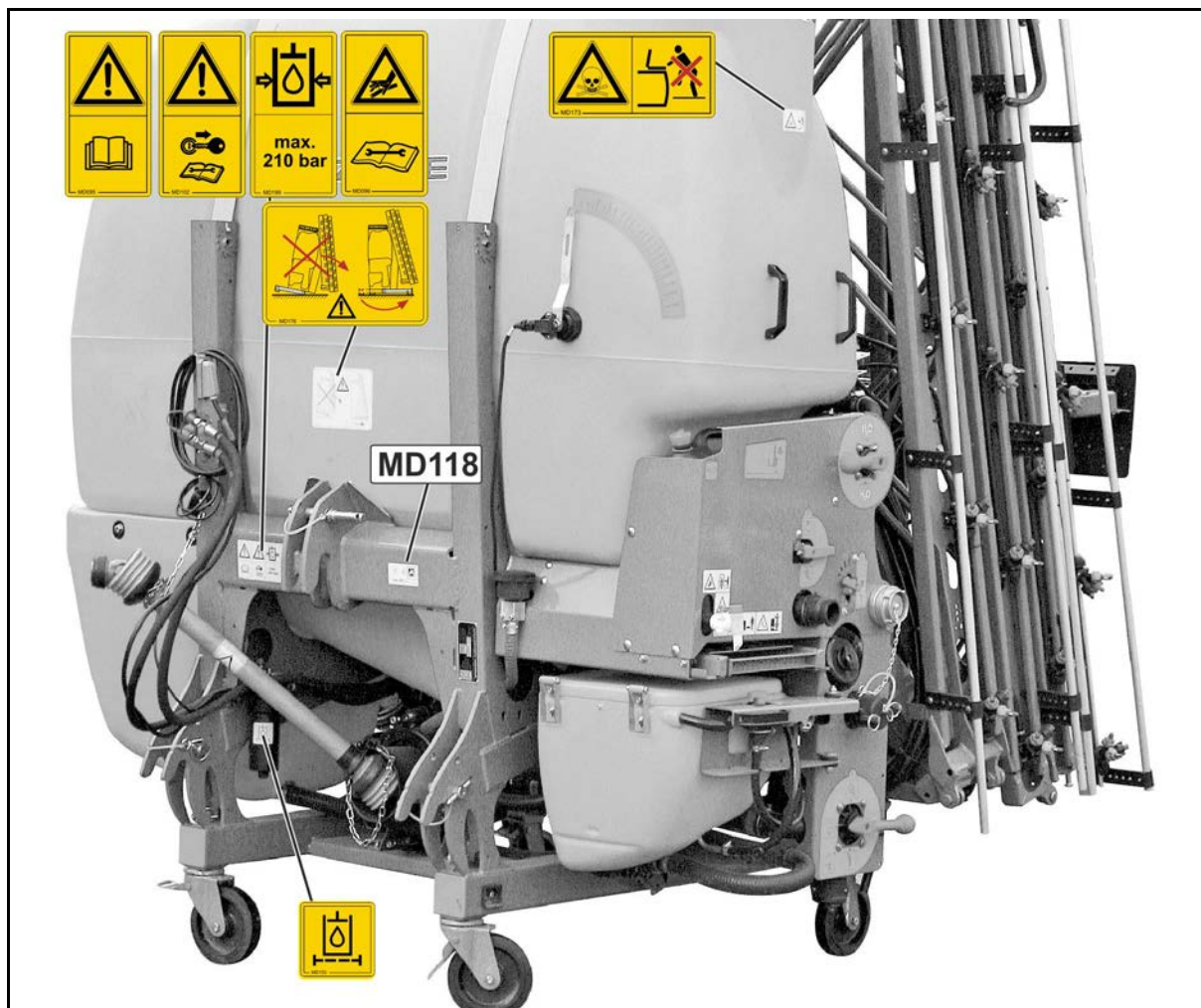
3. Nõuanne ohu vältimiseks.

Näiteks: puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

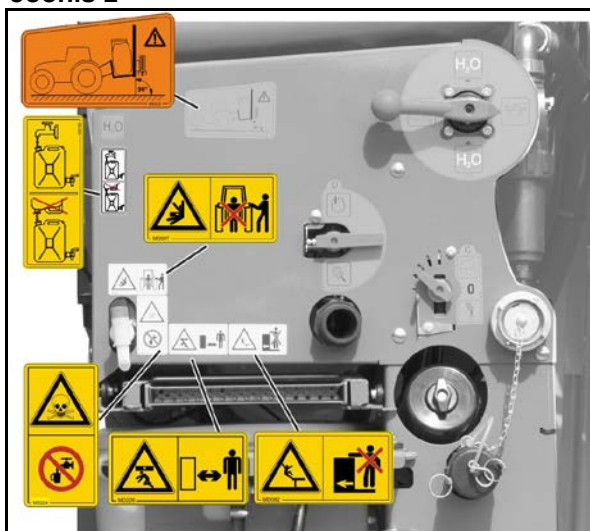
### 2.13.1 Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad

## Hoiatussilt

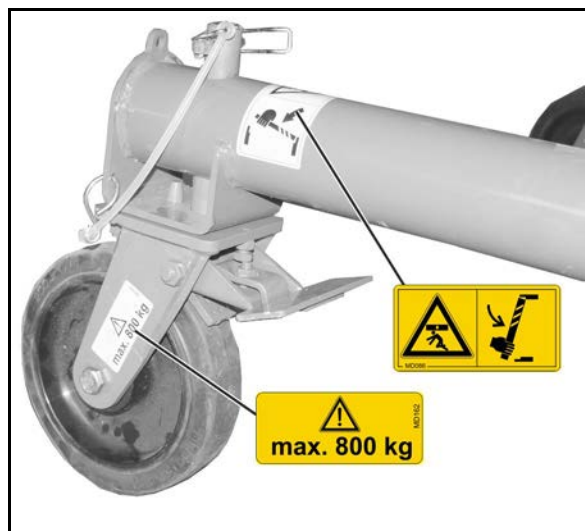
Järgmine joonis näitab hoiatussiltide paigutust masinal.



## Joonis 1



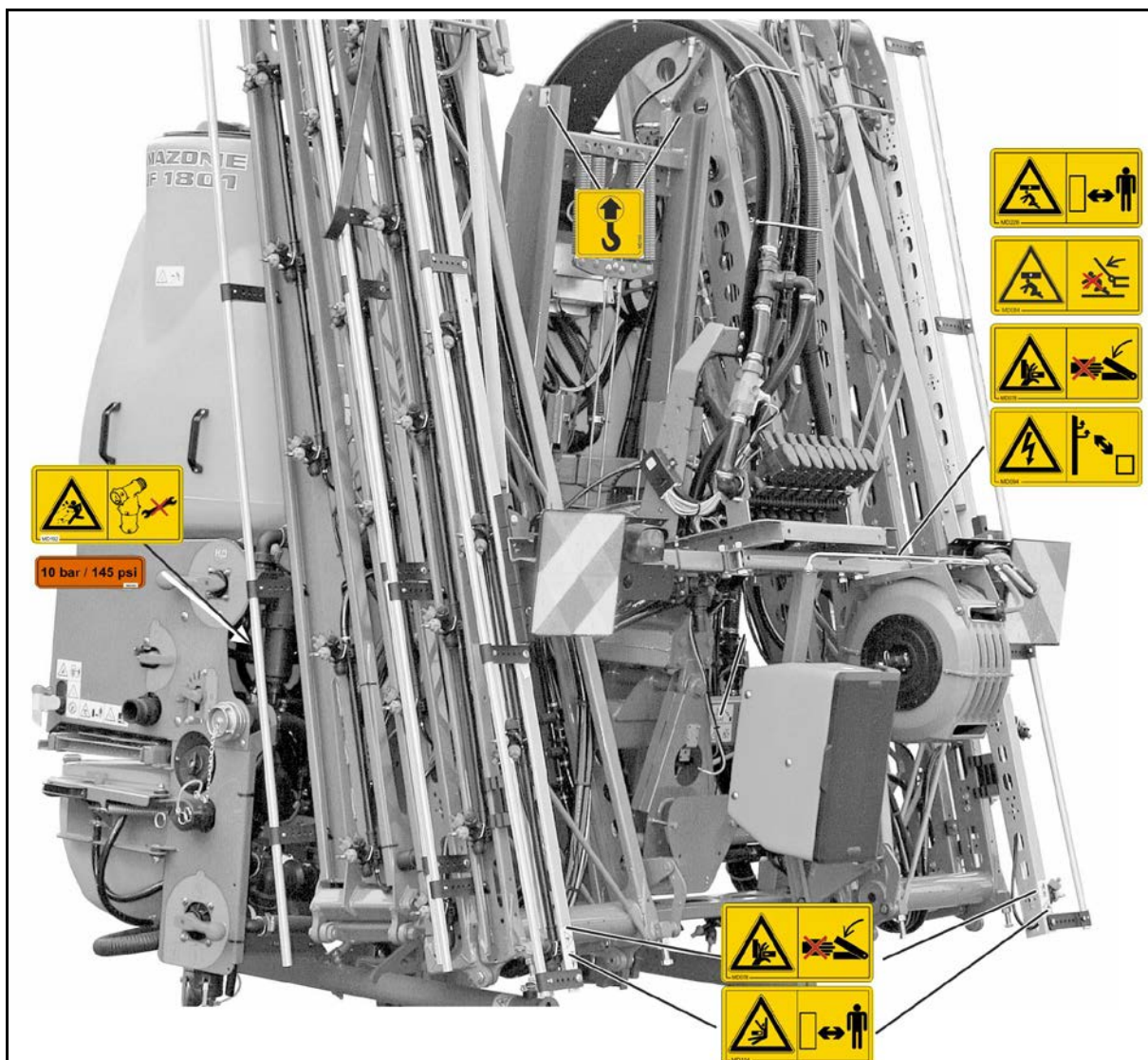
## Joonis 2



### Joonis 3

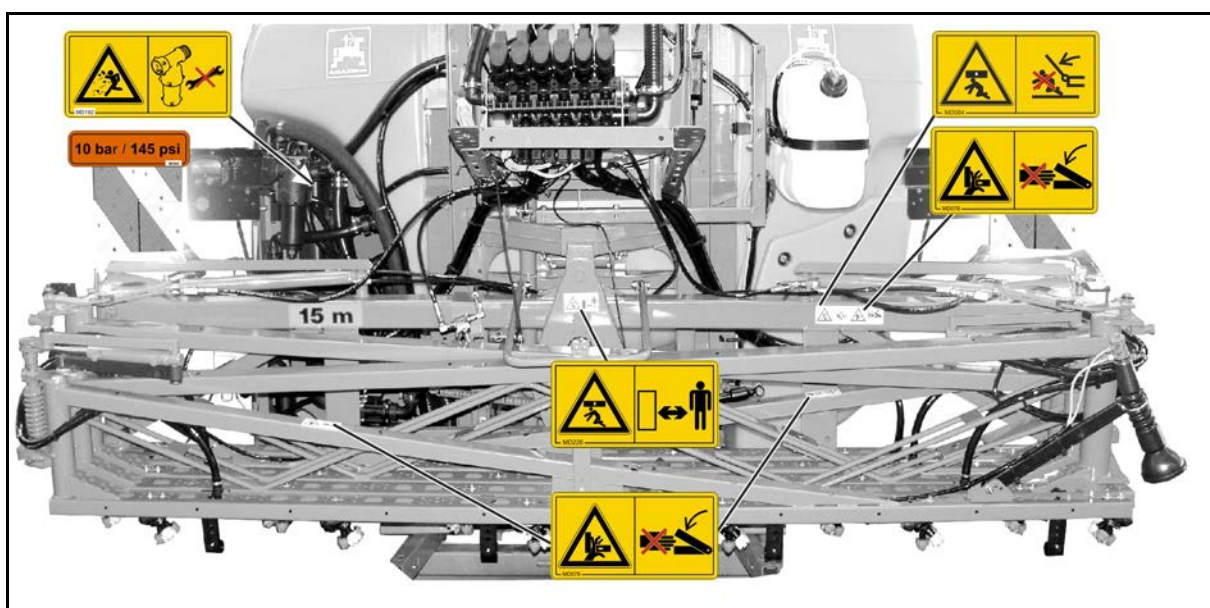


## Super-S-poom



Joonis 4

## Q-Plus-poom



Joonis 5

Tellimisnumber ja selgitus

Hoiatussilt

**MD078**

**Sõrme või käe muljumisoht, mida tekitab juurdepääs masina liikuvatele osadele!**

Sellega võivad kaasneda kõige raskemad vigastused ja kehaosade kaotamine.

Ärge kunagi haarake ohtlikust kohast kinni, kuni traktori mootor töötab sisselülitatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemi/elektrisüsteemiga.



**MD082**

**Kukkumisoht, mida põhjustab kaasasõitmine astmetel või platvormidel!**

Kukkumine võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka astmete või platvormidega masinate kohta.

Jälgige, et masinal ei sõidaks kaasa inimesi.



**MD084**

**Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine masina allalastavate osade pöördetsoonis!**

Selline õnnetus võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Inimeste viibimine masina allalastavate osade pöördetsoonis on keelatud.
- Enne, kui masina alla lasete, juhtige inimesed masina allalastavate osade pöördetsoonist välja.



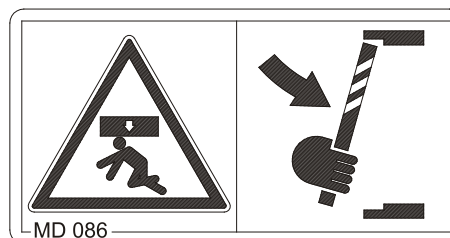
**MD086**

**Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine masina ülestõstetud, kuid kindlustamata osade all!**

Muljumine võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Enne, kui sisenete masina ülestõstetud osade all olevasse ohutsooni, kindlustage masina ülestõstetud osad nende ootamatu allalangemise vastu.

Kasutage selleks mehaanilisi toetusvahendeid või hüdraulilist kinnitusseadet.



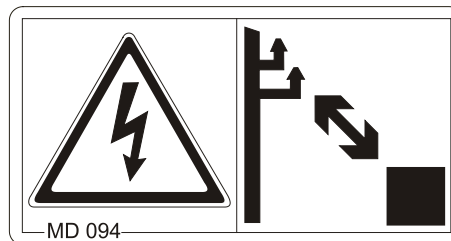


**MD094**

**Elektrilöögi või põletusohu, mida põhjustab elektriliinide ettekavatsematu puudutamine või lubamatu lähenemine kõrgepinge all olevatele elektriliinidele!**

Elektrilöök või põletus võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Jääge kõrgepinge all olevatest elektriliinidest piisavalt ohutusse kaugusse!


**Nimipinge**
**Ohutu kaugus  
elektriliinidest**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| kuni 1 kV           | 1 m |
| üle 1 kuni 110 kV   | 2 m |
| üle 110 kuni 220 kV | 3 m |
| üle 220 kuni 380 kV | 4 m |

**MD095**

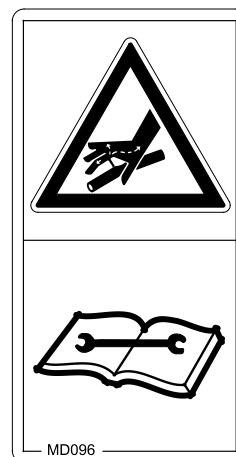
Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!


**MD096**

**Oht kõrge rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu, mida põhjustavad ebatihedad hüdraulikatorud.**

Kõrge rõhu all väljuva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Ärge kunagi üritage sulgeda ebatihedaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil.
- Enne, kui alustate hüdraulikavoolikutel hooldus- või remonditööd, lugege läbi selles kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.

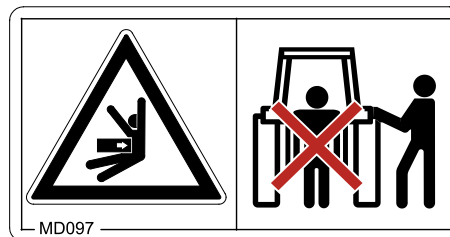


### MD097

**Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine kolmepunkti-haakeseadme tõstetsoonis kolmepunkti-hüdraulikasüsteemi lülitamisel.**

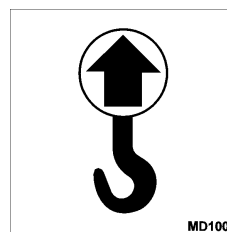
Muljumine võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Kolmepunkti-hüdraulika lülitamisel on viibimine kolmepunkti-haakeseadme tõstetsoonis keelatud.
- Lülitage traktori kolmepunkti-hüdraulika juhtelemente
  - o ainult selleks ettenähtud töökohalt.
  - o mitte kunagi siis, kui viibite traktori ja masina vahelises tõstetsoonis.



### MD100

See piktogramm tähistab tõstevahendite kinnituspunktide asukohti masina laadimiseks.

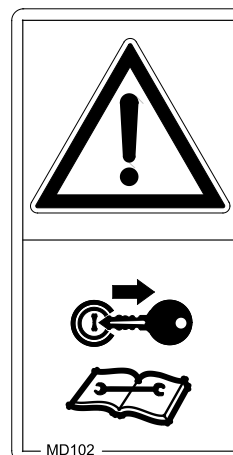


### MD102

**Oht masinaga töötamisel, nt monteerimisel, seadistamisel, rikete kõrvaldamisel, puhastamisel, hooldamisel ja remontimisel traktori ja masina kogemata käivitamise ja veeremahakkamise tõttu.**

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Kindlustage traktor ja masin enne igasuguste tööde alustamist kogemata käivitamise ja veeremahakkamise vastu.
- Lugege ja järgige olenevalt tööst kasutusjuhendi vastavas peatükis toodud juhised läbi.

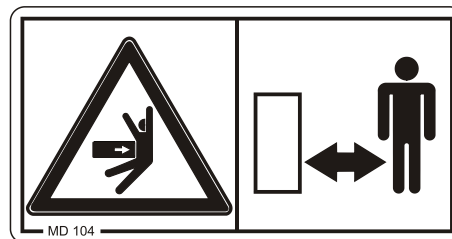


**MD104**

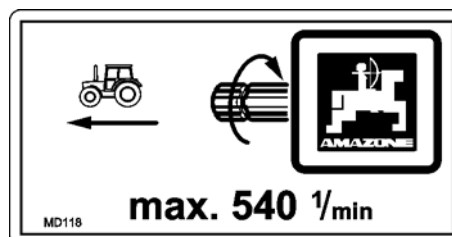
**Kogu keha muljumis- või löögioht, mida põhjustab viibimine masina külglas asuvate liikuvate osade pöördetsoonis!**

Muljumine võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

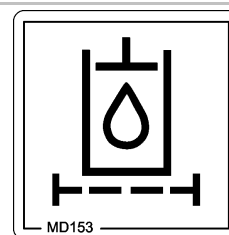
- Seni kuni traktori mootor töötab hoiduge masina liikuvatest osadest piisavalt ohutule kaugusele.
- Jälgige, et inimesed hoiduksid masina liikuvatest osadest piisavalt ohutule kaugusele


**MD118**

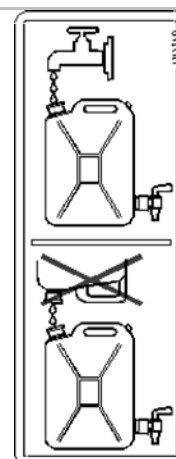
See piktogramm tähistab masina poolse ajamivõlli maksimaalset pöörlemiskiirust (maksimaalselt 540 1/min) ja pöörlemissuunda.


**MD153**

See piktogramm tähistab hüdraulikasüsteemi õlifiltrit.


**MD 159**

Valage värske vee paaki ainult puhast vett, mitte kunagi pestitsiide.


**MD162**

Maksimaalne kandejõud 800 kg.



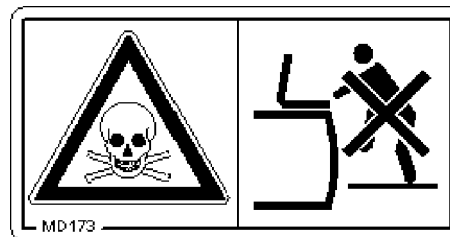
## Üldised ohutusnõuded

### MD173

**Oht tervisele ohtlike ainete sissehingamisel, mida põhjustavad mürgised aurud pritsimislahuse paagis!**

Mürgised aurud võivad põhjustada kõige raskemaid tervisekahjustusi ja isegi surma.

Ärge kunagi sisenege pritsimislahuse paaki!

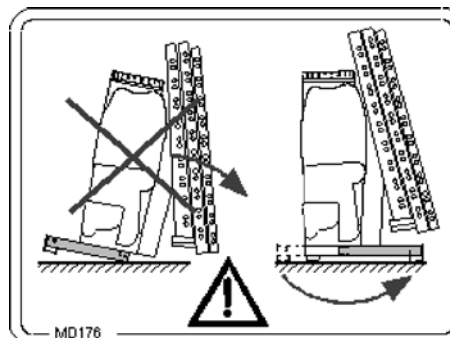


### MD176

**Oht lahtihaagitud pritsi ebapiisava stabiilsuse tõttu, mida põhjustab mittenõuetekohane lahtihaakimine!**

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Enne, kui haagite pritsi lahti, tõmmake tugijalad tingimata tranpordiasendist tööasendisse.



### MD192

**Töötamine survestatud voolikute ja ühendustega on suure surve all välja-vedeliku tõttu ohtlik!**

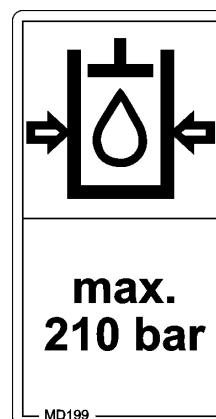
See võib põhjustada raskeid kogu keha vigastusi.

Tööd nende komponentide juures on keelatud.



### MD199

Hüdraulikasüsteemi maksimaalne töö rõhk on 210 baari.



### MD224

**Kokkupuutumisoht tervisele ohtlike ainetega, mida põhjustab kätepesupaagi puhta vee mitterõuetekohane kasutamine.**

See võib kaasa tuua kõige raskemaid tervisekahjustusi ja isegi surma!

Ärge kunagi kasutage kätepesunõu puhast vett joogiveena!

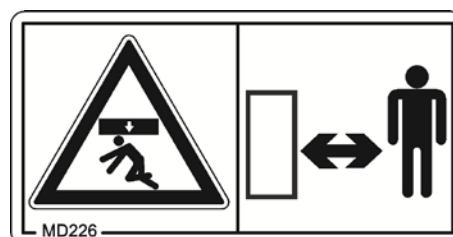


### MD226

**Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine rippuva koorma või masina ülestõstetud osade all!**

Muljumine võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

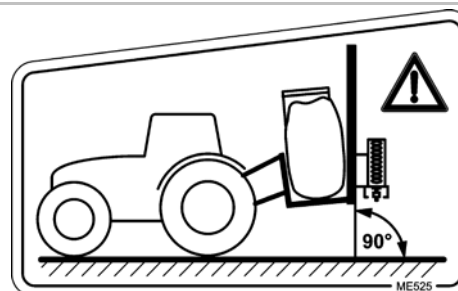
- Inimeste viibimine rippuva koorma või masina ülestõstetud osade all on keelatud.
- Hoiduge rippuvatest koormatest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutule kaugusele.
- Jälgige, et inimesed hoiduksid rippuvatest koormatest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutule kaugusele.



### ME 525

Poomi hoidik vertikaalasendis!

Poomi optimaalseks juhtimiseks eelkõige kaugjuhtimise (erivarustus) korral.



### ME985

Süsteemis on rõhk 10 baari.



## 2.14 Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral

---

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale.
- võib välistada igasugused kahjude korvamised.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua näiteks järgmisi ohtusid:

- inimeste ohustamine ebatavalistes tööpiirkondades.
- masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine.
- ettenähtud meetodid hooldamiseks ja korrashoidmiseks ei tööta.
- inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude läbi.
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete läbi.

## 2.15 Turvaline töö

---

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklike ja üldkehtivaid tööohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

## 2.16 Ohutusnõuded kasutajale



### HOIATUS

**Muljumis-, lõikamis-, haaramis-, sissetõmbamis- ja löögioht liiklus- ja tööturvalisuse nõuete ebapiisava täitmise tõttu!**

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööturvalisuse nõuetele!

### 2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirjad

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus on piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Korrigeerige oma sõidustiili selliselt, et Te igal ajal kindlalt kontrollite traktorit koos paigaldatud või külgehaagitud masinaga.  
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi, ning paigaldatud või külgehaagitud masina mõju.

### Masina külge- ja lahtihaakimine

- Haakige ja transportige masinat ainult selleks sobivate traktoritega.
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaühenduste külge ei tohi ületada!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina külgehaakimisel traktori esi- ja/või tagaosaga haakeseadme külge ei tohi ületada
  - o traktori lubatud kogukaalu
  - o traktori lubatud teljekoormust
  - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Kindlustage masina ja traktor ootamatu liikumahakkamise eest enne, kui masina lahti või külge haagite!
- Kui traktor sõidab masina juurde, on inimeste viibimine traktori ja haagitava masina vahel keelatud!  
Kohal olevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Enne, kui masina traktori kolmepunkti-hüdraulika külge haagite või traktori kolmepunkti-hüdraulika küljest eemaldate, kinnitage juhtkang sellisesse asendisse, et kogemata liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuohutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusohu lõmastamise või lõikamise tõttu.



## Üldised ohutusnõuded

---

- Olge masina lahti- või külgehaakimisel traktoril või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja lõikeoht!
- Kolmepunkti-hüdraulika lülitamisel on inimeste viibimine traktori ja masina vahel keelatud!
- Ühendatud toiteturud
  - o peavad kergesti ilma pingeta, murdumiseta või hõõrdumiseta järgi andma kõikidele liikumistele kurvides sõitmisel.
  - o ei tohi hõõruda vastu võõrkehi.
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin seisma alati toestatult!

## Masina kasutamine

---

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad riided suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja lõiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Enne traktori juurest lahkumist
  - o laske masin maapinnale,
  - o lülitage traktori mootor välja,
  - o eemaldage süütevõti.

## Masina transportimisel

- Järgige avalikel teedel liikumisel kohalikke kehtivaid liikluseeskirju!
- Kontrollitge enne transpordisõite
  - o toitetetorude nõuetekohast kinnitust
  - o valgustusseadet vigastuste suhtes, selle töökorras olekut ja puhtust
  - o piduri- ja hüdraulikasüsteemi nähtavate vigade suhtes
  - o kas seisupidur on täielikult vabastatud,
  - o pidurisüsteemi töökorras olekut
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitevus ja pidurdusvõime! Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitevust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi! Piisava juhitevuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormat ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunkti-hüdraulika või alumiste haagisekonksude külge, et traktori alumised haagisekonksud oleksid külgedelt piisavalt toetatud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Kinnitage enne transportimist kolmepunkti-hüdraulika juhtkangid, et need ei saaks külgehaagitud või -ühendatud masinat ootamatult üles või alla liigutada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transpordisõite visuaalse vaatluse teel, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kindlustatud splindiga nende ootamatu lahtituleku vastu.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

## 2.16.2 Hüdraulikaseadmestik

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikavoolikud oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata!
- Liikuvate osade, mille ülesandeks on traktoril hüdrauliliste või elektriliste pöörde-, kallutus- ja nihutusoperatsioonide sooritamine, blokeerimine traktoril on keelatud. Kui vabastate vastava juhthoova, peab vastav liikumine automaatselt seiskuma. See ei kehti selliste liikumiste või seadeldiste kohta, mis
  - o toimuvad pidevalt või
  - o reguleeritakse automaatselt või
  - o asuvad tänu oma funktsioonile ujuvas või survestatud asendis
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
  - o laske masin maapinnale
  - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk
  - o lülitage traktori mootor välja
  - o tõmmake seisupidur peale
  - o tõmmake süütevõti välja
- Laske spetsialistil vähemalt kord aastas kontrollida hüdraulikavoolikute korrasolekut! Vahetage vigastatud vananenud hüdraulikavoolikud välja! Kasutage ainult originaalseid AMAZONE hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda ebatihedaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil!  
Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi.  
Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Põletusoht!
- Suure infektsiooniohu tõttu kasutage lekete otsingul sobivaid abivahendeid!

### 2.16.3 Elektrisüsteem

- Töötades elektriseadmetega eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävinevad elektriseadmed - tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti - kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati ettenähtud kattega. Lühise korral tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht! Hoiduge raadioside ja leekide kasutamisest aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja sõlmedega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
  - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
  - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised sõlmed vastaksid kehtivale elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2014/30/EMÜ ja et need oleksid varustatud CE tunnusmärgiga.

### 2.16.4 Jõuvõtuvõlli kasutamine

- Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE ettenähtud, nõuetekohaste kaitseseadmetega varustatud kardaanvõlle!
- Jälgige sealjuures ka kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit!
- Kardaanvõlli kaitsetoru ja -lehter peavad olema terved, traktori ja masina jõuvõtuvõlli kaitsestilt peab olema paigaldatud ning olema nõuetekohases seisukorras!
- Katkiste kaitseseadmetega töötamine on keelatud!
- Kardaanvõlli tohib paigaldada ja demonteerida vaid siis, kui
  - jõuvõtuvõll on välja lülitatud,
  - traktori mootor on välja lülitatud,
  - seisupidur on peale tõmmatud
  - süütevõti on eemaldatud
- Jälgige alati, et kardaanvõll oleks õigesti paigaldatud ja fikseeritud!
- Lainurk-kardaanvõllide kasutamisel tuleb liigend alati paigaldada traktori ja masina vahelisse pöördepunkti!
- Kinnitage kardaanvõlli kaitse keti (kettide) abil kaasajooksmise eest!
- Jälgige kardaanvõllide puhul torude nõuetekohast ülekattuvust transpordi- ja tööasendis! (Jälgige kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit!)
- Jälgige kurvides sõitmisel kardaanvõlli lubatud nurka ja nihkepikkust!

- Kontrollige enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist, kas traktori jõuvõtuvõlli pöörlemiskiirus ühtib masina ajami lubatud pöörlemiskiirusega.
- Enne, kui jõuvõtuvõlli sisse lülitate, juhtige inimesed masina ohutsoonist välja!
- Jõuvõtuvõlliga töötamise ajal ei tohi mitte ükski inimene viibida pöörleva jõuvõtu- või kardaanvõlli läheduses.
- Ärge kunagi lülitage jõuvõtuvõlli sisse, kui traktori mootor on seisatud!
- Lülitage jõuvõtuvõll alati välja, kui selle nurk läheb liiga suureks või kui seda enam ei vajata!
- HOIATUS! Pärast jõuvõtuvõlli väljalülitamist võivad inertsist edasitõotavad masinadetailid vigastusi põhjustada!  
Sel ajal ei tohi masinale liiga lähedale minna! Masina juures tohib töötama hakata alles siis, kui kõik masinaosad on täielikult seiskunud!
- Enne, kui hakkate jõuvõtuvõlliga käitatavat masinat või kardaanvõlli puhastama, määrima või reguleerima, kindlustage traktor ja masin ootamatu veeremahakkamise vastu.
- Asetage lahtiühendatud kardaanvõll ettenähtud hoidikusse!
- Asetage pärast kardaanvõlli demonteerimist kaitsekatse jõuvõtuvõlli otsa!
- Arvestage muutuva pikkusega jõuvõtuvõlli kasutamisel sellega, et jõuvõtuvõlli pöörlemiskiirus sõltub sõidukiirusest ja tagurpidi sõitmisel on pöörlemissuund vastupidine!

### 2.16.5 Pritsimine

- Jälgige taimekaitsevahendi tootja soovitusi, mis puudutavad
  - kaitseriietust,
  - hoiatusi taimekaitsevahenditega ümberkäimisel,
  - doseerimis-, kasutus- ja puhastuseeskirju.
- Järgige taimekaitsevahendite käitlemisel taimekaitsevahendi tootja ohutusjuhist.
- Kasutusloata taimekaitsevahendite kasutamine on keelatud.
- Jälgige taimekaitsevahendite vastavaid juhiseid!
- Ärge kunagi avage surve all olevaid torustikke!
- Kasutada tohib vaid originaalseid AMAZONE varuvoolikuid, mis vastavad keemilistele, mehaanilistele ja termilistele tingimustele. Kasutage paigaldusel vaid voolikuklambreid V2A järgi!
- Pritsimislahuse paagi nimimahtu ei tohi paagi täitmisel ületada!



- **Kandke taimekaitsevahenditega kokkupuutumisel korrektseid kaitsevahendeid nagu nt kindad, ülikond, prillid jne!**
- **Asendage ventilaatoritega kabiinis värske õhu filtrid aktiivsöefiltritega!**
- **Jälgige taimekaitsevahendite ja masina materjalide kokkusobivust!**
- **Ärge pritsige taimekaitsevahendeid, mis kleepuvad või kuivavad kõvaks.**
- **Inimeste, loomade ja keskkonna ohutuse huvides ei tohi pritside täitmiseks kasutada avalike veekogude vett!**
- **Täitke pritse**
  - ainult veevõrgust!
  - ainult originaalsete AMAZONE täitmisvahenditega!

### 2.16.6 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Pritsimislahuse mahuti mürgiste aurude tõttu on pritsimislahuse mahutisse sisenemine rangelt keelatud.
- Pritsimislahuse mahuti remonditöid võib läbi viia ainult spetsiaalses töökojas!
- Tehke puhastus-, hooldus- ja korrastustöid masinal põhimõtteliselt ainult siis, kui
  - o mootor on välja lülitatud
  - o traktorimootor on seiskunud
  - o süütevõti on eemaldatud
  - o masinapistik on pardaarvutist eemaldatud!
- Kontrollige mutreid ja kruvisid regulaarselt, vajadusel pingutage need üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöödega alustamist fikseeriga tõstetud masin või masinaosad nii, et need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriista!
- Käideldes õlisid, määreid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! Originaalosi AMAZONE kasutades on see garanteeritud!
- Ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahusega pritsitavate masinate remontimisel tuleb arvestada järgmisega:

Ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahused võivad vee aurustumisel moodustada pritsimislahuse paagile või paagi sisse soolasid. Seetõttu moodustub puhas ammooniumnitraat ja karbamiid. Puhtal kujul on ammooniumnitraat koos orgaaniliste ainetega, nagu nt karbamiidiga, plahvatusohtlik, kui remontimisel (nt keevitamisel, lihvimisel, viilimisel) tekib kriitiline temperatuur.

Ohtu saab kõrvaldada pritsimislahuse paaki või remonditavaid detaile põhjalikult veega pestes, sest ammooniumnitraadi ja karbamiidi soolad on vees lahustuvad. Seepärast peske masinat enne remontimist põhjalikult veega!

### 3 Peale- ja mahalaadimine

#### Laadimine kraana abil

Masinal on 2 kinnituskohata (Joonis 6/1).



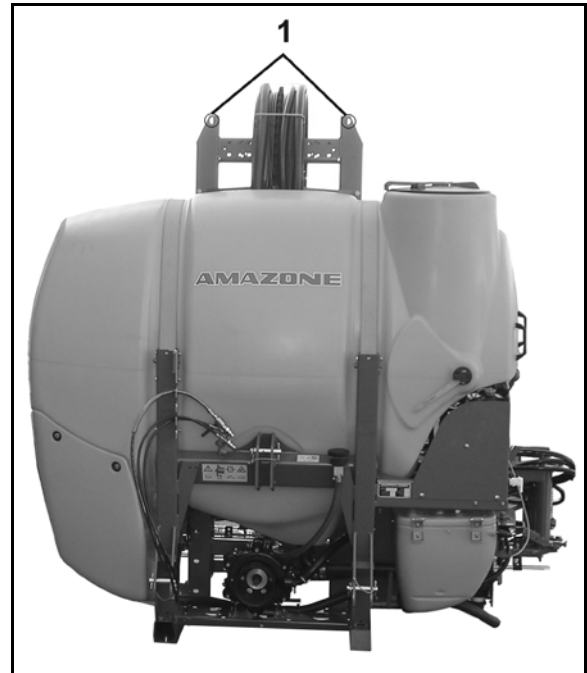
**Oht!**

Masina laadimisel kraana abil tuleb tõsterihmade kinnitamiseks kasutada tähistatud kinnituspunkte (Joonis 6/1).



**Oht!**

Iga tõsterihma minimaalne tõmbetugevus peab olema 1000 kg!



Joonis 6

### 4 Tootekirjeldus

See peatükk

- annab ulatusliku ülevaate masina ehitusest.
- annab teada masina üksikute sõlmede ja seadistusdetailide nimed.

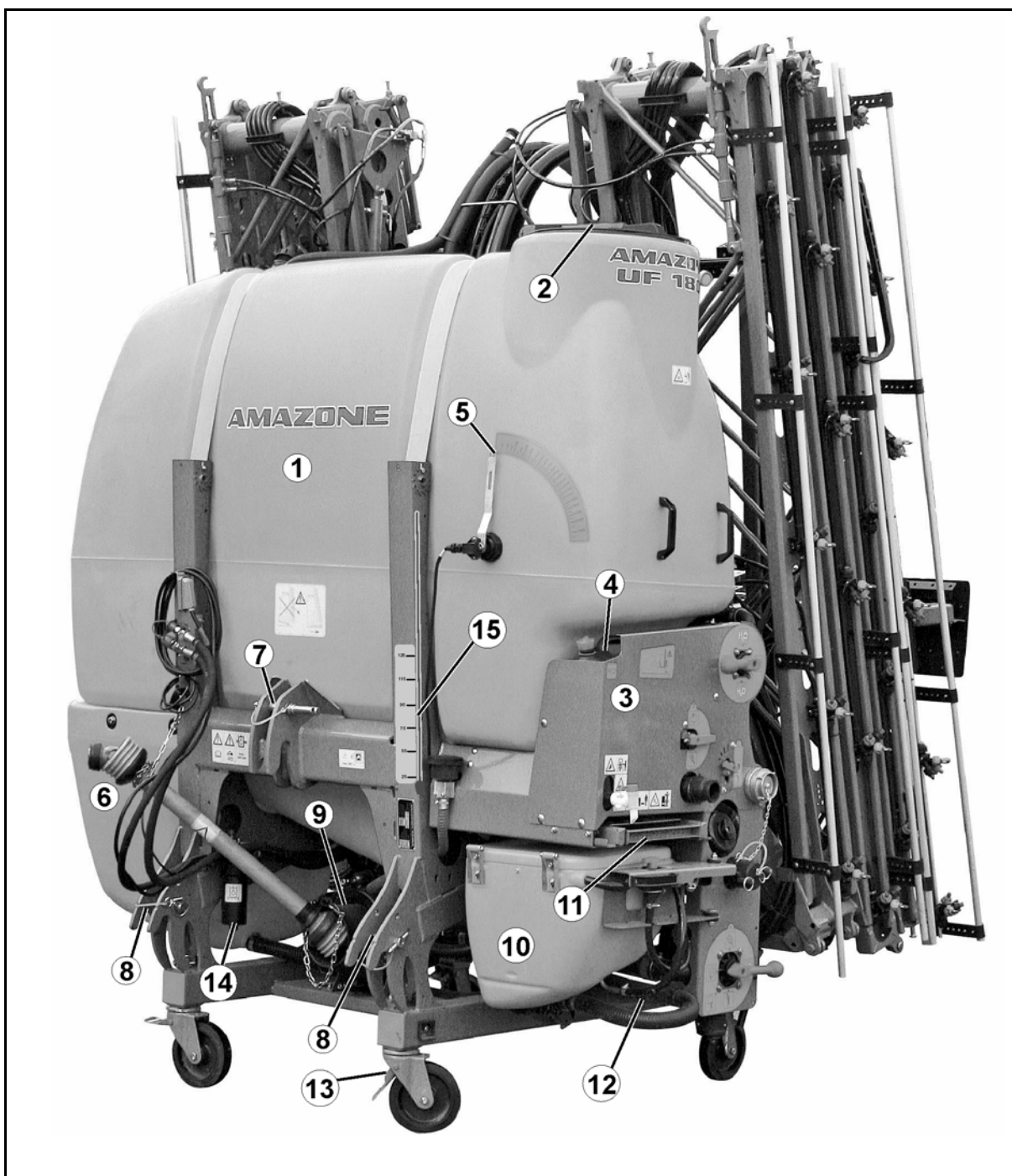
Lugege seda peatükki võimalikult masina läheduses. Nii tutvute Te masinaga optimaalselt.

Prits koosneb järgmistest põhisõlmedest:

- baasmasin
- surveseade
- pumbavarustus ajamile 540 1/min.
- poom
- sektsiooniventilidega pritsimistorud



## 4.1 Ülevaade - sõlmed

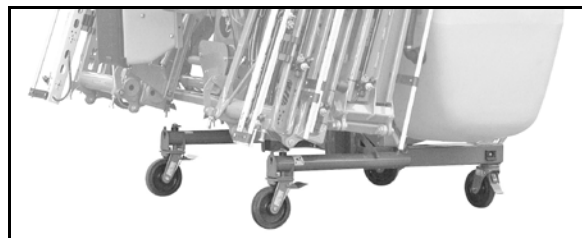


Joonis 71...

- |                                                              |                                                     |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (1) pritsimipaak                                             | (8) kinnitus alumise hoovada kat. II                |
| (2) pritsimislause paagi täiteava koos korgi ja täitesõelaga | (9) kolbmembraanpump                                |
| (3) juhtpaneel                                               | (10) pööratav doseerimispaak (erivarustus)          |
| (4) puhta vee paak                                           | (11) väljatõmmatav redel                            |
| (5) täitetaseme näidik                                       | (12) väljapööratavad tugijalad                      |
| (6) loputusvee paak                                          | (13) pidurdatavad rullid koos paigaldusseadeldisega |
| (7) kinnitus ülemise hoovaga koos paigaldatava poldiga       | (14) õlifilter (profi-pööramissüsteem)              |
|                                                              | (15) Loputusvee mahuti täituvuse näit               |

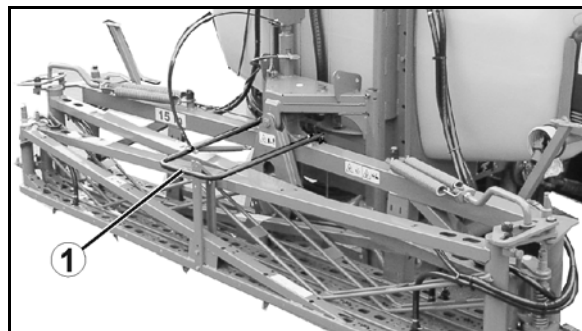
## 4.2 Ohutus- ja kaitseseadmed

- Tugijalad vasakul ja paremal (Joonis 8) pool kaitseks pargitud masina ümbekukkumise vastu



Joonis 7

- Transpordilukustus (Joonis 9/1) **Q-plus**-poomil selle ootamatu väljapöördumise vastu



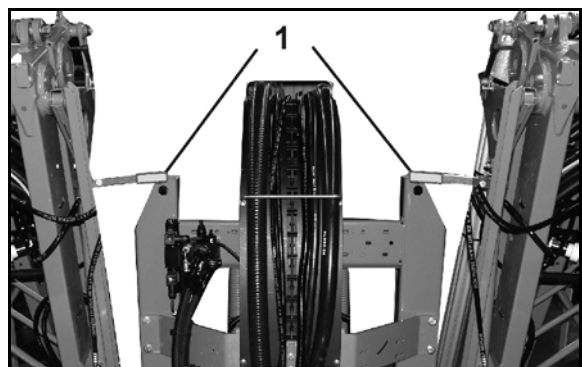
Joonis 8

- Transpordilukustus (Joonis 10) **Super-S**-poomil selle ootamatu väljapöördumise vastu



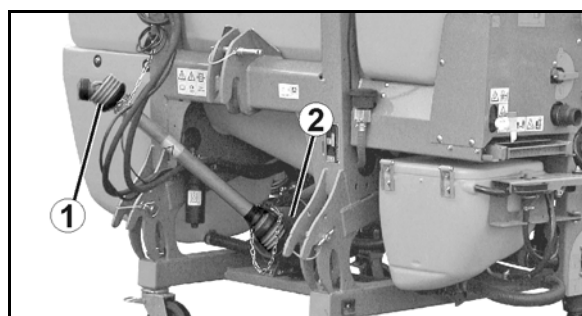
Joonis 9

- Joonis 11/...
- (1) **Super-S**-poomi lukustumise visuaalne kontrollimine



Joonis 10

- Joonis 12/...
- (1) Kardaanhvõlli kaitse
- (2) Masinapoolne kaitselehter



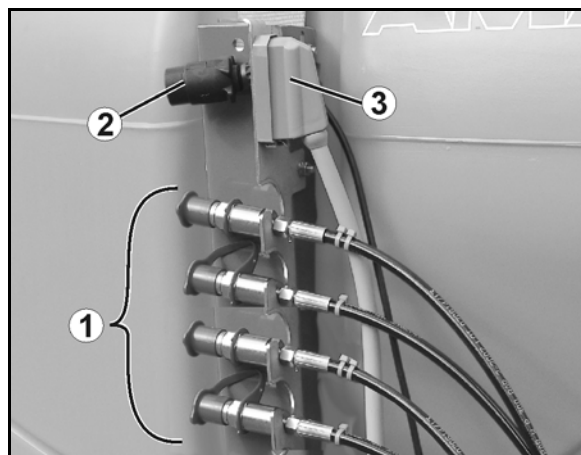
Joonis 11

## 4.3 Varustusvoolikud traktori ja masina vahel

Varustusvoolikud parkimisasendis:

Joonis 14/...

- (1) Hüdraulikavoolikud (olenevalt varustusest)
- (2) Kaabel valgustusseadmete ühendamiseks
- (3) Arvutikaabel koos masina pistikuga

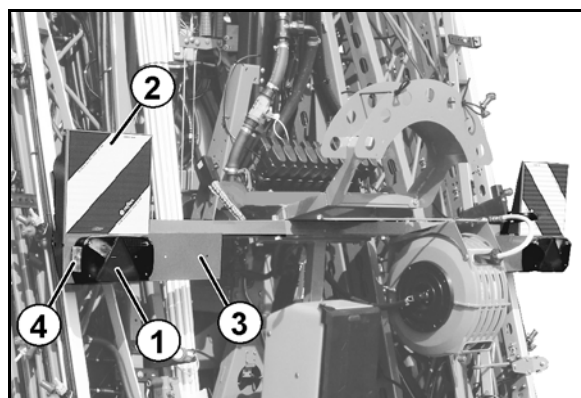


Joonis 12

## 4.4 Liiklustehniline varustus

### Joonis 15: Tagavalgustus

- (1) abariidilaternat, pidurituld, suunatuld (vajalikud, kui traktori suunatud on kinni kaetud)
- (2) 2 hoiatustahvlit
- (3) 1 numbrimärgi alust valgustusega (vajalikud, kui traktori numbrimärgi alus on kinni kaetud)
- (4) Nelinurksed helkurid, kollased

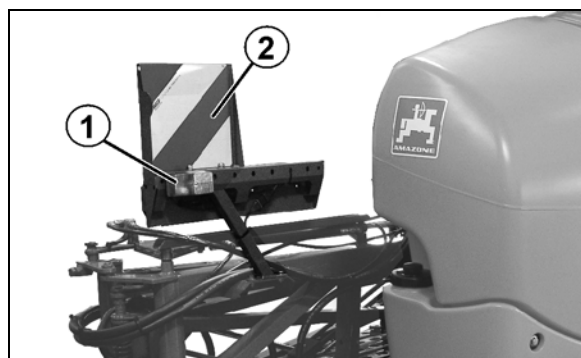


Joonis 13

### Joonis 16: Esivalgustus

(Ainult **Q-plus**-poomil)

- (1) 2 esimest gabariidituld
- (2) 2 hoiatustahvlit



Joonis 14



Ühendage valgustusseade pistiku abil traktori 7-se pistikupesaga.



Prantsusmaal mõlemal küljel lisa-hoiatustahvel.

## 4.5 Otstarbekohane kasutamine

### Prits

- on ette nähtud taimekaitsevahendite (insektitsiidid, fungitsiidid, herbitsiidid jt) transportimiseks ja pritsimiseks suspensiooni, emulsiooni või segu kujul, samuti vedelikuna,
- on eranditult ette nähtud vaid kasutamiseks põllumajanduses ning põllukultuuride pritsimiseks taimekaitsevahenditega.
- kinnitatakse traktori kolmepunkti-hüdraulika külge ja seda juhib üks inimene.

### Kallakutel kasutamise piirangud

- (1) Kallakutel sõitmine täielikult täidetud pritsimisvahendi paagiga
- (2) Kallakutel sõitmine osaliselt täidetud pritsimisvahendi paagiga
- (3) Jääkkoguste väljastamine
- (4) Pööramine
- (5) Pritsimishoovastiku klappimine

|                                | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Kallakul horisontaalselt       | 15% | 15% | 15% | 15% | 20% |
| kallakul ülespoole / allapoole | 15% | 30% | 15% | 15% | 20% |

### Otstarbekohase kasutamise alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest käesoleva kasutusjuhendi juhistest.
- kinnipidamine ülevaatus- ja hooldustöödest.
- vaid eranditult originaalsete AMAZONE varuosade kasutamine.

Muud kui ülalmainitud kasutused on keelatud ja on määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest kasutamist

- kannab vastutust käitaja üksinda,
- valmistaja endale mingit vastutust ei võta.

## 4.6 Seadme regulaarne kontrollimine

Masina puhul rakendatakse Euroopa Liidus ühtselt kehtivat regulaarset seadmete kontrollimist (taimekaitse direktiiv 2009/128/EÜ ja EN ISO 16122).

Laske seadet tunnustatud ja sertifitseeritud kontrollitöökohas regulaarselt kontrollida.

Seadme järgmise kontrollimise aeg on ära toodud masina kontrollkleebisel.

:Joonis 15 Saksamaa ülevaatuse kleebis



Joonis 17

## 4.7 Erinevate taimekaitsevahendite toimed

Juhime Teie tähelepanu sellele, et meile teadaolevad taimekaitsevahendid, nt Lasso, Betanal ja Tramat, Stomp, Iloxan, Mudecan, Elancolan ja Teridox põhjustavad pikemal toimimisel (20 tundi) pumpade membraanide, voolikute, pritsimistorude ja paakide kahjustusi. Nimetatud näited ei pretendeeri täielikkusele.

Spetsiaalselt hoiatame 2 või enama erineva taimekaitsevahendi lubamatu kokkusegamise eest.

Pritsida ei tohi aineid, mis kleepuvad või kuivavad kõvaks.

Pärast agressiivsete taimekaitsevahendite kasutamist on soovitatav lahus kohe välja pritsida ja siis masin põhjalikult veega pesta.

Pumbamembraanide asemel on saadaval Desmopan-membraanid. Need taluvad lahusteid sisaldavaid taimekaitsevahendeid. Madalatel temperatuuridel kasutamise korral (nt AHL kasutamisel miinuskraadidega) on nende tööiga aga lühem.

AMAZONE-pritsidel kasutatavad materjalid ja detailid on vastupidavad vedelväetiste vastu.

## 4.8 Ohutsoon ja ohukohad

Ohutsooniks loetakse masina ümbrust, milles inimesteni võivad jõuda

- masina ja selle instrumentide tööliikumised
- masinast väljapaiskuvad materjalid või võõrkehad
- ootamatult langevad või tõusvad instrumendid
- traktori ja masina ootamatu liikumise tõttu

Masina ohutsoonis asuvad pidevalt eksisteerivate või ootamatult esinevate ohtudega ohukohad. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida konstruktiivselt ei ole võimalik kõrvaldada. Siin kehtivad vastavate peatükkide ohutustehnikaeskirjad.

Masina ohutsoonis ei tohi viibida inimesi,

- kuni traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemiga.
- kuni traktor ja masin ei ole kindlustatud kogemata käivitamise ja ootamatu veeremahakkamise vastu.

Teenindaval isikul on lubatud masinat liigutada või instrumente viia transpordiasendist tööasendisse ja tööasendist transpordiasendisse või käitada ainult siis, kui masina ohutsoonis ei viibi inimesi.

Ohukohtad on:

- traktori ja haagitava pritsi vahel, eriti masina külge- ja lahtihaakimisel,
- liikuvate detailide piirkonnas.
- masinale ronimisel.
- poomi pööramispiirkonnas.
- pritsimislahuse paagis mürgiste aurude tõttu.
- ülestõstetud, kindlustamata masina või selle detailide all.
- poomi välja- ja sissepööramisel elektriliinide piirkonnas elektriliinide vastu puutumise tõttu.

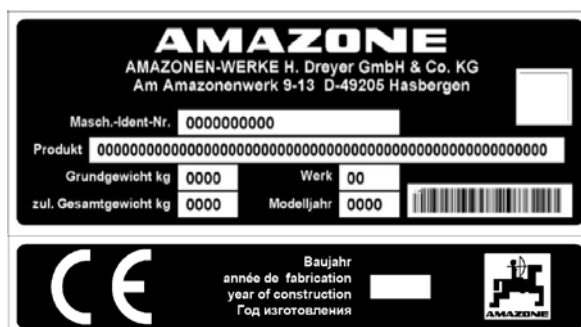


## 4.9 Tüübisilt ja CE-tunnus

Järgmised joonised näitavad, kuhu on paigutatud tüübisilt ja CE-tähis.

Tüübisildile on märgitud:

- Masina identifitseerimisnumber
- Toode
- Põhikaal kg
- Lubatud täismass kg
- Tehas
- Mudeli aasta
- Ehitusaasta



## 4.10 Vastavus

Masin vastab:

### Direktiivi/standardi nimetus

- Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
- Elektromehaanilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ

#### 4.11 Tehniliselt maksimaalselt võimalik väljastuskogus



Masina väljastuskogust piiravad järgmised tegurid:

- maksimaalne läbivool pritsimishoovastikuni 200 l/min
- maksimaalne läbivool iga sektsiooni kohta 25 l/min (2 pritsimistoru puhul: 40 l/min ühe sektsiooni kohta).
- ühe düüskorpuse maksimaalne läbivool 4 l/min.

## 4.12 Maksimaalselt lubatud väljastuskogus



Masina lubatud väljastuskogust piirab vähim võimalik segamismõimsus.

Segamismõimsus minutis peab olema 5% mahuti mahust.

See kehtib eelkõige toimeainete puhul, mida on raske hoida lahuses hõljuvana.

Lahusega segatavate toimeainete puhul võib segamismõimsus alaneda.

### Lubatud väljastuskoguse kindlakstegemine sõltuvalt segamismõimsusest

#### Väljastuskoguse arvutamise valem l/min:

(segamismõimsus minutis = 5% mahuti mahust)

$$\begin{array}{lcl} \text{Lubatud väljastuskogus} & = & \text{Pumba nimivõimsus} - 0,05 \times \text{mahuti nimimaht} \\ \text{[l/min]} & & \text{[l/min]} \quad \text{[l]} \\ & & \text{(vaata tehnilisi andmeid)} \end{array}$$

#### Väljastuskoguse ümberarvestamine ühikusse l/ha:

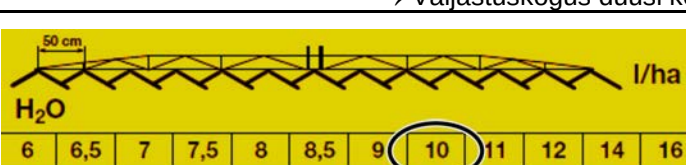
1. Väljastuskoguse määramine düüsi kohta (jagage lubatud väljastuskogus düüside arvuga).
2. Vaadake pritsimistabelist väljastuskogus ha kohta sõltuvalt kiirusest (vt lk 209).

#### Näide:

UF1501, Pump BP 280, Super S 27 m, 54 düüsid, 10 km/h

$$\text{Lubatud väljastuskogus} = 240 \text{ l/min} - 0,05 \times 1500 \text{ l} = 165 \text{ l/min}$$

$$\rightarrow \text{Väljastuskogus düüsi kohta} = 3,1 \text{ l/min}$$

|                                                                                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |                                                                                      |  |                                                                                       |    |                                                                                       |    |    |     |     |     |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-----|-----|-----|--|--|--|--|
|         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |  |  |    |  |    |    |     |     |     |  |  |  |  |
| H <sub>2</sub> O                                                                           |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | l/ha                                                                                 |  | bar                                                                                   |    | AMAZONE                                                                               |    |    |     |     |     |  |  |  |  |
| 6                                                                                          | 6,5 | 7   | 7,5 | 8   | 8,5 | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  | l/min                                                                                |  | 015                                                                                   | 02 | 025                                                                                   | 03 | 04 | 05  | 06  | 08  |  |  |  |  |
| ←  km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |                                                                                      |  |                                                                                       |    |                                                                                       |    |    |     |     |     |  |  |  |  |
| 580                                                                                        | 535 | 497 | 464 | 435 | 409 | 387 | 372 | 316 | 290 | 249 | 218 | 2,9                                                                                  |  |                                                                                       |    |                                                                                       |    |    | 6,7 | 4,6 | 2,6 |  |  |  |  |
| 600                                                                                        | 554 | 514 | 480 | 450 | 424 | 400 | 372 | 327 | 300 | 257 | 225 | 3,0                                                                                  |  |                                                                                       |    |                                                                                       |    |    | 7,1 | 5,0 | 2,8 |  |  |  |  |
| 620                                                                                        | 572 | 531 | 496 | 465 | 438 | 411 | 372 | 333 | 300 | 257 | 225 | 3,1                                                                                  |  |                                                                                       |    |                                                                                       |    |    |     |     | 3,0 |  |  |  |  |
| 640                                                                                        | 591 | 549 | 512 | 480 | 452 | 427 | 372 | 349 | 320 | 274 | 240 | 3,2                                                                                  |  |                                                                                       |    |                                                                                       |    |    |     |     | 3,2 |  |  |  |  |

→ lubatud väljastuskogus ha kohta = 372l/ha



## 4.13 Tehnilised andmed

Alljärgnevat tabelites on toodud üksikute sõlmede tehnilised andmed. Üksikute sõlmede kombineerimise teel tekib palju mudelivariante, seetõttu summeeritakse üldkaalu määramisel üksikute sõlmede kaalud.

### 4.13.1 Baasmasin

| Typ UF                   | 901                                                                  | 1201    | 1501    | 1801    |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Pritsipaak               |                                                                      |         |         |         |
| Tegelik maht             | 1050 l                                                               | 1350 l  | 1720 l  | 1920 l  |
| Nimimaht                 | 900 l                                                                | 1200 l  | 1500 l  | 1800 l  |
| Baasmasina kaal          | 393 kg                                                               | 408 kg  | 550 kg  | 570 kg  |
| Lubatud kogukaal         | 2400 kg                                                              | 2700 kg | 3200 kg | 3600 kg |
| Lubatud rõhk süsteemis   | 10 bar                                                               |         |         |         |
| Täitmiskõrgus redeliit   | 1120 mm                                                              | 1370 mm | 1400 mm | 1600 mm |
| Täitmiskõrgus maapinnast | 1830 mm                                                              | 2080 mm | 2060 mm | 2260 mm |
| Ehituslik pikkus*        | 800 mm                                                               |         | 1000 mm |         |
| Ehituslik laius          | 2290 mm                                                              |         |         |         |
| Kolmepunkti-haakesead    | Kat. 2<br>Töölaius ≥ 21m: kinnitus ülemise hoovaga kasutage kat. III |         |         |         |
| Kesklülitus              | elektriline, sektsiooniventilide ühendus                             |         |         |         |
| Surve reguleerimine      | elektriline                                                          |         |         |         |
| Surve sisestuspiirid     | 0,8 – 10 bar                                                         |         |         |         |
| Pritsimisrõhu näit       | Pritsimisrõhu digitaalne näidik                                      |         |         |         |
| Survefilter              | 50 (80,100) silmaga võrk                                             |         |         |         |
| Segur                    | sujuvalt reguleeritav                                                |         |         |         |

\* Mõõt alates alumise veoraua liitmikust

### Valikvarustused

| Q-plus- poom                 |                                     |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
|------------------------------|-------------------------------------|------|------|------------------|------------------------|------|---------|------|------|
| Töölaius                     | 12 m                                |      |      | 12,5 m           |                        |      | 15 m    |      |      |
| Transpordilaius              | 2560 mm                             |      |      | 2560 mm          |                        |      | 2998 mm |      |      |
| Ehituslik pikkus             | 850 mm                              |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
| Kõrgus pargitud masinal      | 2460 mm                             |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
| Pihustite kõrgus alates/kuni | 500 mm / 2100 mm                    |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
| Raskuskeskme kaugus d        | UF901 / 1201: 0,55 mm               |      |      |                  | UF1501 / 1801: 0,65 mm |      |         |      |      |
| Super-S- poom                |                                     |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
| Töölaius                     | 15 m                                | 16 m | 18 m | 20 m             | 21 m                   | 24 m | 27 m    | 28 m | 30 m |
| Transpordilaius              | 900 mm                              |      |      | 1000 mm          |                        |      |         |      |      |
| Ehituslik pikkus             | 2400 mm                             |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
| Kõrgus pargitud masinal      | Super S1:3300 mm / Super S2:2900 mm |      |      |                  |                        |      |         |      |      |
| Pihustite kõrgus alates/kuni | 500 mm / 2100 mm                    |      |      | 500 mm / 2200 mm |                        |      |         |      |      |
| Raskuskeskme kaugus d        | UF901 / 1201: 0,65 mm               |      |      |                  | UF1501 / 1801: 0,75 mm |      |         |      |      |

#### 4.13.2 Kandevoime

Kandevoime = lubatud täismass - tühimass



##### OHT

**Lubatud kandevoime ületamine on keelatud.**

**Õnnetusohu ebastabiilse sõiduasendi tõttu!**

Arvutage kandevoime ja oma masina lubatud täitekogus hoolikalt välja.  
Mitte kõigi vedelike puhul ei saa paaki täielikult täita.



- Vaadake lubatud täismassi väärtust masina tüübisildilt.
- Tühimassi kindlakstegemiseks kaaluge tühja masinat.

### 4.13.3 Pritsimistehnika

#### Sektsioonid töölaieest sõltuvalt

| Q-plus-hoovastik |     |                           |
|------------------|-----|---------------------------|
| Töölaie          | Arv | Pihustite arv sektsioonil |
| 12 m             | 3   | 9-6-9                     |
|                  | 5   | 5-4-6-4-5                 |
| 12,5 m           | 5   | 5-5-5-5-5                 |
| 15 m             | 3   | 10-10-10                  |
|                  | 5   | 6-6-6-6-6                 |

| Super-S- hoovastik |     |                           |
|--------------------|-----|---------------------------|
| Töölaie            | Arv | Pihustite arv sektsioonil |
| 15 m               | 5   | 6-6-6-6-6                 |
|                    | 7   | 3-5-5-4-5-5-3             |
| 16 m               | 5   | 7-6-6-6-7                 |
| 18 m               | 5   | 6-8-8-8-6                 |
|                    | 7   | 5-6-5-4-5-6-5             |
| 20 m               | 5   | 8-8-8-8-8                 |
|                    | 7   | 5-6-5-4-5-6-5             |
| 21 m               | 5   | 9-8-8-8-9                 |
|                    | 7   | 6-6-6-6-6-6-6             |
|                    | 9   | 4-4-6-5-4-5-6-4-4         |
|                    | 11  | 4-4-3-3-5-4-5-3-3-4-4     |
| 21/15 m            | 7   | 6-6-6-6-6-6-6             |
|                    | 9   | 4-4-6-5-4-5-6-4-4         |
|                    | 11  | 3-3-4-4-5-4-5-4-4-3-3     |
| 24 m               | 5   | 9-10-10-10-9              |
|                    | 7   | 6-6-8-8-8-6-6             |
|                    | 9   | 6-5-6-5-4-5-6-5-6         |
|                    | 11  | 4-4-5-4-5-4-5-4-5-4-4     |
| 27 m               | 7   | 9-6-8-8-8-6-9             |
|                    | 9   | 6-6-6-6-6-6-6-6-6         |
|                    | 11  | 6-6-4-4-5-4-5-4-4-6-6     |
| 28 m               | 7   | 8-8-8-8-8-8-8             |
|                    | 9   | 7-6-6-6-6-6-6-7           |
|                    | 11  | 5-5-5-6-5-4-5-6-5-5-5     |
| 30 m               | 7   | 8-9-8-10-8-9-8            |
|                    | 9   | 6-6-7-7-8-7-7-6-6         |
|                    | 11  | 6-6-5-6-5-4-5-6-5-6-6     |

### Pumpade tehnilised andmed

| Pump                        |         |                 | 160 l/min                    | 210 l/min                    | 250 l/min |
|-----------------------------|---------|-----------------|------------------------------|------------------------------|-----------|
| Pumba tüüp                  |         |                 | BP 171                       | BP 235                       | BP 280    |
| Tootlikkus 540 p/min juures | [l/min] | 2 baari juures  | 160                          | 210                          | 250       |
|                             |         | 20 baari juures | 154                          | 202                          | 240       |
| Energiatarve                | [kW]    | 20 baari juures | 7,0                          | 8,4                          | 9,8       |
| Tüüp                        |         |                 | 4 silindriga kolbmemraanpump | 6 silindriga kolbmemraanpump |           |
| Pulsatsiooni vähendamine    |         |                 | rõhuakumulaator              | õli takistamine              |           |
| Jääkkogus                   | [l]     |                 | 5                            | 6                            | 6         |
| Pumba kaal koos varustusega | [kg]    |                 | 26                           | 34                           | 37        |

### 4.13.4 Jääkkogused

#### Tehniline jääkkogus, k.a pump

| Tüüp UF                    | 901  | 1201 | 1501 | 1801 |
|----------------------------|------|------|------|------|
| Tasasel pinnal             | 8 l  |      |      |      |
| Langusega risti            |      |      |      |      |
| 20 % sõidusuunast vasakule | 10 l |      |      |      |
| 20 % sõidusuunast paremale | 10 l |      |      |      |
| Fall-Linie                 |      |      |      |      |
| 20 % kallakust üles        | 9 l  |      |      |      |
| 20 % kallakust alla        | 9 l  |      |      |      |

## Hoovastiku tehniline jääkkogus

| Töölai<br>us | Sektsoi<br>onide<br>arv | Sektsoonide lülitus |        |        |             |       |        | Üksikdүүside lülitus |       |        |
|--------------|-------------------------|---------------------|--------|--------|-------------|-------|--------|----------------------|-------|--------|
|              |                         | Ilma DUS-ta         |        |        | Koos DUS-ga |       |        | Koos DUS pro-ga      |       |        |
|              |                         | A                   | B      | C      | A           | B     | C      | A                    | B     | C      |
| 15 m         | 5                       | 4,5 l               | 7,0 l  | 11,5 l | 12,5 l      | 1,0 l | 13,5 l | 14,5 l               | 1,0 l | 15,5 l |
|              | 7                       | 4,5 l               | 7,5 l  | 12,0 l | 13,0 l      | 1,0 l | 14,0 l |                      |       |        |
| 16 m         | 5                       | 4,5 l               | 7,5 l  | 12,0 l | 13,0 l      | 1,0 l | 14,0 l | 14,8 l               | 1,0 l | 15,8 l |
| 18 m         | 5                       | 4,5 l               | 8,0 l  | 12,5 l | 13,5 l      | 1,0 l | 14,5 l | 15,7 l               | 1,0 l | 16,7 l |
|              | 7                       | 4,5 l               | 8,5 l  | 13,0 l | 14,0 l      | 1,0 l | 15,0 l |                      |       |        |
| 20 m         | 5                       | 4,5 l               | 8,5 l  | 13,0 l | 14,0 l      | 1,0 l | 15,5 l | 18,1                 | 1,0 l | 19,1 l |
|              | 7                       | 4,5 l               | 9,5 l  | 14,0 l | 15,0 l      | 1,0 l | 16,0 l |                      |       |        |
| 21 m         | 5                       | 4,5 l               | 9,0 l  | 13,5 l | 14,5 l      | 1,0 l | 15,5 l | 18,1 l               | 1,5 l | 19,6 l |
|              | 7                       | 5,0 l               | 10,5 l | 15,5 l | 17,0 l      | 1,0 l | 18,0 l |                      |       |        |
|              | 9                       | 5,5 l               | 16,0 l | 21,5 l | 23,0 l      | 1,5 l | 24,5 l |                      |       |        |
| 24 m         | 5                       | 5,0 l               | 10,0 l | 15,0 l | 16,0 l      | 1,5 l | 17,5 l | 19,0 l               | 2,0 l | 21,0 l |
|              | 7                       | 5,0 l               | 11,5 l | 16,5 l | 17,5 l      | 1,5 l | 19,0 l |                      |       |        |
|              | 9                       | 5,5 l               | 17,0 l | 22,5 l | 23,5 l      | 2,0 l | 25,5 l |                      |       |        |
| 27 m         | 7                       | 5,0 l               | 12,5 l | 17,5 l | 18,5 l      | 2,0 l | 20,5 l | 22,4 l               | 2,0 l | 24,4 l |
|              | 9                       | 5,5 l               | 17,5 l | 23,0 l | 24,0 l      | 2,0 l | 26,0 l |                      |       |        |
| 28 m         | 7                       | 5,0 l               | 13,0 l | 18,0 l | 19,0 l      | 2,0 l | 21,0 l | 22,8 l               | 2,0 l | 24,8 l |
|              | 9                       | 5,5 l               | 17,5 l | 23,0 l | 24,0 l      | 2,0 l | 26,0 l |                      |       |        |
| 30 m         | 9                       | 5,5 l               | 18,0 l | 23,5 l | 24,0 l      | 2,5 l | 26,5 l | 24,6 l               | 2,5 l | 27,1 l |
| 32 m         | 9                       | 5,5 l               | 18,5 l | 24,0 l | 24,0 l      | 2,5 l | 27,0 l | 27,9 l               | 2,5 l | 30,4 l |
| 33 m         | 9                       | 5,5 l               | 19,0 l | 24,5 l | 25,0 l      | 2,5 l | 27,5 l | 27,6 l               | 2,5 l | 30,1 l |
|              | 11                      | 6,0 l               | 23,0 l | 29,0 l | 29,5 l      | 2,5 l | 32,0 l |                      |       |        |
| 36 m         | 7                       | 5,0 l               | 16,0 l | 21,0 l | 21,5 l      | 3,0 l | 24,5 l | 29,3 l               | 3,0 l | 32,3 l |
|              | 9                       | 5,5 l               | 19,5 l | 25,0 l | 25,5 l      | 3,0 l | 28,5 l |                      |       |        |
| 39 m         | 9                       | 5,5 l               | 20,5 l | 26,0 l | 26,5 l      | 3,0 l | 29,5 l | 33,7 l               | 3,0 l | 36,7 l |
|              | 13                      | 6,5 l               | 28,0 l | 34,5 l | 35,0 l      | 3,0 l | 38,0 l |                      |       |        |
| 40 m         | 9                       | 5,5 l               | 21,0 l | 26,5 l | 27,0 l      | 3,0 l | 30,0 l | 34,0 l               | 3,0 l | 37,0 l |

## DUS: ringlussüs-teemi

A: lahustuv

B: mittelahustuv

C: kokku

## 4.14 Vajalik traktori varustus

Traktori võimsus peab vastama masinale ning masinaga töötamiseks peavad traktoril olema vajalikud elektri-, hüdraulika- ja piduriühendused.

### Traktori mootori võimsus

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| <b>UF 901</b>  | alates 60 kW (82 hj)  |
| <b>UF 1201</b> | alates 65 kW (90 hj)  |
| <b>UF 1501</b> | alates 90 kW (125 hj) |
| <b>UF 1801</b> | alates 95 kW (130 hj) |

### Elektrisüsteemid

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Akupinge:          | • 12 V (volti) |
| Valgustuse pistik: | • 7-otsikuline |

### Hüdraulika

|                         |                                                                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maksimaalne töö rõhk:   | • 210 baari                                                                                                   |
| Traktori pumba võimsus: | • vähemalt 25 l/min 150 baari ja hüdraulikajagaja puhul (Profi pöörämissesteem, erivarustus)                  |
| Masina hüdraulikaõli:   | • HLP68 DIN 51524<br>Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele. |
| Juhtseadmed:            | • Olenevalt varustusest, vt lk 61.                                                                            |

### Jõuvõtuvõll

|                          |                                                            |
|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| Vajalik pöörlemiskiirus: | • 540 min <sup>-1</sup>                                    |
| Pöörlemissuund:          | • Kellaosuti liikumise suunas, vaadates traktorile tagant. |

### Kolmepunktihaakesead

- Traktori alumine hoob peab omama alumise hoova konksu.
- Traktori ülemine hoob peab omama ülemise hoova konksu.

## 4.15 Andmed müra kohta

Töökoha emissiooniväärtus (müratase) on 74 dB (A), mis on mõõdetud töörežiimis, suletud kabiiniuksega, traktorijuhi kõrva juures.

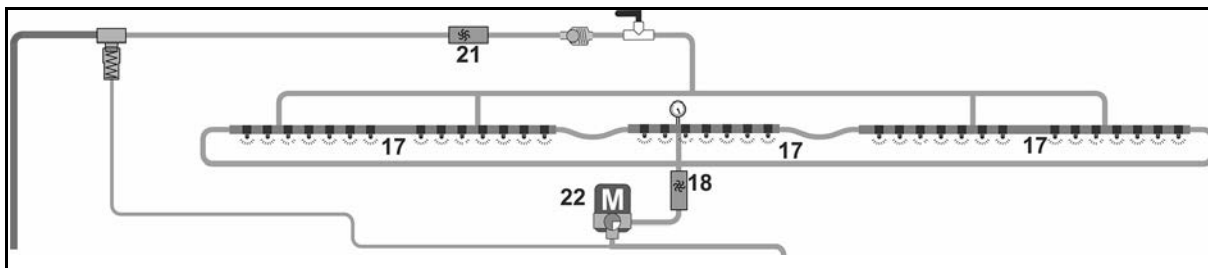
Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

Müratase sõltub suuresti kasutatavast sõidukist.

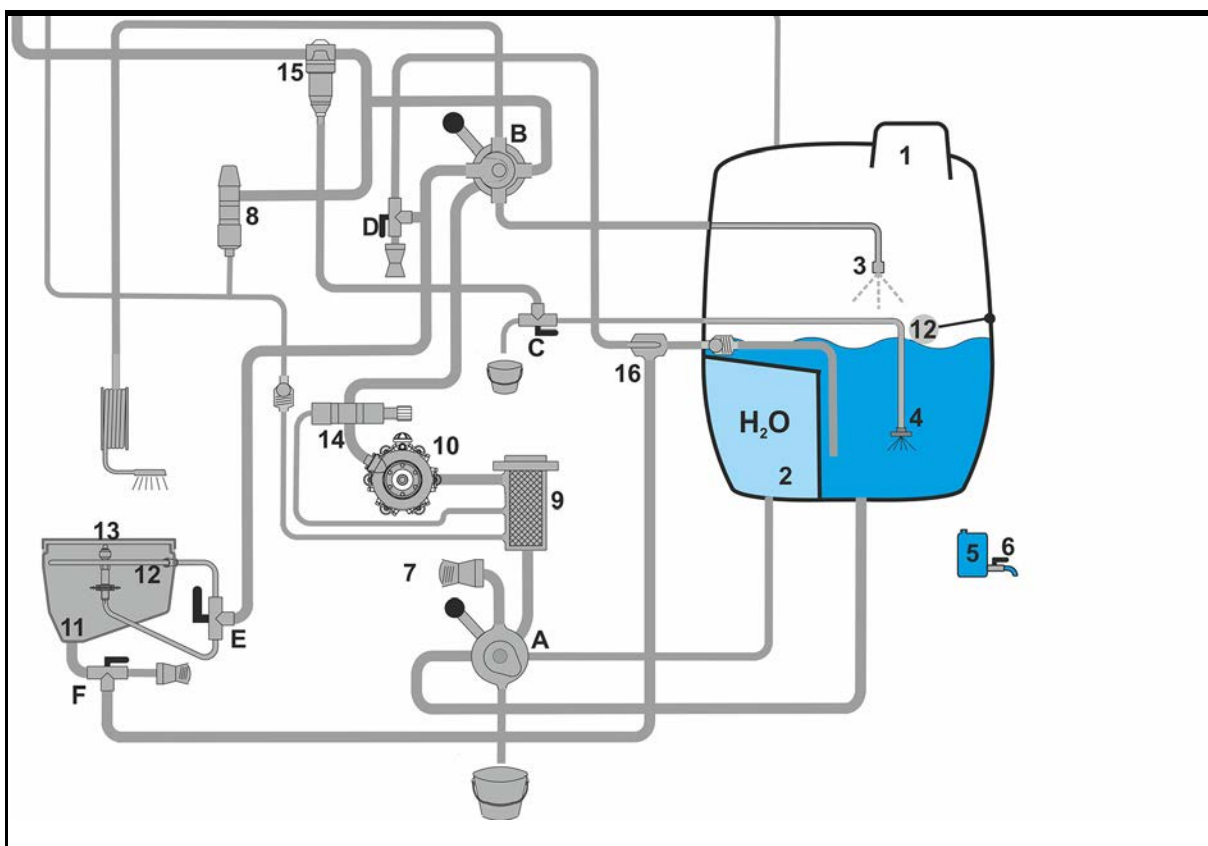
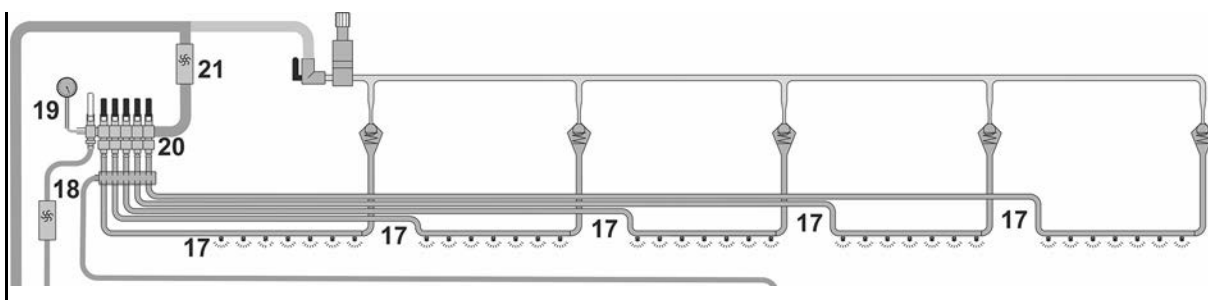
## 5 Baasmasina ehitus ja tööpõhimõte

### 5.1 Funktsioon

#### Üksikdүүside lülitus



#### Sektsioonide lülitus



Kolbmembraanpump (10) imeb pritsimislahuse paagist (1) pritsimislahuse läbi VARIO süsteemi sissetõmbesektsiooni (A), ja sissetõmbefiltri (9). Sissetõmmatud pritsimislahus liigub läbi survetoru (14) VARIO süsteemi survesektsiooni (B). VARIO süsteemi survesektsiooni (B) kaudu liigub pritsimislahus surveseadmesse. Surve koosneb pritsimissurve regulaatorist (8) ja isepuhastuvast survefiltrist (15).

Surveadmeest liigub pritsimislahus läbi vooluhulgamõõduri (ainult juhtterminal / AMASPRAY<sup>+</sup>) (21) sektsiooniventilidesse (20). Üksikdööside lülitus

Tagasivoolumõõdur (18) (ainult juhtterminal ) määrab väikestel pritsimiskogustel pritsimislahuse paaki (1) tagasi juhitud pritsimislahuse hulga.

Sisselülitatud asendis kindlustab segisti (4) homogeense pritsimislahuse paagis (1). Segisti võimusus on seadistatav kraaniga (C).

Pritsi juhtimisel traktorilt kasutatakse

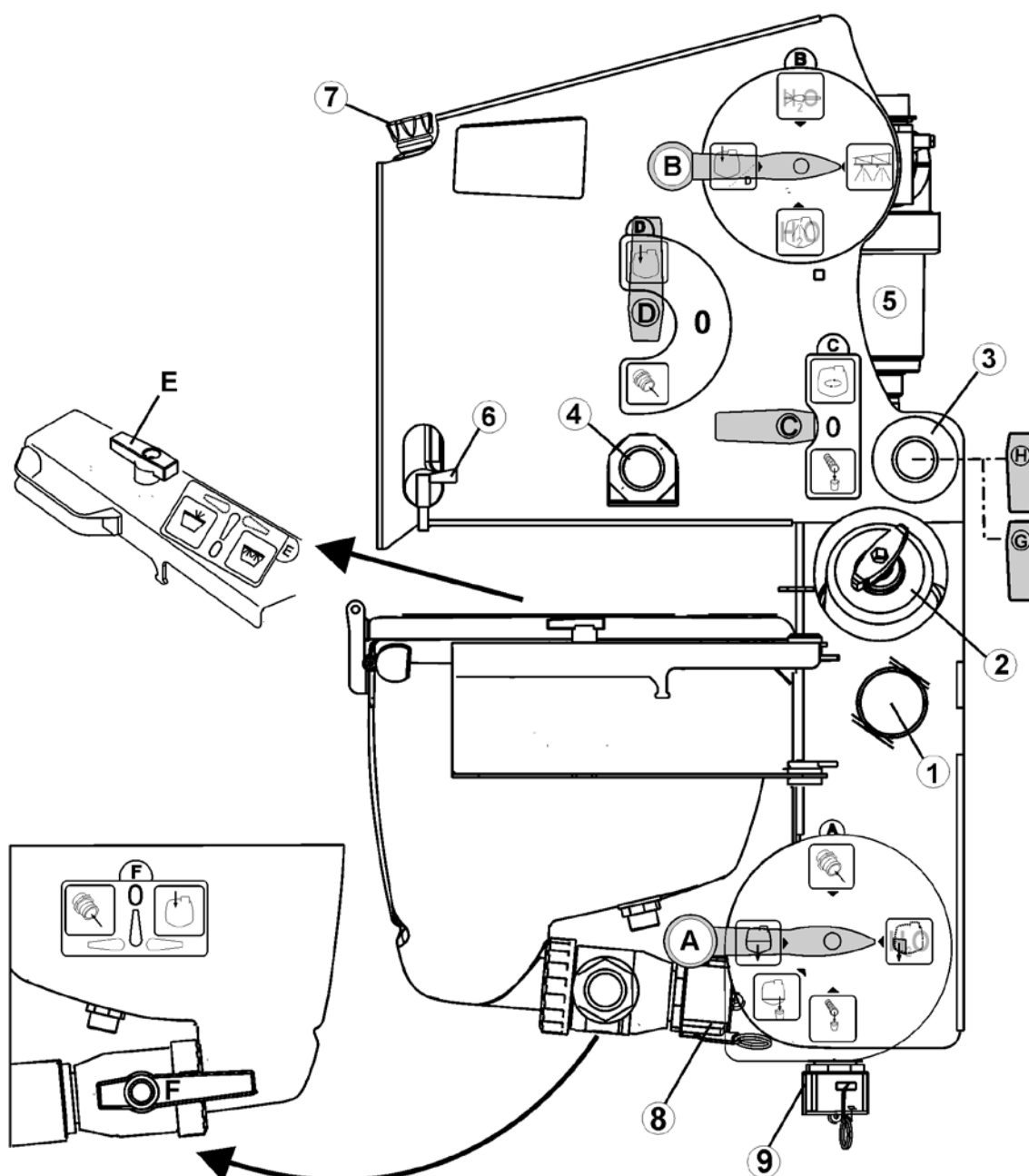
- juhtterminal, AMASPRAY<sup>+</sup> või AMASET<sup>+</sup>
- käsiseadet.

Pritsimislahuse valmistamiseks lisage ühe pritsimislahuse paagi kogusele vajalik kogus preparaati doseerimispaaki (11) ja tõmmake see pritsimislahuse paaki (1).

Loputusvee paagis (2) olev puhas vesi on ette nähtud pritsimissüsteemi puhastamiseks.



## 5.2 Juhtpaneel



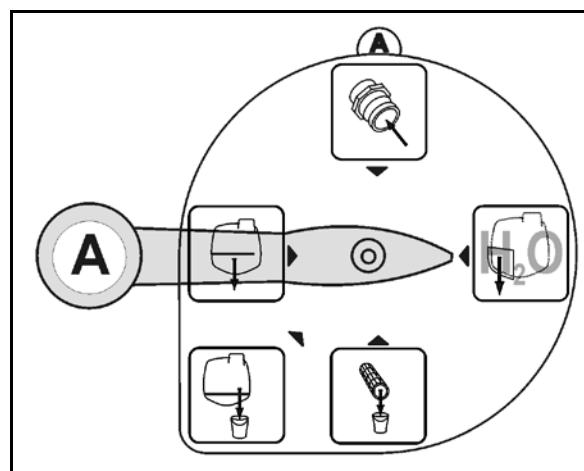
Joonis 16

- |                                                                            |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| (1) Täiteliitmik sissetõmbevoolikule                                       | (A) VARIO süsteemi sissetõmbesektsioon                 |
| (2) Sissetõmbefilter                                                       | (B) VARIO süsteemi survesektsioon                      |
| (3) Täiteliitmik loputusvee mahuti / Pritsimislahuse mahuti, (lisavalikus) | (C) Segisti/survefiltri väljalaskmidr kraan            |
| (4) Kiirtühjendusseadme liitmik (erivarustus)                              | (D) Täitmise/kiirtühjenduse kraan                      |
| (5) Isepuhastuv survefilter                                                | (E) Doseerimispaagi ringlustoru/kanistriloputuse kraan |
| (6) Puhta vee paagi väljalaskekraan                                        | (F) Sissetõmbamine/doseerimise kraan                   |
| (7) Puhta vee paagu täiteava                                               | (G) Lülitusventiil loputusvee mahuti täitmiseks        |
| (8) Doseerimispaagi täiteliitmik                                           | (H) Lülitusventiil pritsimislahuse mahuti täitmiseks   |
| (9) Sissetõmbefiltri väljavool / pritsimislahuse paak                      |                                                        |

### 5.3 Kraanid juhtpaneelil

#### • A – VARIO süsteemi sissetõmbeseptsioon

- o  Väline sissetõmbamine
- o  Sissetõmbamine loputusveepaagist
- o  Tehnilise jääkkoguse väljalaskmine seadmest, sissetõmbevoolikust, pumbast ja sissetõmbefiltrist
- o  Tehnilise jääkkoguse väljalaskmine pritsimislahuse paagist
- o  Sissetõmbamine pritsimisvedeliku paagist

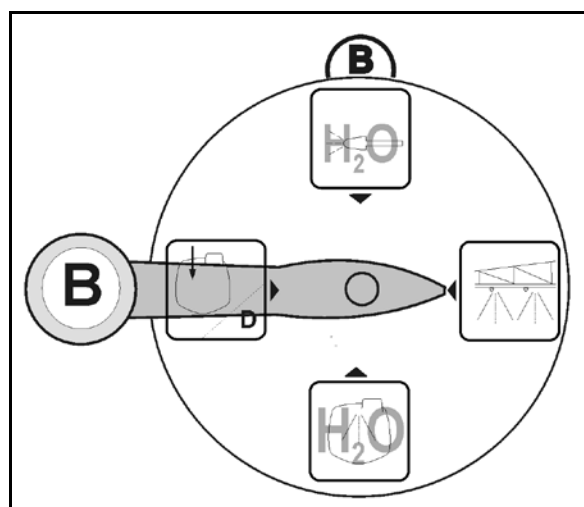


Joonis 17

#### • B – VARIO süsteemi surveseptsioon

- o  Väline puhastamine loputusveega (H<sub>2</sub>O)
- o  Pritsimine
- o  Paagi sisemine puhastamine loputusveega (H<sub>2</sub>O)
- o  Täitmine

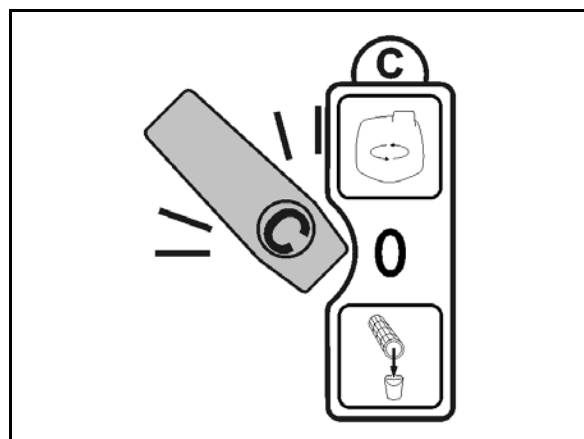
→ "D" – Kiirtühjendus (erivarustus,D)



Joonis 18

#### • C – Segisti/survefiltri väljalaskmise kraan

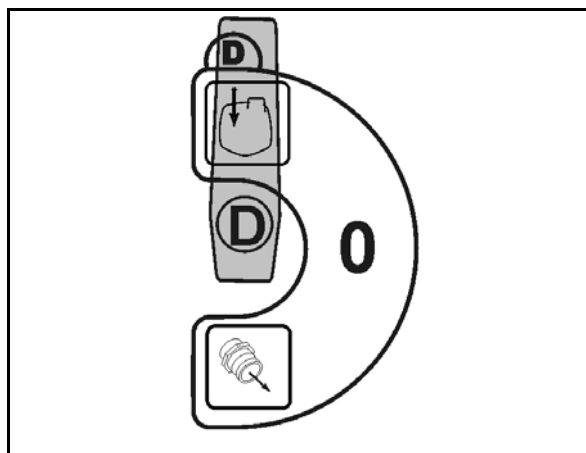
- o  Segisti
- o **0** Nullasend
- o  Tehnilise jääkkoguse väljalaskmine seadmest ja survefiltrist



Joonis 19

• **D – Täitmise/ kiirtühjenduse kraan**

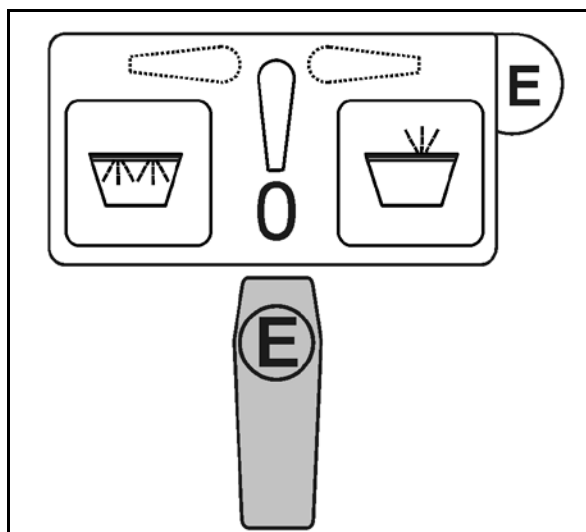
- o  Täitmine
- o **0** Nullasend
- o  Kiirtühjendus



Joonis 20

• **E – Doseerimispaagi ringlustoru/ kanistriloputuse kraan**

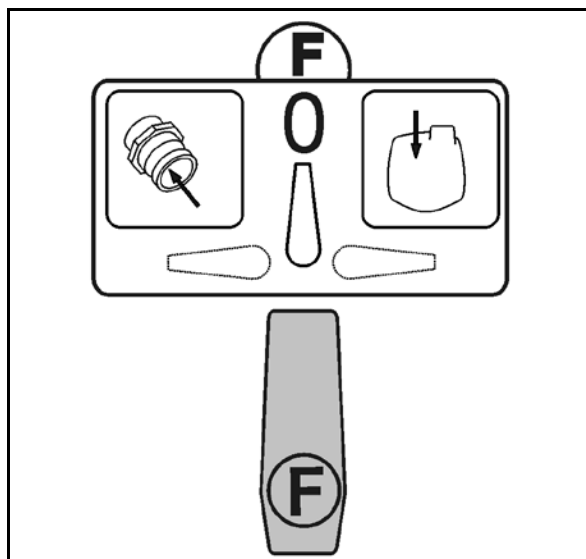
- o  Kanistriloputus
- o **0** Nullasend
- o  Ringlustoru



Joonis 21

• **F – Sissetõmbamise/doseerimise kraan**

- o  Väline sisselaskmine
- o **0** Nullasend
- o  Doseerimine



Joonis 22



Kõik kraanid on

- avatud käepideme asendis voolusuunas
- suletud käepideme asendis risti voolusuunaga.

## 5.4 Tugijalad

Joonis 27:

Masin paigaldatud tugijalgadele.

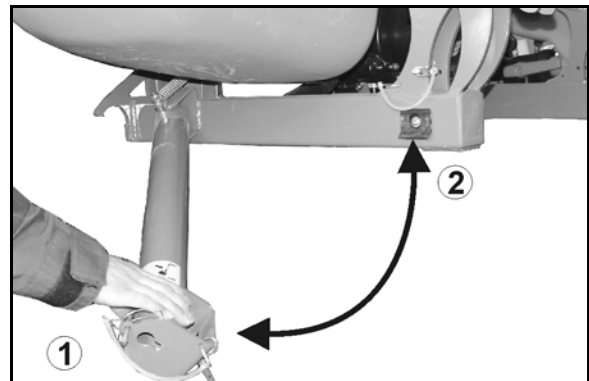


Joonis 23

Tugijalad traktorile paigaldatud ja ülestõstetud masinal

- Pööramine taha (Joonis 28/1) tööasendisse.
- Pööramine ette (Joonis 28/2) transpordiasendisse.

Tõmbevedru hoiab tugijalgu vastavas lõppasendis.



Joonis 24

## 5.5 Kolmepunkti-kinnitusraam

Pritsi raame **UF** on ehitatud selliselt, et see vastab II kategooria kolmepunkti-haakeseadme nõuetele ja mõõtmetele.

Joonis 29/...

- (1) Alumised kinnituspunktid koos alumise hoova poltidega
- (2) Ülemine kinnituspunkt koos ülemise hoova poldiga
- (3) Pöördsplint ülemise ja alumiste hoobade poltide kinnitamiseks
- (4) Haak kiirühendussüsteemi kinnitamiseks

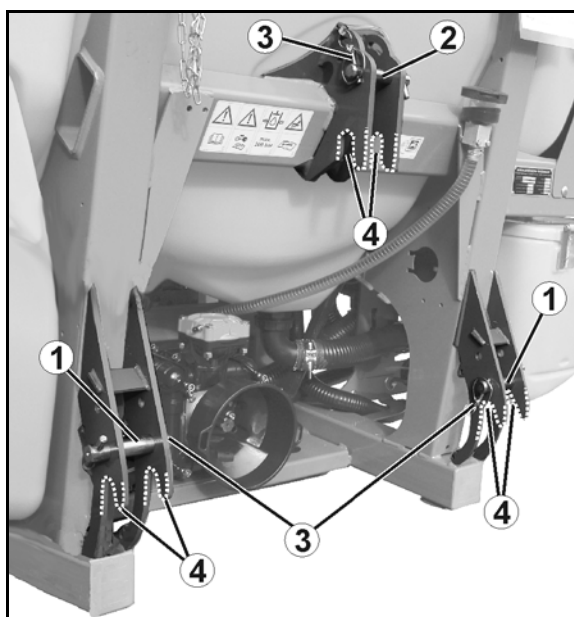
**UF 1501 / 1801** on varustatud kahe ülemise hoova poldiga Kat II /Kat III (Joonis 30).



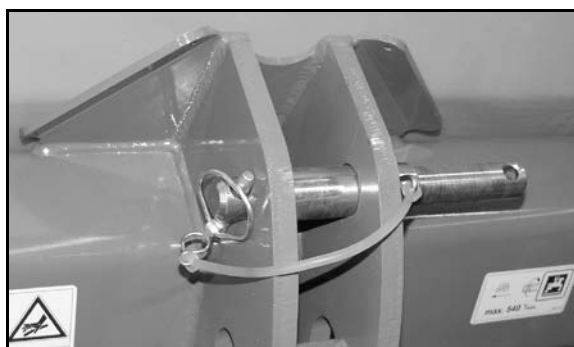
### HOIATUS

Inimeste muljumis-, haaramis-, kinnijäämis- ja löögioht, kui masin tuleb ootamatult traktori küljest lahti!

**UF 1501 / 1801** Töölaiustel alates 21 meetrist kasutage tingimata ülemise hoova ühendust vastavalt kat. III !



Joonis 25



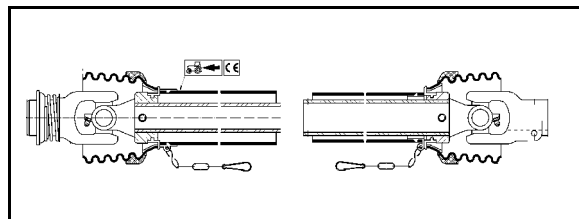
Joonis 26

## 5.6 Kardaanhvõll

Kardaanhvõll teostab jõuülekannet traktori ja masina vahel.

Joonis 31:

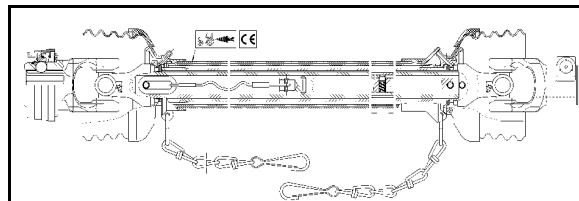
- Kardaanhvõll W100E (810 mm)
- Ainult Venemaa jaoks:  
Kardaanhvõll W30-100E (810 mm)



Joonis 27

Joonis 32:

- Kardaanhvõll W100E Telespace (810 mm, väljatõmmatav)



Joonis 28



### HOIATUS

**Muljumisoht traktori ja masina kogemata käivitamise ja ootamatu veeremahakkamise korral!**

Ühendage kardaanhvõlli traktori külge või lahti ainult siis, kui traktor ja masin on kindlustatud kogemata käivitamise ja ootamatu veeremahakkamise vastu.



### HOIATUS

**Kaasahaaramis- ja ümberkerimisoht kaitsmata kardaanhvõlli või vigastatud kaitseseadeldiste korral!**

- Ärge kunagi kasutage ilma kaitseseadeldiseta või vigastatud kaitseseadeldisega või ilma korrektselt kinnitamata hoideketiga kardaanhvõlli.
- Kontrollige iga kord enne töö alustamist,
  - o kas kardaanhvõlli kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja töökorras.
  - o kas vaba ruum kardaanhvõlli ümber on kõikides töörežiimides piisav. Puuduv vaba ruum põhjustab kardaanhvõllile vigastusi.
- Kinnitage kinnitus selliselt, et kardaanhvõlli piisav pöördapiirkond oleks kindlustatud kardaanhvõlli kõikides tööasendites. Kinnitusketid ei tohi puutuda vastu traktori või masina osi.
- Laske kardaanhvõlli vigastatud või puuduvad osad kohe vahetada kardaanhvõlli valmistaja orgidinaaldetailidega. Teadke, et kardaanhvõlli remontimine on lubatud ainult erialatöökojas.
- Asetage kardaanhvõll lahtihaagitud masinal ettenähtud hoidikusse. Nii kaitsete kardaanhvõlli vigastuste ja mustumise eest.
  - o Ärge kunagi kasutage lahtiühendatud kardaanhvõlli riputamiseks kardaanhvõlli hoideketti.



### HOIATUS

**Kardaanvõlli kaitsmata osade tekitatav kaasahaaramis- ja ümberkerimisoht traktori ja masina vahelises jõuülekandemehhansimi piirkonnas!**

Töötage ainult täielikult kaitstud ajamiga traktori ja masina vahel.

- Kardaanvõlli kaitsmata osad olema alati olema kaitstud traktoril kaitsekilbiga ja masinal kaitselehtiga.
- Kontrollige, kas traktori kaitsekilp ja masina kaitselehter ja turva- ning kaitseeadeldised kattuvad väljatõmmatud kardaanvõlli korral vähemalt 50 mm ulatuses. Kui ei, siis on masina käitamine kardaanvõlli abil keelatud.



- Kasutage ainult masinaga tarnitud kardaanvõlli või tarnitud kardaanvõlliga samatüübilist kardaanvõlli.
- Lugege tarnitud kardaanvõlli kasutusjuhend läbi ja järgige seda. Kardaanvõlli nõuetekohane kasutamine ja hooldamine kaitseb raskete õnnetuste eest.
- Jälgige kardaanvõlli ühendamisel
  - o koos kardaanvõlliga tarnitud kasutusjuhendit.
  - o masina ajami lubatud pöörlemiskiirust.
  - o kardaanvõlli õiget paigalduspikkust. Selleks vt ptk "Kardaanvõlli pikkuse sobitamine traktoriga", lk 121.
  - o kardaanvõlli õiget paigaldusasendit. Kardaanvõlli kaitsetorul asuv traktori sümbol tähistab kardaanvõlli traktoripoolset ühendust.
- Kui kardaanvõll on varutatud ülekoormus- või vabajooksusiduriga, monteeri ülekoormus- või vabajooksusidur alati masinapoolsele küljele.
- Järgige enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist ohutusjuhiseid jõuvõtuvõlli kasutamiseks peatükis "Ohutusnõuded operaatorile", lk 31.

### 5.6.1 Kardaanhvõlli ühendamine



#### HOIATUS

**Muljumis- ja löögioht puuduva vaba ruumi tõttu kardaanhvõlli ühendamisel.**

Ühendage kardaanhvõll traktoriga enne, kui haagite masina traktori külge. Nii on Teil kardaanhvõlli ohutuks ühendamiseks piisavalt vaba ruumi.

1. Sõitke traktoriga masina juurde selliselt, et traktori ja masina vahele jääks vaba ruumi (umbes 25 cm).
2. Kindlustage traktor kogemata käivitamise ja veeremise vastu, vt ptk "Traktori kindlustamine kogemata käivitamise ja veeremise vastu", alates lk 123.
3. Kontrollige, kas traktori jõuvõtuvõll on välja lülitatud.
4. Puhastage ja määrige jõuvõtuvõll.
5. Nihutage kardaanhvõlli ots nii kaugemale jõuvõtuvõlli otsa, kuni see lukustub kuuldavalt. Järgige kardaanhvõlli ühendamisel tarnitud kardaanhvõlli kasutusjuhendit ja masina jõuvõtuvõlli lubatud pöörlemiskiirust.
6. Kinnitage kardaanhvõlli kaitse kinnituskett(t)i(de)ga kaasapöörlemise vastu.
  - 6.1 Kinnitage kinnituskett(id) kardaanhvõlli suhtes võimalikult risti.
  - 6.2 Kinnitage kinnituskett(id) selliselt, et kardaanhvõllil oleks kindlustatud piisav pöördetsoon kõikides töörežiimides.



#### ETTEVAATUST

Kinnituskettid ei tohi puutuda vastu traktori või masina osi.

7. Kontrollige, kas vaba ruum kardaanhvõlli ümber oleks kõikides töörežiimides piisavalt vaba ruumi. Puuduv vaba ruum põhjustab kardaanhvõllile vigastusi.
8. Kui vaba ruumi ei ole piisavalt, tuleb see kõrvaldada (vajadusel).



## 5.6.2 Kardaanhvõlli lahtiühendamine



### HOIATUS

**Muljumis- ja löögioht puuduva vaba ruumi tõttu kardaanhvõlli lahtiühendamisel.**

Haakige masin enne traktori küljest lahti kui ühendate kardaanhvõlli traktori küljest lahti. Nii on Teil kardaanhvõlli ohutuks lahtiühendamiseks piisavalt vaba ruumi.



### ETTEVAATUST

**Põletusohk kardaanhvõlli kuumade detailide tõttu!**

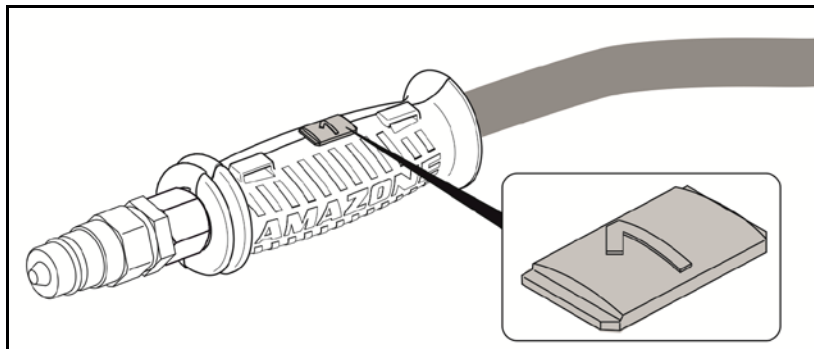
Sellega kaasnevad käte kerged või ka isegi rasked vigastused.

Ärge puudutage kardaanhvõlli tugevalt soojenenud detaile (eelkõige mitte sidureid).

1. Haakige masin traktori küljest lahti. Selle kohta vt ptk "Masina lahtihaakimine", lk 131.
2. Sõitke traktoriga masinast niipalju eemale, et traktori ja masina vahele tekiks vaba ruumi (umbes 25 cm).
3. Kindlustage traktor kogemata käivitamise ja veeremise vastu, vt ptk "Traktori kindlustamine kogemata käivitamise ja veeremise vastu", alates lk 123.
4. Tõmmake kardaanhvõlli ühendus traktori jõuvõtuvõllilt maha. Järgige kardaanhvõlli lahtiühendamisel tarnitud kardaanhvõlli kasutusjuhendit.
5. Asetage kardaanhvõll ettenähtud hoidikusse.
6. Puhastage ja määrige kardaanhvõll enne pikema katkestusi töös.

## 5.7 Hüdraulika ühendused

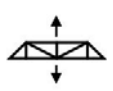
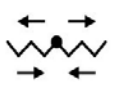
- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega. Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

|                                                 |                                                                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus |   |
| Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud   |  |
| Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes             |  |

| Tähistus     |   | Funktsioon                                                                          |                       |                            | Traktori juhtseade |                                                                                       |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| kollane      | 1 |  | kõrguse reguleerimine | tõstmine                   | kahekordse toimega |  |
|              | 2 |                                                                                     |                       | langetamine                |                    |                                                                                       |
| roheline     | 1 |  | poomi pööramine       | väljapööramine             | kahekordse toimega |  |
|              | 2 |                                                                                     |                       | sissepööramine             |                    |                                                                                       |
| loodusv alge | 1 |  | kalde reguleerimine   | poom vasaku poole tõstmine | kahekordse toimega |  |
|              | 2 |                                                                                     |                       | poom parema poole tõstmine |                    |                                                                                       |

### Profi-pööramissüsteem

| Tähistus |   | Funktsioon           | Traktori juhtseade |                                                                                       |
|----------|---|----------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| punane   | P | Pidev õliringlus     | ühikordse toimega  |  |
| punane   | T | Rõhuvaba tagasijooks |                    |                                                                                       |

**Profi-pööramissüsteem:** **Maksimaalne lubatud rõhk õli tagasivoolusüsteemis:** 5 baari  
Ühendage õli tagasivool sellepärast mitte traktori juhtseadme külge, vaid suure pistikühendusega rõhuvaba õli tagasivoolutoru külge.



#### HOIATUS

**Kasutage õli tagasivoolu jaoks ainult DN16 voolikuid ja lühikest tagasivoolupikkust.**

**Laske rõhk hüdraulikasüsteemi sisse ainult siis, kui tagasivoolutoru on korrektselt ühendatud.**

Paigaldage tarnitud kontrollmuhv rõhuvaba õli tagasivoolutoru külge.



#### HOIATUS

**Kõrge surve all väljuv hüdraulikaõli põhjustab infektsiooniohtu!**

Veenduge hüdraulikavoolikute külge- ja lahti ühendamisel, et hüdraulikasüsteem oleks nii traktori- kui ka masinapoolsel küljel survestamata!

Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.

### 5.7.1 Ühendage hüdraulikavoolikud



#### HOIATUS

**Muljumis-, lõikamis-, kaasahaaramis-, sissetõmbamis- ja löögioht puuduvate hüdraulikafunktsioonide korral ebaõigesti ühendatud hüdraulikavoolikute tõttu.**

Jälgige hüdraulikavoolikute ühendamisel hüdraulikapistikute värvilisi tähiseid.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikasüsteemiga masina ja traktori hüdraulikaõlide kokkusobivust.  
Ärge segage mineraaõlisisid bioõlidega!
- Jälgige maksimaalselt lubatud hüdraulikarõhku 210 baari.
- Ühendage ainult puhtaid hüdraulikapistikuid.
- Lükake hüdraulikapistik(ud) nii sügavale hüdraulikamuhvide sisse, kuni hüdraulikapistik(ud) lukustuvad tuntuvalt.
- Kontrollige ühenduskohtades hüdraulikavoolikute õiget ja tihedat kinnitust.

1. Pöörake traktori juhtventiili lülitushoob ujuvase asendisse (neutraalasendisse).
2. Enne hüdraulikavoolikute ühendamist traktoriga puhastage hüdraulikavoolikute hüdraulikapistikud.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtseadme(te)ga.

**5.7.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine**

---

1. Pöörake traktori juhtseadme lülitushoob ujuvase asendisse (neutraalasendisse).
2. Tõmmake hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest välja.
3. Kindlustage hüdraulikapistikud ja hüdraulikapistikupesa nende mustumise vastu kaitsekorkidega.
4. Paigaldage hüdraulikavoolikud voolikuhooidikusse.

## 5.8 Juhtterminal või käsijuhtimissüsteem

Pritsid **UF** koos

- **AMASET<sup>+</sup>** või käsijuhtimissüsteemiga **HB** on varustatud samarõhuventiiliga.

Väljastus seadistatakse pritsimisrõhu käsiseadistuse abil ja see sõltu otseselt pumba ajami pöörlemiskiirusest.

- juhtterminal või **AMASPRAY<sup>+</sup>** on varustatud vooluhulgamõõturiga.

Väljastuskogus seadistatakse juhtpaneeli abil.

Juhtpaneel juhib pardaarvutit. Pardaarvuti saab kogu vajaliku info ja võtab üle kulunormi [l/ha] reguleerimise sõltuvalt sisestatud kulunormist (soovitav kulunorm) ja tegelikust sõidukiirusest [km/h] antud hetkel.

### 5.8.1 Juhtterminal

Juhtterminal (Joonis 33) abil toimub:

- masina spetsiifiliste andmete sisestamine,
- tööga seotud andmete sisestamine,
- kulunormi muutmine pritsimise ajal,
- kõikide funktsioonide juhtimine poomil (ainult profi-pööramiseseadme korral).
- lisafunktsioonide juhtimine,
- pritsi kontrollimine töötamise ajal.

Juhtterminal salvestab käivitatud tellimuse määratud andmed.



Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit.

AmaTron 3



AmaTron 4



AmaPad



AmaPad 2



Joonis 29

## 5.8.2 AMASPRAY<sup>+</sup>

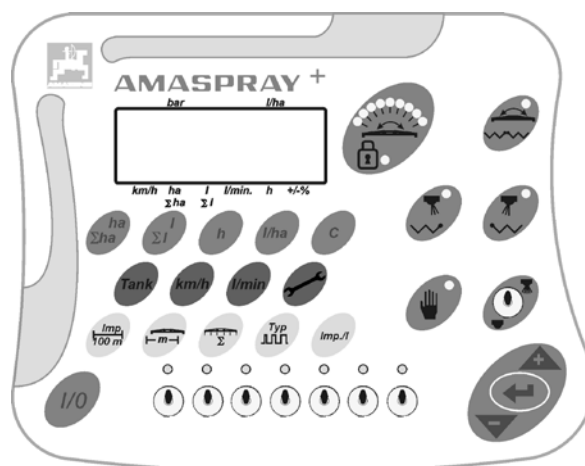
**AMATRON 3** (Joonis 34) abil toimub:

- masina spetsiifiliste andmete sisestamine,
- kulunormi muutmine pritsimise ajal,
- hüdraulikafunktsioonide eelvalik, mida juhitakse traktori juhtseadme abil.
- lisafunktsioonide juhtimine,
- pritsi kontrollimine töötamise ajal.
- sektsioonide sisse- ja väljalülitamine

Pidevalt registreeritakse pritsitavat vedelikukogust, töödeldud pinna suurust, kogupinda, pritsitud kogust, kogust kokku, töötatud aega ja läbitud teepikkust.



Vt ka kasutusjuhendit  
**AMASPRAY<sup>+</sup>**!



Joonis 30

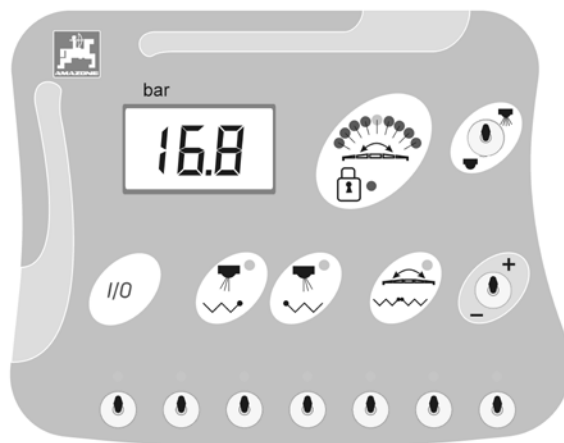
## 5.8.3 AMASET<sup>+</sup>

**AMASET<sup>+</sup>** (Joonis 35) abil toimub:

- pritsimisrõhu näitamine
- pritsimisrõhu reguleerimine
- ääre/servapihustite lülitamine
- pritsimise sisse- ja väljalülitamine
- ühepoolne **sissepööramine** paremal/vasakul
- sektsioonide sisse- ja väljalülitamine



Vt ka kasutusjuhendit  
**AMASET<sup>+</sup>**.



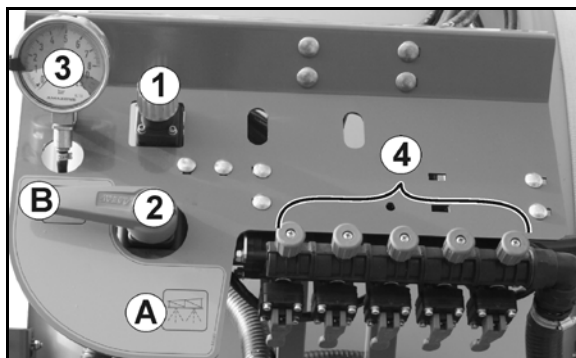
Joonis 31

## 5.8.4 Käsijuhtimissüsteem **HB**

Käsitsi juhitud samarõhuventiil **HB** täidab järgmisi funktsioone:

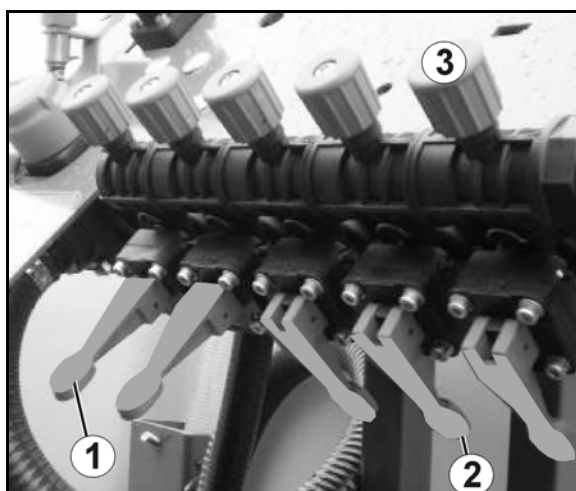
- pritsimise sisse- ja väljalülitamine.
- sektsioonide sisse- ja väljalülitamine.
- pritsimisrõhu kuvamine
- väljastuskoguse seadistamine pritsimisrõhu abil.

- (1) Rõhu reguleerimisventiil
- (2) Pritsimise kraan sisse/välja
- Positsioon **A** – pritsimine sisse lülitatud
- Positsioon **B** – pritsimine välja lülitatud
- (3) Manomeeter
- (4) 5 sektsiooniventili



Joonis 32

- (1) Sektsiooniventil sisse lülitatud
- (2) Sektsiooniventil välja lülitatud
- (3) Pöördnupp konstantse rõhu seadistamiseks



Joonis 33

#### 5.8.4.1 Kasutamine

1. Valmistage pritsimislahus vastavalt taimekaitsevahendi tootja andmetele ja segage see läbi.
2. Lülitage juhtpaneelil ümberlülituskraanid asendisse "Pritsimine", vt lk 155.
3. Lugege traktori mõõteseadmelt, milline käik tuleb valida liikumiseks sõidukiirusega 6 kuni maks. 8 km/h. Seadistage traktorimootori pöörlemiskiirus arvestades pumbaajami pöörlemiskiirust (min 400 U/min ja maks. 550 U/min) käsigaasihoovaga konstantseks.
4. tõstke poom traktori juhtseadmega *kollane* niipalju üles, et transpordilukustus avaneb.
5. Pöörake poom välja.
  - o traktori juhtseadmega *roheline*
  - o käsijuhtimissüsteemiga
6. Seadistage pritsimiskõrgus traktori juhtseadmega *kollane*.
7. Sulgege kõik sektsioonid.
8. Seadistage seadme kraan asendisse "Pritsimine".
9. Seadistage vedelikukulu vajaliku pritsimisrõhu seadistusventiili abil vastavalt pritsimistabelile!
10. Lülitage kraan asendisse "Pritsimine väljas".
11. Pritsimise alustamiseks lülitage vajalikud sektsioonid sisse.
12. Lülitage traktoril sobiv käik sisse ja võtke paigalt.
13. Seadistage seadme kraan asendisse "Pritsimine".



**Pidage pritsimise ajal traktoril valitud käigust ja valitud kiirusest kinni!**

14. **Pärast töö lõppu:** Lülitage seadme kraan asendisse "Pritsimine väljas", lülitage kardaanvõll välja, pöörake poom sisse ja kinnitage transpordiasendisse.



##### Doseerimisautomaatika:

Traktori käigu piires saavutatakse sõidukiirusest sõltuv doseerimine. St kui traktori mootori pöörlemiskiirus langeb, nt tõusu tõttu, väheneb lisaks sõidukiirusele proportsionaalselt ka traktori jõuvõtuvõlli pöörlemiskiirus ja koos sellega ka pumba ajami pöörlemiskiirus.

Koos sellega väheneb proportsionaalselt ka pumba tootlikkus ning soovitud kulunorm [l/ha] jääb konstantseks - traktori ühe käigu piires. Sealjuures muutub samaaegselt ka seadistatud pritsimisrõhk.



##### HOIATUS

Väljastatava pritsimislahuse optimaalse kasuteguri saavutamiseks ja keskkonna asjatu koormamise vältimiseks tuleb pritsimisrõhk hoida kasutatava pihusti jaoks vastavas rõhuvahemikus (vt pritsimistabelit).



**Näide:**

Kui seadistatud pritsimisrõhk on nt **3,2 baari**, on pritsimisrõhud vahemikus **2,4** ja **4,0** baari lubatud. Sealjuures ei tohi mitte mingil juhul väljuda paigaldatud pihustite lubatud rõhuvahemikust.

**Sõidukiiruse suurendamisel ei tohi ületada pumbaajami maksimaalselt lubatud pöörlemiskiirust 550 p/min !**

**HOIATUS**

**Pritsimisrõhu suuremad kõikumised mõjuvad pritsimislahuse tilga suurusele ebasoodsalt!**



- Lülitage pritsimine sisse ja välja ainult sõitmise ajal.
- Pidage pritsimisrõhu seadistamisel valitud traktori käigust ja pritsimisprotsessi segamisastmest täpselt kinni, sest vastasel juhul põhjustab see hälbeid soovitavast kogusest!

**Seadistage samarõhuventiil**

- üks kord aastas.
- igal pihustite vahestamisel.

## 5.9 Pritsipaak

Joonis 38/...

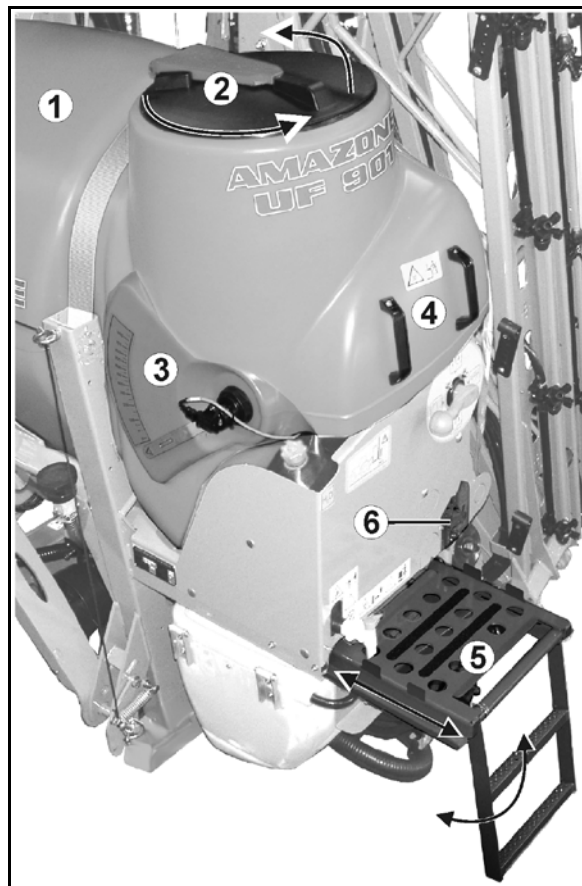
(1) Pritsimipaak

Pritsimislahuse paagi täitmine toimub

- täiteotsiku täiteava kaudu,
  - sissetõmbevoolikuga (erivarustus) sissetõmbeliitmikul,
  - surve-täiteliitmikuga (erivarustus)
- (2) Täiteava pöörd-kruvikork
- (3) Täitetaseme näidik
- (4) Ronimiskäepidemed
- (5) Redel
- (6) Pritsimislahuse paagi segisti seadistuskraan

### 5.9.1 Täiteava pöörd-kruvikork

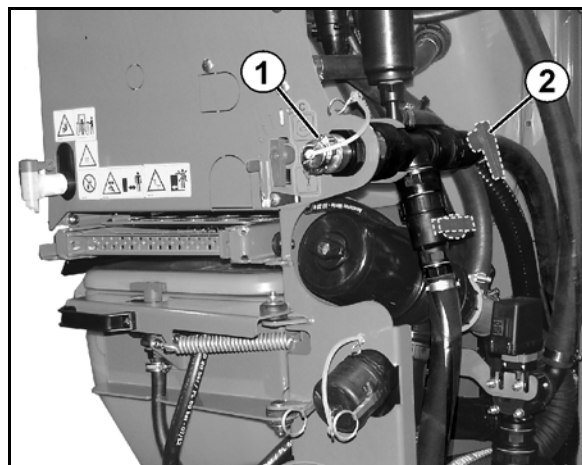
- Avamiseks keerake korki vasakule poole ja pöörake lahti.
- Sulgemiseks pöörake korki alla ja keerake paremale poole kinni.



Joonis 34

### 5.9.1 Pritsimislahuse mahuti täitmine (lisavarustus)

- (1) Loputusvee mahuti / pritsimislahuse mahuti täiteühendus
- (2) Pritsimislahuse mahuti lülitusventiil



Joonis 35

### 5.9.2 Täitetaseme näidik

Täitetaseme näidik näitab pritsimislahuse paagis olevat kogust [I]. Lugege paagis olev kogus skaalalt osuti kohalt

Paagis olev kogus [I] = näidatav väärtus skaalal

**Elektrooniline täitetaseme näidik**  
(lisavarustus, Joonis 40 )



Joonis 36

### 5.9.3 Redel

Väljatõmmatav redel täiteva juurde pääsemiseks.

- Ronimiseks tõmmake redel koos podestiga välja ja pöörake redel alla.
- Kui redelit ei kasutata, pöörake see üles ja lükake koos platvormiga juhtpaneeli alla sisse.



Jälgige tingimata, et sisselükatud redel oleks vastavas lõppasendis lukustatud.



#### OHT

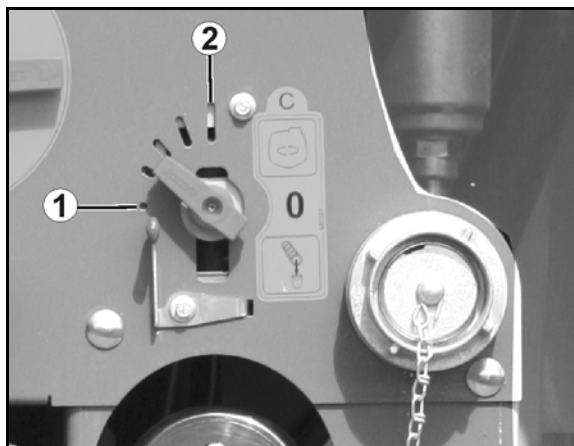
- Ärge kunagi sisenege pritsimislahuse paaki!
- Oht tervisele mürgiste aurude tõttu!
- Pritsil kaasasõitmine on rangelt keelatud!
- Kaasasõitmisel valitseb allakukkumisoht!

### 5.9.4 Segisti

Sisselülitatud segisti segab pritsimislahust paagis ja kindlustab sellega homogeense lahuse. Seagamisvõimsust seadistatakse reguleerimiskraaniga (Joonis 41/C).

- Positsioon Joonis 41/1:  
Segisti on väljas.
- Positsioon Joonis 41/2:  
Segisti töötab maksimaalse võimsusega.

Valige pritsimisel reguleerimiskraaniga üks vahepealne asend.



Joonis 37

### 5.9.5 Sissetõmbeliitmik pritsimislahuse paagi täitmiseks (erivarustus)



Jälgige pritsimislahuse paagi täitmisel sissetõmbevooliku abil avatud veevõtukohtadest vastavaid kehtivaid eeskirju (vt ka ptk "Masina kasutamine", leheküljel 144).

#### Joonis 42/...

- (1) Sissetõmbevoolik (8m, 2").
- (2) Kiirühendusliitmik.
- (3) Sissetõmbefilter sissetõmmatud vee filtreerimiseks.
- (4) Tagasilöögiventil. Takistab juba pritsimislahuse paagis oleva vedeliku väljavoolamist kui täitmisoperatsiooni jooksul peaks rõõendus järsku kaduma.



Joonis 38

#### Joonis 43:

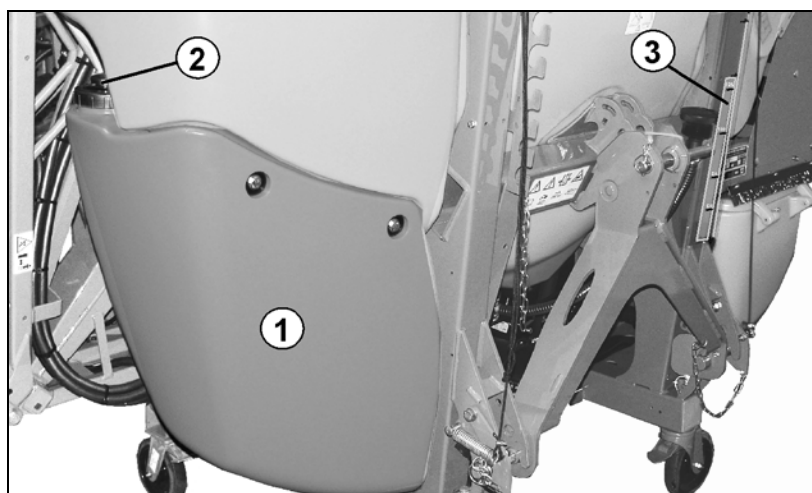
##### Ainult hoovastik Super-S:

- (1) Imemisvooliku hoidik (Lisavarustus)



Joonis 39

## 5.10 Loputusvee paak



**Joonis 40**

- (1) Loputusvee mahuti
- (2) Täiteava
- (3) Täitetasemenäidik

Loputusvee paagis veetakse kaasa puhast vett. Puhas vesi on ette nähtud

- jääkoguse lahjendamises pritisimilahuse paagis töö lõpetamisel,
- kogu masina puhastamiseks (pesemiseks) põllul,
- sisselaskekraanide ning pritsimistorude puhastamiseks täis paagi korral.

Täiteava tuulutusventiiliga kruvikork.

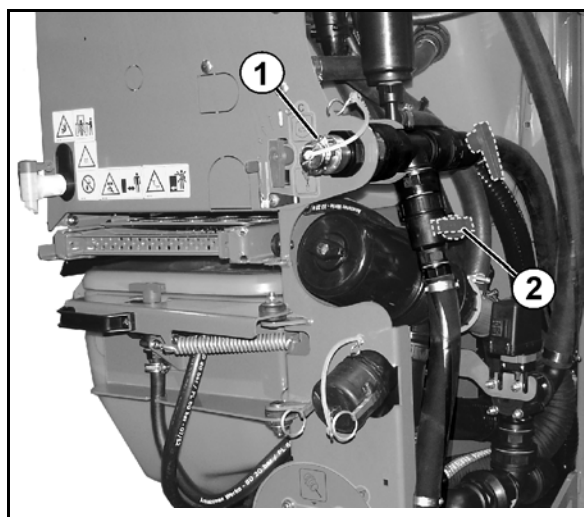


Täitke loputusvee paak ainult puhta veega.

Paagi maht:

- 125 liitrit (UF901 / UF1201)
- 180 liitrit (UF1501 / UF1801)

- (1) Loputusvee mahuti / pritisimilahuse mahuti täiteühendus
- (2) Loputusvee mahuti lülitusventiil



**Joonis 41**

## 5.11 Puhta vee paak

Puhta vee paak (Joonis 46/1) koos väljalaskekraaniga (Joonis 46/2) puhta vee jaoks

- o käte pesemiseks või
- o pihustite puhastamiseks.

Paagi maht: 18 liitrit.



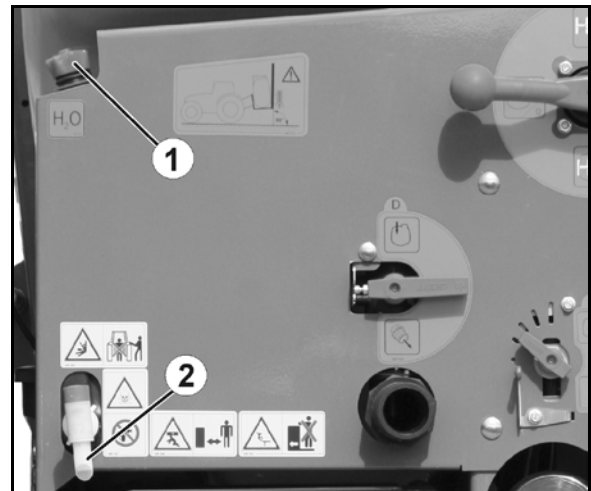
Täitke puhta vee paak ainult puhta veega.



### HOIATUS

**Mürgistusoht mustunud vee sattumisel puhta vee paaki!**

Ärge kunagi kasutage puhta vee paagi vett joomiseks! Puhta vee paagi materjal ei sobi joogivee hoidmiseks.



Joonis 42



### HOIATUS

**Puhtaveemahuti lubamatu kontamineerumine taimekaitsevahendite või pritsimislahusega!**

Täitke puhtaveemahuti ainult puhta veega, mitte kunagi taimekaitsevahendi või pritsimislahusega.



Pidage silmas, et veate põllupritsiga töötamisel alati kaasas piisavat kogust puhast vett. Kontrollige ja täitke pritsimislahusemahuti täitmisel ka puhtaveemahuti.

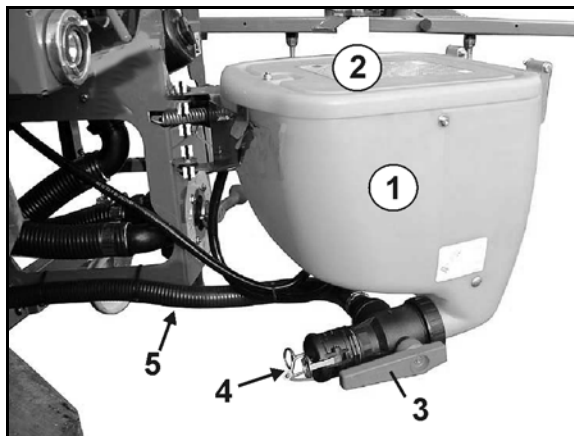


## 5.12 Doseerimispaak koos pihusti ja kanistri loputussüsteemiga

(erivarustus **UF901 /1201**)

**Joonis 47/...**

- (1) Pööratav kemikaalidosaator taimekaitsevahendite ja karbamiidi lisamiseks, lahustamiseks ja masinasse laskmiseks.  
Doseerimispaak fikseerub vastavates lõppasendites.
- (2) Pöördkaas koos pritsimistabeliga (pritsimistabeli kasutamiseks vt ptk "Pritsimistabel", lk 207.
  - o Allapööratud kaas lukustub iseseisvalt.
  - o Enne lahtipööramist vabastage lukustus.
- (3) Sissetõmbamise/doseerimise kraan
- (4) Täiteliitmik doseerimispaagil / alternatiivne ECOFILL-ühendus taimekaitsevahendi väljajätmiseks ECOFILL-mahutitest. (erivarustus).
- (5) Doseerimispaagi sissetõmbeliitmik.



**Joonis 43**

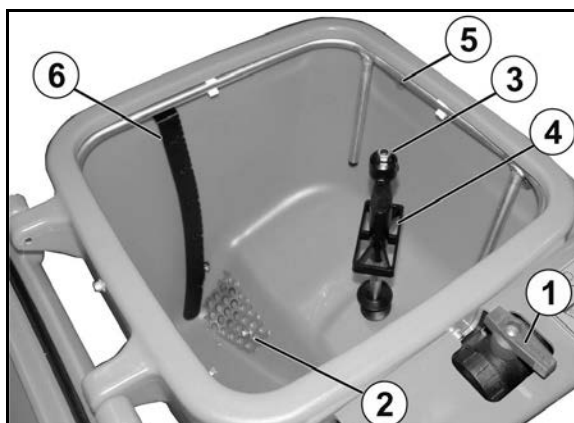
**Joonis 48/...**

- (1) Ringlustoru / kanistri loputussüsteemi kraan
- (2) Põhjasõel
- (3) Pöörlev pihusti kanistrite ja teiste paakide tühjendamiseks
- (4) Surveplaat
- (5) Ringlus taimekaitsevahendi ja karbamiidi lahustamiseks ja lisamiseks
- (6) Skaala



Vesi pritsib pihustist välja, kui

- surveplaat surutakse kanistri abil alla.
- vajutatakse suletud kaanele..

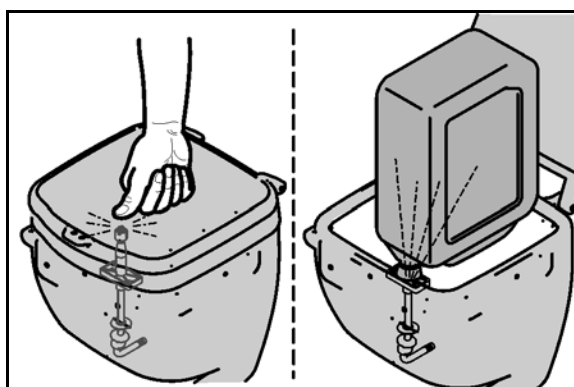


**Joonis 44**



**HOIATUS**

**Sulgege doseerimispaak enne loputamist.**



**Joonis 45**

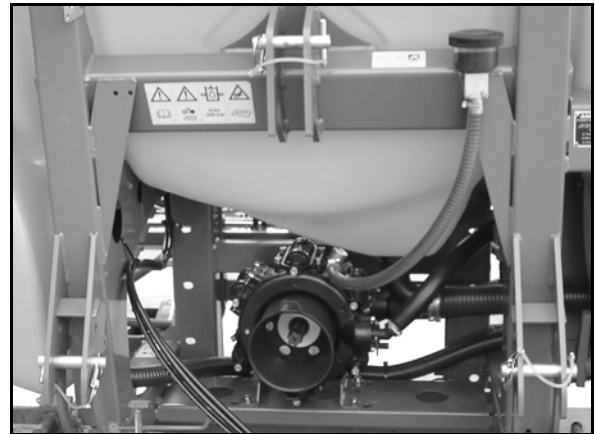
## 5.13 Pump

Saadaval valikuliselt pumpadega, mille tootlikkus on 160l/min., 210 l/min ja 250l/min.

Kõik masina detailid, mis on otseses kokkupuutes taimekaitsevahenditega, on valmistatud survevalu-alumiiniumist ja on kaetud plastmassiga või on valmistatud üleni plastmassist. Praeguste teadmiste kohaselt sobivad käesolevad pumbad tavaliste kaubandusvõrgus saadaolevate taimekaitsevahendite ja vedelväetiste teisaldamiseks.



Ärge kunagi ületage pumba ajami maksimaalselt lubatud pöörlemiskiirust 540 1/min!



Joonis 46



## 5.14 Filtrid



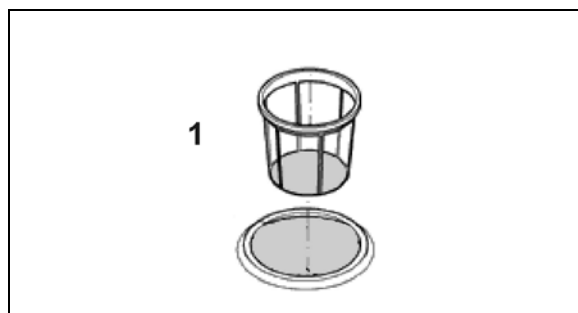
- Kasutage ettenähtud filtreid. Puhastage filtreid regulaarselt (vt ptk "Puhastamine", leheküljel 172). Masina häireteta töötamine tagatakse vaid pritsimislahuse laitmatu filtreerimisega. Laitmatu filtreerimine mõjutab suurel määral taimekaitsevahendite toimet.
- Jälgige filtrite ja/või avade lubatud kombinatsioone. Isepuhastuva survefiltri ja pihustifiltri võrgusilma suurus peab alati olema väiksem kui kasutatavate pihustite avad.
- Arvestage, et filterelementide 80 või 100 silma/tolli kasutamisel võib teatud taimekaitsevahendite puhul esineda toimeaine väljafiltreerimist. Pöörduge täpsema info saamiseks taimekaitsevahendi tootja poole.

### 5.14.1 Täitesõel

Täitesõel (Joonis 51/1) takistab mustuse sattumist pritsimislahusesse paagi täitmisel täiteava kaudu.

Filtri pindala: 3750 mm<sup>2</sup>

Sõela tihedus: 1,00 mm



Joonis 47

### 5.14.2 Kemikaalidosaatori põhjasõel

Põhjasõel doseerimispaagis takistab klimpide ja võõrkehade sattumise masinasse.

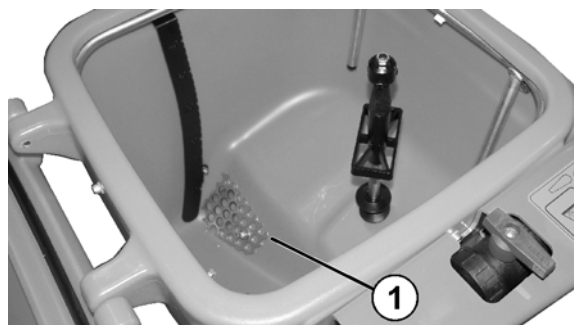


Fig. 48

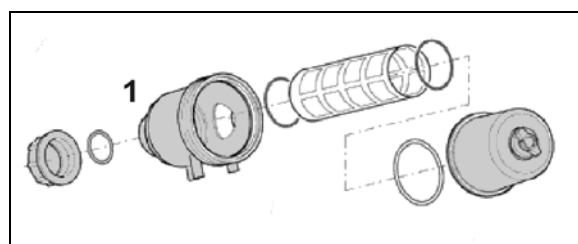
### 5.14.3 Sisselaskefilter

Sisselaskefilter (Joonis 53/1) filtreerib

- pritsimislahust pritsimise ajal,
- vett pritsimislahuse paagi täitmise ajal sissetõmbevooliku abil.
- vett doseerimisprotsessi käigus.

Filtri pindala: 660 mm<sup>2</sup>

Filtri tihedus: 0,60 mm



Joonis 49

#### 5.14.4 Isepuhastuv survefilter

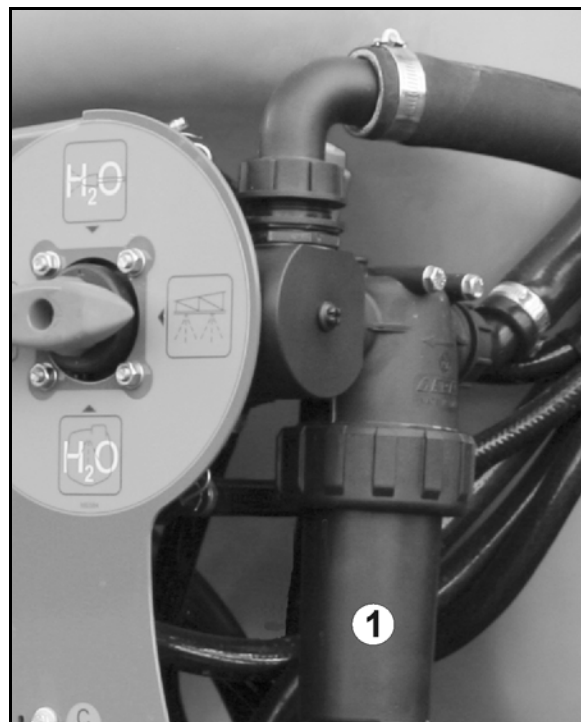
Isepuhastuv survefilter (Joonis 54/1)

- hoiab ära pihustite ees asuvate filtrite ummistused,
- on suurema silmade arvuga/tollidega kui sisselaskefilter.

Sisselülitatud hüdraulilise segisti korral loputatakse survefiltri filterelemendi sisepinda pidevalt ning lahustamata taimekaitsevahendi- ja mustuseosakesed juhitakse tagasi pritsimislahuse paaki.

##### Survefiltrite filterelementide ülevaade

- 50 ava/tolli (seeriavarustus), sinine  
alates pihusti suurusest ,03' ja suurem  
filtri pindala: 216 mm<sup>2</sup>  
ava suurus: 0,35 mm
- 80 ava/tolli, kollane  
pihusti suurus ,02'  
filtri pindala: 216 mm<sup>2</sup>  
ava suurus: 0,20 mm
- 100 ava/tolli, roheline  
pihusti suurus ,015'ja väiksem  
filtri pindala: 216 mm<sup>2</sup>  
ava suurus: 0,15 mm



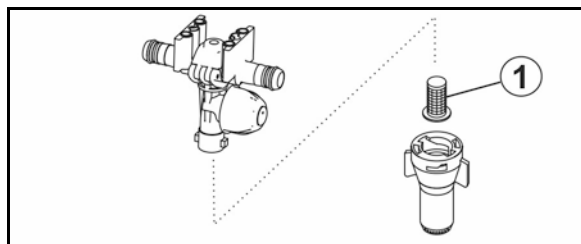
Joonis 50

#### 5.14.5 Pihustifilter

Pihustifiltrid (Joonis 55/1) takistavad pihustite ummistumist.

##### Pihustifiltrite ülevaade

- 24 ava/toll,  
pihusti suurus ,06'ja suurem  
filtri pindala: 5,00 mm<sup>2</sup>  
ava suurus: 0,50 mm
- 50 ava/tolli (seeriavarustus),  
pihustitele suurusega ,02' kuni ,05'  
filtri pindala: 5,07 mm<sup>2</sup>  
ava suurus: 0,35 mm
- 100 ava/tolli,  
pihusti suurus ,015'ja väiksem  
filtri pindala: 5,07 mm<sup>2</sup>  
ava suurus: 0,15 mm



Joonis 51

## 5.15 Kiirühendussüsteem (erivarustus)

Kiirühendussüsteem (Joonis 56/1)

- paigaldatakse traktori tagumise kolmepunkti-haakeseadme külge.
- aitab pritsi kiiresti traktori külge haakida.

Kiirühendussüsteemi paigaldamiseks

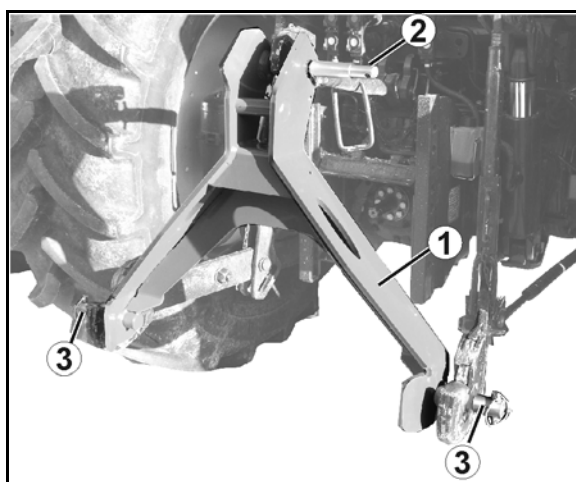
- kasutage ühenduskolmnurga ülemise hoova polti (Joonis 56/2), varustage see kuulhülssiga ja fikseerige pöördsplindiga.
- varustage alumise hoova polt kuulhülsside, paigaldage distantspuksid (Joonis 56/3) ja kinnitage pöördsplintidega.

Prits haagitakse kiirühendussüsteemi külge kolmepunkti-kinnitusraami konksu abil.

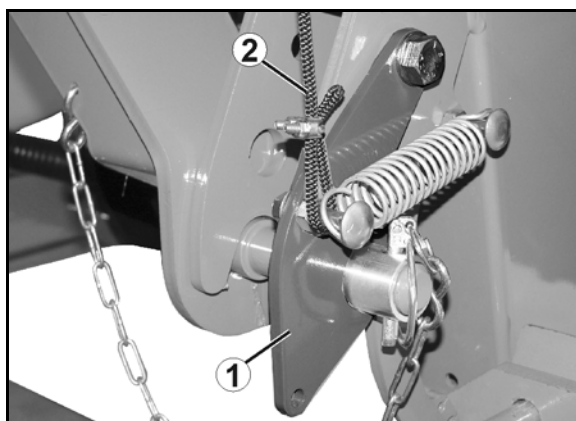
Vedruhaagid (Joonis 57/1) lukustuvad automaatselt ning fikseerivad ühenduse pritsi ja kiirühendussüsteemi vahel.

Allalastud pritsi lahtihaakimiseks vabastage haagid traktori küljest tõmbetrossi (Joonis 57/2) abil.

Külge- ja lahtihaakimiseks vt ka ptk "Külge- ja lahtihaakimine", lk 128.



Joonis 52



Joonis 53

## 5.16 Transpordirakis (eemaldatav, erivarustus)

Eemaldatav transpordirakis võimaldab lihtsat haakimist traktori kolmepunkti-hüdraulikasüsteemi külge ja lihtsat manööverdamist hoovis ja hoonete sees.

Pritsi veeremise vältimiseks on rullid varustatud fiksaatoriga.



### HOIATUS

**Transpordirakise monteerimiseks/demonteerimiseks kindlustage ülestõstetud masin ootamatu allalaskumise vastu.**

### Montaaž/demontaaž:

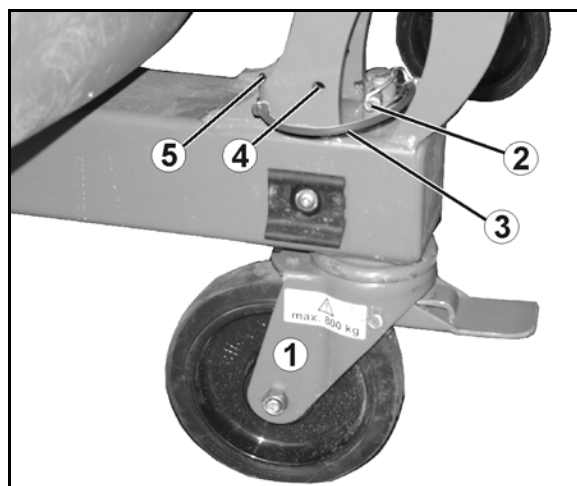
1. Haakige masin traktori külge.
2. Tõstke masin traktori hüdraulikasüsteemi abil üles.
3. Kindlustage masin kogemata käivitamise ja ootamatu veeremise vastu.
4. Toestage ülestõstetud masin nii, et masinat ei saaks ootamatult alla lasta.



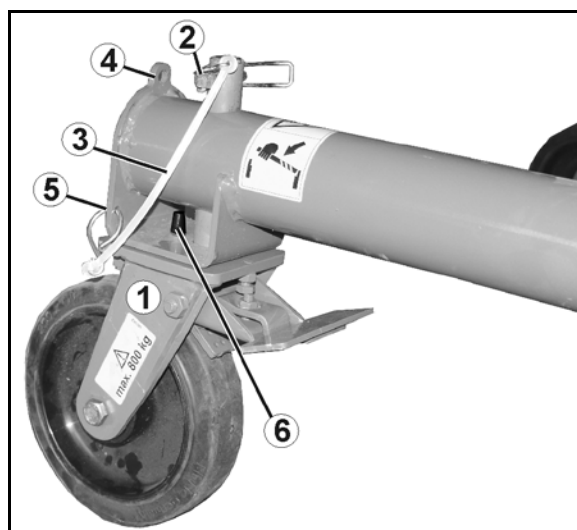
### Esmakordsel monteerimisel:

- Kinnitage pöördsplindid kinnituslindi abil (Joonis 58; Joonis 59/3) masina (Joonis 58/5; Joonis 59/5) külge.
- Suruge kinnituslindi traathaak tangide abil kokku!

5. **Monteerige juhitud rattad esiossa** (Joonis 58/1) / **liikumatud rattad tagaosas** (Joonis 59/1)
  - o ja kindlustage nad pöördsplindiga (Joonis 58; Joonis 59/2), või
  - o demonteerige nad.



Joonis 54



Joonis 55



Kui transpordirattaid ei kasutata, kinnitage pöördsplindid seisuasendisse (Joonis 58/4; Joonis 59/4).



Liikumatud rataste paigaldamisel jälgige, et polt (Joonis 59/6) läheks läbi raami ava ja hoiaks rattaid sellega liikumissuunas.

## 5.17 Väline pesemisseade (erivarustus)

### Joonis 60/...

Väline pesemisseade pritsi puhastamiseks koos

- (1) voolikuhaspli,
- (2) 20 m survevooliku,
- (3) pesemispüstoliga

Töörõhk: 10 baari

Vee vooluhulk: 18 l/min

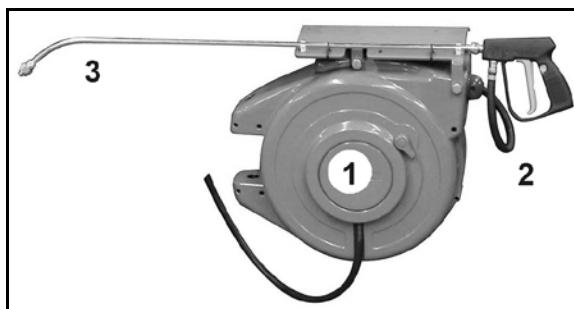


#### HOIATUS

**Surve all olevate vedelike väljapritsimisoht ja pihusti mustumisoht pihutuspüstoli ettekavatsematu kasutamise korral!**

Kindlustage pritsimispüstol riiviga (Joonis 61/1) ettekavatsematu pritsimise vastu

- enne iga pausi pritsimisel.
- enne, kui asetate pritsimispüstoli pärast puhastustööde lõpetamist hoidikusse.



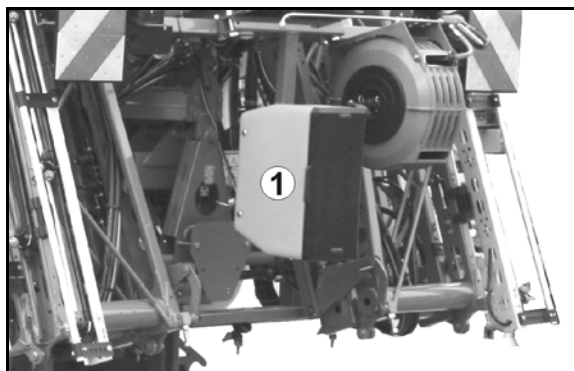
Joonis 56



Joonis 57

## 5.18 Hoiukast kaitserõivastele (erivarustus)

Kaitserõivaste hoiukast (Joonis 62/1), ühe sahtliga puhtale ja ühe sahtliga mustunud kaitseriietusele.



Joonis 58

## 5.19 Töövalgustus



2 varianti:

- Vaja on eraldi elektritoidet traktorilt, juhtimine lülituspuldi kaudu.
- Elektritoide ja juhtimine ISOBUS-i kaudu.

Töölaternad



Fig. 59

LED-individaalne punktvalgustus:



Fig. 60

## 5.20 Esipaak **FT 1001** (erivarustus)

**FT 1001** paagi maht on 1000 l ja see kinnitatakse traktori esihüdraulikasüsteemi külge.



Joonis 61



## 5.21 Kaamerasüsteem



### HOIATUS

**Surmaga lõppeda võiv vigastusoht.**

Kui manööverdamisel kasutatakse ainult kaamera ekraani, võib inimesi või esemeid mitte märgata. Kaamerasüsteem on abivahend. See ei asenda operaatori tähelepanelikkust lähiümbruse jälgimisel.

- **Veenduge enne manööverdamist vahetu vaatamise teel, et manööverdusallas ei viibi inimesi ega ole esemeid**

Masinal võib olla kaamera.

Omadused:

- Vaatenurk 135°
- Soojendus ja lootos-pinnakate
- Öise nägemise infrapunatehnoloogia
- Automaatne vastuvalgustusfunktsioon

Joonis 66/...

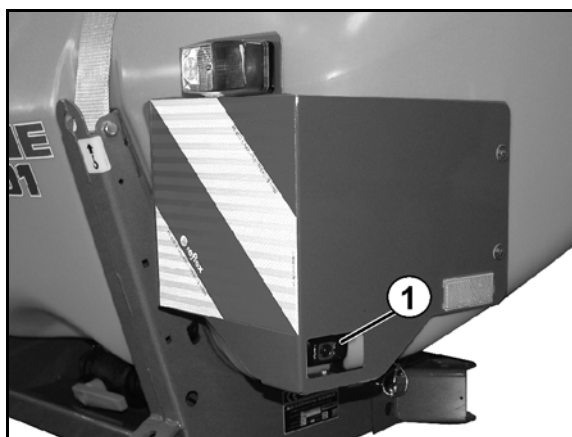
- (1) Pritsimishoovastikul paiknev kaamera ohutuks tagurdamiseks.



Joonis 62

Joonis 67/...

- (1) Esipaagil paiknev kaamera ohutuks manööverdamiseks.



Joonis 63

## 5.22 Mugavusvarustus (erivarustus)

Mugavusvarustus masinatele, millel on juhtterminal.

**Mugavusvarustuse funktsioonid:**

- **Puhastamine – Kaugjuhitav jääkkoguste lahjendamine ja sisemine puhastamine**

- o Kaugjuhitav imemiskraani ümberlülitamine

pritsimiselt  loputamisele .

- o Automaatne segisti väljalülitamine loputamisel.

- o Kaugjuhitav sisemise puhastamise lülitamine.

- **Täitmise peatamine täitmisel sissetõmbeotsiku abil**

- o Täitmise automaatne lõpetamine soovitud täitekoguse saavutamisel (teatepiir).

- o Täitmise lõpetamine käsitsi.

→Kaugjuhitav imemiskraani ümberlülitamine

täitmiselt  pritsimisele .



Imemiskraani kasutatakse:

- kaugjuhtimisega juhtterminali ja elektrimootori abil.

Kaugjuhtimiseks peab käsihoob koos silindrilise poldiga (2) olema fikseerunud pöördsegmendi avasse (3).

- käsitsi juhtpuldil.

Käsijuhtimiseks tuleb

- o juhtida silindriline pold (2) käsihoova (1) pööramise teel pöördsegmendist välja,
- o pöörata käsihoob soovitud asendisse.

- **kaugjuhitav**

- o pritsimine 

- o täitmine 

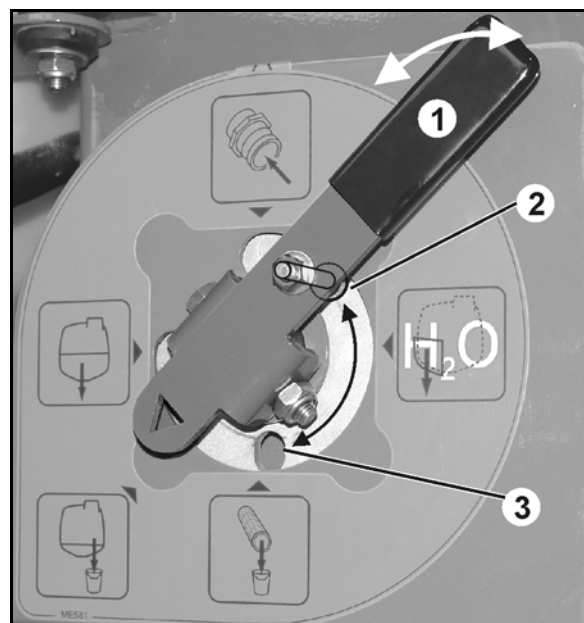
- o loputamine 

- **käsitsi juhitav**

- o pritsimislahuse paagi tühjendamine



- o imemistorustiku tühjendamine



Joonis 64



## 6 Poomi ehitus ja tööpõhimõte

---

Poomi nõuetekohane seisund ning kinnitus mõjutavad oluliselt pritsimislahuse jaotamise täpsust. Poomi pritsimiskõrguse õige reguleerimise korral põllu suhtes saavutatakse taimekaitsevahendi täielik kattuvus. Pihustid on poomile paigaldatud 50 cm vahedega.

### Profi pööramissüsteem

---

Hoovastiku käsitsemine toimub juhtterminalist.

Selleks tuleb töötamise ajal ühendada traktori juhtseade *punane*.

Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit!

Profi pööramissüsteem sisaldab järgmisi funktsioone:

- poomi sisse- ja väljapööramine,
- kõrguse hüdrauliline reguleerimine,
- kalde hüdrauliline reguleerimine,
- poomi pööramine ühel küljel,
- poomi ja õla liigutamine eraldi ühel küljel (vaid Profi pööramissüsteemi II korral).

### Pööramine traktori juhtseadme abil:

---

Poomi juhitakse traktori juhtseadme abil.

- Olenevalt varustusest tuleb poomi pööramine eelnevalt valida juhtpaneeli abil ja sooritada traktori *roheline* juhtseadme abil (eelvalikuga pööramine)!

Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit!

- Kõrguse seadistamine toimub traktori *kollane* juhtseadme abil.

### Käsitsi pööramine

---

- Poomi pööramine toimub käsijuhtimissüsteemi abil.
- Kõrguse seadistamine toimub traktori *kollane* juhtseadme abil.

## Välja- ja sissepööramine:

**ETTEVAATUST!**

Poomi sisse- ja väljapööramine sõidu ajal on keelatud.

**OHT**

Hoidke poomi sisse- ja väljapööramisel alati elektriliinidest piisavalt kaugelt! Kokkupuude liinidega võib põhjustada surmavaid vigastusi.

**HOIATUS**

**Inimeste kogu keha muljumis- ja löögioht, kui masina külgsuunas pöörduvad detailid haaravad inimesi kaasa!**

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Kuni traktori mootor töötab, hoiduge masina liikuvatest osadest piisavalt ohutusse kaugusse!

Jälgige, et inimesed hoiduksid masina liikuvatest osadest piisavalt ohutusse kaugusse!

Enne, kui pöörate masina osi, juhtige inimesed masina liikuvate osade pöördetsoonist välja.

**HOIATUS**

**Kolmandate isikute muljumis-, sissetõmbamis-, haaramis- või löögioht esineb siis, kui kolmandad isikud viibivad poomi sisse- või väljapööramisel poomi pööramistsoonis ning poomi liikuvad osad võivad neid kaasa haarata.**

- Enne, kui hakkate poomi välja või sisse pöörama, juhtige inimesed poomi pöördetsoonist välja.
- Kui mõni inimene siseneb poomi pöördetsooni, vabastage kohe poomi välja- ja sissepööramise hoob.



Poomi sisse- ja väljapööratud asendis hoiavad poomi pööramise hüdraulikasilindrid poomi vastavates lõpp-asendites (transpordi- ja tööasendis).

## Töötamine ühelt küljelt väljapööratud poomiga



Ühelt küljelt väljapööratud poomiga töötamine on lubatud

- vaid lukustatud tasakaalustussüsteemiga,
- ainult siis, kui külgkonsool on paketina transpordiasendist alla pööratud (**Super S** poom).
- vaid lühiajaliselt takistustest (puu, elektripost) möödumisel jne.



- Lukustage tasakaalustussüsteem enne poomi ühelt poolt kokkuvoltimist.

Tasakaalustussüsteemi lukustamata jätmise korral võib poom ühele küljele kalduda. Kui lahtivolditud õlg kukub vastu maad, võib see poomi vigastusi põhjustada.

- Vähendage pritsimisrežiimil oluliselt sõidukiirust. Nii vähendate lukustatud tasakaalustussüsteemi korral poomi kiikumist ja kontakti maapinnaga. Poomi ebakindla juhtimise korral pole ühtlane põikjaotumus enam tagatud.

## Pritsimiskõrguse seadistamine



### HOIATUS

**Inimeste muljumis- ja löögioht, kui poom tõstmisel või langetamisel inimesed kaasa haarab!**

Enne, kui hakkate poomi kõrguse reguleerimisseadme abil tõstma või langetama, juhtige inimesed masina ohutsoonist välja!

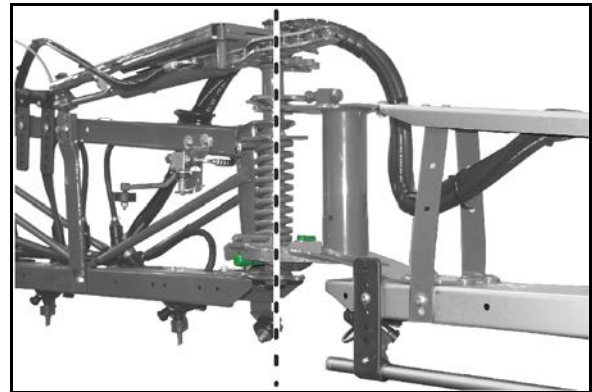
1. Juhtige inimesed masina ohutsoonist välja.
  2. Seadistage pritsimiskõrgus pritsimistabeli järgi
- traktori *kollane* juhtseadme
  - juhtterminal (profi-pööramisseade) abil.



Reguleerige poom alati maapinnaga paralleelseks, sest vaid nii saavutatakse iga pihusti puhul nõuetekohane pritsimiskõrgus.

## Põrkekaitsmed

Poomi põrkekaitsmed kaitsevad poomi selle puutumisel vastu jäiku takistusi vigastuste eest. Vastav plastmassist kaitse võimaldab õlal takistusest kõrvale pöörduda sõidusuunas ja vastupidi - automaatsel tagasipöördumisel tööasendisse.



Joonis 65

## Distantspuks

Distantspuksid takistavad hoovastiku kokkupõrget pinnasega.



Joonis 66

Mõnede düüside kasutamisel asuvad distantspuksid pihustuskoonuse alas.

Kinnitage sellisel juhul distantspuksid kanduri külge horisontaalselt.

Kasutage liblikpolti.



Joonis 67

## Tasakaalustussüsteem



Tasakaalustussüsteemi lukustus (Joonis 71/2)

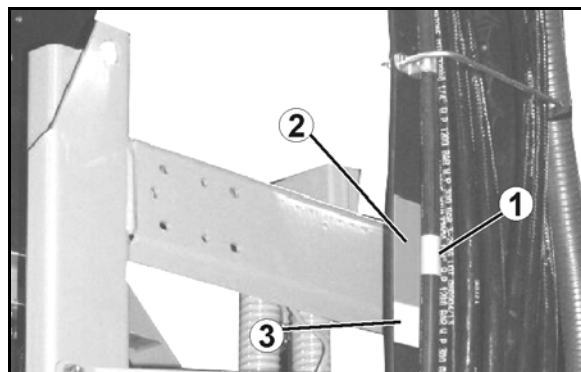
- kuvatakse juhtpaneelil.
- näidatakse ilma juhtpaneelita **UF** korral pritsimislahuse paagi kohal

Tähistus (Joonis 70/1) punases piirkonnas (Joonis 70/2)

→ tasakaalustussüsteem lukustatud.

Tähistus (Joonis 70/1) rohelises piirkonnas (Joonis 70/3)

→ tasakaalustussüsteem vabastatud.



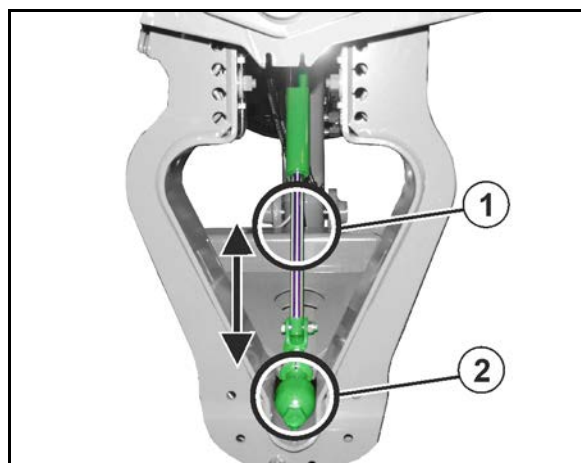
Joonis 68

Joonis 71/...

(1) tasakaalustussüsteem vabastatud.

(2) tasakaalustussüsteem lukustatud.

Tasakaalustussüsteemi kaitseseadeldis on parema ülevaate saamiseks pildilt eemaldatud.



Joonis 69

### Tasakaalustussüsteemi vabastamine:



Ühtlane ristjaotus saavutatakse vaid tasakaalustussüsteemi vabastamisel.

Pärast poomi täielikku väljapööramist vajutage juhthoovale veel järgmise 5 sekundi jooksul.

→ Tasakaalustussüsteem vabastatakse ja väljapööratud poom saab poomi kanduril vabalt pendeldada.

### Lukustage tasakaalustussüsteem:



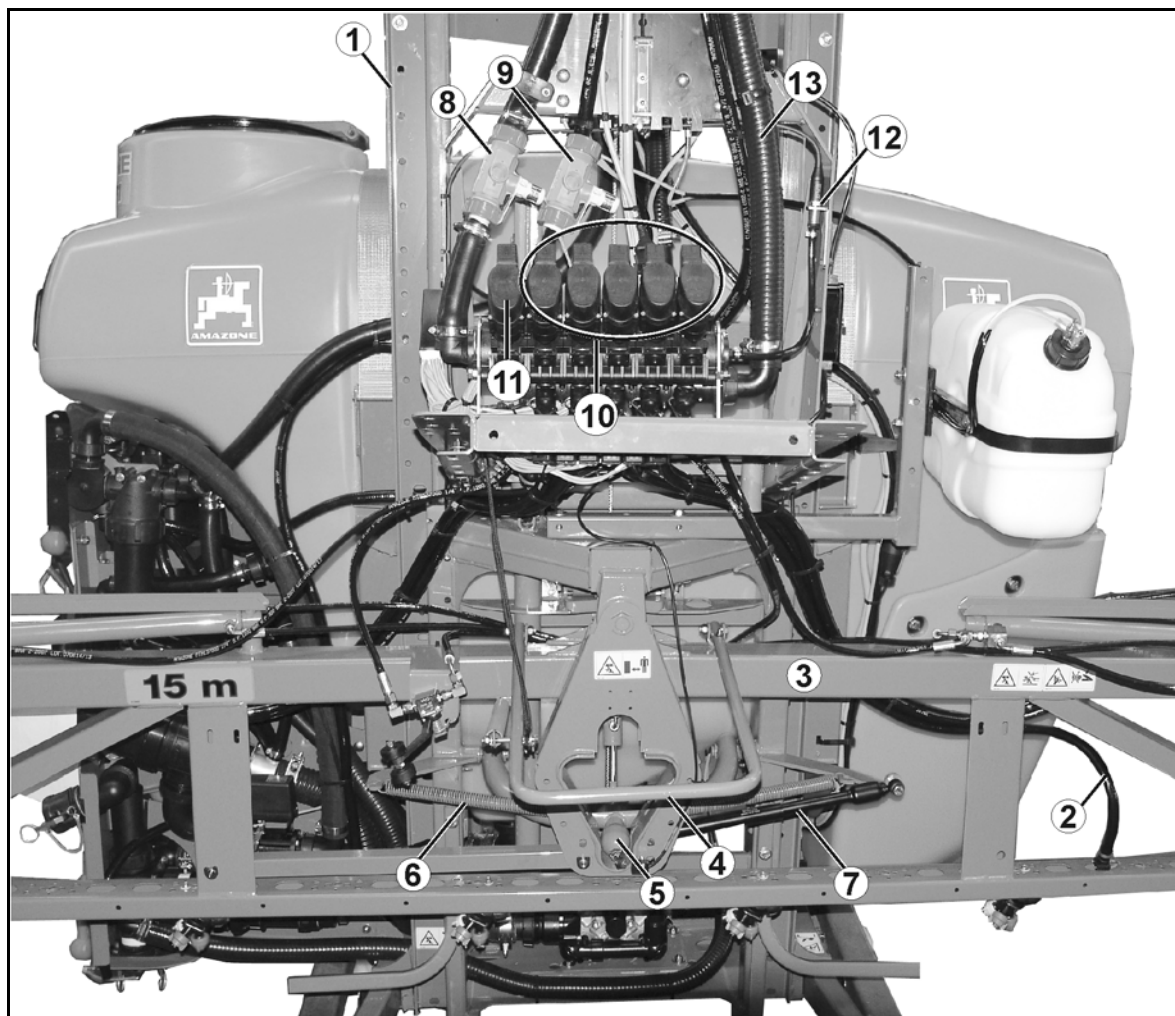
- o **transpordisõitudel!**
- o **poomi välja- ja sissepööramisel!**



Pööramine traktori *roheline* juhtseadme abil: tasakaalustussüsteem lukustub automaatselt enne poomi õla sissepööramist.

## 6.1 Q-Plus-poom

### Ülevaade – Q-plus-poom



Joonis 70

- |                                                                                                                                          |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Poomikanduri raam poomi kõrguse reguleerimiseks                                                                                      | (8) Vooluhulga mõõtur kulunormi määramiseks [l/ha] (ainult koguse reguleerimissüsteemi korral)                          |
| (2) Pritsimistorud                                                                                                                       | (9) Tagasivooluhulga mõõtur pritsimislahuse paaki tagasijuhitava pritsimislahuse hulga mõõtmiseks (ainult juhtterminal) |
| (3) Poomi keskmine osa                                                                                                                   | (10) Mootorventiilid seksioonide sisse- ja väljalülitamiseks (juhtseade)                                                |
| (4) Transpordilukustus sissepööratud poomi lukustamiseks transpordiasendis selle ootamatu väljapööramise vastu - siin vabastatud asendis | (11) Mõödavooluklapp                                                                                                    |
| (5) Lukustatav ja vabastatav tasakaalustussüsteem                                                                                        | (12) Pritsimisrõhu manomeetri ühendus                                                                                   |
| (6) Poomi paralleelasendi tõmbevedrud.                                                                                                   | (13) Rõhu väljalasekesüsteem, laseb üleliigse rõhu pritsimistorudest pärast ühe seksiooni väljalülitamist välja         |
| (7) Amortisaator                                                                                                                         |                                                                                                                         |

### 6.1.1 Transpordikaitse vabastamine ja lukustamine



#### HOIATUS

Inimeste muljumis- ja löögioht, mis võib esineda siis, kui transpordiasendisse pööratud poom pöördub transpordisõitudel ootamatult välja!

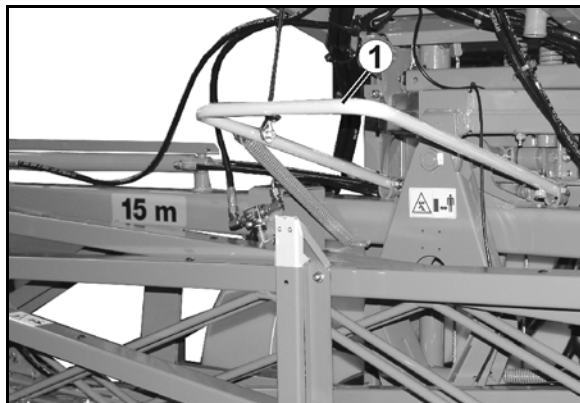
Lukustage kokkupööratud poomikomplekt alati enne transpordisõidu alustamist vastava kaitse abil transpordiasendisse!

#### Transpordikaitse vabastamine

Tõstke kokkupööratud poomikakett kõrguse reguleerimisseadme abil niipalju üles, kuni automaatne transpordikaitse vabastab lukustatud poomikomplekti (kõrgus umbes 2/3 poomikanduri pikkusest).

- Transpordikaitse vabastab poomi transpordiasendist ja poomi saab välja pöörata.

Joonis 73/1 on kujutatud **lahti** lukustatud transpordikaitse.



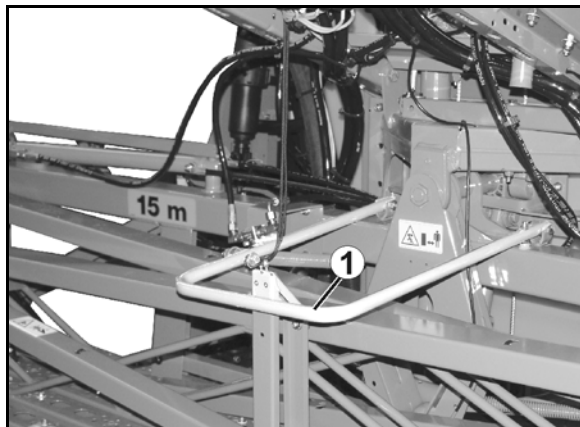
Joonis 71

#### Transpordikaitse lukustamine

Laske kokkupööratud poomikomplekt kõrguse reguleerimisseadme abil niipalju alla, et automaatne transpordikaitse lukustab poomikomplekti (vahekaugus poomikanduri ja poomi alumise serva vahel on veel umbes 30 cm).

- Transpordikaitse lukustab poomi transpordiasendisse ja takistab kokkupööratud poomikomplekti ootamatut väljapööramist.

Joonis 74/1 on kujutatud **kinni** lukustatud transpordikaitse



Joonis 72



### 6.1.2 Q-plus-poom käsitsi pööratav



#### HOIATUS

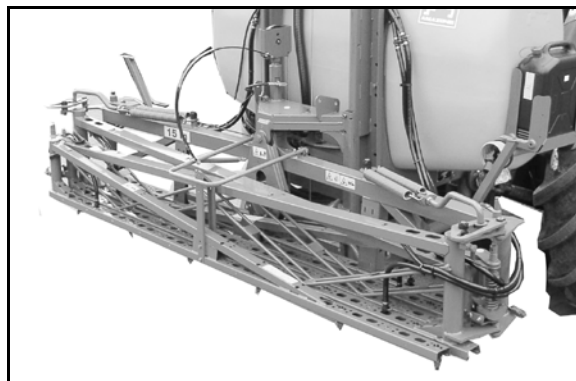
Poomi pööramisel haarake kinni ainult tähistatud kohtadest!

Klappige kokku ainult langetatud ja lukustatud hoovastikku.

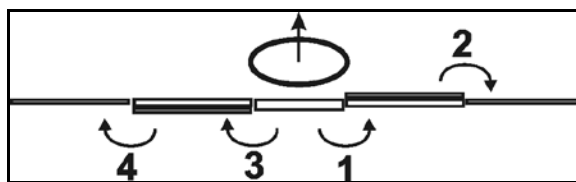


#### ETTEVAATUST

Jälgige poomi väljapööramise järjekorda vastavalt Joonis 76. Sissepööramine toimub vastupidises järjekorras!



Joonis 73



Joonis 74

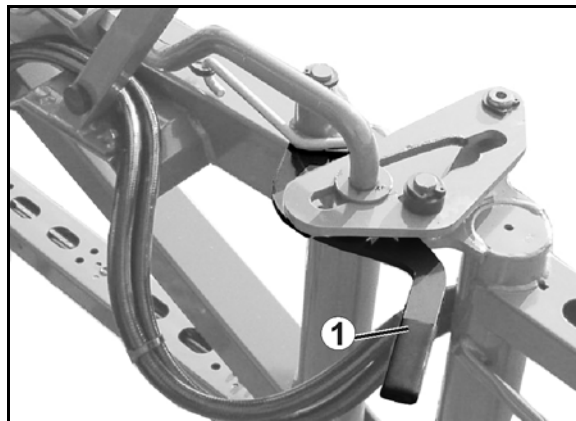
### Poomi väljapööramine

1. Vabastage transpordikaitse raami tõstmise teel (Joonis 77).
2. Pöörake poomi parempoolne õlg välja (Joonis 76/1,2).
3. Pöörake poomi vasakpoolne õlg välja (Joonis 76/3,4).
4. Lukustage poomi vasakpoolsel õlal asuva käsihoova abil tasakaalustussüsteem **lahti**!



Joonis 75

- Joonis 78/1:  
Käsihoob lahti lukustatud asendis.



Joonis 76

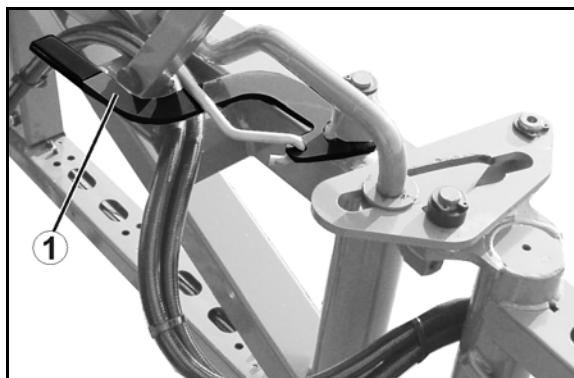


### Poomi sissepööramine

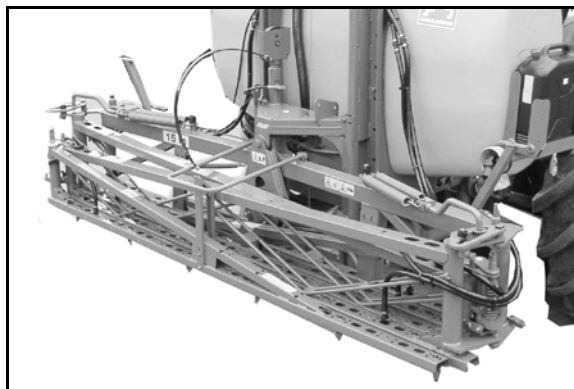
1. Lukustage poomi vasakpoolsel õlal asuva käsihoova abil tasakaalustussüsteem **kinni!**

→ Joonis 79/1:  
Käsihoob kinnilukustatud asendis.

2. Pöörake poomi vasakpoolne õlg sisse.
3. Pöörake poomi parempoolne õlg sisse.
4. Jälgige pärast sissepööramist, et transpordikaitse lukustuks korrektselt (Joonis 80).



Joonis 77



Joonis 78

### 6.1.3 Q-plus-poom, pööramine traktori juhtseadme abil



Enne, kui lülitate poomi väljapööramiseks traktori *roheline* juhtseadet, peate olenevalt varustusest vajutama juhtpaneelil eelvalikuklahvi "Poomi pööramine".

Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit.

#### Poomi väljapööramine

Kokkupööratud poomikomplekt asub lukustatud transpordiasendis.

1. Vabastage transpordikaitse. Selleks vt ptk "Transpordikaitse lukustuse vabastamine", lk 90.
2. Lülitage **traktori roheline juhtseadet** kuni
  - poomi mõlema õla üksikud segmendid on täielikult pöördunud lahti ja
  - tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud.



- Väljapööramisel pöördub kõigepealt välja poomi parempoolne ja siis vasakpoolne õlg.
- Tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud kui lahti-/kinnilukustusnäidikul on nähtav roheline piirkond.
- Vastavad hüdraulikasilindrid lukustavad poomi õlad tööasendisse.

3. Lülitage **traktori kollane juhtseadet**
  - Seadistage poomi pritsimiskõrgus.

#### Poomi sissepööramine

1. Lülitage **traktori kollane juhtseadet**
  - Tõstke poom keskmisele kõrgusele.
2. Kalle asendisse "0" (kui kalde reguleerimine on olemas).
3. Lülitage **traktori roheline juhtseadet** kuni
  - poomi mõlema õla üksikud segmendid on täielikult kokku pöördunud.



Sissepööramisel pöördub kõigepealt sisse poomi vasakpoolne ja siis parempoolne õlg.

4. Lukustage transpordikaitse. Selleks vt ptk "Transpordikaitse lukustamine" leheküljel 90.

#### 6.1.4 Ühepoolne töötamine poomi parempoolse õlaga

**Poom on täielikult välja pööratud!**

1. Lülitage traktori *roheline* juhtseadet kuni

→ poomi vasakpoolne õlg on täielikult sisse pööratud.



Tasakaalustussüsteem lukustub automaatselt enne poomi vasakpoolse õla sissepööramist.

2. Lülitage traktori *kollane* juhtseadet

→ Reguleerige poomi pritsimiskõrgus selliseks, et poom oleks põllu pinnast vähemalt ühe meetri kõrgusel.

→ Automaatne transpordikaitse lukustab kokkupööratud, poomi vasakpoolse õla.

3. Lülitage poomi vasakpoolse õla sektsioonid välja.

4. Sõitke pritsimisrežiimil tunduvalt vähendatud sõidukiirusega.

5. Enne poomi vasakpoolse õla uuesti väljapööramist vabastage automaatne transpordilukustus uuesti. Selleks vt ptk "Transpordikaitse lukustuse vabastamine", lk 90.

**Pärast ühepoolset pritsimist:**

6. Lülitage traktori *roheline* juhtseadet kuni

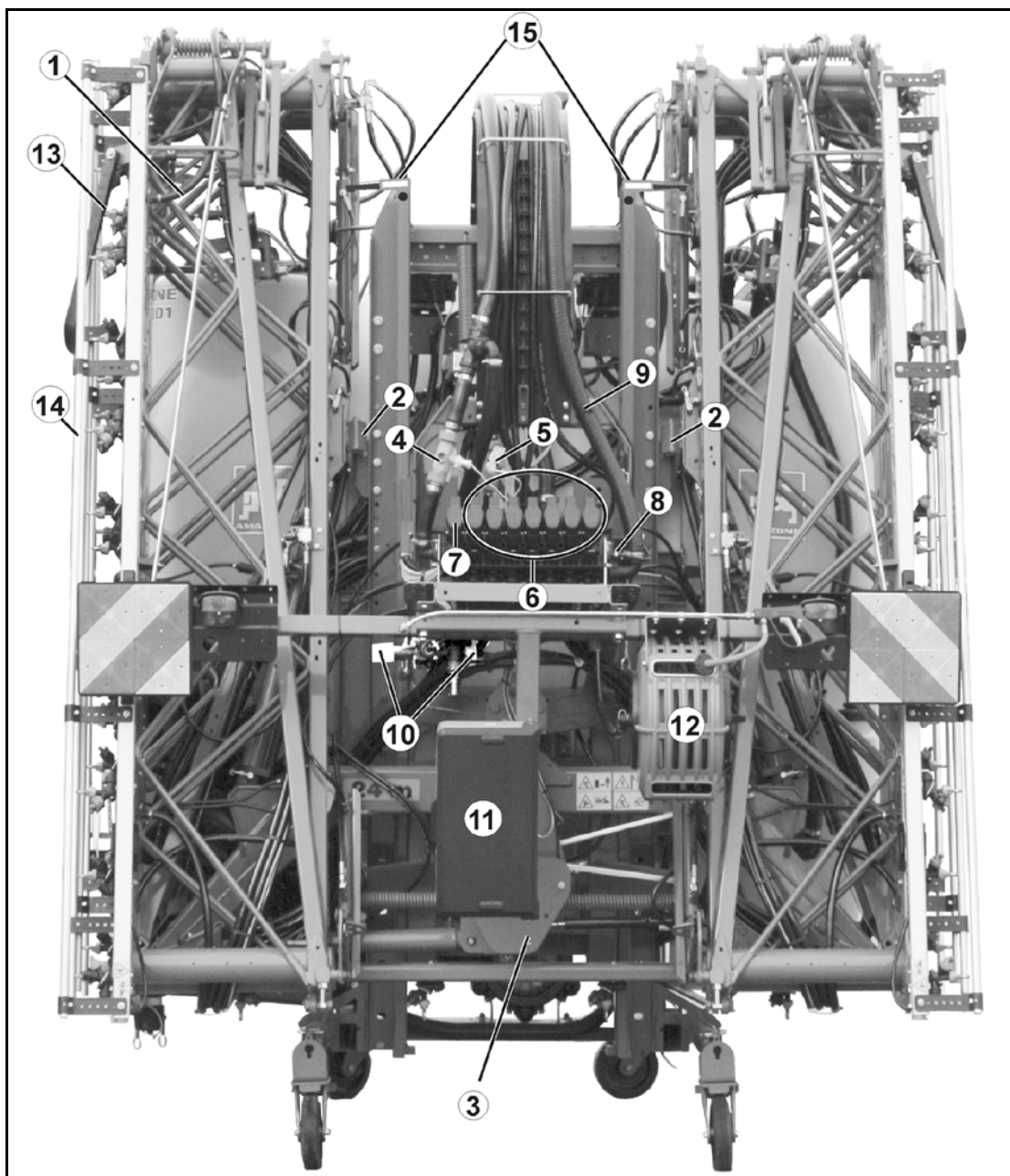
→ Sissepööratud poomi õlad pöörduvad uuesti täielikult välja.

→ Tasakaalustussüsteem lukustatakse lahti.

7. Lülitage kõik sektsioonid uuesti sisse.

## 6.2 Super-S-poom

### Ülevaade – Super-S-poom



Joonis 79

- |                                                                                                                         |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Pritsimistorud                                                                                                      | (8) Pritsimisrõhu manomeetri ühendus                                                                            |
| (2) Transpordilukustus                                                                                                  | (9) Rõhu väljalasekesüsteem, laseb üleliigse rõhu pritsimistorudest pärast ühe sektsiooni väljalülitamist välja |
| (3) Lukustatav ja vabastatav tasakaalustussüsteem                                                                       | (10) DUS süsteemi ventiil ja ümberlülituskraan                                                                  |
| (4) Vooluhulga mõõdik kulunormi määramiseks [l/ha] (ainult koguse reguleerimissüsteemi korral)                          | (11) Kaitseriietuse boks                                                                                        |
| (5) Tagasivooluhulga mõõtur pritsimislahuse paaki tagasijuhitava pritsimislahuse hulga mõõtmiseks (ainult juhtterminal) | (12) Välispuhastusseade                                                                                         |
| (6) Mootorventiilid sektsioonide sisse- ja väljalülitamiseks (juhtseade)                                                | (13) Distantspuks                                                                                               |
| (7) Mõödavooluklapp                                                                                                     | (14) Pihustitoru kaitse                                                                                         |
|                                                                                                                         | (15) <b>Super-S</b> -poomi lukustumise visuaalne kontrollimine                                                  |

## 6.2.1 Transpordikaitse vabastamine ja lukustamine



### HOIATUS

Inimeste muljumis- ja löögioht, kui transpordiasendisse ülespööratud poom pöördub transpordisõitudel ootamatult välja!

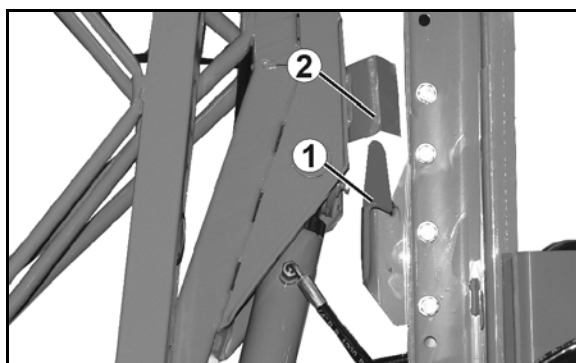
Lukustage transpordiasendisse ülespööratud poomikomplekt alati enne transpordisõidu alustamist vastava kaitse abil transpordiasendisse!

### Transpordikaitse vabastamine

Tõstke poomi kõrguse reguleerimisseadme abil nii palju üles, et kinnitustest (Joonis 82/1) tuleksid taskud (Joonis 82/2) lahti.

→ Transpordikaitse vabastab poomi transpordiasendist.

Joonis 82 kujutab lukust vabastatud poomi.



Joonis 80

### Transpordikaitse lukustamine

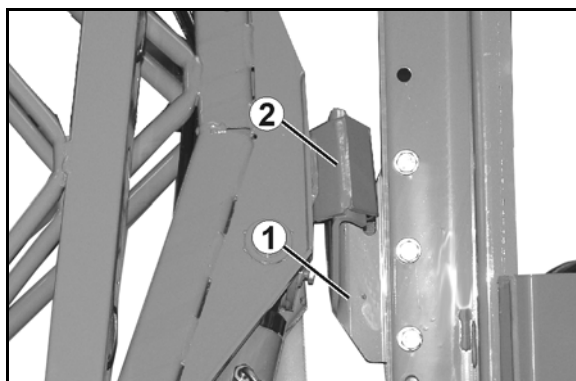
Laske poom kõrguse reguleerimisseadme abil täielikult alla, et kinnitused (Joonis 83/1) fikseeriks taskutes (Joonis 83/2).

→ Transpordikaitse lukustab poomi transpordiasendisse.

Joonis 83 kujutab lukustatud poomi.

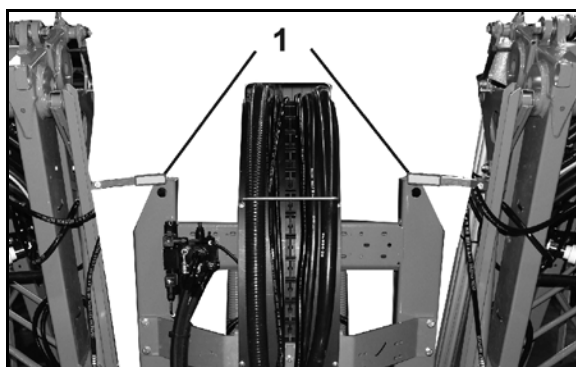


Reguleerige poomi kalderegulaatori abil, kui kinnitused (Joonis 83/1) ei ulatu taskuteni (Joonis 83/2).



Joonis 81

**Super-S**-poomi lukustuse visuaalne kontrollimine (Joonis 84/1).



Joonis 82

### 6.2.2 Super-S-poom, pööramine traktori juhtseadme abil



**Profi-pööramiseade:** Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit.



Enne, kui lülitate poomi väljapööramiseks traktori *roheline* juhtseadet, peate olenevalt varustusest vajutama juhtpaneelil eelvalikuklahvi "Poomi pööramine".

Vt eraldi AMASPRAY<sup>+</sup> kasutusjuhend / tarkvara ISOBUS.

#### Poomi väljapööramine:

1. Lülitage **traktori kollane juhtseadet**  
→ Tõstke poom üles ja vabastage sellega transpordiasendi lukustus.
2. Lülitage **traktori roheline juhtseadet** kuni  
→ mõlemad õlad on alla pööratud,  
→ poomi mõlema õla üksikud segmendid on täielikult pöördunud lahti ja  
→ tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud.



- Vastavad hüdraulikasilindrid lukustavad poomi tööasendisse.
- Väljapööramine ei toimu alati sümmeetriliselt.

3. Lülitage **traktori kollane juhtseadet**  
→ Seadistage poomi pritsimiskõrgus.

#### Poomi sissepööramine:

1. Lülitage **traktori kollane juhtseadet**  
→ Tõstke poom keskmisele kõrgusele.
2. Kalle asendisse "0" (kui kalde reguleerimine on olemas).
3. Lülitage **traktori roheline juhtseadet** kuni  
→ poomi mõlema õla üksikud segmendid on täielikult kokku pöördunud.  
→ mõlemad poomikomplektid on üles pööratud.
4. Lülitage **traktori kollane juhtseadet**  
→ Laske poom alla ja lukustage transpordiasendisse.



Tasakaalustussüsteem lukustub enne poomi kokkuvoltimist automaatselt.

## Töötamine ühelt küljelt väljapööratud poomiga



Võimalik ainult pööramise hüdraulilise eelvaliku korral (erivarustus)!  
Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit.

### Poom on täielikult välja pööratud

1. Lülitage traktori *kollane* juhtseadet
  - Tõstke poom keskmisele kõrgusele.
  - Tasakaalustussüsteem lukustub automaatselt.
2. Valige poomi see õlg, mis tuleb sisse pöörata, juhtpaneelil välja.
3. Lülitage traktori *roheline* juhtseadet kuni
  - Poomi valitud õlg pöördub sisse.



### HOIATUS

**Pärast pööramist tõuseb poomi õlg transpordiasendisse!**

- **Katkestage pööramisoperatsioon õigeaegselt!**

4. Seadke poom kalderegulaatori abil töödeldava pinnaga paralleelseks.
5. Reguleerige poomi pritsimiskõrgus selliseks, et poom oleks põllupinnast vähemalt 1 m kõrgusel.
6. Lülitage kokkuvolditud poomi õla sektsioonid välja.
7. Sõitke pritsimisrežiimil tunduvalt vähendatud sõidukiirusega.

### Pärast ühepoolset pritsimist:

8. Kustutage eelvalik juhtpaneelil.
9. Lülitage traktori *roheline* juhtseadet kuni
  - Sissepööratud poomi õlad pöörduvad uuesti täielikult välja.
  - Tasakaalustussüsteem lukustatakse lahti.
10. Lülitage kõik sektsioonid uuesti sisse.



### 6.3 Vähendav liigend välisel poomil (lisavarustus)

Vähendava liigendi abil saab välise poomi välise elemendi käsitsi kokku klappida, et vähendada töölaust.

1. juhtum:

|                                  |   |                                             |
|----------------------------------|---|---------------------------------------------|
| Välise sektsiooni<br>düüside arv | = | Düüside arv klapitaval<br>välisel elemendil |
|----------------------------------|---|---------------------------------------------|

→ Vähendatud töölausega pritsides hoidke välised sektsioonid väljalülitatuna.

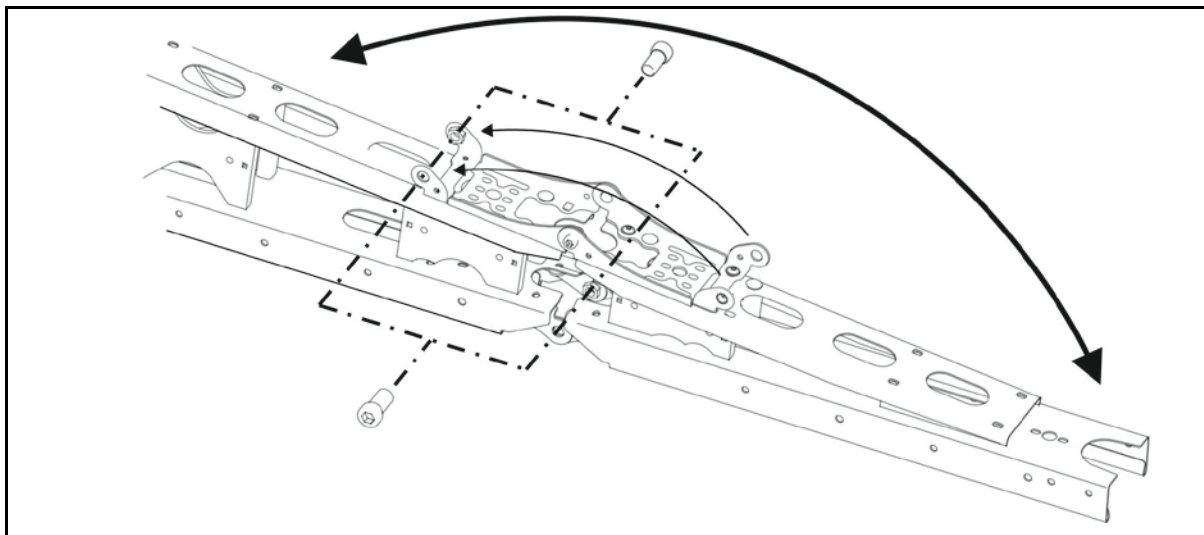
2. juhtum:

|                                  |   |                                             |
|----------------------------------|---|---------------------------------------------|
| Välise sektsiooni<br>düüside arv | ≠ | Düüside arv klapitaval<br>välisel elemendil |
|----------------------------------|---|---------------------------------------------|

→ Sulgege välised düüsid käsitsi (kolmekordne düüsi pea).

→ Viige juhtterminalis läbi muudatused.

- o sisestage muutunud töölaus.
- o sisestage väliste sektsioonide muutunud düüside arv.



Joonis 83

2 kruvi kinnitavad kokkuklapitud ja lahtiklapitud välise elemendi vastavatesse lõppasenditesse.



#### ETTEVAATUST

Enne transportimist klappige välised elemendid jälle välja, et transpordilukustus toimiks, kui hoovastik on kokkuklapitud.



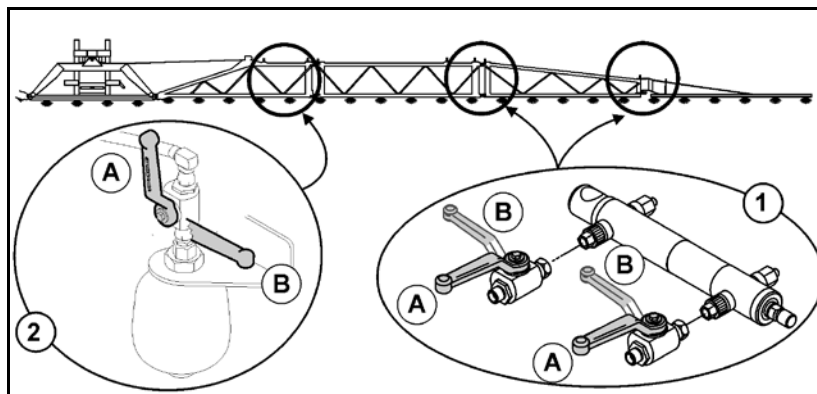
## 6.4 Hoovastikuahendus (valikvarustus)

Hoovastikuahendusega võivad jääda üks või kaks noolt teostusest olenevalt kasutamisel sisse klapituks.

Täiendavalt tuleb hoovastikusummutus (valikvarustus) sisse lülitada.



Pardaarvutilt tuleb vastavad osalaiused välja lülitada.



Joonis 84

- (1) Hoovastikuahendus
- (2) Hoovastikusummutus (valikvarustus)
- (A) Sulgurkraan avatud
- (B) Sulgurkraan suletud

### Töötamine vähendatud töölaieusega

1. Vähendage hüdrauliliselt hoovastiku laiust.
2. Sulgege hoovastikuahenduse sulgurkraanid.
3. Avage hoovastikusummutuse sulgurkraan.
4. Lülitage pardaarvutilt vastavad osalaiused välja.
5. Töötage vähendatud töölaieusega.



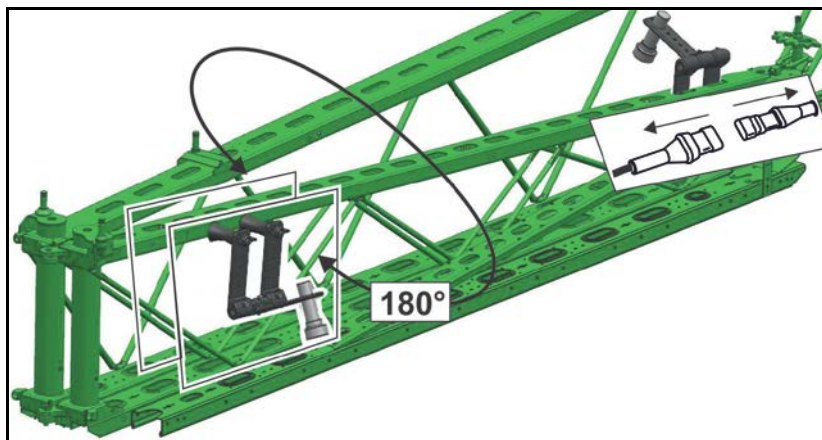
Sulgege hoovastikusummutuse sulgurkraan:

- Transpordisõitudel
- Täie töölaieusega töötamiseks



DistanceControl plus-iga masinad:

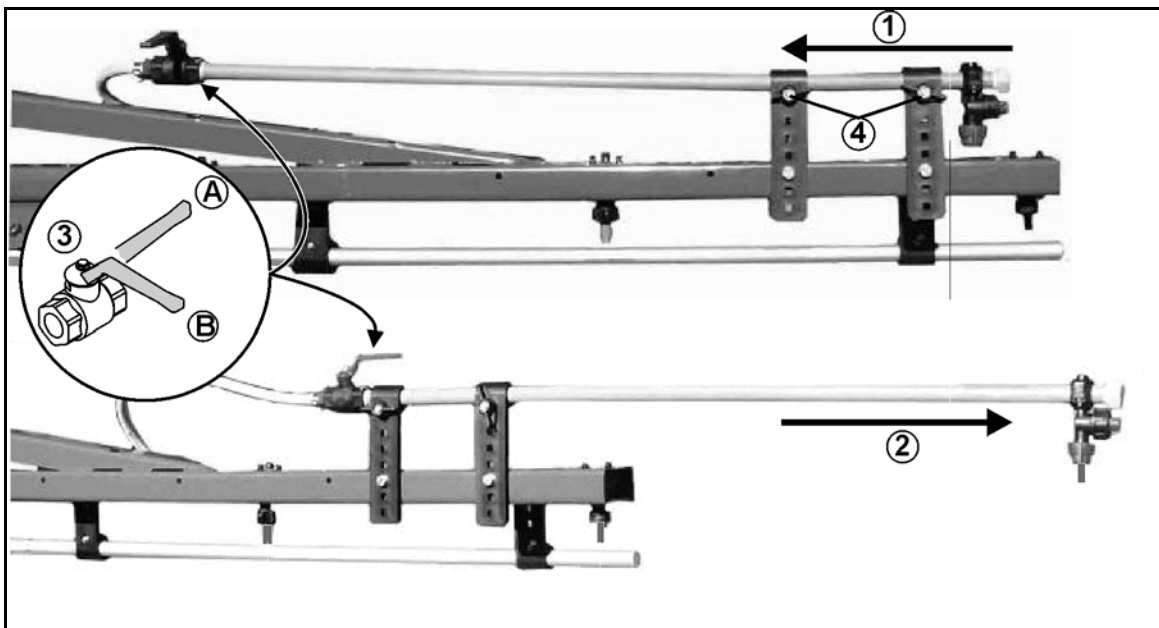
Vähendatud töölaiae puhul paigaldage välimine sensor 180° pöördega ja vabastage sisemine sensor..



Joonis 85

## 6.5 Hoovastikulaiendus (valikvarustus)

Hoovastikulaiendus suurendab töölaiae sujuvalt kuni 1,20 meetrini.



Joonis 86

- (1) Hoovastikulaiendus transpordiasendis
- (2) Hoovastikulaiendus tööasendis
- (3) Välimise düüsi sulgurkraan
  - (A) Sulgurkraan avatud
  - (B) Sulgurkraan suletud
- (4) Tiibpolt hoovastikulaienduse kindlustamiseks transpordi- või tööasendis

## 6.6 Hüdrauliline kalderegulaator (erivarustus)

Poomi saab rasketes maastikutingimustes, nt erineva sügavusega vagude või ühepoolse sõitmise korral ühes vaos, hüdraulilise kalde reguleerimise abil maapinna või töödeldava pinnaga paralleelseks reguleerida.

Näit kuvatakse juhtpaneelil.

Seadistamine toimub olenevalt varustusest

- juhtterminal abil või
- Traktori *loodusvalge* juhtseadme abil.



Vt juhtpaneeli kasutusjuhendit.

## 6.7 Distance-control (erivarustus)

Poomi reguleerimisseade Distance-Control hoiab poomi automaatselt paralleelselt soovitud kaugusel töödeldavast pinnast.

- 2 sensoriga DistanceControl
- 4 sensoriga DistanceControl plus

Ultraheliandurit (Joonis 89/1) mõõdavad vahet põllupinna või taimedega.

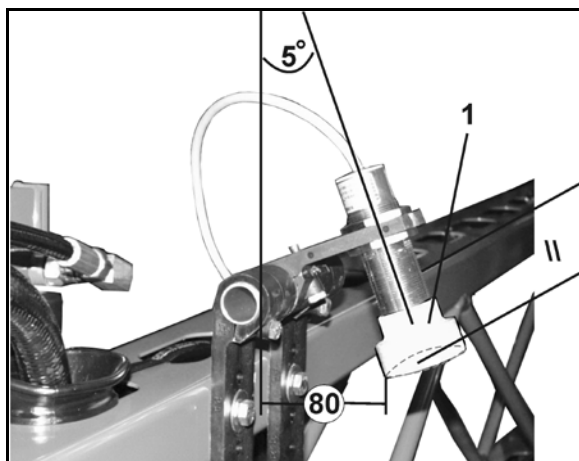
Erinevuse korral soovitud kõrgusest seadistatakse soovitud kaugus distance-control abil uuesti.

Pritsimise väljalülitamisel ümberpööramiseks kohal tõstetakse poom automaatselt üles.

Sisselülitamisel langeb poom uuesti kalibreeritud kõrgusele.

**Ultraheliandurite seadistamine:**

- o vt Joonis 89



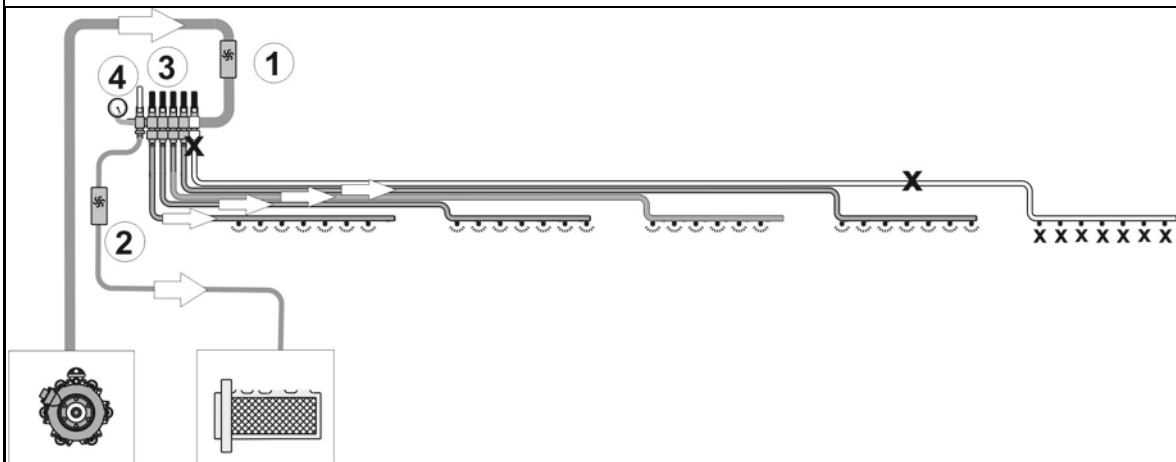
Joonis 87



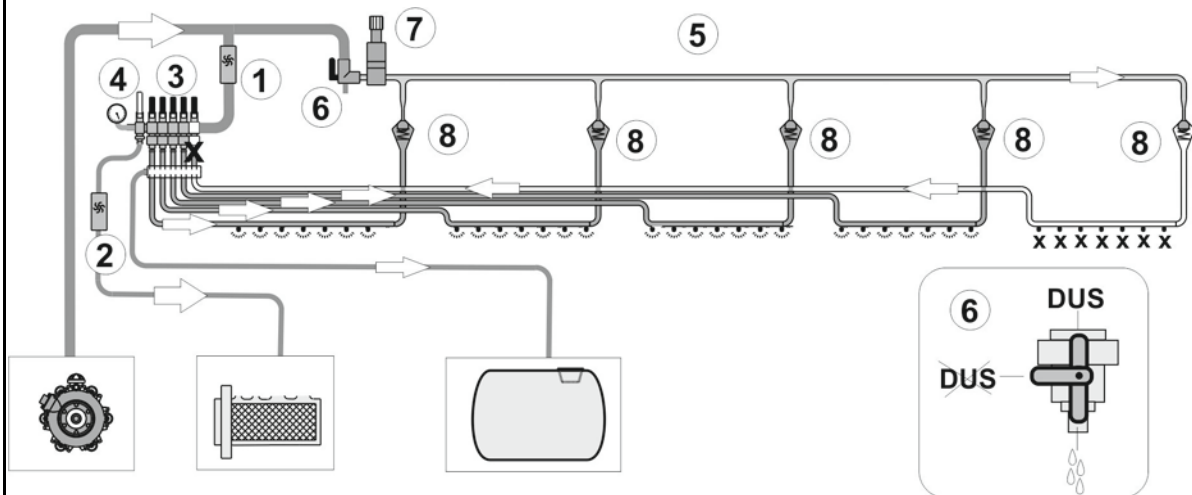
Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit.

## 6.8 Pritsimistorud

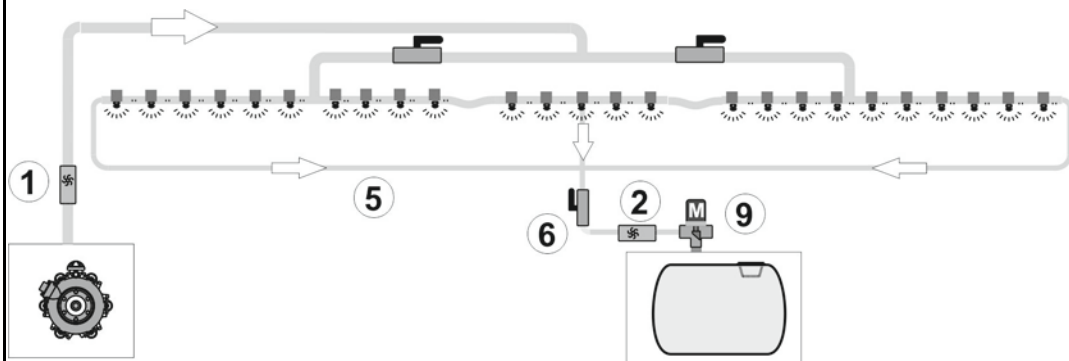
### Sektsioonide ventiilidega pritsimistorud



### Sektsioonide ventiilide ja survetsirkulatsiooniga pritsimistorud



### Üksikdüsude lülituse ja DUS Pro survetsirkulatsiooniga pritsimistorud



- |                                                       |                         |
|-------------------------------------------------------|-------------------------|
| (1) Läbivoolumõõtur                                   | (6) DUS sulgurkraan     |
| (2) Tagasivoolumõõtur                                 | (7) Rõhupiiramisventiil |
| (3) Sektsioonide ventiilid                            | (8) Tagasilöögiventiil  |
| (4) Mõõdaviiguventiil väikeste väljastuskoguste jaoks | (9) Rõhupiiramisventiil |
| (5) Survetsirkulatsiooni toru                         |                         |

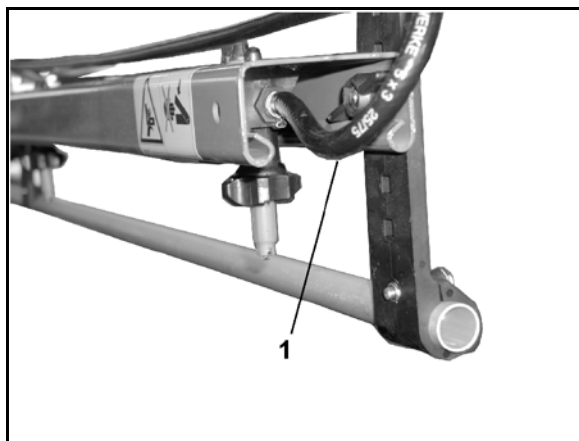
## Ringlussüs-teemi (DUS)



Sektsioonide lülitus: Lülitage vedeliku ringlussüsteem rippuvate voolikute korral alati välja.

### Surveringlussüsteem

- võimaldab sisselülitatud surveringlussüsteemi korral vedeliku pidevat ringlust pritsimistorus. Selleks on igale sektsioonile paigutatud loputusliitmiku voolik (1).
- on valikuliselt kasutatav pritsimisvedeliku või loputusveega.
- vähendab lahjendamata jääkogust 2 liitrile kõigis pritsimistorudes.



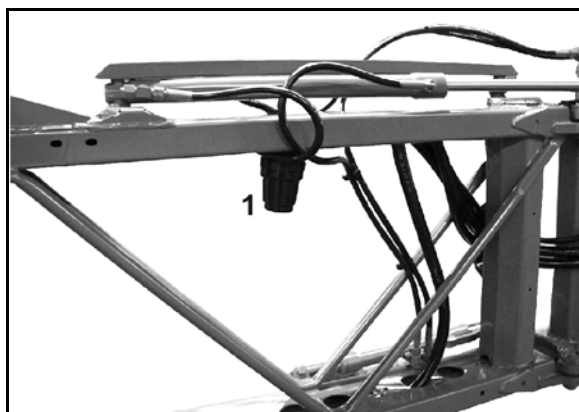
### Pidev vedelikuringlus

- võimaldab pritsimise algusest peale ühtlast pritsimisjaotust, sest kohe pärast pritsimishoovastiku sisselülitamist on ilma ajalise viivitusega kõigis pritsimisdüüsid pritsimisvedelik olemas.
- takistab pritsimistoru ummistumist.

### Pritsimistorude filter (lisavarustus)

#### Torufilter (1)

- paigaldatakse igale sektsioonile pritsimistorudesse (sektsioonide lülitus).
- monteeritakse üksikult vasakule ja paremale pritsimistorusse (üksikdüüside lülitus)
- on düüside määrdumise ärahoidmise lisaabinõu.

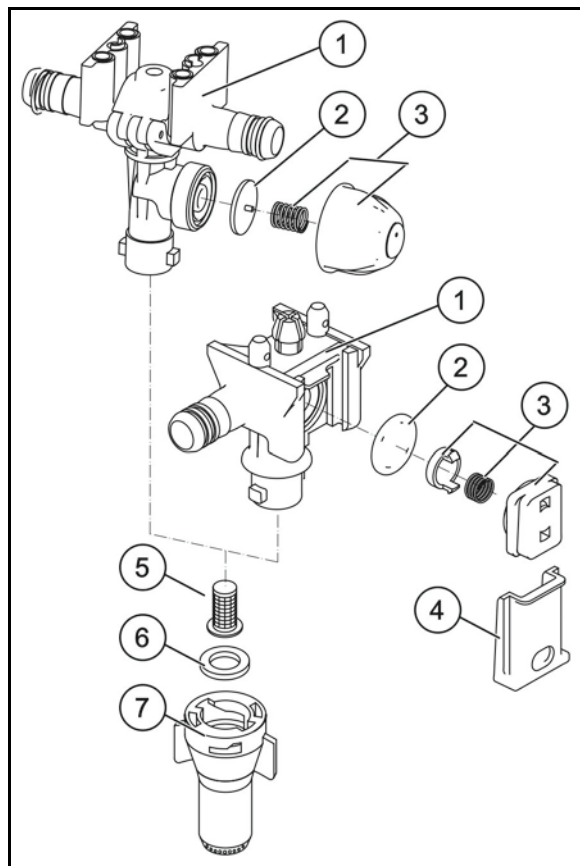


### Filterelementide ülevaade

- Filtrielement 50 ava/toll (sinine)
- Filtrielement 80 ava/toll (hall)
- Filtrielement 100 ava/toll (punane)

## 6.9 Pihustid

- (1) bajonettkinnitusega düüskorpus
  - o Vedruelemendiga varustatud siibriga versioon
  - o Keermesliitmikuga vedruelemendiga versioon
- (2) membraan. Rõhu langemisel pritsimistorus alla umbes 0,5 baari surub vedruelement
- (3) membraani pihusti korpuses olevasse membraani pessa (4). Sellega saavutatakse pihustite tilkumisvaba väljalülitamine väljalülitatud poomi korral.
- (3) vedruelement
- (4) siiber, mis hoiab kogu membraanventiili düüskorpuses
- (5) pihustifilter; seeriaviisiliselt 50 võrgusilma/tolli, on alt pihusti korpusesse asetatud.
- (6) kummist tihend
- (7) bajonettkorgiga düüs



### 6.9.1 Mitme düüsiga korpused

Erinevat tüüpi düüside kasutamisel on soovitatav rakendada mitme düüsiga korpuseid.

Mitme düüsiga korpuse keeramisel vastupäeva võetakse kasutusele teine düüs.

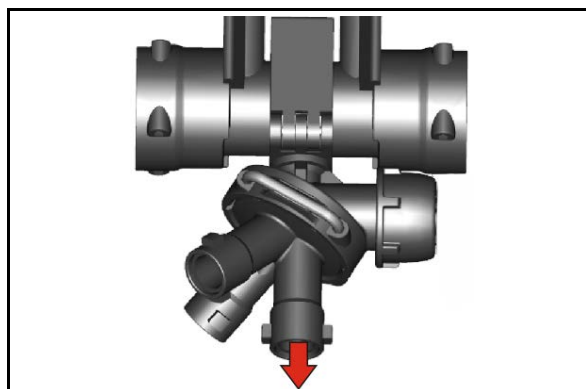
Mitme düüsiga korpus on vaheasendites välja lülitatud. Sel viisil saab hoovastiku töölaust vähendada.



Loputage pritsimistorusid enne mitme düüsiga korpuse keeramist mõnele teisele pihustitüübile.

### 3-kordsed düüsid (lisavarustus)

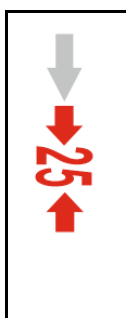
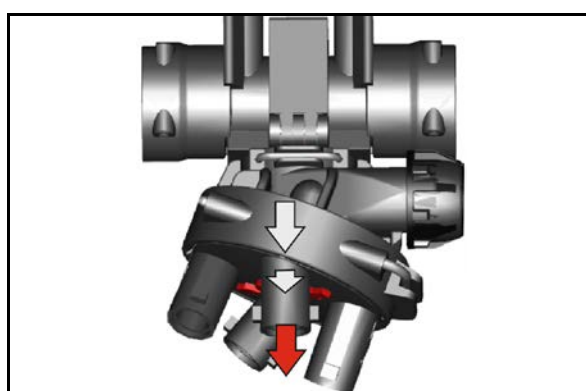
Läbivool toimub läbi püstises asendis oleva düüsi.



### 4-kordsed düüsid (lisavarustus)

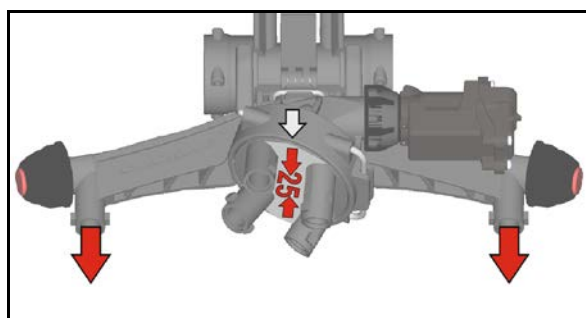


Nool tähistab püstises asendis düüsi, millest toimub läbivool.



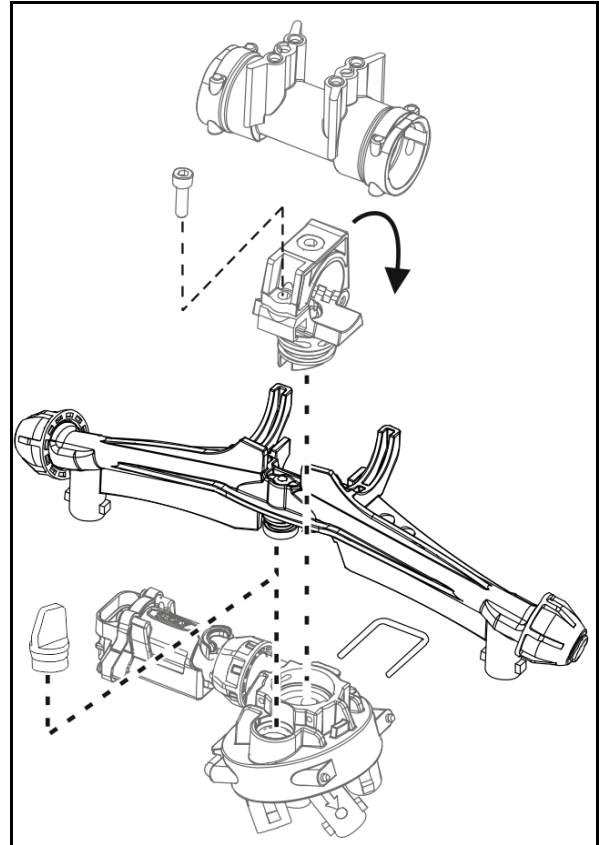
4-düüsiga korpuse saab varustada 25 cm düüsikinnitusega. Selliselt saavutatakse düüside vahekaugus 25 cm.

Nool tähistab pealiskirja 25 cm, kui düüside vahekauguseks on seadistatud 25 cm.



Monteerige 25 cm düüsikinnitus.

Kui 25 cm düüsikinnitust ei kasutata, siis sulgege  
pealevool korkidega.

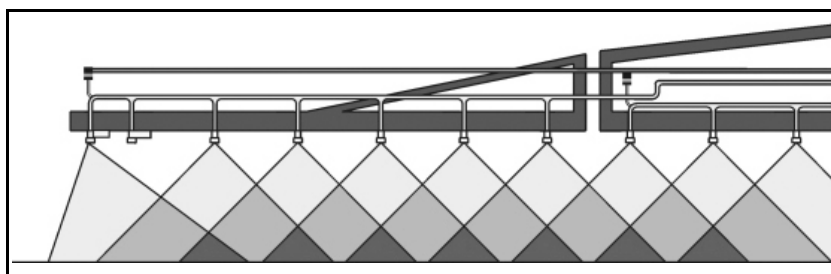




## 6.9.2 Ääredüüsid

### Piirdüüsid, elektrilised või manuaalsed

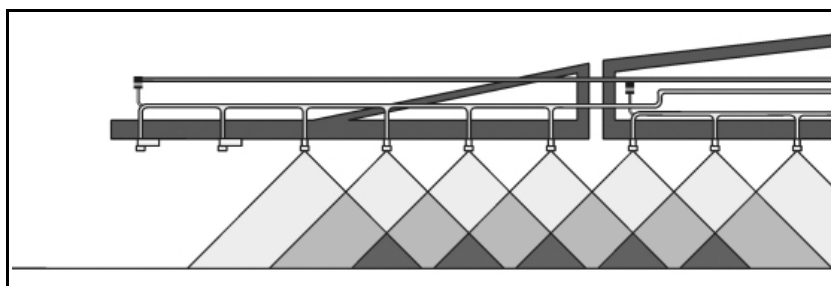
Piiripihustite funktsiooni abil lülitatakse traktorilt viimane pihusti välja ja servapihusti 25 cm kaugusel (täpselt põllu servas) elektriliselt sisse.



Joonis 88

### Otsapihustite lülitusfunktsioon, elektriline (erivarustus)

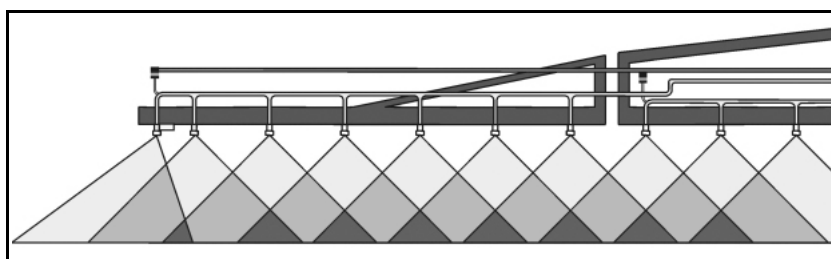
Otsapihustite funktsiooni abil lülitatakse kuni kolm äärmist pihustit põllu servades veekogude läheduses traktorilt elektriliselt välja.



Joonis 89

### Lisapihustifunktsioon, elektriline (erivarustus)

Lisapihustifunktsiooniga lülitatakse traktorilt üks järgmine väline düüs sisse. See suurendab masina töölaust ühe meetri võrra.



Joonis 90

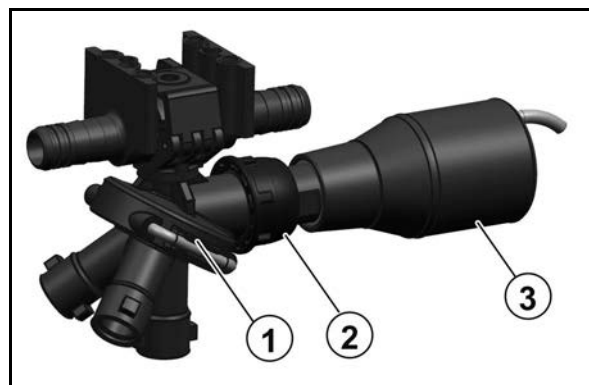
## 6.10 Üksikdүүside automaatlülitus (valikvarustus)

Elektrilise üksikdүүsilülituse abil saab lülitada 50 cm sektsioone eraldi. Kombinatsioonis automaatse sektsioonide lülitusega Section Control saab üleulatusi vähendada minimaalse tasemeni.

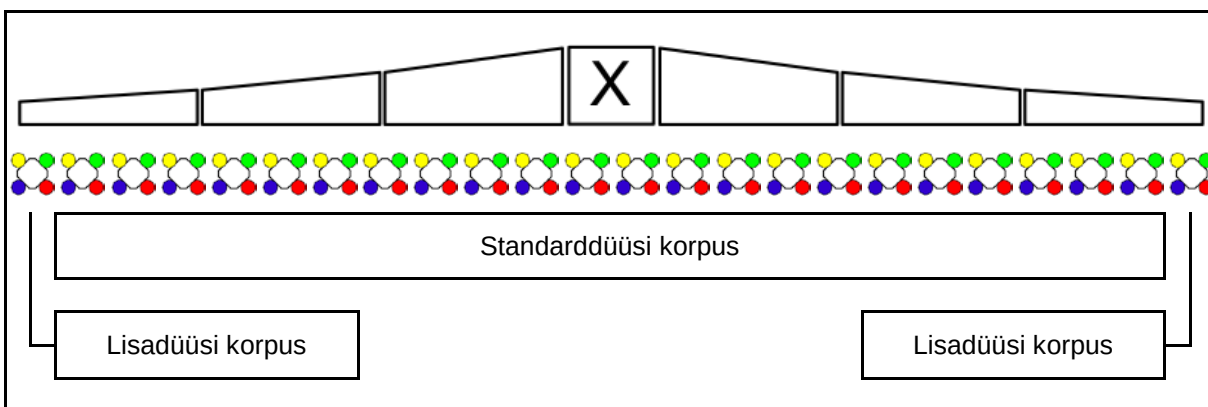
### 6.10.1 Üksikdүүside lülitus AmaSwitch

Iga dүүsi saab Section Controli kaudu eraldi sisse ja välja lülitada.

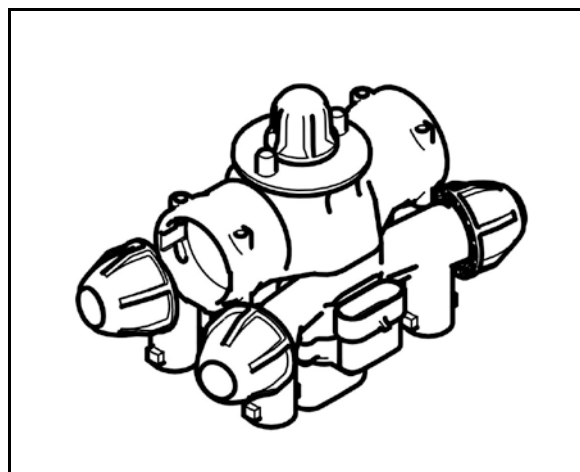
- (1) Dүүsikorpus
- (2) Membraantihendiga ülemutter
- (3) Mootorventiil



### 6.10.2 4-kordne üksikdүүside lülitus AmaSelect



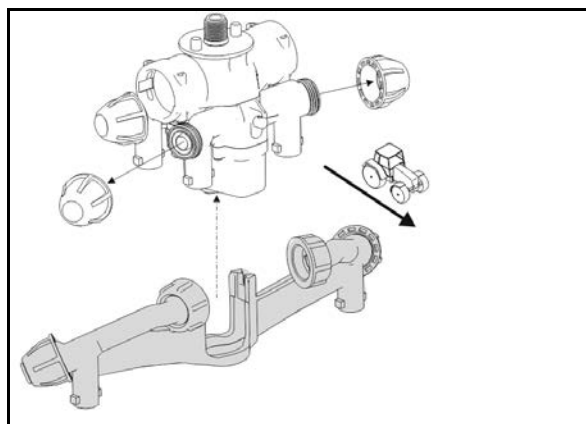
- Pritsimishoovastik on varustatud 4-kordsete dүүsikorpustega. Neid käitatakse vastavalt elektrimootori abil.
- Dүүse saab suvaliselt välja ja juurde lülitada (sõltub Section Control-ist).
- 4-kordsete dүүsikorpuste tõttu võivad olla mitu dүүsi ühes dүүsikorpuses samaaegselt aktiivsed.
- Servade töötlemiseks saab lisadүүsi korpus eraldi konfiguratsioonida.
- LED-üksikdүүsi lamp on integreeritud dүүsikorpusesse.



## Poomi ehitus ja tööpõhimõte

- Võimalik on düüside vahekaugus 25 cm (lisavarustus)

Jälgige monteerimise juures, et montaažiks kasutatakse mõlemaid masinapoolseid ettepoole suunatud liitmikke.

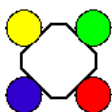


### Düüside käsitsi valimine:

Düüsi või düüsikombinatsiooni saab valida juhtterminali kaudu.

### Automaatne düüsivalik:

Düüs või düüside kombinatsioon valitakse automaatselt pritsimise ajal vastavalt sisestatud piirtingimustele.



Sümbol düüsikorpusele AmaSelect.

Nool näitab sõidusuunda.

→ See on tähtis düüside komplekteerimiseks düüsikorpuses!

## 6.11 Erivarustus vedelväetise pritsimiseks

Vedelväetamiseks on saadaval kaks põhiliselt kaks erinevat vedelväetise sorti:

- ammooniumnitraadi-karbamiidi-lahus (AHL) 28 kg N 100 kg AHL kohta.
- NP-lahus 10-34-0 10 kg N 34 kg P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 100 kg NP-lahuse kohta.



Kui vedelväetamine toimub lehvikpihustite abil, korrutage pritsimistabeli vastavad kulunormid AHL puhul 0,88-ga ja NP-lahustite puhul 0,85-ga, sest tabelis antud kulunormid kehtivad vaid vee puhul.

### Põhireegel on järgmine:

Taimede vigastamise vältimiseks pritsige vedelväetis välja jämedate piiskadena. Liiga suured piisad veerevad lehelt alla ja liiga väikesed piisad suurendavad taimede põletamisohtu. Liiga suur väetisekogus võib väetise soolasisalduse tõttu põhjustada lehtede põletusilminguid.

Põhimõtteliselt ei tohi välja pritsida suuremaid vedelväetise koguseid kui nt 40 kg N (vt ka „Pritsimistabel vedelväetise pritsimisel”). Tehke AHL järelväetamisel düüside abil seda igal juhul EC staadiumiga 39, sest kõrrevigastustel on eriti kahjulik toime.

### 6.11.1 3 joaga pihustid

- o joaga pihustite kasutamine vedelväetise pritsimiseks on soovitatav siis, siis vedelväetist tahetakse pritsida rohkem taimede juurtele, mitte lehtedele.

Pihustisse integreeritud dosaator tagab kolme ava abil vedelväetise peaaegu survavaba jaotamise jämedate piiskadena. Sellega välditakse soovimatut väetise hajumist ja väikeste piiskade teket. 3 joaga pihustis moodustunud jämedad piisad kukuvad õrnalt taimedele ja veerevad taimede pealispinnalt alla. **Kuigi sellega välditakse enamasti taimede üleväetamist, tuleks hilisel väetamisel loobuda 3 joaga pihustite kasutamisest ning kasutada nende asemel rippuvaid voolikuid.**

Kõigi järgmiste 3 joaga pihustite puhul kasutage vaid musti bajonettmutreid.

### Erinevad 3-joalised düüsid ja nende kasutusvaldkonnad (kiirusel 8 km/h)

- 3-joaline-kollane, 50 - 80 l AHL/ha
- 3-joaline-punane, 80 - 126 l AHL/ha
- 3-joaline-sinine, 115 - 180 l AHL/ha
- 3-joaline-valge, 155 - 267 l AHL/ha

**6.11.2 7-avalised pihustid / FD-pihustid (lisavarustus)**

7-avaliste pihustite / FD-pihustite kasutamiseks peavad olema täidetud samad eeltingimused kui 3-joaliste pihustite puhul. Vastupidiselt 3-joalistele pihustitele on 7-avaliste pihustite / FD-pihustite pihustusavad suunatud mitte alla, vaid küljele. Tänu sellele saab väga suuri piiskasid taimedele pritsida väikse langemisjõuga.

Joonis 98 → 7-avaline pihusti

Joonis 99: → FD pihusti



**Joonis 91**



**Joonis 92**

**Saadaval on järgmised 7-avalised pihustid**

|                   |   |           |                |
|-------------------|---|-----------|----------------|
| (kiirusel 8 km/h) | • | SJ7-02-CE | 74 – 120l AHL  |
|                   | • | SJ7-03-CE | 110 – 180l AHL |
|                   | • | SJ7-04-CE | 148 – 240l AHL |
|                   | • | SJ7-05-CE | 184 – 300l AHL |
|                   | • | SJ7-06-CE | 222 – 411l AHL |
|                   | • | SJ7-08-CE | 295 – 480l AHL |

**Saadaval on järgmised FD pihustid:**

|                   |   |       |                     |
|-------------------|---|-------|---------------------|
| (kiirusel 8 km/h) | • | FD 04 | 150 – 240 l AHL/ha  |
|                   | • | FD 05 | 190 – 300 l AHL/ha  |
|                   | • | FD 06 | 230 – 360 l AHL/ha  |
|                   | • | FD 08 | 300 – 480 l AHL/ha  |
|                   | • | FD 10 | 370 – 600 l AHL/ha* |

### 6.11.3 Traktori voolikukomplekt vedelväetistele (erivarustus)



Joonis 93

- (1) nummerdatud, eraldi rippuvate voolikutega seksioonid, pihustite ja voolikute vahedega 25 cm. Monteeritud on nr 1 vasakule väljapoole sõidusuunas vaadatuna, nr 2 selle kõrvale jne.
- (2) mutrid rippuvate voolikute kinnitamiseks
- (3) pistikuga ühendusdetail voolikute ühendamiseks
- (4) metallist raskused, mis hoiavad voolikud töötamise ajal stabiilsena



Doseerimiskettad määravad kulunormi [l/ha].

Saadaval on järgmised doseerimiskettad:

(kiirusel 8 km/h)

- 4916-26  $\varnothing$  0,65 50 – 104 l AHL/ha
- 4916-32  $\varnothing$  0,8 80 – 162 l AHL/ha
- 4916-39  $\varnothing$  1,0 115 – 226 l AHL/ha (seeriavarustuses)
- 4916-45  $\varnothing$  1,2 150 – 308 l AHL/ha
- 4916-55  $\varnothing$  1,4 225 – 450 l AHL/ha

Vt ptk „Pritsimistabel rippuvate voolikute korral”, leheküljel 215.

## 6.12 Vahumärgisti (erivarustus)

Igal ajal paigaldatav **vahumärgisti** võimaldab **täpselt sõita** pritsimisel ilma tähistamata sõiduradadega põldudel.

Märgistamine toimub **vahumullide** abil. Vahumullid lastakse vabalt valitavate vahedega umbes 10 – 15 m põllule, nii et maha jääb **selge orientiir**. Vahumullid lahustuvad teatud aja jooksul jälgi jätmata.

Seadistage üksikute vahumullide omavaheline kaugus poldi (Joonis 101/4) abil alljärgnevalt:

- o **keeramine paremale** poole – vahekaugus suureneb.
- o **keeramine vasakule** poole – vahekaugus väheneb.

**Joonis 101/...**

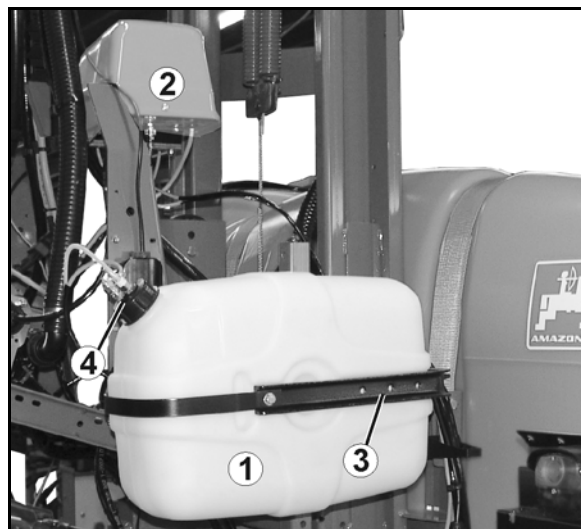
- (1) paak
- (2) kompressor
- (3) kinnitushoidik
- (4) süvispeaga kruvi

**Joonis 102/...**

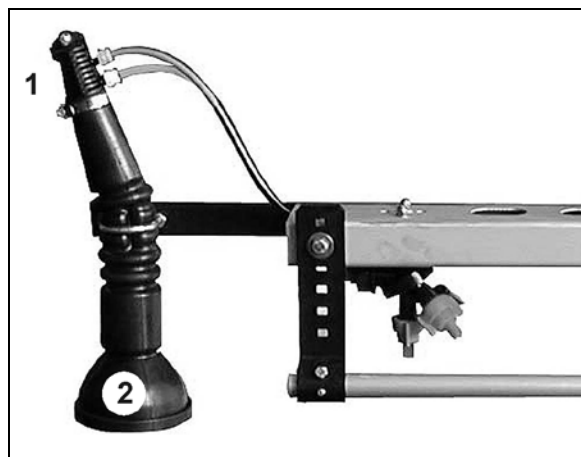
- (1) õhu ja vedeliku segaja
- (2) elastne plastist pihusti



Vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit



**Joonis 94**



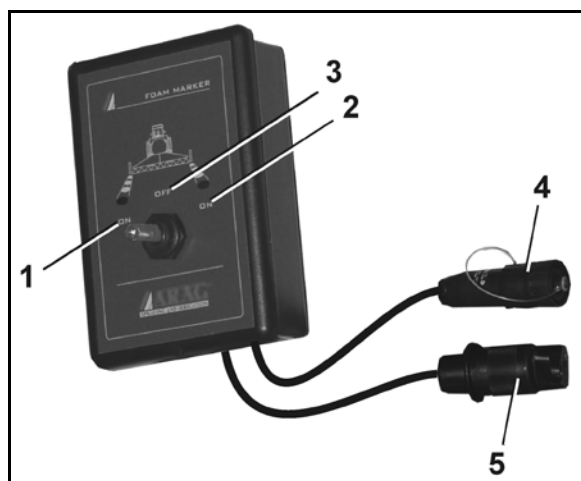
**Joonis 95**

### Juhtpult

Ilma juhtterminalita masinatele:

**Joonis 103/...**

- (1) vahutähis vasakul sisse
- (2) vahutähis paremal sisse
- (3) vahumärgisti väljas
- (4) kompressori ühendus
- (5) traktori vooluühendus



**Joonis 96**

## 7 Kasutuselevõtt

Sellest peatükist saate infot

- oma masina käikulaskmise kohta.
- kuidas võite kontrollida, kuidas tohite masina oma traktorile kinnitada/ riputada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Jälgige peatükki „Ohutusnõuded operaatorile“, alates lk 27
  - Masina külge- ja lahtihaakimisel
  - Masina transportimisel
  - Masina kasutamisel
- Haakige ja transportige masinat ainult sellise traktoriga, mis on antud juhul sobiv!
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Nii sõiduki valdaja (käitaja) ja sõiduki juht (operaator) on vastutavad seadusega ettenähtud siseriiklike liikluseeskirjade nõuetest kinnipidamise eest.



### HOIATUS

**Muljumis-, kinnikiilumis-, lõikamis-, sissetõmbamis- ja kaasahaaramiseoht hüdrauliliselt või elektriliselt käitatavate detailide lähedal.**

Arge blokeerige traktoril liikuvaid osi, mille ülesanne on hüdrauliliste või elektriliste pöörde-, kallutus- ja nihutusoperatsioonide sooritamise. Kui vabastate vastava juhthoova, peab vastav liikumine automaatselt seiskuma. See ei kehti selliste liikumiste või seadeldiste kohta, mis

- toimuvad pidevalt või
- reguleeritakse automaatselt või
- asuvad tänu oma funktsioonile ujuvas või survestatud asendis



## 7.1 Traktori sobivuse kontrollimine



### HOIATUS

**Oht traktori purunemise, ebapiisava püsivuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu traktori mittenouetekohasel kasutamisel!**

- Kontrollige oma traktori sobivust enne, kui paigaldate või haagite masina traktori külge.  
Masina paigaldamine või haakimine on lubatud ainult selliste traktoritega, mis on selleks sobivad.
- Et kontrollida traktori pidurdusvõimet ka paigaldatud või haagitud masinaga, sooritage pidurdusproov.

Traktori sobivuse eeldused on eelkõige:

- lubatud kogukaal
- lubatud teljekoormused
- traktori haakepunkti lubatud tugikoormus
- paigaldatud rehvide kandevõime
- haagise lubatud koormus peab olema piisav

Need andmed leiate traktori tüübisildilt või registreerimistunnistusest ja kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama traktori valmistajatehase ettenähtud aeglustuse ja koos paigaldatud või külgehaagitud masinaga.

### 7.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuste ja rehvide kandevõime, samuti vajalike minimaalsete lisaraskuste arvutamine



Traktori registreerimistunnistuses toodud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste parameetrite summa

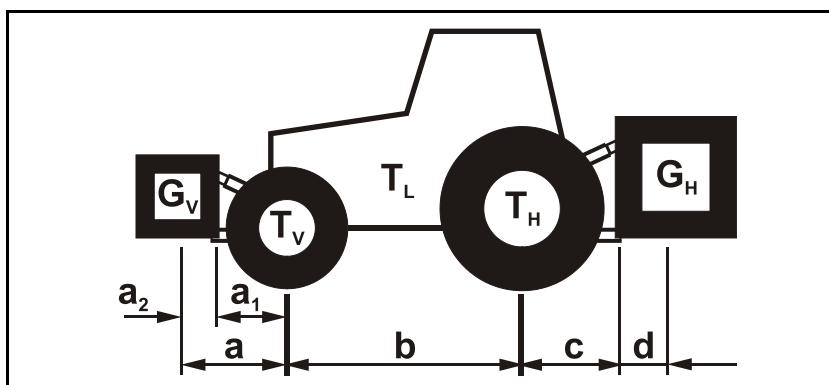
- Traktori tühikaal
- Lisaraskuste mass ja
- Paigaldatud masina kaal või külgehaagitud masina tugikoormus



#### See märkus kehtib ainult Saksamaa kohta:

Kui teljekoormustest ja/või lubatud kogukaalust kinnipidamine ei ole kõiki mõeldavaid võimalusi rakendades võimalik, saab ametlikult tunnustatud liikluseksperdi ekspertiisiakti alusel ja traktori valmistajatehase kooskõlastuse korral liidumaa vastav ametkond väljastada eriloo vastavalt § 70 StVZO ning vajaliku kasutusloas vastavalt § 29 lõikele 3 StVO.

### 7.1.1.1 Arvutusteks vajalikud andmed



Joonis 97

|       |      |                                                                                                                                             |                                                                                |
|-------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| $T_L$ | [kg] | Traktori tühikaal                                                                                                                           |                                                                                |
| $T_V$ | [kg] | Tühja traktori esitelje koormus                                                                                                             | vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi                                   |
| $T_H$ | [kg] | Tühja traktori tagatelje koormus                                                                                                            |                                                                                |
| $G_H$ | [kg] | Tagaossa paigaldatava masina või tagaraskuse kaal                                                                                           | vt masina tehnilisi andmeid või tagaraskuse andmeid                            |
| $G_V$ | [kg] | Esiossa paigaldatava masina või esiraskuse kaal                                                                                             | vaadake esiossa paigaldatava masina tehnilisi andmeid või esiraskuse andmeid   |
| $a$   | [m]  | Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ( $a_1 + a_2$ summa)                                             | vaadake traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle |
| $a_1$ | [m]  | Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini                                                                  | vt traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle                                     |
| $a_2$ | [m]  | Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)                             | vaadake esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle             |
| $b$   | [m]  | Traktori telgede vahe                                                                                                                       | vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle                       |
| $c$   | [m]  | Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel                                                                            | vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle                       |
| $d$   | [m]  | Kaugus alumise veokonksu ühenduse keskpunkti ja tagaossa paigaldatava masina või tagaraskuse raskuskeskme vahel (raskuskeskmete vahekaugus) | vt masina tehnilisi andmeid                                                    |

**7.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse  $G_{V \min}$  arvutamine juhitavuse kindlustamiseks**

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Märkige traktori esiosas vajaliku arvutatud minimaalse lisaraskuse arvuline väärtus  $G_{V \min}$  tabelisse (lk 119).

**7.1.1.3 Traktori esisilla tegeliku teljekoormuse  $T_{V \text{ tat}}$  arvutamine**

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormuse ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormuse väärtus tabelisse (lk 119).

**7.1.1.4 Traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegeliku kogukaalu arvutamine**

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaalu ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaalu väärtused tabelisse (lk 119).

**7.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse  $T_{H \text{ tat}}$  arvutamine**

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegeliku tagateljekoormuse ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormuse väärtused tabelisse (ptk 119).

**7.1.1.6 Traktori rehvide kandevõime**

Kandke rehvi kandevõime (vt nt rehvitootja andmeid) kahekordne väärtus (kaks rehvi) tabelisse (lk 119).

## 7.1.1.7 Tabel

|                        | Tegelik väärtus arvutuste kohaselt | Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt | Topelt rehvide kandevõime (kaks rehvi) |
|------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Miinumkoormus ees/taga | / kg                               | --                                               | --                                     |
| Kogukaal               | kg                                 | ≤ kg                                             | --                                     |
| Esiteljekoormus        | kg                                 | ≤ kg                                             | ≤ kg                                   |
| Tagateljekoormus       | kg                                 | ≤ kg                                             | ≤ kg                                   |



- Leidke oma traktori registreerimistunnistusest traktori kogukaalu, teljekoormuste ja rehvide kandevõime lubatud väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema väiksemad või võrdsed ( $\leq$ ) lubatud väärtusega!


**HOIATUS**

**Muljumis-, löikamis-, kaasahaaramis-, sissetõmbamis- ja löögioht traktori ebapiisava püsivuse ning traktori ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu.**

Masina ühendamine arvutuste tegemisel aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus.
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ( $G_{V \min}$ ) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja)



- kui traktori teljekoormus on ületatud ainult ühel teljel, lisage traktorile esi- või tagaraskus.
- Erijuhud:
  - Kui esiossa paigaldatava masina ( $G_V$ ) kaaluga ei saavutata esiosa miinimumraskust ( $G_{V \min}$ ), peate lisaks esiossa paigaldatavale masinale kasutama lisaraskusi!
  - Kui tagaossa paigaldatava masina ( $G_H$ ) kaaluga ei saavutata tagaosa miinimumraskust ( $G_{H \min}$ ), peate lisaks tagaossa paigaldatavale masinale kasutama lisaraskusi!

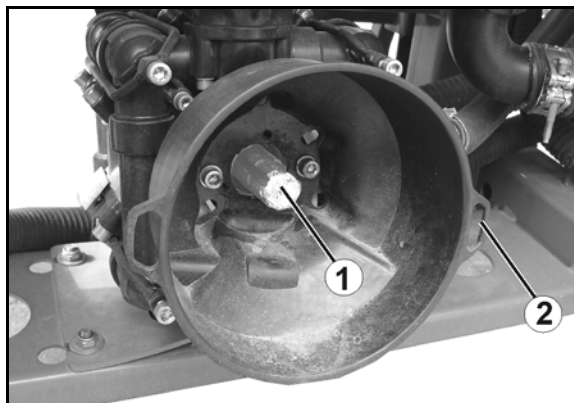
## 7.2 Kardaanhvõlli paigaldamine



### ETTEVAATUST

- Kasutage ainult **AMAZONE** kooskõlastatud kardaanhvõlli!
- Monteerige kardaanhvõll ainult külgehaakimata pritsi ja tühjade paakide korral.

1. Puhastage ja määrige pumba sisendvõll (Joonis 108/1).
2. Lükake kardaanhvõlli vedrutihvt (Joonis 109/1) sisse.
3. Lükake kardaanhvõll peale kuni vedrutihvt lukustub ja fikseerib kardaanhvõlli selle telje suunas.
4. Kindlustage kardaanhvõlli kaitse pöörlemise vastu keti (Joonis 109/2) kinnitamisega masina (Joonis 108/2) külge.



Joonis 98



Joonis 99

## 7.3 Reguleerige kardaanvõlli pikkus masina järgi välja



### HOIATUS

#### Ohud

- Vigastatud või purustatud, väljapaiskuvad detailid põhjustavad ohtu operaatorile / kolmandale isikule, kui kardaanvõlli traktori külgehaagitud masina ülestõstmisel allalaskmisel surutakse kokku või tõmmatakse lahti, kui kardaanvõlli pikkus on nõuetekohaselt reguleerimata!
- Kaasahaaramine ja ümberkerimine kardaanvõlli ebaõige monteermise või lubamatu ümberehitamise tõttu!

Enne, kui ühendate kardaanvõlli esimest korda traktori külge, laske kardaanvõlli eritöökojas kõikides töörežiimides kontrollida ja vajadusel reguleerida.

Järgige kardaanvõlli sobitamisel tingimata tarnitud kardaanvõlli kasutusjuhendit.



Kardaanvõlli sobitamine kehtib ainult kõnealuse traktoritüübi jaoks. Kui haagite masina mõne teise traktori külge, peate kardaanvõlli sobitamist vajadusel kordama.



### HOIATUS

#### Sissetõmbamis- ja kaasahaaramisoht kardaanvõlli ebaõige monteermise või lubamatu ümberehitamise tõttu!

Kardaanvõlli tohib ümber ehitada ainult eritöökoda. Järgige siinkohal kardaanvõlli valmistaja kasutusjuhendit.

Kardaanvõlli pikkuse kohandamine on lubatud ainult siis, kui arvestatakse profiili minimaalset ülekattet.

Kardaanvõlli selline ümberehitamine, mis ei ole kirjeldatud kardaanvõlli valmistaja kasutusjuhendis, ei ole lubatud.



### HOIATUS

#### Muljumisoht traktori tagaosa ja masina vahel masina ülestõstmisel ja allalaskmisel kardaanvõlli lühima ja pikima tööasendi määramisel!

Lülitage traktori kolmepunkti-hüdraulika juhtelemente

- ainult selleks ettenähtud töökohalt.
- ainult siis, kui viibite väljaspool traktori ja masina vahelist ohutsooni.



## HOIATUS

### Muljumisoht traktori ja külgehaagitud masina ootamatu

- veeremise tõttu
- ülestõstetud masina allalaskmise korral!

Enne, kui sisenete kardaanvõlli sobitamiseks traktori ja ülestõstetud masina vahelisse ohutsooni, kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise, veeremise ja ülestõstetud masin ootamatu allalaskumise vastu.



Kardaanvõlli lühim asend on kardaanvõlli horisontaalses asendis. Kardaanvõlli pikim asend on täielikult ülestõstetud masina korral.

1. Haakige traktor masina külge (kardaanvõlli ärge ühendage).
2. Tõmmake traktori seisupidur peale.
3. Määrake masina tõstekõrgus kardaanvõlli lühimas ja pikimas asendis.
  - 3.1 Selleks tõstke ja langetage masinat traktori kolmepunkti-hüdraulika abil.  
Lülitage sealjuures traktori kolmepunkti-hüdraulika juhthooba traktori tagaosast, selleks ettenähtud töökohalt.
4. Kindlustage ülestõstetud masin määratud tõstekõrgusel ootamatu allalaskumise vastu (nt toestamise või riputamise kraana otsa).
5. Enne, kui sisenete traktori ja masina vahelisse ohutsooni, kindlustage traktor ootamatu käivitamise vastu!
6. Järgige kardaanvõlli pikkuse määramisel ja lühendamisel kardaanvõlli valmistaja kasutsujuhendit.
7. Lükake kardaanvõlli lühendatud pooled uuesti teineteise sisse.
8. Enne kardaanvõlli ühendamist määrige traktori jõuvõtuvõll ja pumba sisendvõll.  
Kaitsetorul asuv traktori sümbol tähistab kardaanvõlli traktoripoolset ühendust.

## 7.4 Kindlustage traktor/masin kogemata käivitamise ja ootamatu veeremise vastu.



### HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löikamis-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbamis- ja kinnijäämisohu masinaga töötamisel

- traktori kolmepunkti-hüdraulikaga ülestõstetud, kindlustamata masina ootamatul allalaskumisel.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul allalaskumisel.
- traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme kogemata käivitamisel ja ootamatul veeremisel.
- Kindlustage traktor ja masin enne igasuguste tööde alustamist masina juures kogemata käivitamise ja ootamatu veeremahakkamise vastu.
- Igasuguste tööde tegemine masina juures, nt monteerimine, seadistamine, rikete kõrvaldamine, puhastamine, hooldamine ja remontimine
  - o on sisselülitatud masina korral keelatud.
  - o kuni traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemiga.
  - o kui traktori süütevõti on sees ja traktori mootorit saab külgeühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemiga kogemata käivitada.
  - o kui traktor ei ole kindlustatud vastava seisupiduriga ja/või tõkiskingadega ootamatu veeremise vastu.
  - o kui liikuvad osad ei ole blokeeritud nende ootamatu liikumise vastu.

leelkõige selliste tööde korral esineb kindlustamata detailidega kokkupuutumise oht.

1. Laske ülestõstetud, kindlustamata masin / ülestõstetud, kindlustamata masinaosad alla.
  - o Nii takistate ootamatut allalaskumist.
2. Seisake traktori mootor.
3. Tõmmake süütevõti välja.
4. Tõmmake traktori seisupidur peale.
5. Kindlustage masin ootamatu veeremise vastu (ainult külgehaagitud masina korral)
  - o tasasel pinnal seisupiduri (kui olemas) või tõkiskingadega.
  - o väga mägisel maastikul või langusel seisupiduri ja tõkiskingade abil.



## 7.5 Monaaž – Andur „X” (kardaanvõll/ratas) läbitud teepikkuse ja sõidukiiruse määramiseks



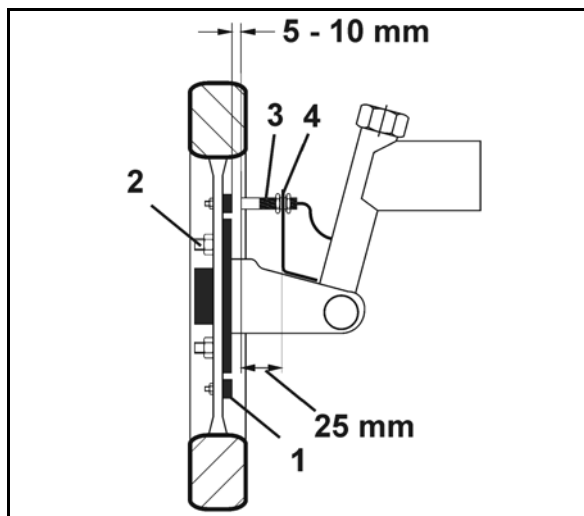
- Kui traktori elektroonika võimaldab juba traktori enda sõidukiiruse kindlaksmääramist, võib kiiruse signaale „Impulsse 100m kohta” juhtterminali jaoks vaadata selleks ettenähtud signaalpistikupesalt DIN 9684.  
Vahetage sel juhul seeriaviisiline „X” andur (kardaanvõll/ratas) traktori spetsiaalse ühenduskaabliga (erivarustus).
- Järgige „X” anduri monteerimisel järgmisi tingimusi:
  - Magneti kinnituspolt peab olema suunatud anduri otsa suunas.
  - Magneti – anduri vaheline kaugus peab olema 5 – 10 mm.
  - Magneti liikumissuund peab olema anduriga risti.
  - Kinnitage magnet komplekti kuuluvate V4A-poltide abil raua külge.
  - Andur peab ulatuma vähemalt 25 mm hoidikust välja.
  - Paigaldage anduri kaabel nii, et see ei saaks masina väljapööramisel vigastada.

### 7.5.1 Montaaž ilma neljasillaveota traktorile

- Jaotage magnetid (Joonis 110/1) ühtlaselt mööda traktori esiratta velje avade ringjoont laiali.
- Kinnitage magnetid (Joonis 110/1) mittemagnetilisest materjalist poltidega (Joonis 110/2) (messingpoldid või V4A-poldid).



- Magnetite arv oleneb traktori ratta suurusest.
- 2 naabermagneti impulsside vahel läbitav teepikkus ei tohi ületada 60 cm.



Joonis 100

3. Arvutage vajalike magnetite arv alljärgnevalt:

**Arvutamine:**

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| $\frac{\text{Ratta ümbermõõt [cm]}}{60 \text{ cm}} = \text{Magnetite arv}$ |
|----------------------------------------------------------------------------|

Näide:

|                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|
| $\frac{256 \text{ cm}}{60 \text{ cm}} = 4,27 = \text{väh. 5 magnetit}$ |
|------------------------------------------------------------------------|

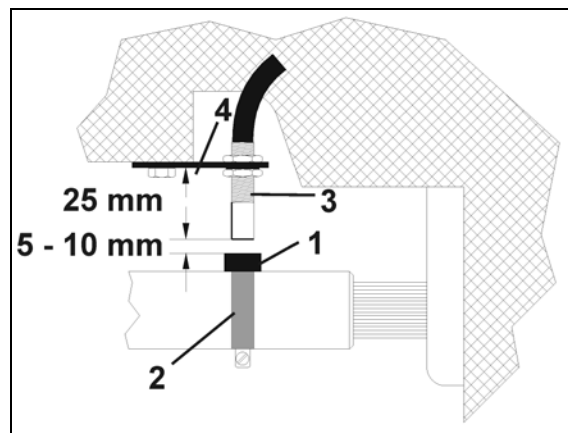
4. Paigaldage andur (Joonis 110/3) universaalhoidikuga (Joonis 110/4) traktori esiratta konsooli külge – sõidusuunas vaadatuna telje taha.

## 7.5.2 Monteerimine neljasillaveoga traktoritele või Mb-trac korral



- Kinnitage magnetid ainult sellisesse kohta, kus kardaanvõllil ei esine nurkliikumisi.
- Seadistage magneti ja anduri vaheliseks kauguseks 5 – 10 mm.
- Andur peab ulatuma vähemalt 25 mm hoidikust välja.

1. Kinnitage magnet (Joonis 111/1) voolikuklambriga (Joonis 111/2) kardaanvõlli külge.
2. Kinnitage andur (Joonis 111/3) universaalhoidikuga (Joonis 111/4) magneti vastu sõiduki raami külge.



**Joonis 101**

## 7.6 Reguleerige hüdraulikasüsteemi süsteemi reguleermiskruviga

Ainult Profi-klappimissüsteemi puhul:

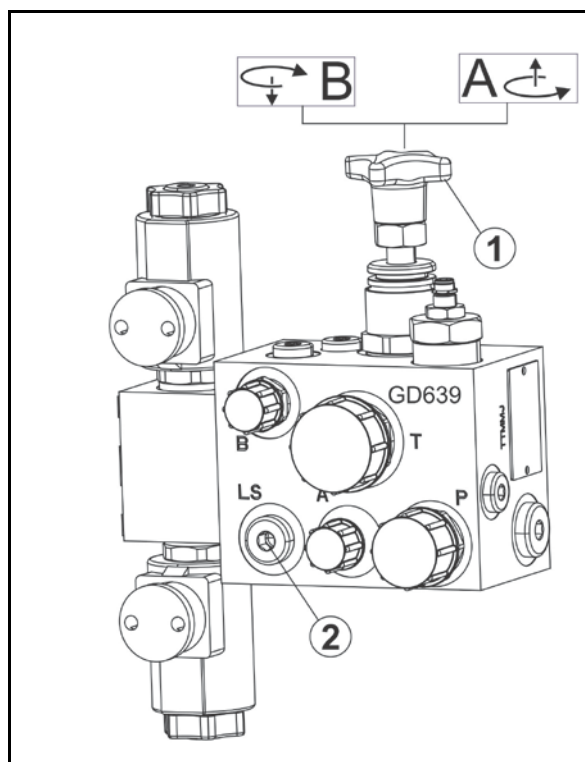


Hüdraulikaplokk asub ees paremal masina küljes kattepleki taga.



- Kohandage kindlasti omavahel traktori ja masina hüdraulikasüsteemid.
- Masina hüdraulikasüsteemi reguleerimine toimub masina hüdraulikaploki küljes asuva süsteemi reguleermiskruvi abil.
- Hüdraulikaõli kõrgeenenud temperatuur on süsteemi reguleermiskruvi ebaõige reguleerimise tagajärjeks, mida põhjustab traktorihüdraulika ülerõhuventiili pidev koormamine.
- Reguleerimine võib toimuda ainult survestamata olekus!
- Traktori ja masina kasutuselevõtul tekkivate hüdrauliliste talitlushäirete korral võtke ühendust oma teeninduspartneriga.

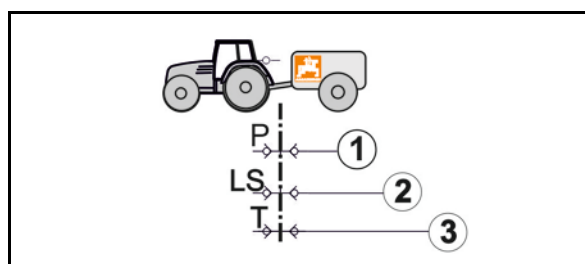
- (1) Süsteemi reguleermiskruvi on reguleeritav asendisse A ja B
- (2) Ühendus LS Load-Sensing-juhttorule



Joon. 102

Masinapoolsed ühendused ISO15657 järgi:

- (1) P – pealevool, rõhuvoolik, pistik standardlaiusega 20
- (2) LS – juhttoru, pistik standardlaiusega 10
- (3) T- -tagasivool, muhv standardlaiusega 20



Joon. 103

- (1) Open-Center-hüdraulikasüsteem konstantse vooluga pumbaga (hammasrataspumbaga) või muutuva mahuga pumbaga.

→ Viige süsteemi reguleerimiskruvi asendisse A.



Muutuva mahuga pump: seadke traktori juhtseadmel maksimaalne nõutav õlikogus. Liiga vähese õlikoguse puhul ei saa tagada masina nõuetekohast talitlust.

- (2) Load-Sensing-hüdraulikasüsteem (surve ja vooluga reguleeritav muutuva mahuga pump) otsese Load-Sensing-pumbaühendusega ja LS- muutuva mahuga pumbaga.

→ Viige süsteemi reguleerimiskruvi asendisse B.

- (3) Load-Sensing-hüdraulikasüsteem konstantse vooluga pumbaga (hammasrataspumbaga).

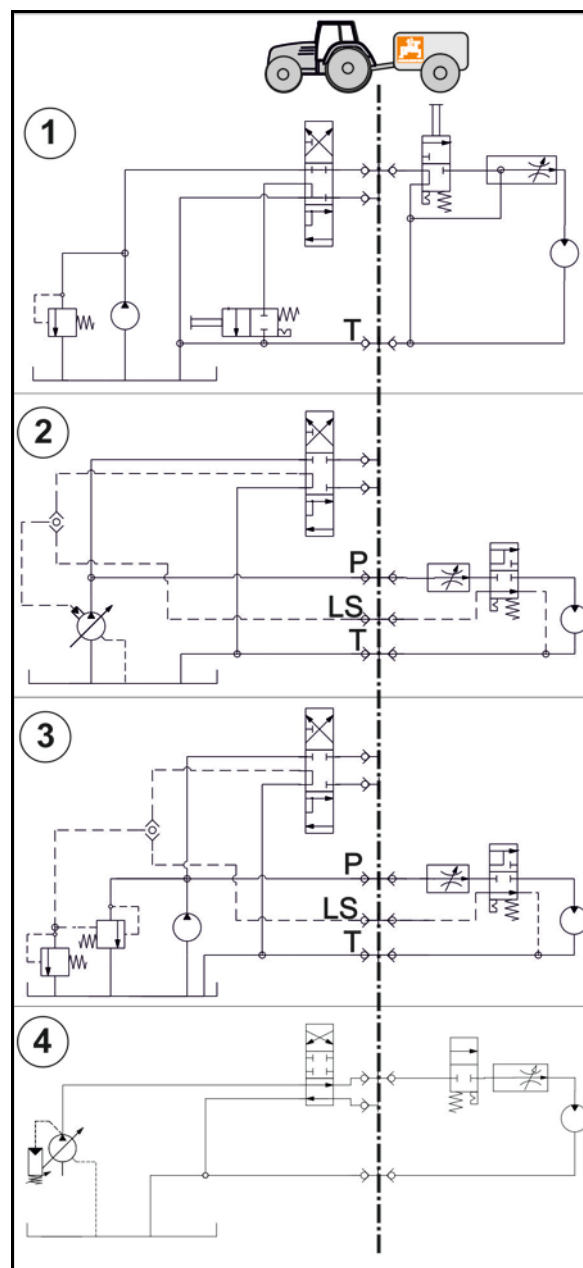
→ Viige süsteemi reguleerimiskruvi asendisse B.

- (4) Closed-Center-hüdraulikasüsteem survega reguleeritava muutuva mahuga pumbaga.

→ Viige süsteemi reguleerimiskruvi asendisse B.



Hüdraulikaseadme ülekuumenemisoht: Closed-Center-hüdraulikasüsteem on hüdraulikamootorite kasutamiseks vähem sobilik.



Joon. 104

## 8 Masina külge- ja lahtihaakimine



Vt masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki „Ohutusnõuded operaatorile”, lk 27.



### HOIATUS

**Muljumisoht masina külge- ja lahtihaakimisel traktori kogemata käivitamise ja traktori ning masina ootamatu veeremise korral!**

Enne, kui sisenete külge- ja lahtihaakimiseks traktori ja masina vahelisse ohutsooni, kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja veeremahakkamise vastu, vt lk 123.



### HOIATUS

**Muljumisoht traktori tagaosa ja masina vahel masina külge- ja lahtihaakimisel!**

Lülitage traktori kolmepunkti-hüdraulika juhtelemente

- ainult selleks ettenähtud töökohalt.
- ainult siis, kui olete väljaspool traktori ja masina vahelist hutsooni.

### 8.1 Masina külgehaakimine



### HOIATUS

**Oht traktori purunemise, ebapiisava püsivuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu traktori mittenouetekohasel kasutamisel!**

Masina paigaldamine või haakimine on lubatud ainult selliste traktoritega, mis on selleks sobivad. Selleks vt ptk „Traktori sobivuse kontrollimine”, lk 116.



### HOIATUS

**Muljumisoht külgehaakimisel traktori ja masina vahel!**

Enne, kui sõidate masina juurde, juhtige inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist välja!

Kohal olevad abilised tohivad viibida traktori ja masina kõrval ainult nõustajana ja minna sõidukite vahele alles pärast sõiduki peatumist.


**HOIATUS**

**Muljumis-, haaramis-, kinnijäämis- ja löögioht, kui masin tuleb ootamatult traktori küljest lahti!**

- Kasutage traktori ja masina ühendamiseks ettenähtud seadeldisi ainult vastavalt nende kasutusotstarbele.
- Jälgige masina haakimisel traktori kolmepunkti-hüdraulika külge, et traktori ja masina ühenduskategooriad langeksid tingimata kokku.

Varustage tingimata masina kat. II alumise hoova poldid üleminekuhülsside abil kat. III-ks, kui teie traktori kolmepunkti-hüdraulika on kat. III.

- Kasutage masina haakimisel ainult komplekti kuuluvaid alumise ja ülemise hoova polte (originaalpolte).
- Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igal külgehaakimisel vigastuste suhtes. Vahetage selgete kulumismärkidega ülemise ja alumise hoova poldid välja.
- Kindlustage ülemise ja alumise hoova poldid kolmepunktihaakimisraami liigendpunktides nende ootamatu lahtitulemise vältimiseks pöördsplintidega.
- Kontrollige enne liikuma hakkamist visuaalselt, kas ülemise ja alumise hoova haagid on korralikult lukustatud.


**HOIATUS**

**Oht energiavarustuse kadumisel traktori ja masina vahel vigastatud toitevoolikute tõttu!**

Jälgige toitevoolikute ühendamisel nende asendit. Toitevoolikud

- peavad paigaldatud või külgehaagitud masina kõikidel liikumistel liikuma kergelt, ilma pingete, murdumise või hõõrdumiseta.
- ei tohi hõõruda vastu võõrkehi.

1. Kui masin on varustatud hoiderakisega, kindlustage masin ootamatu veeremise vastu, vt ptk „Transpordirakis”, lk 79.
2. Kontrollige masinat külgehaakimisel põhimõtteliselt silmaga nähtavate vigade suhtes. Selleks vt ptk „Operaatori kohustused”, lk 10.
3. Kinnitage kuulhülssid kolmepunktihaakeraami kinnituspunktides ülemise ja alumise hoova poltidega.

**UF 1501 / 1801 Töölaiustel alates 21**

**meetrist kasutage tingimata ülemise hoova ühendust vastavalt kat. III !**

4. Kindlustage ülemise hoova polt kogemata lahtituleku vastu pöördsplindiga.
5. Kindlustage kõik kuulhülssid kogemata lahtituleku vastu pöördsplintidega.
6. Enne, kui sõidate masina juurde, juhtige inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist välja!

7. Enne, kui haagite masina traktori külge, ühendage kardaanvõll ja toitevoolikud esmalt traktori külge alljärgnevalt:
  - 7.1 Sõitke traktoriga masina juurde selliselt, et traktori ja masina vahele jääks vaba ruumi (umbes 25 cm).
  - 7.2 Kindlustage traktor kogemata käivitamise ja ootamatu veeremise vastu. Selleks vt ptk „Traktori kindlustamine kogemata käivitamise ja ootamatu veeremise vastu”, alates lk 123.
  - 7.3 Kontrollige, kas traktori jõuvõtuvõll on välja lülitatud.
  - 7.4 Ühendage kardaanvõll, vt ptk „Kardaanvõlli ühendamine”, alates lk 59
  - 7.5 Ühendage hüdraulikavoolikud, vt ptk „Hüdraulikavoolikute ühendamine”, alates lk 62.
  - 7.6 Ühendage valgustussüsteem, vt ptk „Liiklustehniline varustus”, lk 38
  - 7.7 Ühendage masina kaabel juhtpaneeliga.
  - 7.8 Viige alumise hoova haagid sellisesse asendisse, et nad langeksid masina alumiste liigenditega kokku.
8. Sõitke traktoriga nüüd tagurpidi masina juurde nii, et masina alumised liigendid haakuvad traktori alumise hoova haakidega.
9. Tõstke traktori kolmepunkti-hüdraulika niipalju üles, et alumise hoova haagid lähevad kuulhülssidesse ja lukustuvad automaatselt.
10. Ühendage ülemine hoob traktori istmelt ülemise hoova haagi abil kolmepunkti-haakimisraami ülemise liigendiga.
  - o Ülemise hoova haak lukustub automaatselt.
11. Tõstke prits tööasendisse.
12. Juhtige inimesed pritsi tagant ohutsoonist välja.
13. Muutke ülemise hoova asendit selliselt, et pritsi poomi õlg oleks vertikaalses asendis.
14. Kontrollige enne liikuma hakkamist visuaalselt, kas ülemise ja alumise hoova haagid on korralikult lukustatud.
15. Viige tugijalad transpordiasendisse, vt ptk „Tugijalad”, lk 83.



Eemaldage vastavalt olukorrale viljapeade töötlemisel või suurte varude korral teravilja kahjustuste vältimiseks transpordiseadme rullikud.

## 8.2 Masina lahtihaakimine



### HOIATUS

#### Muljumis- ja/või löögioht

- **lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja lahtihaagitud masina ümberkukkumise tõttu ebatasasel, pehmel pinnasel.**
- **transpordirakisele paigutatud masina ootamatul veeremisel.**
- Enne masina lahtihaakimist pöörake tugijalad tugiasendisse.
- Paigutage lahtihaagitud masin põhimõtteliselt tühja paagiga tugevale horisontaalsele hoiupinnale.
- Kui paigutate masina transpordirakisesse, kindlustage masin ootamatu veeremise vastu. Selleks vt ptk „Transpordirakis”, lk 123.



Masina lahtihaakimisel peab masina ette jääma alati niipalju vaba ruumi, et saate masina uuel külgehaakimisel sõita traktoriga uuesti masina juurde selle vastu.

1. Viige tugijalad tugiasendisse.
2. Paigutage tühi masin horisontaalsele tugeva aluspinnasega hoiupinnale.
3. Haakige masin traktori küljest lahti.
  - 3.1 Kindlustage masin ootamatu veeremise vastu. Vt lk 123.
  - 3.2 Vabastage ülemine hoob koormuse alt.
  - 3.3 Vabastage traktoriistmelt ülemise hoova lukustus ja ühendage lahti.
  - 3.4 Vabastage alumised hoovad koormuse alt.
  - 3.5 Vabastage traktoriistmelt alumiste hoobade lukustus ja ühendage nad lahti.
  - 3.6 Sõitke traktoriga c. 25 cm edasisuunas.
    - o Traktori ja masina vahele tekkiv vaba ruum võimaldab paremat juurdepääsu kardaanvõlli ja toitevoolikute lahtiühendamiseks.
  - 3.7 Kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja ootamatu veeremise vastu.
  - 3.8 Ühendage kardaanvõlli lahti.
  - 3.10 Ühendage toitevoolikud lahti.
  - 3.11 Viige toitevoolikud seisuasendisse.



## 9 Seadistused

### 9.1 Juhtelementide asendid vastavate töörežiimide korral

| AMAZONIA                                                                         |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----------------------------------------------------------------------------|----|----|----|
|                                                                                  | ① | ② | ③ | ④                                                                                       | ⑤ | ⑥ | ⑦ | ⑧                                                                                          | ⑨* | ⑩* | ⑪* | ⑫*                                                                         | ⑬* | ⑭* | ⑮* |
|                                                                                  |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| B                                                                                |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| D*                                                                               |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| C                                                                                |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| E*                                                                               |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| F*                                                                               |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| A                                                                                |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| DUS*                                                                             |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |
| * = Sonderausstattung<br>Optional<br>Equipement optionnel<br>Speciale uitvoering |   |   |   | <br>Spritzbrühe-Behälter<br>Spray liquid tank<br>Cuve de bouillie<br>Spuitvloeistoftank |   |   |   | <br>Spülwasser-Behälter<br>Fresh water flushing tank<br>Cuve de rinçage<br>Schoonwatertank |    |    |    | <br>Einspülbehälter<br>Induction bowl<br>Bac incorporateur<br>Fustreiniger |    |    |    |
| ME580 (de,fr,en,nl)                                                              |   |   |   |                                                                                         |   |   |   |                                                                                            |    |    |    |                                                                            |    |    |    |

Joonis 105

|    | Funktsioon                                                                                                 | Vt lk   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1  | Täitmine sissetõmbeühenduse kaudu juhtpaneelilt                                                            | 146     |
| 2  | Pritsimine                                                                                                 | 120/159 |
| 3  | Pritsi puhastamine täis mahutiga                                                                           | 168     |
| 4  | Tühjendatud pritsimiselahuse paagi puhastamine                                                             | 162     |
| 5  | Jääkoguse lahustamine pritsimislahuse paagis                                                               | 158     |
| 6  | Jääkide lõplik väljalaskmine pritsimislahuse mahutist                                                      | 156     |
| 7  | Jääkide lõplik väljalaskmine imiventilist                                                                  | 160/164 |
| 8  | Jääkide lõplik väljalaskmine survefiltrist                                                                 | 156     |
| 9  | Vedelate preparaatide doseerimine ja pritsimislahuse paagi täitmine sissetõmbeühenduse kaudu juhtpaneelilt | 149     |
| 10 | Vedelate kemikaalide lisamine                                                                              | 149     |
| 10 | Pulbrikujuliste preparaatide ja karbamiidu doseerimine ringlustoru abil                                    | 149     |
| 10 | Kanistri eelpuhastamine kanistriloputussüsteemi abil                                                       | 149     |
| 11 | Täitmine sissetõmbeühenduse kaudu juhtpaneelilt ja doseerimispaagilt                                       | 146     |
| 12 | Paagi puhastamine väljastpoolt                                                                             | 166     |
| 13 | Pritsimislahuse paagi tühjendamine pumba abil                                                              | 160     |
| 14 | Kanistri puhastamine loputusveega                                                                          | 167     |
| 15 | Poomi puhastamine ringlussüsteemi abil                                                                     |         |

## 10 Transportimine



### HOIATUS

**Muljumis-, lõikamis-, haaramis-, sissetõmbamis- ja löögioht külgehaagitud masina ootamatu lahtituleku tõttu!**

Kontrollige enne transpordisõite visuaalse vaatluse teel, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kindlustatud splindiga nende ootamatu lahtituleku vastu.



### HOIATUS

**Muljumis-, kinnikiilumis-, lõikamis-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbamis- ja kinnijäämisohu masina ootamatute liikumiste korral!**

- Kontrollige kokkupööratavate masinate transpordilukustuse korrektset lukustumist.
- Enne transpordisõidu alustamist kindlustage masin ootamatute liikumiste vastu.



### HOIATUS

**Muljumis-, lõikamis-, haaramis-, sissetõmbamis- või löögioht kandvate osade ebapiisava püsivuse või ümberkukkumise tõttu.**

- Korrigeerige oma sõidustiili selliselt, et igal ajal kindlalt kontrollite traktorit koos paigaldatud või külgehaagitud masinaga. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning paigaldatud või külgehaagitud masina mõju.
- Et paigaldatud või külgehaagitud masin ei saaks siia-sinna pendeldada, kinnitage enne transpordisõitude alustamist traktori alumiste hoobade külgfiksaatorid.



### HOIATUS

**Oht traktori purunemise, ebapiisava püsivuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu traktori mittenõuetekohasel kasutamisel!**

Sellega võivad kaasneda kõige raskemaid kehavigastused ja isegi surm.

Jälgige haagitud/ühendatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.



### HOIATUS

**Kukkumisoht masinalt lubamatu kaasasõitmise korral!**

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

Enne, kui hakkate masinaga liikuma, juhtige inimesed laadimiskohast ära.



Esipaagi kasutamisel on traktori esilaternad varjatud!

Kui selle asemel kasutatakse katuselaternaid, ei tohi maksimaalne transpordikiirus ületada 30km/h.



### ETTEVAATUST

- Seadke pritsimishoovastik transpordiasendisse ja kindlustage mehaaniliselt.
- Kui paigaldatud on välimiste elementide töölaiuse vähendamisseade, klappige see transportimisel välja
- Kui on monteeritud hoovastikulaiendus (valikvarustus), siis seadke see transpordiasendisse
- Hoidke töövalgustust transpordisõitudel teiste liiklejate pimestamise vältimiseks väljalülitatud olekus.

## 11 Masina kasutamine



Jälgige masina kasutamisel juhiseid peatükist

- „Hoiatussildid ja teised märgid masinal”, alates lk 17 ja
- „Ohutusnõuded kasutajale”, alates leheküljest 27

Nende juhiste täitmine on Teie ohutuse huvides.



### HOIATUS

**Oht traktori purunemise, ebapiisava püsivuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu traktori mittenõuetekohasel kasutamisel!**

Jälgige paigaldatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.



### HOIATUS

**Muljumis-, lõikamis-, mahalõikamis-, sissetõmbamis-, haaramis- ja löögioht masina ebapiisava püsivuse tõttu ja traktori ümberkukkumisel koos haagitud masinaga!**

Korrigeerige oma sõidustiili selliselt, et Te igal ajal kindlalt kontrollite traktorit koos paigaldatud masinaga.

Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning paigaldatud masina mõju.



### HOIATUS

**Muljumis-, lõikamis-, haaramis-, sissetõmbamis- ja löögioht külgehaagitud masina ootamatu lahtituleku tõttu!**

Kontrollige iga kord enne masinaga töö alustamist visuaalse vaatluse teel, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kindlustatud splindiga nende ootamatu lahtituleku vastu.



### HOIATUS

**Traktori jõuvõtuvõlli lubamatult suur pöörlemiskiirus võib põhjustada operaatorile / kolmandatele isikutele ohtu väljapaiskuvate, vigastatud detailide tõttu!**

Enne, kui traktori jõuvõtuvõlli sisse lülitate, kontrollige masina ajami lubatud pöörlemiskiirust.



### HOIATUS

**Kaasahaaramis- ja ümberkerimisoht ning kaasahaaratud võõrkehade eemalepaiskumise oht töötava kardaanvõlli ohutsoonis!**

- Kontrollige iga kord enne töö alustamist kardaanvõlli ohutus- ja kaitseseadeldiste töökorras olekut ja kompleksust.  
Laske vigastatud ohutus- ja kaitseseadeldised viivitamatult eritöökojas välja vahetada.
- Kontrollige, kas kardaanvõlli kaitse on kaitseketi abil kinnitatud pöörlemise vastu.
- Hoiduge töötavast kardaanvõllist piisavalt ohutule kaugusele.
- Juhtige inimesed töötava kardaanvõlli ohutsoonist välja.
- Seisake traktori mootor ohuolukorras viivitamatult.



### HOIATUS

**Oht ootamatul kokkupuutumisel taimekaitsevahendite/pritsimislahusega!**

- Kandke isiklikku kaitsevarustust,
  - o pritsimislahuse ettevalmistamisel.
  - o pihustite puhastamisel/vahetamisel pritsimise ajal.
  - o kõikidel pritsi puhastamistöödel pärast pritsimistööde lõppu.
- Jälgige vajaliku kaitsevarustuse kandmisel alati kasutatava taimekaitsevahendi valmistaja, tooteinfo, kasutusjuhendi, ohutuskaardi või töötlemisjuhendi andmeid. Kasutage näit:
  - o kemikaalikindlad kindad
  - o kemikaalikindlat kombinesooni
  - o veekindlaid jalatseid,
  - o näokaitset
  - o hingamiskaitset
  - o kaitseprille
  - o nahakaitsevahendeid jne.



### HOIATUS

**Oht tervisele ootamatu kontakti korral taimekaitsevahendite või pritsimislahusega!**

- Tõmmake kaitsekindad kätte enne, kui hakkate
  - o taimekaitsevahenditega töötama,
  - o saastunud pritsiga töid tegema või
  - o pritsi puhastama.
- Peske kaitsekindaid värske vee paagist võetava veega,
  - o kohe pärast kokkupuutumist taimekaitsevahenditega.
  - o enne, kui võtate kindad käest.

## 11.1 Pritsimise ettevalmistamine



- Taimekaitsevahendite asjakohase väljastamise põhiliseks eeltingimuseks on põllupritsi nõuetekohane talitlemine. Laske põllupritsi regulaarselt kontrollistendil testida. Kõrvaldage võimalikud tekkinud puudused kohe.
  - Järgige õige filtreerimisvarustuse olemasolu, vt lk 76
  - Puhastage põlluprits enne mõne teise taimekaitsevahendi väljastamist põhimõtteliselt ära.
  - Loputage düüsi torustikku
    - o iga kord enne düüsi vahetust.
    - o enne mitmekordse düüsi pea pööramist mõnele teisele düüsile.
- Vt selle kohta peatükki „Puhastamine“, lk 172
- Täitke loputusveemahuti ja puhtaveemahuti.

## 11.2 Pritsimislahuse valmistamine



### HOIATUS

**Oht ootamatul kokkupuutumisel taimekaitsevahenditega ja/või pritsimislahusega!**

- Doseerige taimekaitsevahendit pritsimislahuse paaki põhimõtteliselt läbi doseerimispaagi.
- Enne, kui valate taimekaitsevahendi doseerimispaaki, pöörake doseerimispaak täitmisasendisse.
- Järgige taimekaitsevahenditega ümberkäimisel ja pritsimislahuse valmistamisel taimekaitsevahendi kasutusjuhendis toodud keha ja hingamisorganite kaitsemeetmeid.
- Ärge valmistage pritsimislahust kaevude või pinnaseveekogude läheduses.
- Vältige taimekaitsevahendite ja/või pritsimislahuse lekkimist ja sellega mustumist nõuetekohase käitumise ja vastavate kehakaitsevahendite abil.
- Ohu vältimiseks kolmandatele isikutele ärge jätke valmistatud pritsimisvedelikku, kasutamata taimekaitsevahendeid, puhastamata taimekaitsevahendite kanistreid ning puhastamata pritsi järelevalveta.
- Kaitske puhastamata taimekaitsevahendite kanistrid ja puhsutamata pritsi sademete eest.
- Pidage riski miinimumini vähendamiseks pritsimislahuse valmistamisel ja pärast selle lõpetamist piisavat puhtust (nt peske kasutatud kindad enne nende käest tõmbamist põhjalikult puhtaks ning käidelge pesuvesi ja puhastusvedelik nõuetekohaselt).



- Vee ja kemikaali ettenähtud kulunormid leiate taimekaitsevahendi tootja kasutusjuhendist.
- Lugege vastava preparaadi kasutusjuhend läbi ja rakendage vastavaid ettevaatusabinõusid!


**HOIATUS**

**Oht inimestele/loomadele ettekavatsematu kokkupuutumise tõttu pritsimislahusega pritsimislahusemahuti täitmisel!**

- Kandke taimekaitsevahendiga töötamisel / pritsimislahusemahutist pritsimislahuse väljalaskmisel isiklikku kaitsevarustust. Nõutav isiklik kaitsevarustus sõltub kasutatava taimekaitsevahendi tootja, tooteinfo, kasutusjuhendi, ohutuskardi või käitusjuhendi andmetest.
- Ärge jätke põllupritsi täitmisel kunagi järelevalveta.
  - Ärge täitke pritsimislahusemahutit kunagi üle nimimahu.
  - Ärge ületage pritsimislahusemahuti täitmisel kunagi põllupritsi lubatud kandevõimet. Pidage silmas sissevalatava vedeliku erikaalu.
  - Jälgige täitmisel pidevalt pritsimislahusemahuti ületäitmise vältimiseks täitetasemenäidikut.
  - Pidage silmas, et pritsimislahusemahuti täitmisel sillutisega pindadel ei tohi pritsimislahus heitveesüsteemi sattuda.
- Kontrollige iga enne täitmist põllupritsi kahjustuste suhtes, nt ebatihedate mahutite ja voolikute ning kõigi juhtelementide õige asetuse suhtes.



Pidage täitmisel silmas põllupritsi lubatud kandevõimet! Võtke põllupritsi täitmisel tingimata arvesse erinevate vedelike erikaale [kg/l].

**Erinevate vedelike erikaalud**

| Vedelik        | Vesi | Karbamiid | AHL  | NP-lahus |
|----------------|------|-----------|------|----------|
| Tihedus [kg/l] | 1    | 1,11      | 1,28 | 1,38     |


**Juhtterminal:**

Avage **juhtterminalis** menüüst Töö täitmisnäidik.





- Määrake pritsimisrežiimi lõpus jääkkoguste vältimiseks nõutav täite- või juurdevalamiskogus hoolikalt kindlaks, sest jääkkoguseid on keeruline keskkonnasõbralikult kõrvaldada.
    - Kasutage pritsimislahusemahuti viimaseks täitmiseks nõutava juurdevalamiskoguse arvutamiseks „Täitmistabel jääkpindaladele“. Lahutage seejuures arvutatud juurdevalamiskogusest pritsimishoovastikus sisalduv tehniline, lahjendamata jääkkogus!
- Vt selle kohta peatükki „Täitmistabel jääkpindaladele“

### Teostus

1. Määrake taimekaitsevahendi kasutusjuhendi põhjal kindlaks nõutav vee ja preparaadi tarbekogus.
2. Arvutage töödeldava pinna kohta kehtivad täite- ja juurdevalamiskogused.
3. Täitke masin ja loputage preparaati sisse.
4. Segage pritsimislahus enne pritsimisrežiimi alustamist taimekaitsevahendi tootja korralduste alusel läbi.



Täitke masinat eelistatult imivoolikuga ning loputage preparaati täitmise ajal sisse.

Nii loputatakse sisseloputuspiirkonda pidevalt veega.



- Alustage täitmise ajal preparaadi sisseloputamist, kui on saavutatud 20% mahuti täitetasemest.
- Mitme preparaadi kasutamisel:
  - Puhastage kanister vahetult pärast preparaadi sisseloputamist.
  - Loputage sisseloputuslüüs pärast iga preparaadi sisseloputamist üle.



- Täitmisel ei tohi vaht pritsimislahusemahutist välja tungida. Vahuvastase preparaadi lisamine väldib samuti pritsimislahusemahutist vahu eraldumist.



Segamismehhanismid jäävad tavaliselt täitmisest kuni pritsimisrežiimi lõpuni sisselülitatuks. Siinkohal on määravaks preparaditootja andmed.



- Lisage vees lahustuvad kilekotid töötava segamismehhanismi korral otse pritsimislahusemahutisse.
- Lahustage karbamiid enne pritsimist vedelikku ringipumpamisega täielikult ära. Suurema karbamiidikoguse lahustamisel langeb pritsimislahuse temperatuur tunduvalt ja seetõttu lahustub karbamiid üksnes aeglaselt. Mida soojem on vesi, seda kiiremini ja kergemini karbamiid lahustub.



- Loputage tühjad preparaadianumad hoolikalt puhtaks, tehke kasutuskõlbmatuks, koguge kokku ning utiliseerige nõuetekohaselt. Ärge kasutage neid muudel eesmärkidel.
- Kui preparaadianumate loputamiseks on saadaval üksnes pritsimislahus, siis viige sellega läbi eelpuhastus. Teostage põhjalik loputamine siis, kui on saadaval puhas vesi, nt enne pritsimislahusemahuti järgmise täidise valmistamist või pritsimislahusemahuti viimase täidise jääkkoguse lahjendamisel.
- Loputage preparaadianum hoolikalt puhtaks (nt kanistri-loputussüsteemiga) ja lisage loputusvesi pritsimislahusele!



Vee suur karedus üle 15° dH (vee karedusaste Saksamaal) võib põhjustada katlakivi ladestisi, mis võivad masina funktsioone mõjutada ning mida tuleb regulaarselt kõrvaldada.

### 11.2.1 Täite- ja lisakoguste arvutamine



Kasutage pritsimislahuse paagi viimase täitekoguse arvutamisel vastavat tabelit „Täitetabel jääkpinna korral”.leheküljel 143

#### Näide 1:

##### Antud on:

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Mahuti nimimaht          | 1200 l   |
| Mahuti jääkkogus         | 0 l      |
| Veekulu                  | 400 l/ha |
| Vahendi vajadus ha kohta |          |
| Vahend A                 | 1,5 kg   |
| Vahend B                 | 1,0 l    |

##### Küsimus:

Mitu l vett, mitu l vahendit A ja mitu l vahendit B tuleb lisada, kui töödeldava pinna suurus on 2,5 ha?

##### Vastus:

|           |           |   |      |   |        |
|-----------|-----------|---|------|---|--------|
| Vesi:     | 400 l/ha  | X | 3 ha | = | 1200 l |
| Vahend A: | 1,5 kg/ha | X | 3 ha | = | 4,5 kg |
| Vahend B: | 1,0 l/ha  | X | 3 ha | = | 3 l    |

#### Näide 2:

##### Antud on:

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Mahuti nimimaht           | 1200 l   |
| Mahuti jääkkogus          | 200 l    |
| Veekulu                   | 500 l/ha |
| Soovitav kontsentratsioon | 0,15 %   |

##### Küsimus 1:

Mitu l või kg kemikaali tuleb ühe paagitäie kohta lisada?

##### Küsimus 2:

Kui suur on töödeldav pind hektarites, mida saab ühe paagitäiega töödelda, kui paak kuni jääkkoguseni 20 l tühjaks pritsida?

**Valem ja vastus küsimusele 1:**

$$\frac{\text{Lisatava vee kogus [l]} \times \text{kontsentratsioon [\%]}}{100} = \text{kemikaali kogus [l või kg]}$$

$$\frac{(1200 - 200) \text{ [l]} \times 0,15 \text{ [\%]}}{100} = 1,5 \text{ [l või kg]}$$

**Valem ja vastus küsimusele 2:**

$$\frac{\text{Olemasolev lahusekogus [l]} - \text{jääkkogus [l]}}{\text{Veekulu [l/ha]}} = \text{töödeldav pind [ha]}$$

$$\frac{1200 \text{ [l]} (\text{mahuti nimimaht}) - 20 \text{ [l]} (\text{jääkkogus})}{500 \text{ [l/ha]} \text{ veekulu}} = 2,36 \text{ [ha]}$$

**11.2.2 Täitetabel jääkpinna korral**


Kasutage pritsimisvedeliku paagi viimase täitekoguse arvutamisel vastavat tabelit „Täitetabel jääkpinna korral”. Lahutage arvutatud täitekogusest pritsimistorustikus olev jääkkogus maha! Selleks vt ptk „Pritsimistorud”, leheküljel 46.



Toodud lisakogused kehtivad kulunormi korral 100 l/ha. Teiste kulunormide korral suureneb lisakogus vastava arvu kordade võrra.

| Teekond [m] | Poomi täitekogus [l] erinevate töölaiuste korral |      |      |      |      |      |      |      |
|-------------|--------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|             | 10 m                                             | 12 m | 15 m | 16 m | 18 m | 20 m | 21 m | 24 m |
| 10          | 1                                                | 1    | 2    | 2    | 2    | 2    | 2    | 2    |
| 20          | 2                                                | 2    | 3    | 3    | 4    | 4    | 4    | 5    |
| 30          | 3                                                | 4    | 5    | 5    | 5    | 6    | 6    | 7    |
| 40          | 4                                                | 5    | 6    | 6    | 7    | 8    | 8    | 10   |
| 50          | 5                                                | 6    | 8    | 8    | 9    | 10   | 11   | 12   |
| 60          | 6                                                | 7    | 9    | 10   | 11   | 12   | 13   | 14   |
| 70          | 7                                                | 8    | 11   | 11   | 13   | 14   | 15   | 17   |
| 80          | 8                                                | 10   | 12   | 13   | 14   | 16   | 17   | 19   |
| 90          | 9                                                | 11   | 14   | 14   | 16   | 18   | 19   | 22   |
| 100         | 10                                               | 12   | 15   | 16   | 18   | 20   | 21   | 24   |
| 200         | 20                                               | 24   | 30   | 32   | 36   | 40   | 42   | 48   |
| 300         | 30                                               | 36   | 45   | 48   | 54   | 60   | 63   | 72   |
| 400         | 40                                               | 48   | 60   | 64   | 72   | 80   | 84   | 96   |
| 500         | 50                                               | 60   | 75   | 80   | 90   | 100  | 105  | 120  |

**Näide:**

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Järelejäänud teepikkus:       | 100 m               |
| Kulunorm:                     | 100 l/ha            |
| Poom:                         | <b>Q-plus</b> -poom |
| Töölaius:                     | 15 m                |
| Sektsioonide arv:             | 5                   |
| Pritsimistorustiku jääkkogus: | 5,2 l               |

1. Arvutage täitekogus vastavalt tabelile välja. Toodud näite puhul on täitekogus **15 l**.
2. Lahutage arvutatud täitekogusest pritsimistorustiku jääkkogus maha.

**Vajalik lisakogus:**  $15 \text{ l} - 5,2 \text{ l} = 9,8 \text{ l}$

### 11.3 Vee lisamine


**HOIATUS**

**Oht inimestele/loomadele nende ootamatu kontakti korral pritsimislahusega pritsimislahuse paagi täitmisel!**

- Ärge pritsimislahuse paagi täitmisel joogiveesüsteemist kunagi moodustage otseühendust täitevooliku ja pritsimislahuse paagi vahel. Ainult sel viisil takistate pritsimislahuse tagasitõmbamist või tagasisurumist joogiveetorustikku.
- Fikseerige täitevooliku ots vähemalt 10 cm pritsimisvedeliku paagi täiteavast ülespoole. Nii tekkiv vaba väljavool annab suurima kindluse, pritsimislahus ei voolaks joogiveetorustikku tagasi.



- Paagi täitmisel ei tohi pritsimislahuse paagist eralduda vahtu. Suure läbimõõduga lehter, mis ulatub pritsimislahuse paagi põhja, takistab efektiivselt vahu teket.
- Ärge kunagi jätke pritsi täitmisel järelevalveta.

### 11.3.1 Pritsimislahuse paagi täitmine täiteava kaudu

1. Arvutage välja täpne veekogus (vt ptk "Täite- ja lisakoguste arvutamine", leheküljel 142).
2. Avage täiteava pöörd/kruvikork.
3. Täitke pritsimislahuse paak täiteava kaudu, ühendades joogiveetoru "vaba väljajooksuga".
4. Jälgige täitmisel pidevalt täitetaseme näidikut.
5. Peatage pritsimislahuse mahuti täitmine hiljemalt
  - siis, kui täitetaseme osuti ulatub täitmispiiri tähiseni.
  - enne, kui lisatud vedelikukogusega ületatakse pritsi lubatud kandvõime.
6. Sulgege täiteava nõuetekohaselt pöörd/kruvikorgiga.

### 11.3.2 Pritsimisvedeliku paagi täitmine sissetõmbeühenduse abil juhtpaneelilt

**HOIATUS**

**Kahjustused imiarmatuuril, mis on põhjustatud imiava kaudu surve all täitmisest!**

Imiava ei ole sobiv surve all täitmiseks. See kehtib ka täitmisel kõrgemal asetsevast veevõtukohtast.



- Jälgige täitmisel pidevalt täitetaseme näidikut.
- Peatage pritsimislahuse mahuti täitmine hiljemalt
  - o siis, kui täitetaseme osuti ulatub täitmispiiri tähiseni.
  - o enne, kui lisatud vedelikukogusega ületatakse pritsi lubatud kandevõime.



Täitke eelistatult sobivast mahutist ja mitte lahtistest veevõtukohtadest.

## Masina kasutamine

1. Arvutage välja täpne veekogus.
2. Ühendage sissetõmbevoolik kiirliitmiku abil täiteava külge.
3. Asetage voolik veevõtukohta.
4. Lülitage juhtpaneelil kraanid alljärgnevatesse asenditesse:

4.1 Kraan **F** asendisse **0**.

4.2 Kraan **E** asendisse **0**.

4.3 Kraan **D** (erivarustus) asendisse



4.4 Kraan **B** asendisse



4.5 Kraan **A** asendisse



5. Lülitage pump pöörlemiskiirusel umbes 540 p/min sisse.

6. Lisage preparaat vee sisestamise ajal.

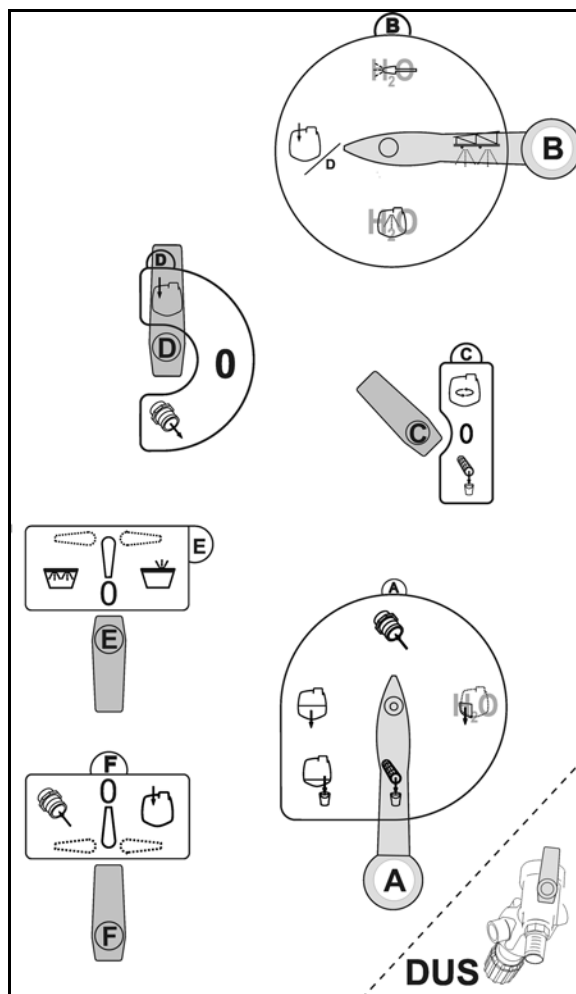
7. Kui paak on täitunud,

7.1 võtke sissetõmbevoolik veevõtukohest välja, et pump tõmbaks sissetõmbevooliku täiesti tühjaks,



7.2 kraan **A** asendisse

8. Sulgege täiteava nõuetekohaselt pööratava / keeratava kaanega.



Joonis 106



Sissetõmbe suurendamine injektori sisselülitamise abil:

Kraan **F** asendisse



Injektorit tohib sisse lülitada alles siis, kui pump on vee sisse tõmmanud.

Mugavusvarustus täitmisstopiga: Lisapihustit ei tohi sisse lülitada, sest vastasel juhul automaatne täitmisstopp ei tööta.



Ühendage kõigepealt VARIO süsteemi sissetõmbeseksioon



asendisse "Pritsimine" ja siis sissetõmbevoolik sissetõmbeotsiku küljest lahti, samal ajal sissetõmbevoolikut veevõtukohest välja võtmata.

## Täitmine lahtistest veevõtukohtadest

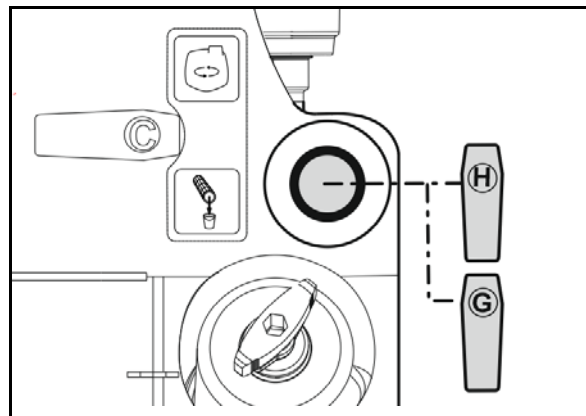


Järgige pritsimislahusemahuti imivoolikuga täitmisel lahtistest veevõtukohtadest vastavaid eeskirju.

## 11.4 Pritsimisvedeliku paagi / loputusveepaagi täitmine surveliitmiku kaudu

- Pritsimisvedeliku paagi täitmine juhtpaneeli surveliitmiku kaudu (lisavarustus)
- Loputusveepaagi täitmine juhtpaneeli surveliitmiku kaudu

Lülituskraanide **H, G** (lisavarustus) kaudu saab valida soovitud paaki.



Joon 107



### HOIATUS

Loputusveepaagi lubamatu kontamineerumine taimekaitsevahendite või pritsimisvedelikuga!

Täitke loputusveepaaki ainult puhta veega, mitte kunagi taimekaitsevahendi või pritsimisvedelikuga.



Pidage silmas, et teil on põllupritsiga töötamisel alati kaasas piisavas koguses puhast vett. Kui täidate pritsimisvedeliku paaki, siis kontrollige ja täitke ka loputusveepaak.

## 11.5 Puhta vee paagi täitmine



### HOIATUS

Puhta vee paagi määrimine taimekaitsevahenditega või pritsimislahusega on keelatud!

Täitke puhta vee paak ainult puhta veega, mitte kunagi taimekaitsevahendite või pritsimislahusega.



## 11.6 Kemikaalide lisamine



### HOIATUS

Kandke kemikaalide lisamisel vastavat kaitseriietust, mis vastab taimekaitsevahendi tootja nõuetele!

Lisage vastav preparaat doseerimispaagi (Joonis 117/1) abil pritsimislahuse paagis olevasse vette. Siinjuures eristatakse vedelate ja pulbriliste kemikaalide ning karbamiidi manustamist.



Joonis 108



Lahustage karbamiid enne pritsimist vedeliku ringipumpamisega täielikult ära. Suurema karbamiidikoguse lahustamisel langeb pritsimisvedeliku temperatuur tunduvalt ja seetõttu lahustub karbamiid ainult aeglaselt. Mida soojem on vesi, seda kiiremini ja kergemini karbamiid lahustub.

1. Käitage pumpa pöörlemissagedusel u 400 p/min.
2. Täitke pritsimisvedeliku paak poolenisti veega.

3. Lülituskraan **F** asendis .

4. Lülituskraan **E** asendis .

5. Lülituskraan **D** (lisavarustus) asendis .

6. Lülituskraan **B** asendis .

7. Lülituskraan **A** asendis .

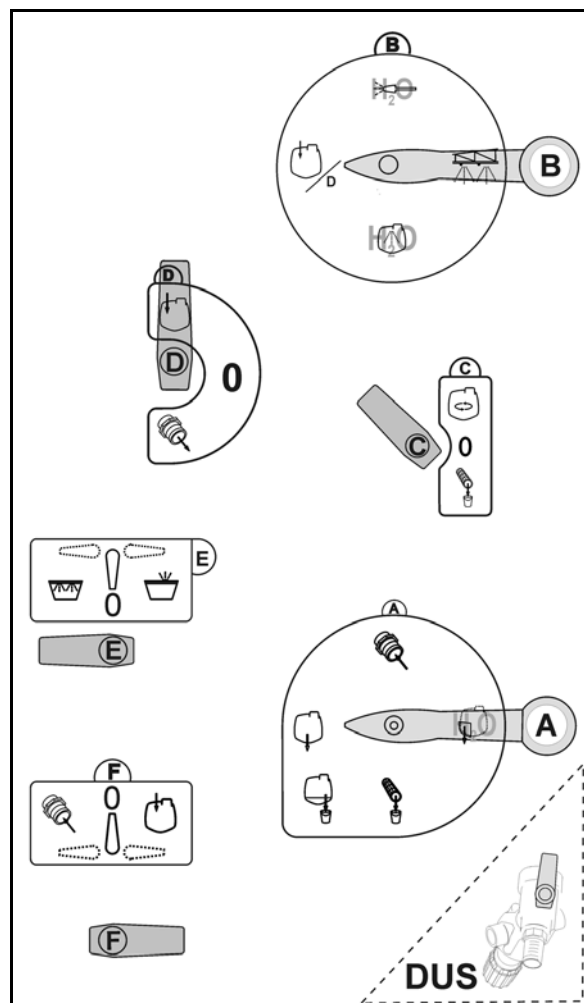
 Jätke imitaitmise ajal lisamisel lülituskraan **A**

asendisse .

8. Avage sisselaskepaagi kaas.
9. Valage mahuti täitmiseks väljaarvutatud ja väljamõõdetud kogus preparaati sisselaskepaaki (max 60 liitrit).

→ imege sisu täielikult sisselaskepaagist välja.

10. Lülituskraan **E** asendis **0**.
11. Lülituskraan **F** asendis **0**.
12. Sulgege sisselaskepaagi kaas.
13. Puhastage pritsimisvedeliku kanister ja sisselaskepaak.
14. Lisage puuduv veekogus.



Joonis 109

### 11.6.1 Pritsimisvedeliku kanistri ja sisselaskepaagi puhastamine

Puhastage pritsimisvedeliku kanistrit ja sisselaskepaaki sisseimetud veega eelistatult imitäätmise ajal.

#### Kanistri eelnev puhastamine pritsimisvedelikuga:

1. Avage sisselaskepaagi kaas.
2. Lülituskraan **D** (lisavarustus) asendis



3. Lülituskraan **F** asendis



4. Lülituskraan **E** asendis



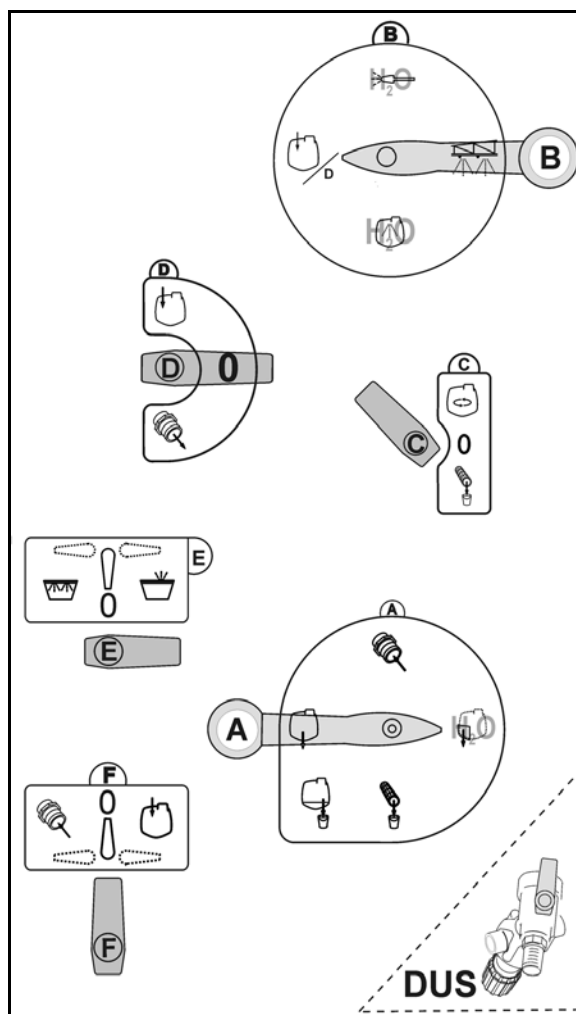
5. Paigaldage kanister kanistriloputussüsteemi peale ning suruge vähemalt 30 sek alla ja loputage.

#### Seejärel kanistri puhastamine loputusveega:

6. Lülituskraan **A** asendis



7. Paigaldage kanister kanistriloputussüsteemi peale ning suruge vähemalt 30 sek alla ja loputage.



Joon 110

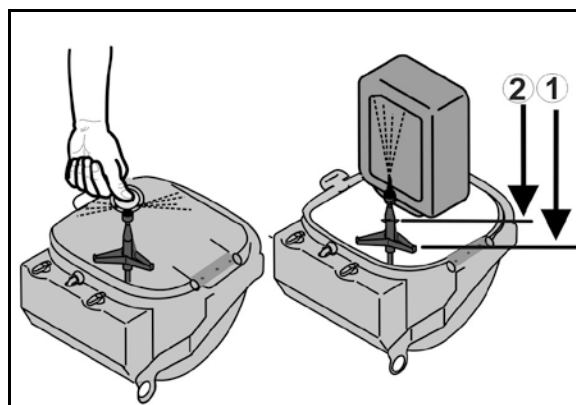
#### Sisselaskepaagi puhastamine:

Lülituskraan **E** asendis  ja vajutage suletud sisselaskepaagi korral surunuppu.

→ Sisepuhastus survedüüsi kaudu.

8. Lülituskraan **E, F** asendis **0**.

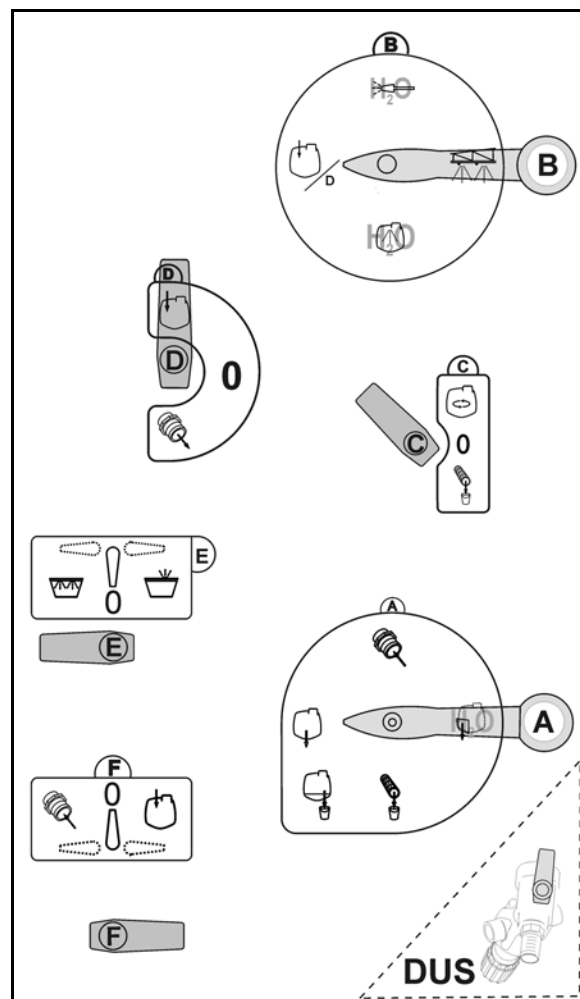
9. Lülituskraan asendis **A** asendisse



Joon 111

## 11.6.2 ECOFILL

1. Täitke pritsipaak poolenisti veega.
2. Kraan **F** asendisse **0**.
3. Kraan **E** asendisse **0**.
4. Kraan **D** (erivarustus) asendisse .
5. Kraan **B** asendisse .
6. Kraan **A** asendisse .
7. Käivitage pump pöörlemiskiirusel ca 400 p/min.
8. Kraan **F** asendisse .
9. Kraan **F** asendisse **0**, kui soovitud kogus on **ECOFILL** - pakendist sisse tõmmatud.
10. Lisage puuduv veekogus.



Joonis 112

## 11.7 Pritsimine



Jälgige olenevalt masina varustusest

- juhtpuldi eraldi kasutusjuhendit või
- ptk "Käsijuhtimine **HB**", lk 66.

### Spetsiaalsed juhised pritsimiseks



- Kontrollige masinat, mõõtes selle mahtu
  - o enne hooaja algust,
  - o erinevuste korral tegelikult kuvatava pritsimisrõhu ja pritsimistabeli järgi vajaliku pritsimisrõhu vahel.
- Määrake enne pritsimisega alustamist tüpselt vajalik kulunorm taimekaitsevahendi valmistaja kasutusjuhendi järgi (vt ptk "Pritsimislahuse valmistamine", leheküljel 138).
  - o **AMATRON 3 / AMASPRAY<sup>+</sup>**: Sisestage enne pritsimise alustamist juhtpuldil vajalik kulunorm (ettenähtud kogus).
  - o **AMASET<sup>+</sup>**: Sisestage enne pritsimise alustamist juhtpuldil vajalik pritsimisrõhk.
- Pidage vajalikust kulunormist [l/ha] pritsimise ajal täpselt kinni. Nii
  - o saavutate pritsimisel optimaalse töötulemuse ning
  - o väldite keskkonna liigset saastamist.
- Valige enne pritsimise alustamist pritsimistabeli järgi vajalik pihusti tüüp välja, arvestades sealjuures
  - o ettenähtud sõidukiirust,
  - o vajalikku vahendikogust ja
  - o kasutatava taimekaitsevahendi vajalikke pihustusomadusi (piisa suurus väike, keskmine või suur).  
Vt ptk "Pritsimistabelid lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-pihustite korral", leheküljel 206.
- Valige enne pritsimise alustamist pritsimistabeli järgi vajalik pihusti suurus välja, arvestades sealjuures
  - o ettenähtud sõidukiirust,
  - o vajalikku vahendikogust ja
  - o etteantud pritsimisrõhku.  
Vt ptk "Pritsimistabelid lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-pihustite korral", leheküljel 206.
- Lendumise vähendamiseks valige väiksem sõidukiirus ja madalam pritsimisrõhk!  
Vt ptk "Pritsimistabelid lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-pihustite korral", leheküljel 206.



- Kui tuule kiirus on 3 m/sek, tuleb rakendada lisameetmeid lendumise vähendamiseks (vt ptk "Abinõud lendumise vähendamiseks", lk leheküljel 156)!
- Ühtlane ristjaotus saavutatakse vaid tasakaalustussüsteemi vabastamisel.
- Ärge pritsige, kui keskmine tuulekiirus on üle 5 m/s (puude lehed ja väikesed oksad liiguvad).
- Üledoseerimise vältimiseks lülitage poom sisse või välja ainult sõitmise ajal.
- Vältige üledoseerimist pritsimisradade kattumisel ja/või kurvisõidul pöörderibal sisselülitatud poomiga sõitmisel!
- Jälgige sõidukiiruse tõstmisel, et Te ei ületaks pumba lubatud maksimaalset pöörlemissagedust 550 p/min!
- Kontrollige pritsimise ajal pidevalt pritsimislahuse tegelikku kulu töödeldava pinna kohta.
- Pritsimise katkestamise korral halbade ilmastikuolude tõttu tuleb tingimata sisselaskefilter, pump, kraanid ja pritsimistorustik puhastada. Selleks vt leheküljel 168.



- Pritsimisrõhk ja pihusti suurus mõjutavad piisa suurust ja pritsitud vedeliku mahtu. Mida suurem on pritsimisrõhk, seda väiksem on pritsimislahuse piisa läbimõõt. Väiksemate piiskade puhul on lenduvus suurem!

#### **AMASET<sup>+</sup>/ Käsijuhtimine HB:**

- Pritsimise surve suurendamisel vahendi kulu suureneb.
- Pritsimise surve vähendamisel vahendi kulu väheneb.
- Kui sõidukiirust suurendatakse, pihusti suurus ja pritsimisrõhk jäävad aga konstantseks, siis kulunorm väheneb.
- Kui sõidukiirust vähendatakse, pihusti suurus ja pritsimisrõhk jäävad aga konstantseks, siis kulunorm suureneb.

#### **Juhtterminal / AMASPRAY<sup>+</sup>:**

- Sõidukiirust ja pumpade pöörlemiskiirust saab suures ulatuses vabalt valida kulunormi automaatse reguleerimise teel.
- Pumpade jõudlus sõltub pumpade pöörlemiskiirusest. Valige pumpade pöörlemiskiirus selliselt (vahemikus 400 kuni 550 p/min), et läbivool oleks poomi ja segisti jaoks piisav. Arvestage siinjuures tingimata, et suure kiiruse ja suure kulunormi korral peab rohkem pritsimislahust pumpama.



- Segurid jäävad tavaliselt alates masina täitmisest kuni pritsimise lõpuni sisselülitatuks. Lähtuda tuleb kemikaali tootja andmetest.
- Pritsimislahuse paak on tühi, kui pritsimisrõhk äkki langeb.
- Pritsimislahusemahutis olevaid jääkoguseid saab sihtotstarbekohaselt väljastada kuni 25% rõhulanguseni.
- Sisselaske- või survefilter on ummistunud, kui pritsimisrõhk samades tingimustes langeb.

### 11.7.1 Pritsimislahuse väljapritsimine



- Ühendage masin nõuetekohaselt traktori külge!
- Kontrollige enne pritsimise alustamist juhtterminal -il järgmisi masina andmeid :
  - o poomile paigaldatud pihustite lubatud pritsimisrõhk,
  - o väärtus "Impulss 100 m kohta".
- Kui pritsimise ajal ilmub **AMATRON 3** ekraanile veateade ja kostub akustiline signaal, rakendage vastavaid abinõusid.
- Kontrollige kuvatud pritsimissurvet töötamise ajal.  
Juhtterminal / **AMASPRAY<sup>+</sup>**: Jälgige, et kuvatav pritsimisrõhk ei erineks pritsimistabeli etteantud pritsimisrõhust mingil juhul rohkem kui  $\pm 25\%$ , nt kulunormi muutmisega pluss- ja miinus-klahvidega. Suurem erinevus etteantud pritsimisrõhust ei taga taimekaitsevahendi kasutamisel optimaalset edu ning kahjustab keskkonda.
- Vähendage või suurendage sõidukiirust seni, kuni pritsimisrõhk on lubatud piirides.
- Ärge kunagu pritsige lahuse paaki päris lõpuni tühjaks (ei kehti pritsimise lõpetamisel). Pritsimislahuse paaki tuleb täita hiljemalt siis, kui lahuse täituvuseks on umbes 50 l.
- Pritsimise lõpetamisel, alates täitetasemest umbes 50 liitrit, lülitage segisti välja.

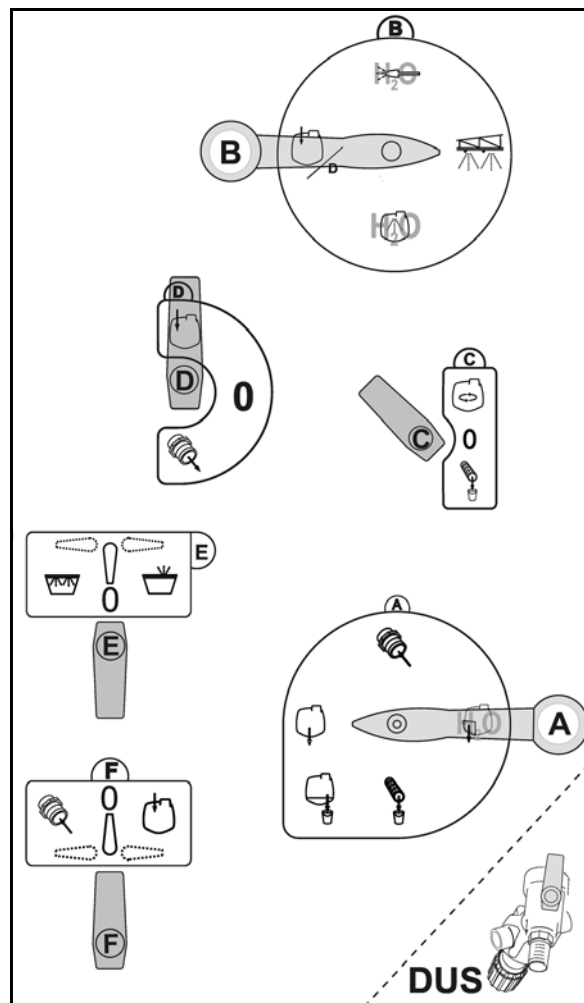
#### Näide:

|                                             |                                      |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| Vajalik kulunorm:                           | 200 l/ha                             |
| Ettenähtud sõidukiirus:                     | 8 km/h                               |
| Pihusti tüüp:                               | AI                                   |
| Pihusti suurus:                             | '05'                                 |
| Paigaldatud pihustite lubatud rõhk:         | min rõhk 2 baari<br>max rõhk 7 baari |
| Sisestatud pritsimisrõhk:                   | 3,7 baari                            |
| Lubatud pritsimisrõhk: 3,7 baari $\pm 25\%$ | min 2,8 baari ja max 4,6 baari       |



**UF** samarõhuventiiliga **HB** vt ka lk 66!

1. Valmistage pritsimislahus vastavalt taimekaitsevahendi tootja andmetele ja segage see läbi. Selleks vt ptk "Pritsimislahuse valmistamine", lk leheküljel 138.
2. Seadistage soovitud segamisaste (üldjuhtumil segamisaste "2"). Selleks vt ptk "Segur", lk 70.
3. Lülitage juhtpaneel sisse.
4. Pöörake poom välja, vt lk 85.
5. Seadistage poomi töökõrgus (pihustite ja põllu vaheline kaugus) vastavalt pritsimistabelile olenevalt kasutatavatest pihustitest.
6. Kraan **F** asendisse **0**.
7. Kraan **E** asendisse **0**.
8. Kraan **D** (erivarustus) asendisse .
9. Kraan **B** asendisse .
10. Kraan **A** asendisse .
  - 10.1 Kraan **C** ühele keskmistest segamisastmetest.
11. Juhtterminal / **AMASPRAY**<sup>+</sup>: Sisestage kulunormi "nõutava väärtuse" või kontrollige salvestatud väärtust.  
**AMASET**<sup>+</sup>: Käsijuhtimine  
**HB**: Seadistage määratud pritsimisrõhk.
12. Lülitage pump pöörlemiskiirusega (min. 400 p/min) sisse.
13. Lülitage traktorile sobiv käik sisse ja sõitke kohalt.
14. Lülitage pritsimine juhtpaneelil sisse.



Joonis 113

#### Põllule sõitmine sisselülitatud seguriga.

1. Lülitage pritsimine välja.
2. Lülitage jõuvõtuvõll sisse.
3. Seadistage soovitud segamisaste.



Seadistage sõiduks valitud segamisaste enne pritsimise algust tagasi endisele astmele, kui see segamisaste erineb pritsimisrežiimi jaoks vajalikust segamisastmest!



### 11.7.2 Lendumisvastased abinõud

- Pritsige varastel hommiku- või hilistel õhtutundidel (kui tuul on üldiselt väiksem).
- Valige suuremad pihustid ja vee suurem kulunorm.
- Vähendage pritsimisrõhku.
- Pidage poomi täpsest töökõrgusest kinni, sest pihustite kõrgemale tõstmisel lendumisoht oluliselt suureneb.
- Vähendage sõidukiirust (alla 8 km/h).
- Kasutage nn väikese hajuvusega (AD) pihusteid või injektorpihusteid (pihustid, mille puhul suurte piiskade osakaal on suur).
- Jälgige vastava taimekaitsevahendi distantse.

### 11.7.3 Pritsimislahuse lahjendamine loputusveega

1. Käitage pumpa, seadistage pumba pööretearv 450 p/min peale.

2. Kraan **A** asendisse



3. Kraan **B** asendisse



4. Juhtige loputusvee juurdevoolu kõrvalsegamismehhanismiga **I**.

Kui lisati soovitud kogus loputusvett:

5. Kraan **A** asendisse



## 11.8 Jääkkogused

### Eristatakse kolme liiki jääkkoguseid:

- Pritsimisrežiimi lõpetamisel pritsimislahusemahutisse allesjääv üleliigne jääkkogus.
  - Üleliigne jääkkogus väljastatakse lahjendatult või pumbatakse ära ning utiliseeritakse.
- Tehniline jääkkogus, mis jääb pritsimisrõhu 25% langemisel veel pritsimislahusemahutisse, imiarmatuuri ning pritsimistorustikku.

Imiarmatuur koosneb imifiltri, pumpade ja rõhuregulaatori koostesõlmedest. Järgige tehniliste jääkkoguste väärtusi lk 103.

  - Tehniline jääkkogus väljastatakse lahjendatult põllupritsi puhastamise käigus põllule.
- Lõplik jääkkogus, mis jääb pärast puhastamist düüsides õhu väljumisel veel pritsimislahusemahutisse, imiarmatuuri ning pritsimistorustikku.
  - Lõplik lahjendatud jääkkogus lastakse pärast puhastamist välja.

### Jääkkoguste kõrvaldamine



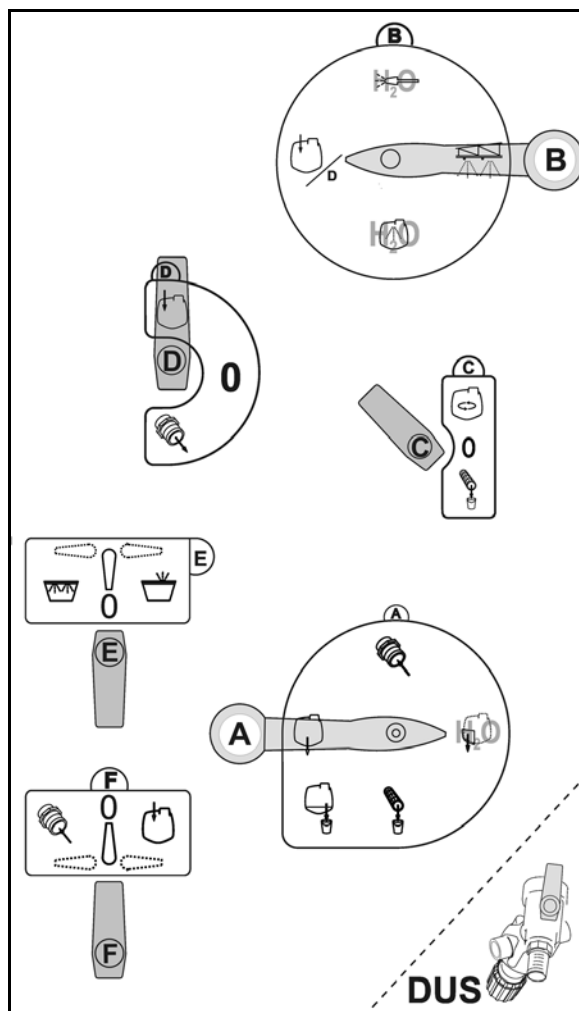
- Arvestage, et pritsimistorus olev jääkkogus pritsitakse välja lahustamata kontsentratsioonis. Pritsige jääkkogus kindlasti töötlemata pinnale. Leidke peatükist "Pritsimistorud ja düüsid", leheküljel 46 vajalik teepikkus, mis tuleb nende lahustamata jääkkoguse väljapritsimiseks läbida. Pritsimistoru jääkkogus sõltub poomi töölaieusest.
- Lülitage segamismehhanism pritsimislahusemahuti tühjakspritsimiseks välja, kui pritsimislahusemahutis olev jääkkogus moodustab veel üksnes 5% nimimahust. Sisselülitatud segamismehhanismi korral suureneb tehniline jääkkogus esitatud väärtuste suhtes.
- Jääkkoguste eemaldamisel kehtivad masina kasutaja kaitsenõuded. Täitke taimekaitsevahendi tootja nõudeid ja kandke vastavat kaitseriietust.

### 11.8.1 Pritsimisvedeliku paagi jääkkoguse lahustamine ja väljapritsimine pritsimise lõpetamisel



Comfort-varustusega masinad, vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit

1. Lülitage poom välja.
2. Kraan **F** asendisse **0**.
3. Kraan **E** asendisse **0**.
4. Kraan **D** asendisse .
5. Kraan **B** asendisse .
6. Kraan **A** asendisse .
7. Lülitage pump pöörlemiskiirusel umbes 400 p/min sisse.
8. Lahjendage jääkkogus pritsimislahuse paagis umbes 60 liitri veega loputusvee paagist.



Joonis 114

9. Kraan **A** asendisse



10. Kraan **B** asendisse



11. Kraan **D** asendisse



12. Lülitage pritsimine sisse.

→ Pritsige seejärel lahustatud jääkogus samuti **töötlemata pinnale**.

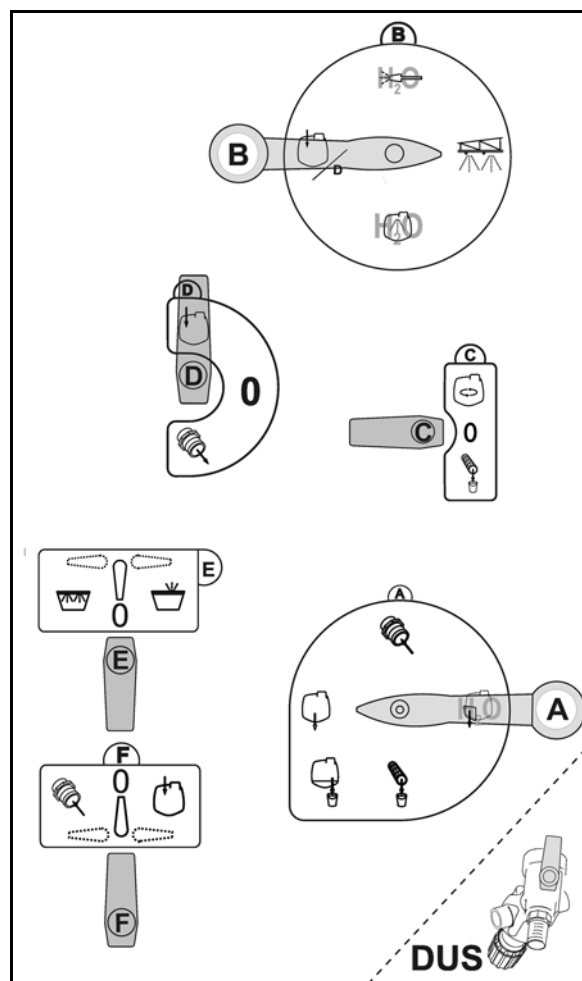
13. Lülitage segisti **C** asendisse **0**, kui pritsimislahuse jääkogus pritsimislahuse paagis on veel ainult 50 liitrit.

14. Lülitage pritsimine viis korda sisse ja välja.



- Hoidke pritsimine vähemalt 10 sekundit väljalülitatuna.
- Pritsimisrõhk peaks olema vähemalt 5 baari.

15. Korrake samme 3 kuni 14 teist korda.



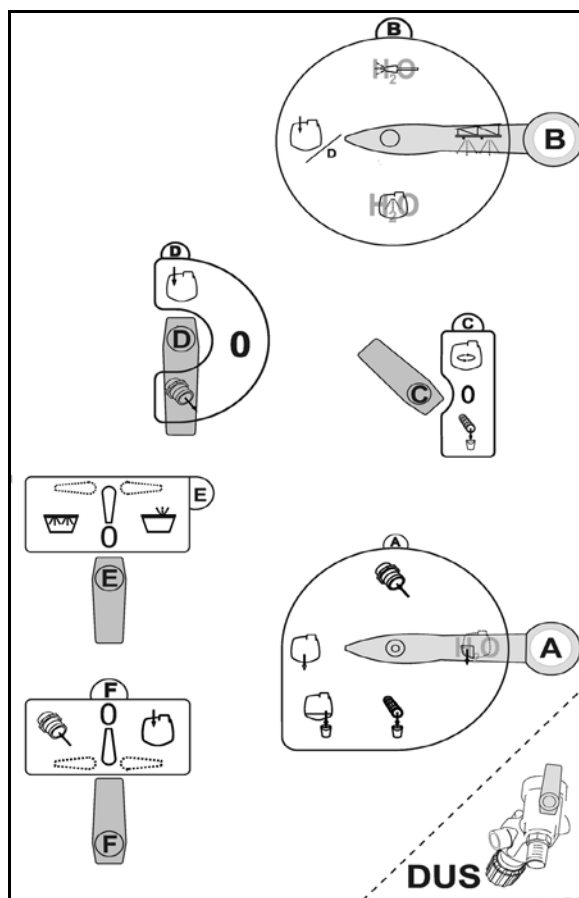
Joonis 115



Pidage jääkoguste väljastamisel juba töödeldud pinnale silmas preparaatide maksimaalselt lubatud tarbekogust.

### 11.8.2 Pritsimislahuse paagi tühjendamine pumba abil

1. Ühendage tühjendusvoolik 2-tollise -Cam-Lock-liitmiku abil masinapoolse otsiku külge.
2. Pöörake kaitseplekk kõrvale ja kraan **D** asendisse .
3. Kraan **B** asendisse .
4. Kraan **A** asendisse .
5. Lülitage pump pöörlemiskiirusega (540 p/min) sisse.
6. Pärast tühjendamist kraan **D** asendisse **0**



Joonis 116

## 11.9 Põllupritsi puhastamine



- Hoidke toimeaeg nii lühike kui võimalik, nt igapäevase puhastamisega pärast pritsimisrežiimi lõpetamist. Ärge jätke pritsimislahust asjatult pikaks ajaks pritsimislahusemahutisse, näiteks üle öö.

Põllupritsi eluiga ja töökindlus sõltuvad olulisel määral taimekaitsevahendite toimeajast põllupritsi valmistamismaterjalidele.

- Puhastage põlluprits enne mõne teise taimekaitsevahendi väljastamist põhimõtteliselt ära.
- Viige puhastus läbi põllul, mida Te viimati töötlesite.
- Kasutage puhastamiseks loputusveemahutist pärit vett.
- Te võite puhastuse läbi viia ka õuel, kui Teil on olemas vastav kogumisseadis (nt biopadi).

Järgige selle kohta siseriiklikke eeskirju.

- Pidage jääkoguste väljastamisel juba töödeldud pinnale silmas preparaatide maksimaalselt lubatud tarbekogust.



Comfort-varustusega masinad, vt tarkvara ISOBUS kasutusjuhendit.

### 11.9.1 Pritsi puhastamine tühjendatud paagiga



- Puhastage pritsimislahusemahutit iga päev!
- Loputusveemahuti peab olema täielikult täidetud.
- Puhastust tuleks teostada kolmekordse väliastusega meetodil.

1. Käitage pumpa pöörlemisagedusel 500 p/min.



2. Lülituskraan **A** asendis 

**Surveringlussüsteemiga lõputus DUS  
puudub: → toiming 6**

### Surveringlussüsteemiga lõputus (DUS):



3. DUS: lülituskraan **B** asendis .
4. DUS: Ladestiste kõrvaldamiseks voolikust avage seagisti **C** täielikult.

→ Loputage segisteid 10 % loputusveevaruga.

5. DUS: Lülitage seigisti välja.



DUS: Pritsimistorustikke loputatakse automaatselt.



- ## 6. Lülituskraan **B** positsioonil

→ Teostage sisepuhastus 10 %  
loputusveevaruqa.



- ### 7. Lülituskraan **B** positsioonil



- ### 8. Lülituskraan **A** positsioonil

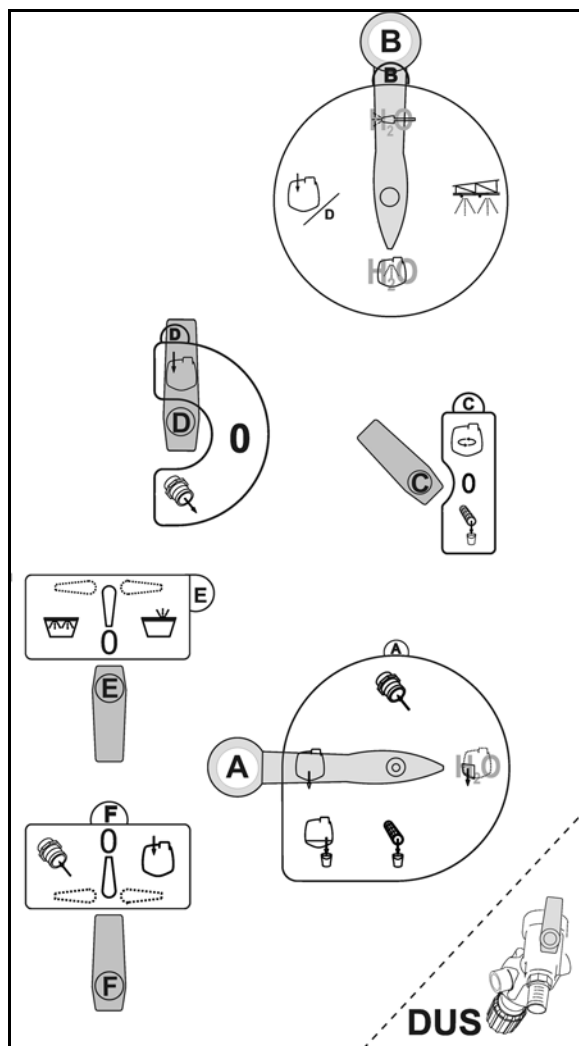
9. Väljastage lahjendatud jääkkogus sõidu ajal juba töödeldud pinnale.

10. Lülitage pardaarvutist pritsimine mitu korda mõneks sekundiks välja ja uuesti sisse.



Sisse- ja väljalülitamisega loputatakse ventiile ning tagasivoole.

→ Väljastage senikaua lahjendatud jääkkogust, kuni düüsidest väljub õhku.



## Joonis 117

### Korrake seda toimimisviisi kolm korda.

Kolmas kord:

- DUS-i ja segamismehhanisme pole tarvis kolmandal korral loputada.
- Kasutage loputusveevaru jääki sisepuhastuseks.

11. Laske lõplik jääkkogus välja, vt lk 163.

12. Puhastage imifilter ja rõhufilter, vt lk 164, 165.

## 11.9.2 Lõplike jääkkoguste väljalaskmine



- Põllul: Laske lõplikud jääkkogused põllule välja.
- Õuel:
  - o Asetage imiarmatuuri väljalaskeava ja rõhufiltri väljalaskevooliku alla sobiv kogumisanum ning koguge jääkkogus kokku.
  - o Utiliseerige kokkukogutud pritsimislahuse jääkkogus vastavalt asjaomastele seadusega sätestatud eeskirjadele.
  - o Koguge pritsimislahuse jääkkogused sobivatesse anumatesse.

### Joonis 128/...

1. Asetage sobiv kogumisnõu sissetõmbeseadme väljalaskeava alla.



2. Kraan **A** asendisse ja laske tehniline jääkkogus pritsimislahuse paagist sobivasse kogumisnõusse välja.



3. Kraan **A** asendisse ja laske tehniline jääkkogus sissetõmbeseadmest sobivasse kogumisnõusse välja.



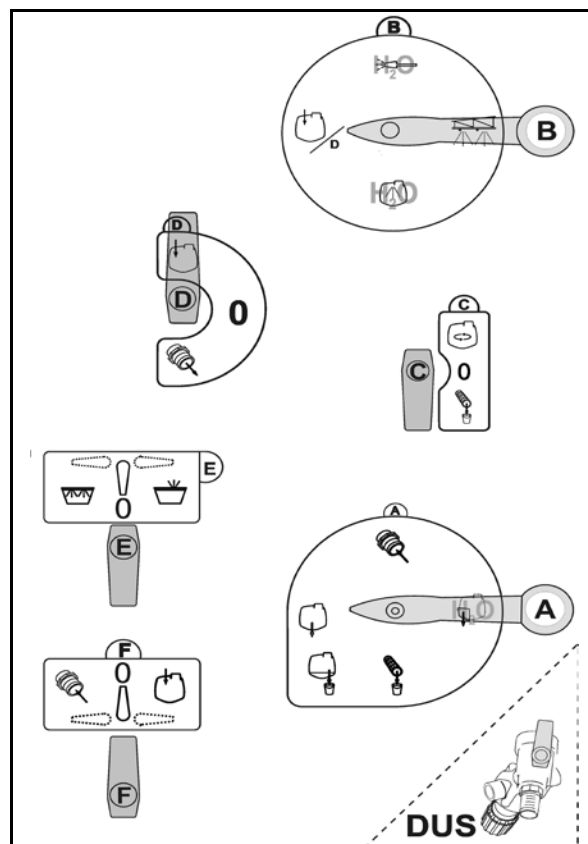
4. Asetage sobiv nõu survefiltri väljalaskeava alla.

5. Pöörake kaitseplekk tagasi,



kraan **C** asendisse ja laske tehniline jääkkogus survefiltrist välja.

6. Seejärel kraan **C** uuesti asendisse **0**.



Joonis 118

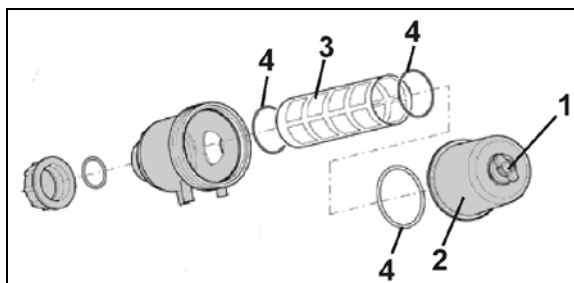


### 11.9.3 Imifiltri puhastamine tühja mahuti puhul



Puhastage imifiltrit (**Joonis 129**) kord päevas pärast põllupritsi puhastamist.

1. Keerake liblikpolt (Joonis 129/1) sissetõmbefiltril välja.
2. Tõmmake filtri korpus (Joonis 129/2) keerates teda kergelt vasakule ja paremale maha.
3. Tõmmake filterelement (Joonis 129/3) välja ja puhastage seda veega.
4. Kontrollige O-tihendite (Joonis 129/4) korrasolekut.
5. Monteerige õlivõttur vastupidises järjekorras kokku.



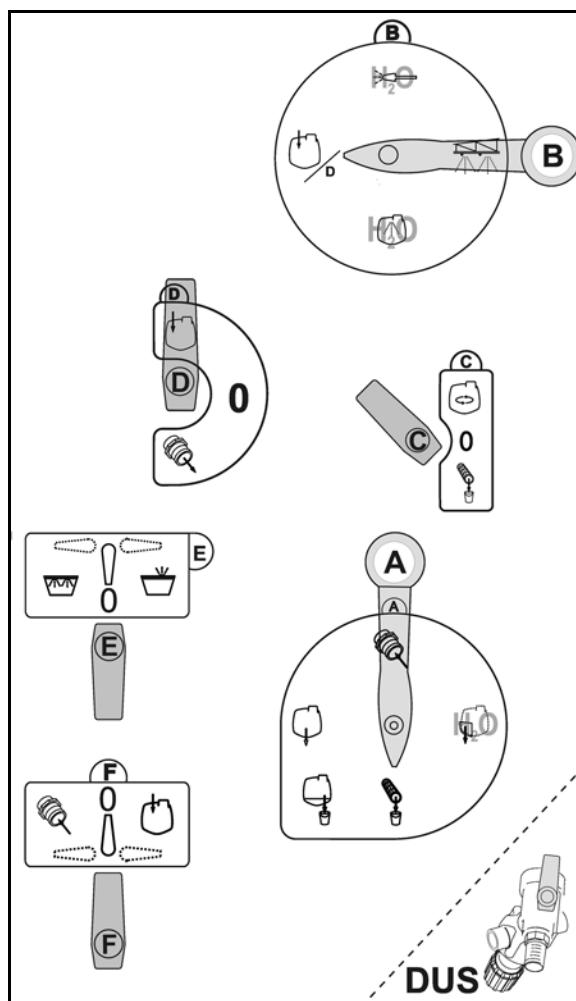
Joonis 119



Jälgige, et O-tihendid (**Joonis 129/4**) oleksid korrektselt paigutatud.

### 11.9.4 Imifiltri puhastamine täis mahuti puhul

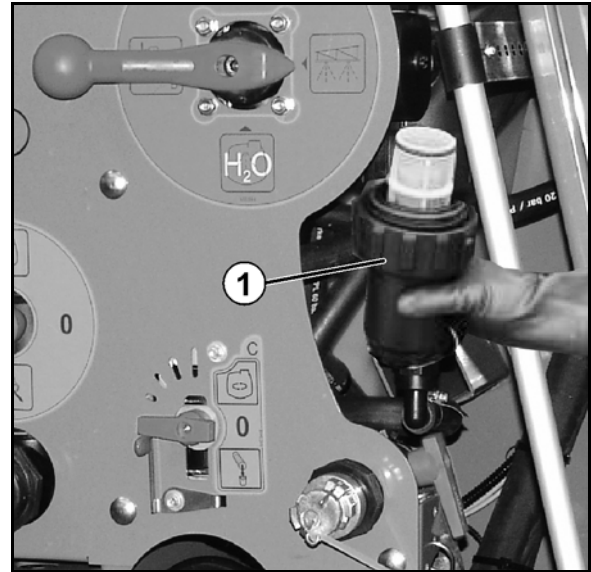
1. Käivitage pump (300 p/min).
2. Kraan **D** asendisse .
3. Kraan **B** asendisse .
4. Kraan **A** asendisse  ning laske tehniline jääkogus seadmest ja sissetõmbevoolikust sobivasse kogumisnõusse välja. Selleks vt **leheküljel 163**.
5. Keerake liblikpolt sissetõmbefiltril välja.
6. Tõmmake filtri korpus keerates teda kergelt vasakule ja paremale maha.
7. Tõmmake filterelement välja ja puhastage seda veega.
8. Kontrollige O-tihendite korrasolekut.
9. Monteerige õlivõttur vastupidises järjekorras kokku.
10. Kraan **A** asendisse .
11. Kontrollige sissetõmbefiltri tihedust.



Joonis 120

### 11.9.5 Rõhufiltri puhastamine tühja mahuti puhul

1. Vabastage äärikmutter.
2. Võtke rõhufilter (Joonis 131/1) välja ja puhastage veega.
3. Monteerige rõhufilter tagasi.
4. Kontrollige keermesliite tihedust.



Joonis 121

### 11.9.6 Rõhufiltri puhastamine täis mahuti puhul

1. Kraan **B** asendisse



2. Lülituskraan **C** asendisse



→ Laske jääkkogus rõhufiltrist välja.

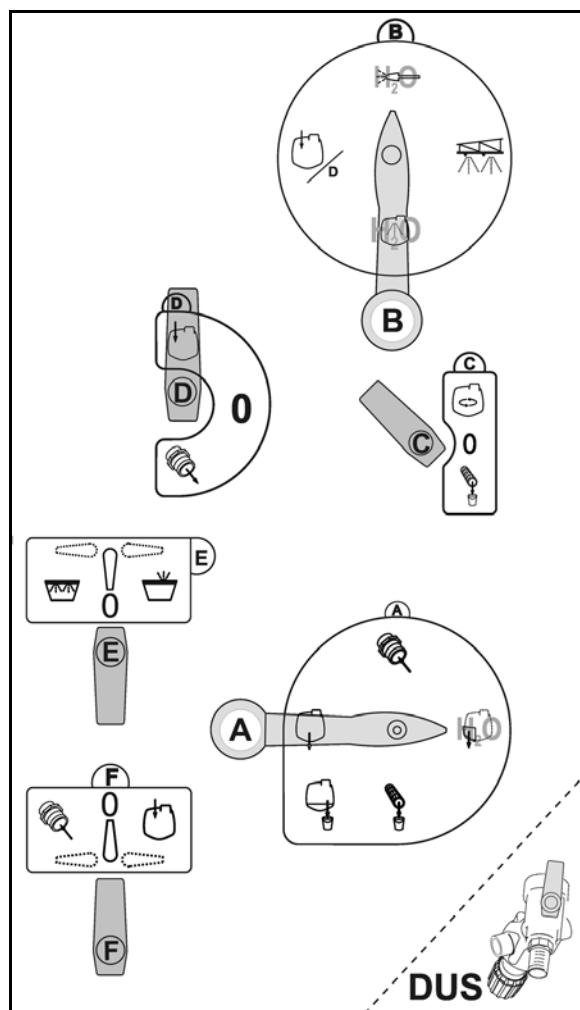
1. Vabastage äärikmutter.
2. Võtke rõhufilter (Joonis 131/1) välja ja puhastage veega.
3. Monteerige rõhufilter tagasi.
4. Kontrollige keermesliite tihedust.
5. Lülituskraan **C** asendisse **0**.

6. Kraan **B** asendisse



### 11.9.7 Puhastamine väljastpoolt

1. Kraan **F** asendisse **0**.
2. Kraan **E** asendisse **0**.
3. Kraan **D** (erivarustus) asendisse .
4. Kraan **B** asendisse .
5. Kraan **A** asendisse .
6. Lülitage pump pöörlemiskiirusega (min. 400 p/min) sisse.
7. Pritsi ja poomi puhastamine pritsimispuistoliga.



Joonis 122

### 11.9.8 Pritsi puhastamine kriitilise preparaadivahetuse puhul

---

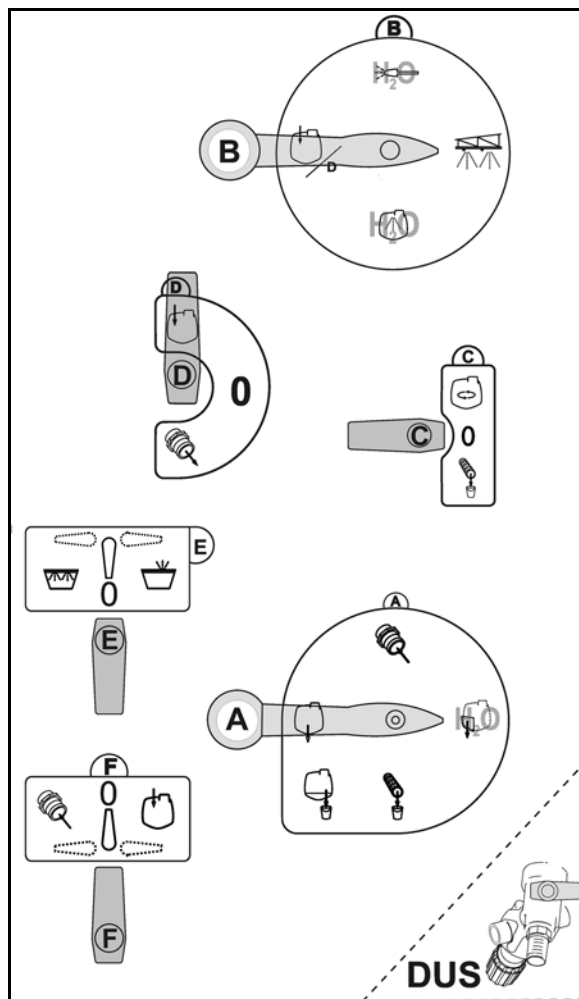
1. Puhastage pritsi tavalisel viisil kolm korda, vt lk 162
2. Täitke loputusveemahuti.
3. Puhastage prits, kaks korda, vt lk 162.
4. Kui eelnevalt täideti rõhuühendusega:  
Puhastage sisseloputusmahuti pritsimispüstoliga ja imege sisseloputusmahuti sisu ära.
5. Laske lõplik jääkkogus välja, vt lk 163.
6. Puhastage tingimata imifilter ja rõhufilter, vt lk 164, 165.
7. Puhastage prits, üks kord, vt lk 162.
8. Laske lõplik jääkkogus välja, vt lk 163

### 11.9.9 Pritsi puhastamine täis mahutiga



- Pritsimise katkestamise korral halbade ilmastikuolude tõttu tuleb tingimata sissetõmbefilter, pump, kraanid ja pritsimistorustik puhastada.

- Lülitage poom välja.
- Lülitage segisti **C** välja.
- Kraan **B** asendisse .
- Kraan **A** asendisse .
- Lülitage pump pöörlemiskiirusega (min. 400 p/min) sisse.
- Umbes 20 sekundit pärast pumba sisselülitamist sulgege pritsimislahuse segunemise vältimiseks jääkkoguse ringlussüsteemi kraan (DUS lisavalikus).
- Pritsige lahustamata jääkkogus poomi abil kõigepealt **töötlemata** pinnale.
- Seejärel pritsige loputuspaagi veega lahustatud jääkkogus sissetõmbefiltrist, pumbast, kraanidest ja pritsimistorudest **töötlemata** pinnale välja.
- Laske tehniline jääkkogus seadmest sobivasse kogumisnõusse välja. Selleks vt leheküljel 160.
- Puhastage sisselaskefilter. Selleks vt leheküljel 164.
- Lülitage pump välja.
- Avage surveringlussüsteemi kraan uuesti.



Joonis 123

### Pritsimisrežiimi jätkamine



Käitage enne pritsimisrežiimi jätkamist pumpa viis minutit  $540 \text{ min}^{-1}$  juures ning lülitage segamismehhanismid täielikult sisse.

## 12 Häired



### HOIATUS

Muljumise, kinnikiilumise, lõikamise, mahalõikamise, kaasahaaramise, ümberkerimise sissetõmbamise, kinnijäämise oht

- traktori kolmepunkti-hüdraulikaga ülestõstetud masina ootamatul allalaskumisel.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul allalaskumisel.
- traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme kogemata käivitamisel ja ootamatul veeremisel.

Enne, kui hakkate rikkeid kõrvaldama, kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja veeremise vastu, vt lk 123.

Enne, kui sisenete masina ohutsooni, oodake, kuni masin seiskub.

| Häire                                                                                | Põhjus                                                                           | Kõrvaldamine                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pump ei ime                                                                          | Ummistus sisselasketorustikus (sisselaskefiltris, filterelemendis, imuvoolikus). | • Kõrvaldage ummistus.                                                                                                                          |
|                                                                                      | Pump imeb õhku.                                                                  | • Kontrollige sissetõmbevooliku (erivarustus) voolikuühenduse tihedust sissetõmbeaval.                                                          |
| Pumba võimsus puudub                                                                 | Filter või filterelement määrdunud.                                              | • Puhastage sissetõmbefilter, filtrielement.                                                                                                    |
|                                                                                      | Kinnikiilunud või katkised ventiilid.                                            | • Vahetage ventiilid välja.                                                                                                                     |
|                                                                                      | Pump imeb õhku, pritsimislahuse paagis on näha õhumulle.                         | • Kontrollige sissetõmbevooliku ühenduskohatde tihedust.                                                                                        |
| Pritsikuuli laperdamine                                                              | Pumba läbivool on ebaühtlane.                                                    | • Kontrollige sissetõmbe- ja surveventiile ning vahetage need vajadusel välja ( vt leheküljel 190).                                             |
| Õli sisselaskeotsikul on õli ja pritsimislahuse segu või on õlikulu oluliselt kõrgem | Pumba membraan on katkine.                                                       | • Vahetage kõik 6 kolvimembraani välja.                                                                                                         |
| Vajalikku, sisestatud kulunormi ei saavutata                                         | Sõidukiirus suur, pumba pöörlemiskiirus madal.                                   | • Vähendage sõidukiirust ja suurendage pumba pöörlemiskiirust, kuni veateade ja akustiline häiresignaal kustuvad.                               |
| Rõhk väljub poomile paigutatud pihustite lubatud rõhupiiridest                       | Etteantud sõidukiirus on muutunud ning see mõjutab pritsimiserõhku.              | • Muutke sõidukiirus selliseks, et masin pöörduks uuesti tagasi ettenähtud kiirusediapasooni, mille olete valinud selle pritsimisrežiimi jaoks. |

## 13 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



### HOIATUS

Muljumise, kinnikiilumise, lõikamise, mahalõikamise, kaasahaaramise, ümberkerimise sissetõmbamise, kinnijäämise oht

- traktori kolmepunkti-hüdraulikaga ülestõstetud masina ootamatul allalaskumisel.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul allalaskumisel.
- traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme kogemata käivitamisel ja ootamatul veeremisel.

Enne, kui alustate masina puhastus-, hooldus- või remonditööde tegemist, kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja veeremise vastu, vt lk 123.



### HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, lõikamis-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis- ja sissetõmbamisoht kaitsmata ohtlike kohtade tõttu!

- Paigaldage masina puhastamiseks hooldamiseks ja remontimiseks eemaldatud kaitseseadeldised.
- Asendage defektsed kaitseseadeldised uuetga.



### OHT

- Jälgige hooldus- ja korrashoiutööde tegemisel ohutusjuhiseid, eriti peatükki "Pritsimisrežiim", leheküljel 33!
- Ülestõstetud liikuvate masinaosade all tohib hooldus- ja korrashoiutöid teha vaid siis, kui nimetatud masinaosad on kogemata allakukkumise eest kindlustatud.

### Iga kord enne töö alustamist

1. Kontrollige voolikuid/torusid silmaga nähtavate puuduste / ebatihedate ühenduskohtade suhtes.
2. Parandage hüdraulikavoolikute ja torude vigastatud kohad.
3. Vahetage kulunud või vigastatud voolikud ja torud kohe välja!
4. Parandage viivimatult ebatihedad ühendused.



- Regulaarne ja asjatundlik hooldus hoiab masina kaua kasutuskõlbliku ja hoiab ära enneaegse kulumise. Regulaarne ja asjatundlik hooldus on meie garantiisätete tingimus.
- Kasutage vaid AMAZONE originaaldetaile (vt ptk "Varu- ja kuluosad ning abivahendid", lk 16).
- Kasutage ainult originaalseid **AMAZONE** asendusvoolikuid ja voolikuklambreid V2A järgi.
- Kontrollimise ja hooldustööde tegemise eeldus on spetsiaalsed erialased teadmised. Nimetatud erialaseid teadmisi selle kasutusjuhendi raames ei jagata.
- Jälgige puhastus- ja hooldustööde tegemisel keskkonnakaitsemeetmeid.
- Täitke õlide ja määrdeainete jäätmekäitluse kohalikke eeskirju. Samuti puudutab see õlide ja määrdeainetega kokkupuutuvate detailide jäätmekäitlust.
- Kõrgsurvel töötavate määrdepresside kasutamisel ei tohi ületada rõhku 400 baari.
- Põhimõtteliselt on keelatud
  - o veermiku puurimine,
  - o veermiku olemasolevate avade ülepuurimine,
  - o kandvate osade keevitamine.
- Vajalik on rakendada kaitsemeetmeid, nt juhtmete kinnikatmine või demonteerimine eriti kriitilistes kohtades
  - o keevitamisel, puurimisel ja lihvimisel,
  - o lihvimisketaste kasutamisel plasttorude ja elektrijuhtmete läheduses.
- Puhastage masinat alati enne remontimist põhjalikult sooja veega.
- Tehke remonditöid masina juures vaid siis, kui pump on välja lülitatud.
- Pritsimislahuse paagi sisemuses tohib remonditöid teha vaid paagi põhjaliku puhastamise järel! Ärge sisenege pritsimislahuse paaki!
- Eemaldage alati masina- ja elektrikaabel pardaarvuti küljest igasuguste hooldustööde ajaks. See kehtib eriti masina juures tehtavate keevitustööde puhul.



## 13.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti tähelepanelikult!
- Ärge kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurpesu või rasva lahustavaid vahendeid, sisse.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

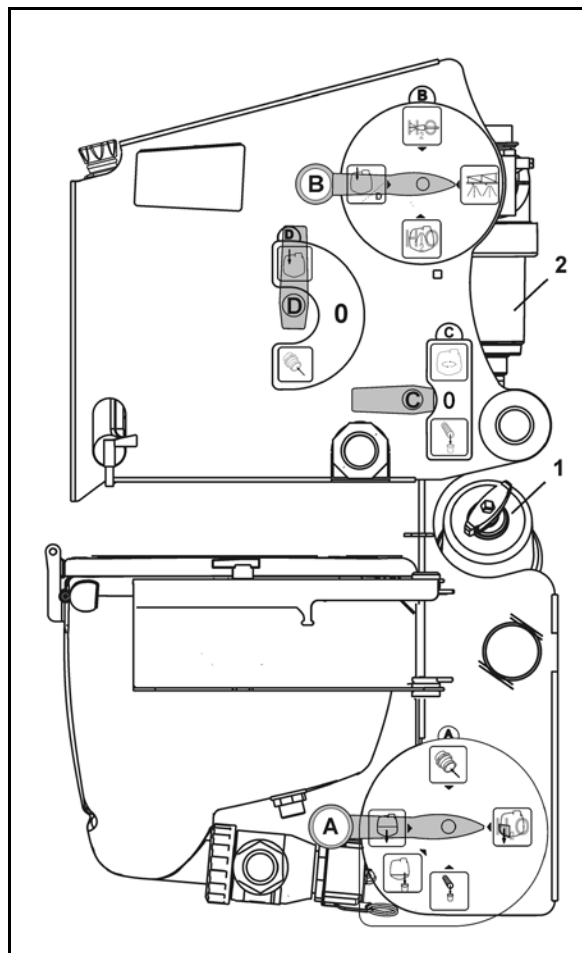
### Puhastamine survepesuri/aurpesuriga



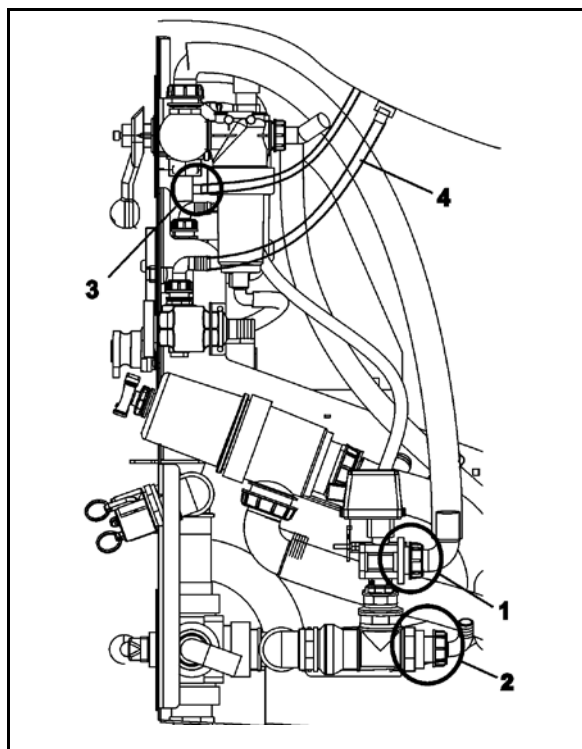
- Survepesuri/aurpesuri puhastamiseks kasutamisel järgige tingimata järgmisi punkte:
  - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
  - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
  - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurpesu juga otse määrdekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatusmärkidele ja kleebistele.
  - o Hoidke alati survepesuri või aurpesuri düüsi masinast vähemalt 300 mm kaugusel.
  - o Survepesuri / aurupuhasti reguleeritud rõhk ei tohi ületada 120 baari.
  - o Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

## 13.2 Masina talvine seismajätmine või pikem seisak

1. Puhastage masin enne talveks seismapanekut põhjalikult. Selleks vt leheküljel 172.
2. Demonteerige ja puhastage sissetõmbefilter. Joonis 134/1 Selleks vt leheküljel 164.
3. Lülitage pump jõuvõtuvõlli pöörlemiskiirusel 300 p/min sisse ja laske "õhku pumbata", kuni loputamine on lõpetatud ja pihustitest ei välju enam vedelikku.
4. Lülitage jõuvõtuvõlli välja.
5. Segisti:
  - 5.1 Tühjendage survefilter (Joonis 134/2) kraani **C** abil.
- 5.2 Keerake poldid segisti voolikult (Joonis 135/4) (kraanilt **C** alates) pritsimislahuse paagi küljest lahti.
6. Keerake etteandevoolik (Joonis 135/1) reguleerimisventiili küljest lahti. Etteandevoolik (Joonis 135/1) ühendab VARIO süsteemi surveseksiooni (Joonis 134/B) sissetõmbeseadmega.
7. Keerake tagasivooluvoolik (Joonis 135/2) seksiooni seadmel VARIO süsteemi sissetõmbeseksiooni küljest (Joonis 134/A) lahti.
8. Eemaldage kork (Joonis 136/1) kraanil **F**. Pöörake kraan **F** (Joonis 136/2) asendisse
9. Eemaldage sisepuhastusvoolik (Joonis 135/3) VARIO süsteemi surveseksioonilt (Joonis 134/B).
10. Demonteerige pumba survevoolik (Joonis 137/1), nii et vee jääkogused saaksid survevoolikust ja VARIO süsteemi surveseksioonist **B** välja voolata.



Joonis 124



Joonis 125

11. Lülitage jõuvõtuvõlli uuesti sisse ja laske pumbal umbes ½ min töötada, kuni pumba rõhuühendusest ei tule enam vedelikku.



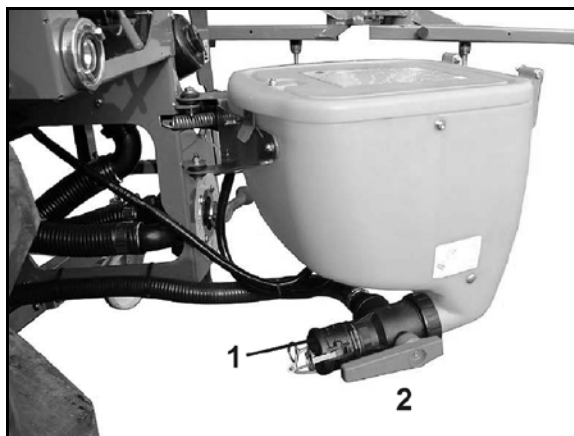
Monteerige survevoolik alles järgmise kasutamise ajaks.

12. Tõmmake kõik pritsimistorud sektiioonide ventiilide (Joonis 138/1) küljest lahti ja puhuge nad suruõhuga läbi.
13. Demonteerige kõik pihustid.
14. Lülitage VARIO süsteemi sissetõmbesektiiooni (Joonis 134/**A**) ja VARIO süsteemi survesektiiooni (Joonis 134/**B**) kõikide lülitusasendite vahel.
15. Lülitage kõiki teisi juhthoobasid mitu korda igasse lülitusasendisse.

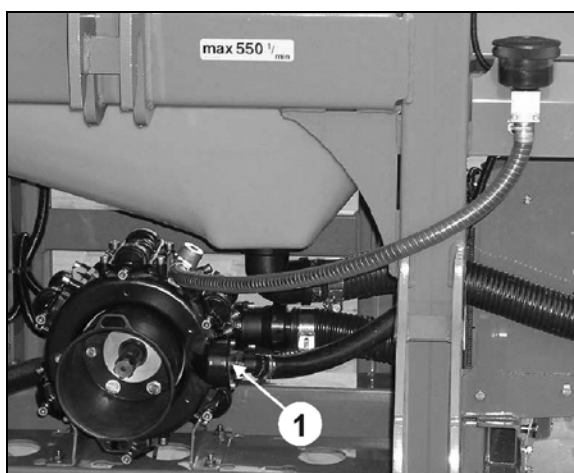


Hoidke demonteeritud sisselaskefiltrit kuni järgmise kasutamiseni masina sõela sees.

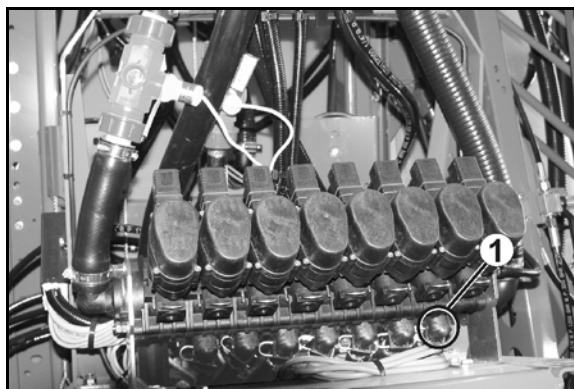
16. Katke pumba surveühendus määrdumise vältimiseks kinni.
17. Kui prits on täiendavalt varustatud surveringlussüsteemiga
  - o Keerake rõhuvähendusventiili väljalaskekork välja.
  - o Keerake surveringlussüsteemi kraan lahti.
18. Määrige kardaanvõlli universaalliigendid ja profileeritud torud pikema seisaku ajaks.
19. Enne masina talveks seismajätmist vahetage pumba õli.



Joonis 126

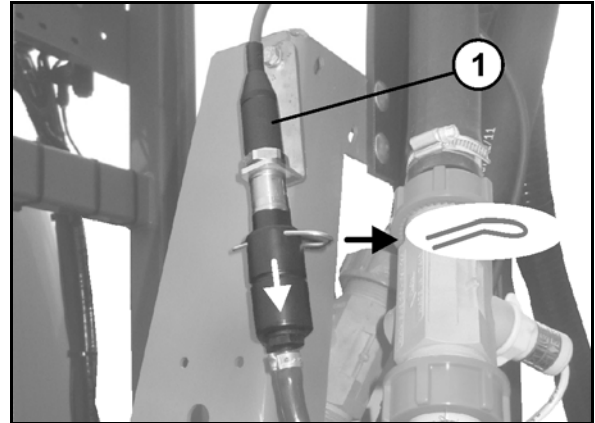


Joonis 127



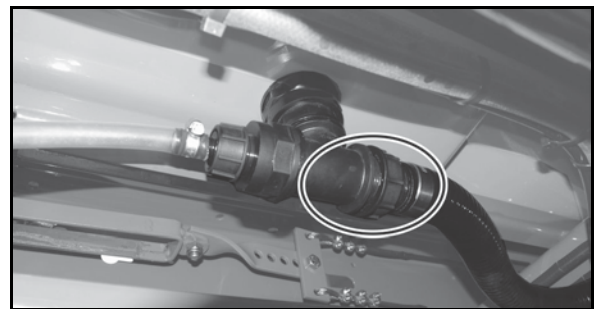
Joonis 128

20. Vabastage voolik rõhusensori küljest ja laske rõhusensorist vesi välja (Joonis 139/1).



Joonis 129

21. Loputusvee paagi tühjendamine



Joonis 130



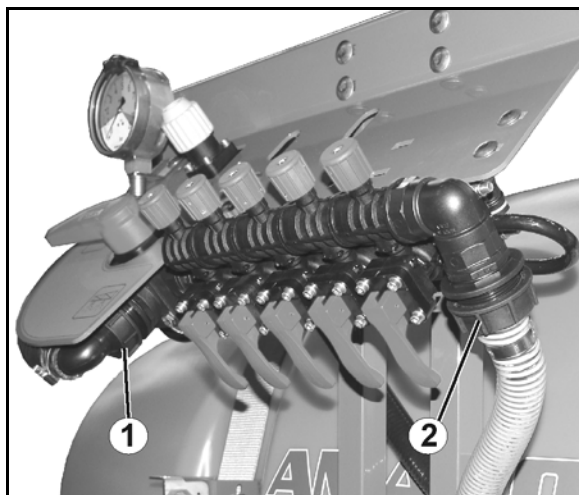
Enne uuesti kasutuselevõtmist:

- Paigaldage kõik mahamonteeritud osad.
- Sulgege imiventiili väljalaskekraan.
- Temperatuuridel alla 0 °C keerake enne kasutuselevõttu kolb-membraanpumbad kõigepealt käega läbi, et jää ei vigastaks kolbe ja kolvimembraane.
- Hoidke manomeetreid ja muid elektroonikaseadmeid jäätumisvabadel temperatuuridel!

## Käsijuhtimissüsteemi **HB** talveks seismajätmine

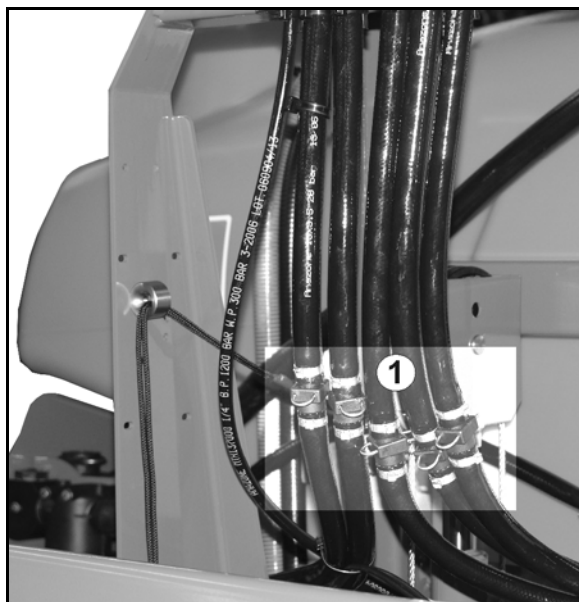
Talveks seismajätmisel või pikemate seisakute korral tühjendage seadme **HB** voolikud.

1. Keerake rõhu väljalaskevooliku (Joonis 141/1) ja tagasivooluvooliku (Joonis 141/2) kinnitusmutrid lahti ning laske jääkkogus välja.
2. Pöörake mitu korda kraani ja sektiooni ventiile kuni vedelikku enam ei välju.
3. Kinnitage rõhu väljalaskevoolik ja tagasivooluvoolik uuesti seadme külge.



Joonis 131

4. Keerake kõikide otsliitmike vedruklambrid (Joonis 142/1) lahti.
5. Tõmmake kõikide sektioonide otsliitmikud lahti ja eraldage nii sektioonide voolikud.
6. Laske jääkkogused välja voolata ja puhuge suruõhuga läbi.
7. Kinnitage otsliitmikud uuesti vedruklambritega.



Joonis 132

### 13.3 Määrimiseeskiri

#### Määrdeained



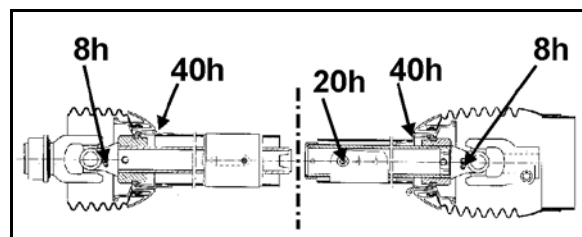
Kasutage määrimistöödel liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:

| Firma | Määrdeaine tähistus          |                               |
|-------|------------------------------|-------------------------------|
|       | Normaalsed kasutustingimused | Äärmuslikud kasutustingimused |
| ARAL  | Aralub HL 2                  | Aralub HLP 2                  |
| FINA  | Marson L2                    | Marson EPL-2                  |
| ESSO  | Beacon 2                     | Beacon EP 2                   |
| SHELL | Retinax A                    | Tetinax AM                    |

#### Kardaanvõlli määrimine

Talvisel kasutamisel tuleb kaitsetorusid kinnikülmumise vältimiseks määrida.

Jälgige ka kardaanvõllile kinnitatud tootja paigaldus- ja hooldusjuhiseid.



Joonis 133

## 13.4 Hooldusplaani ülevaade



- Järgige hooldusintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasapandud võõrdokumentatsioonis antud ajaintervallid, töövõimsused või hooldusintervallid on prioriteetsed.

### Iga päev

| Detail                                     | Hooldustöö                                                                                                        | Vt lk | Eritöökode |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Pumbad                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• õlitaseme kontrollimine</li> <li>• puhastamine või loputamine</li> </ul> | 189   |            |
| Õlifilter (ainult profi-pööramissüsteem)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• seisukorra kontrollimine</li> </ul>                                      | 183   |            |
| Pritsipaak                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• puhastamine või loputamine</li> </ul>                                    | 161   |            |
| Torufilter pihusti torudes (kui on olemas) |                                                                                                                   | 161   |            |
| Seade                                      |                                                                                                                   | 161   |            |
| Pihustid                                   |                                                                                                                   | 161   |            |
| Hüdraulikavoolikud                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• korrasoleku kontrollimine</li> <li>• tiheduse kontrollimine</li> </ul>   | 196   | X          |
| Elektriline valgustussüsteem               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• katkiste hõõglampide väljavahetamine</li> </ul>                          | 200   |            |

### Kord kvartalis / 200 töötunni järel

| Detail     | Hooldustöö                                                                                                           | Vt lk       | Eritöökode |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|
| Torufilter | <ul style="list-style-type: none"> <li>• puhastamine</li> <li>• katkiste filterelementide väljavahetamine</li> </ul> | 161/<br>104 |            |
| Hoovastik  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige konsooli mõrade / tekki-vate mõrade suhtes</li> </ul>           |             |            |

## Kord aastas / 1000 töötunni järel

| Detail                           | Hooldustöö                                                                                       | Vt lk | Eritöökoda |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Pumbad                           | • õlivahetus iga 500 töötunni järel                                                              | 189   | X          |
|                                  | • ventiilide kontrollimine ja vajadusel väljavahetamine                                          | 190   |            |
|                                  | • kolvi membraani kontrollimine ja vajadusel väljavahetamine                                     | 191   |            |
| Õlifilter                        | • väljavahetamine                                                                                | 183   | X          |
| Kulumõõtur ja tagasivoolu mõõtur | • kulumõõturi kaliibrimine<br>• tagasivoolu mõõturi reguleerimine                                | 200   |            |
| Pihustid                         | • pritsige masin tühjaks ja kontrollige põikjaotumust, vajadusel vahetage kulunud pihustid välja | 197   |            |
| Samarõhuventiil                  | • seadistamine                                                                                   | 196   |            |
| Hüdraulikasüsteem                | • Kontrollige rõhusalvestit                                                                      | 184   | X          |

## Vajadusel

| Detail                                    | Hooldustöö                                                                     | Vt lk      | Eritöökoda |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| <b>Super-S-poom</b><br><b>Q-Plus-poom</b> | • korrigeerige seadistusi                                                      | 186<br>185 |            |
| Samarõhuventiil                           | • seadistamine alati pihusti vahetamise korral                                 | 196        |            |
| Alumise ja ülemise hoova poldid           | • kontrollimine vigastuste suhtes ja vajadusel kulunud poltide väljavahetamine | 200        |            |
| Magnetventiilide                          | • puhastamine                                                                  | 183        |            |
| Hüdraulika-drosselventiilid               | • Seadistage rakendumiskiirus                                                  | 185        |            |
| Hüdraulikaühendus                         | • Loputage läbi / vahetage välja filtrid hüdraulikaühenduses                   | 184        |            |



## 13.5 Hüdraulikaseadmestik



### HOIATUS

**Infektsioonioht kehasse sissetungiva, kõrge rõhu all oleva hüdraulikasüsteemi hüdraulikaõli tõttu!**

- Töid hüdraulikasüsteemi juures on lubatud teha ainult eritöökojas!
- Enne hüdraulikasüsteemiga juures töö alustamist laske hüdraulikasüsteemist rõhk välja!!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda ebatihedaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil!  
Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi!  
Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Põletusohht!



- Hüdraulikavoolikute ühendamisel kontrollige, et veduki hüdraulikasüsteemid oleksid nii veomasina kui ka masina poolsest survestatmata!
- Kontrollige, et hüdraulikavoolikud oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige regulaarselt hüdraulikavoolikuid ja ühendusi, et need ei oleks vigastatud ega määrdunud.
- Laske spetsialistil vähemalt kord aastas kontrollida hüdraulikavoolikute korrasolekut!
- Vahetage vigastatud või vananenud hüdraulikavoolikud välja! Kasutage ainult originaal-AMAZONE hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks maapinda või vette!

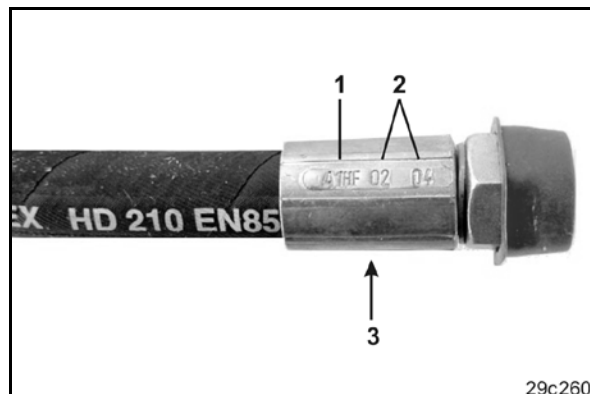
### 13.5.1 Hüdraulikaseadmestik

#### Hüdraulikavoolikute tähistamine

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

Joonis 144/...

- (1) Hüdraulikavooliku valmistaja tähis (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmise aeg (02 04 = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



Joonis 134

### 13.5.2 Hooldusintervallid

**Esimese 10 töötunni ja siis iga 50 töötunni järel**

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmestikus ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

**Enne iga töö alustamist**

1. Kontrollige hüdraulikavoolikuid silmaga nähtavate vigade suhtes.
2. Parandage hüdraulikavoolikute ja torude hõõrdumiskohad.
3. Vahetage kulunud või vigastatud hüdraulikavoolikud kohe välja.

### 13.5.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid



Järgige iseenda ohutuse ja keskkonna saastamisohu vältimiseks järgmisi ülevaatuskriteeriume!

Vahetage voolikud välja, kui vastaval voolikul on täidetud alljärgnevast nimekirjast vähemalt üks kriteerium:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabedus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Deformatsioonid, mis ei vasta vooliku normaalsele kujule. Nii surveta kui survestatud seisundis või pööramisel (nt kihtide eraldumine, paisete teke, lõmastuskohad, voltimiskohad).
- Lekked.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6 aastat. Kui tarvikul olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusega veebruaris 2010. Selle kohta vt "Hüdraulikavoolikute tähised".



Voolikute/torude ja ühenduselementide ebatihedust põhjustavad tihti:

- puuduvad O-rõngad või tihendid
- vigastatud või halvasti istuvad O-rõngad
- rabadad või deformeerunud O-rõngad või tihendid
- võõrkehad
- nõrgasti kinnitatud voolikuklambrid

#### 13.5.4 Hüdraulikavoolikute eemaldamine ja paigaldamine



Kasutage

- ainult originaal AMAZONE varuvoolikuid. Need varuvoolikud vastavad keemilistele, mehaanilistele ja termilistele koormustele.
- voolikute paigaldamisel põhimõtteliselt ainult V2A voolikuklambreid.



Hüdraulikavoolikute monteerimisel ja demonteerimisel järgige tingimata järgmisi juhiseid:

- Pidage puhtust. • Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada selliselt, et kõikides töoasendites
  - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks.
  - o lühikese pikkuse korral neile liigset saastekoormust ei langeks.
  - o hüdraulikavoolikutele välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi.

Vältige voolikute hõõrdumist sõlmede või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised sõlmed.

  - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.



- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktides. Vältige voolikukinnitusi sellistes kohtades, mis takistaksid voolikute vaba liikumist ja pikkuse muutumist.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

### 13.5.5 Õlifilter

- vaid Profi pööramissüsteemi puhul:

Hüdraulikaõlifilter (Joonis 145/1) koos määrduvusnäidikuga (Joonis 145/2).

- Roheline Filter on töokorras
- Punane Vahetage filter

Filtri demonteerimiseks keerake filtri kaas maha ja võtke filter välja.



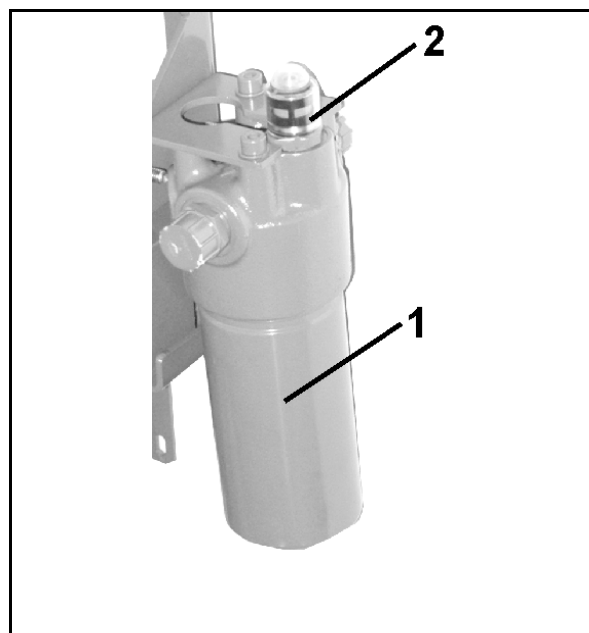
#### ETTEVAATUST

**Enne seda laske rõhk hüdraulikasüsteemist välja.**

Töötage hüdraulikasüsteemi juures ainult juhul, kui sellest on rõhk välja lastud!

Vajutage määrduvusnäidik pärast õlifiltri vahetamist uuesti sisse.

→ Roheline ring on uuesti nähtav.



Joonis 135

### 13.5.6 Magnetventiilide puhastamine

- Hüdraulikaploki Profi pööramissüsteem

Mustuse kõrvaldamiseks magnetventiilidest tuleb need läbi loputada. See võib olla vajalik, kui ladestised takistavad siibrite täielikku avanemist ja sulgumist.

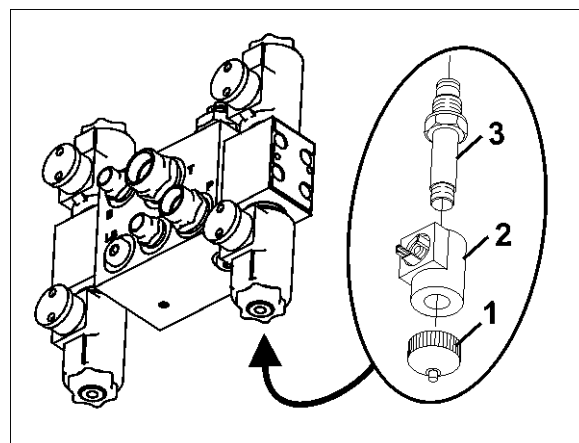
1. Keerake magnetkork (Joonis 146/1) maha.
2. Võtke magnetpool (Joonis 146/2) maha.
3. Keerake ventiili varras (Joonis 146/3) koos ventiili istudega välja ja puhastage suruõhu või hüdraulikaõli abil.



#### ETTEVAATUST!

**Laske eelnevalt rõhk hüdraulikasüsteemist välja.**

Vastasel juhul tekitab suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli vigastusohu.



Joonis 136

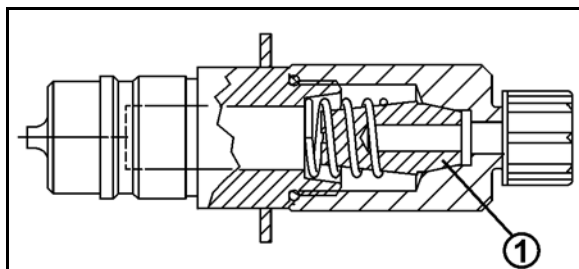
### 13.5.7 Hüdraulikaühenduse filtrite puhastamine / väljavahetamine

**Ei kehti Profi-klappimissüsteemi puhul.**

Hüdraulikaühendused on varustatud filtritega (Joon. 147/1), mis võivad ummistuda ning neid tuleb seejärel puhastada / välja vahetada.

Sellega on tegemist siis, kui hüdraulikafunktsioonid muutuvad aeglasemaks.

1. Kruvige hüdraulikaühendused filtrikorpusest maha.
2. Võtke filter survevedruga välja.
3. Phastage filtrit / vahetage välja.
4. Pange filter ja survevedru uuesti nõuetekohaselt tagasi.
5. Keerake hüdraulikaühendus uuesti peale. Jälgige siinkohal O-rõnga korrektset asendit.



Joon. 137



#### ETTEVAATUST

**Vigastusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu.**

Töötage hüdraulikasüsteemi juures ainult juhul, kui sellest on rõhk välja lastud!

### 13.5.8 Hüdronumaatiline rõhusalvesti



#### HOIATUS

**Vigastusoht töötamisel rõhusalvestiga hüdraulikaseadmete juures.**

Tõid rõhusalvestiga ühendatud hüdraulikaploki ja hüdraulikavoolikute juures võivad läbi viia ainult vastava eriala spetsialistid.

## 13.6 Hüdrauliliste seguklappide seadistamine

Üksikute hüdraulikafunktsioonide töökiirused on seadistatud valmistajatehases.

Sõltuvalt traktori tüübist võib osutuda vajalikuks seadistatud kiirusi korrigeerida.

Hüdraulikafunktsiooni töökiirust saab seadistada vastavate drosselite sissekuuskantpoldi sisse- või väljakeeramise teel.

- Funktsiooni kiiruse vähendamine = kuuskant kruvi sissekeeramine
- Funktsiooni kiiruse suurendamine = kuuskant kruvi väljakeeramine



Reguleerige ühe drosselipaari mõlemaid drosseleid alati võrdselt, kui tahate mingi hüdraulilise funktsiooni kiirusi muuta.

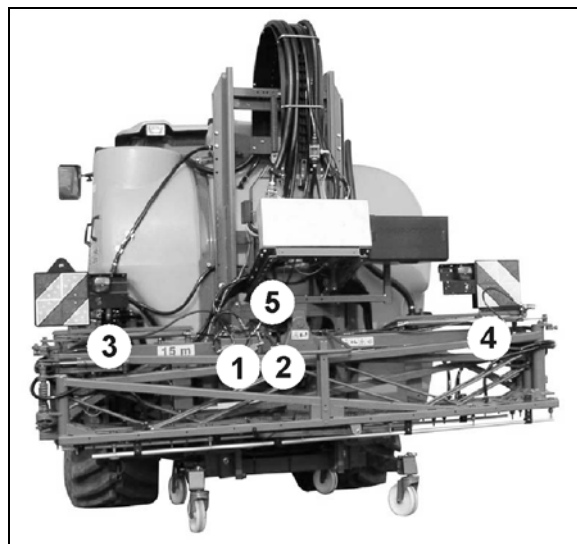
### 13.6.1 Q-Plus-poom

Joonis 148, Joonis 149/...

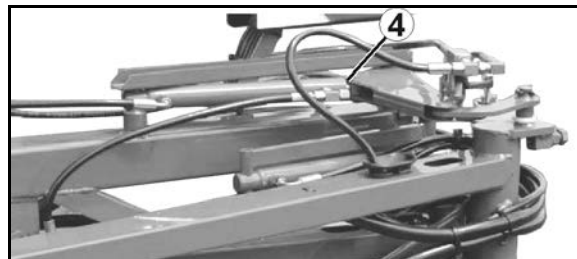
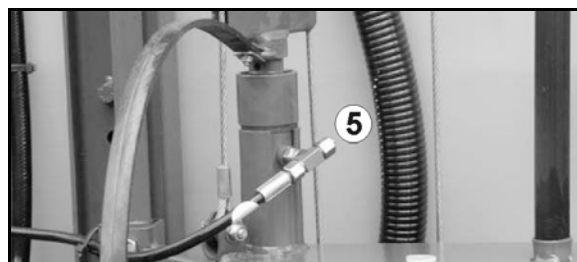
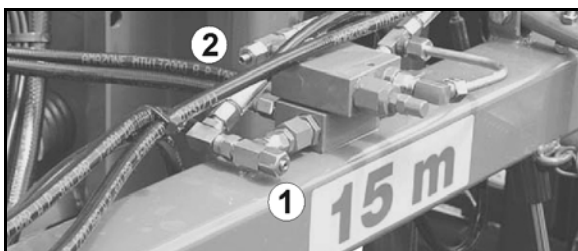
- (1) Hüdraulika drosselventiil - poomi õla väljapööramine.
- (2) Hüdraulika drosselventiil - tasakaalustussüsteemi lukustamine ja vabastamine.
- (3) Hüdraulika-drosselventiil - poomi vasakpoolse õla sissepööramine.
- (4) Hüdraulika drosselventiil - poomi parempoolse õla sissepööramine.
- (5) Hüdraulikaühendus - kõrguse reguleerimine (drossel asub kõrgusregulaatori vasakpoolsel hüdraulikasilindril).



Kui korrigeerite poomi sisse- ja väljapööramise lülituskiirust, seadistage alati kõik 3 hüdraulika drosselventiili (Joonis 148/1 ja Joonis 148/3).



Joonis 138



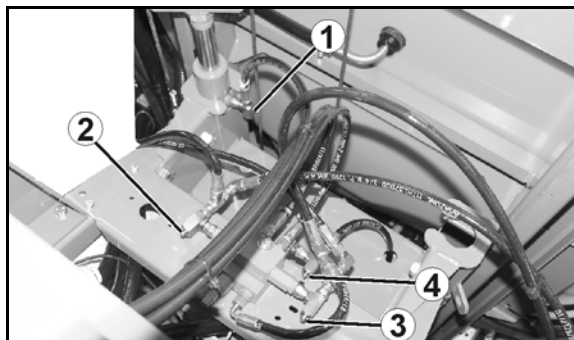
Joonis 139

## 13.6.2 Super-S-poom

### Pööramine traktori juhtseadme abil:

Joonis 150/...

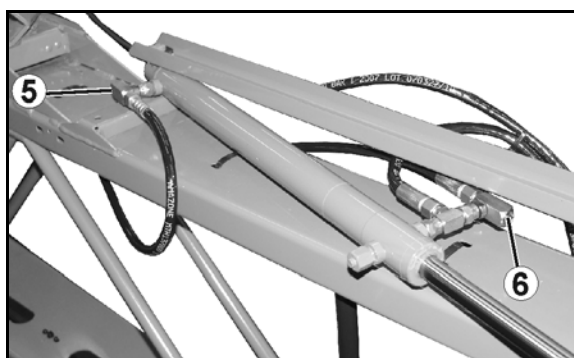
- (1) Hüdraulika drosselventiil - kõrguse reguleerimine.
- (2) Hüdraulika drosselventiil - poomi vasakpoolse õla allapööramine.
- (3) Hüdraulika drosselventiil - poomi parempoolse õla allapööramine.
- (4) Hüdraulika drosselventiil - tasakaalustussüsteemi lukustamine ja vabastamine.



Joonis 140

Joonis 151/...

- (5) Hüdraulika drosselventiil - poomi õla väljapööramine.
- (6) Hüdraulika drosselventiil - poomi õla sissepööramine.



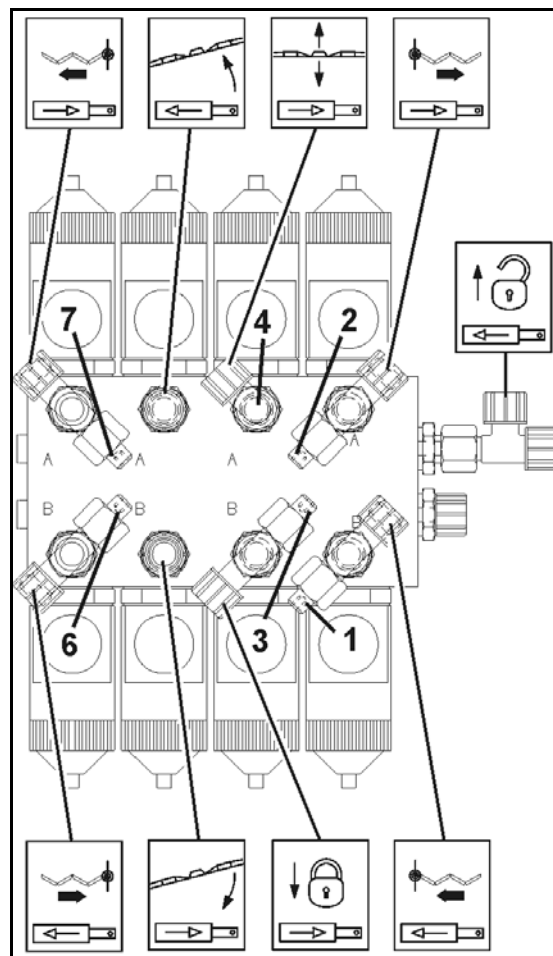
Joonis 141



## Profi pööramissüsteem I

### Joonis 152/...

- (1) Drossel – parema õla kokkuvoltimine
- (2) Drossel – parema õla lahtivoltimine
- (3) Drossel – tasakaalustussüsteemi lukustamine
- (4) Hüdraulikaühendus - kõrguse reguleerimine (drossel asub kõrgusregulaatori vasakpoolisel hüdraulikasilindril).
- (5) Hüdraulikaühendused – kalde reguleerimine (drosselid asuvad kalde reguleerimise hüdraulikasilindril)
- (6) Drossel – vasaku õla kokkuvoltimine
- (7) Drossel – vasaku õla lahtivoltimine

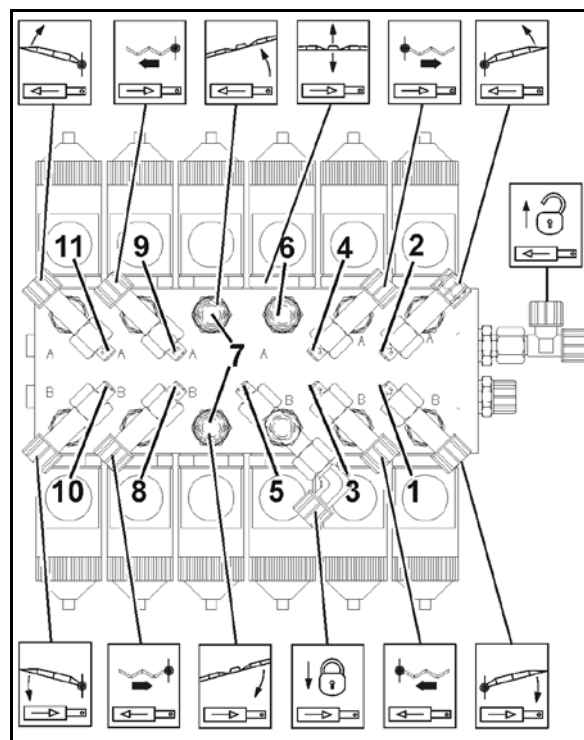


Joonis 142

## Profi pööramissüsteem II

### Joonis 153/...

- (1) Drossel – parema õla väljapööramine
- (2) Drossel – parema õla sissepööramine
- (3) Drossel – parema õla kokkuvoltimine
- (4) Drossel – parema õla lahtivoltimine
- (5) Drossel – tasakaalustussüsteemi lukustamine
- (6) Hüdraulikaühendus - kõrguse reguleerimine (drossel asub kõrgusregulaatori vasakpoolisel hüdraulikasilindril).
- (7) Hüdraulikaühendused – kalde reguleerimine (drosselid asuvad kalde reguleerimise hüdraulikasilindril)
- (8) Drossel – vasaku õla kokkuvoltimine
- (9) Drossel – vasaku õla lahtivoltimine
- (10) Drossel – vasaku õla väljapööramine
- (11) Drossel – vasaku õla sissepööramine



Joonis 143

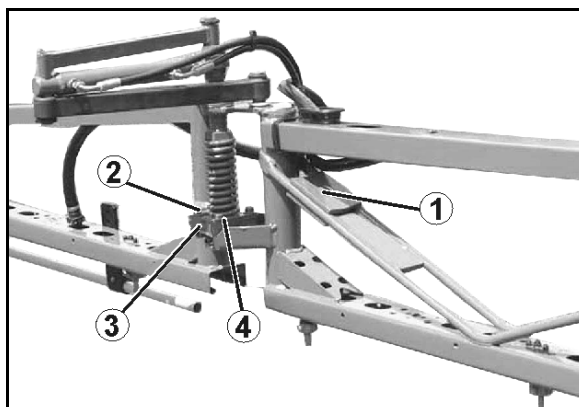


## 13.7 Väljapööratud poomi seadistused

### Paralleelsuse seadistamine maapinna suhtes

Väljapööratud, korrektsel seadistatud poomil peavad kõik pihustuid asuma maapinnast võrdsel paralleelsel kaugusel.

Kui see pole nii, seadistage **lahtilukustatud** tasakaalustusseadmel väljapööratud poom vastukaalude (Joonis 154/1) abil välja. Kinnitage vastukaalud vastavalt poomi külge.



Joonis 144

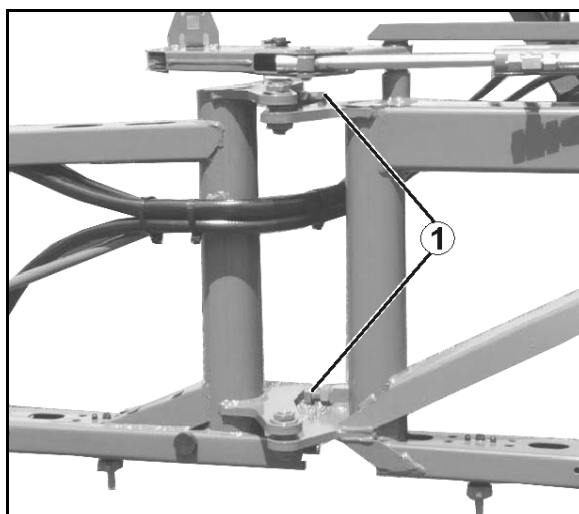
### Seadistamine horisontaalsuunas

Sõidusuunas vaadatuna peavad poomi kõikide õlgade osad asuma ühel joonel. Horisontaalsuunas seadistamine võib osutuda vajalikuks

- pärast pikemat kasutusaega
- või pärast poomi tugevat puutumist vastu maapinda.

#### Siseõlg

1. Keerake seadistuspoldi (Joonis 155/1) kontramutter lahti.
2. Keerake seadistuspolti seni piirajate vastu, kuni siseõlg asub poomi keskmise osaga ühel joonel.
3. Keerake kontramutter kinni.



Joonis 145

#### Välisõlg

1. Keerake poldid (Joonis 154/2) kinnitusplaadil (Joonis 154/3) lahti. Seadistamine toimub otse plastmassist piirajal (Joonis 154/4) läbi kinnitusplaadid ovaalsete avade.
2. Seadistage poomi osa välja.
3. Keerake poldid (Joonis 154/2) kinni.

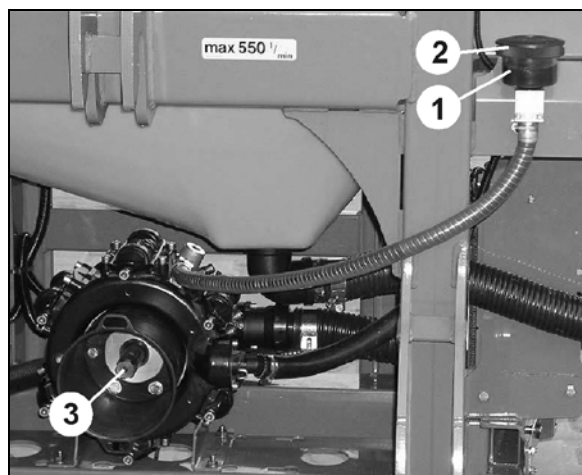
## 13.8 Pump

### 13.8.1 Õlitase kontrollimine



- Kasutage vaid spetsiaalõli 20W30 või universaalõli 15W40!
- Jälgige, et õlitase oleks õige! Kahjulik on nii liiga madal kui liiga kõrge õlitase.
- Vahu tekkimine ja sogane õli on märgiks, et pumba membraan on defektne.

1. Kontrollige, kas õlitase on mittetöötava ja horisontaalse pumba korral tähise (Joonis 156/1) juures nähtav.
2. Võtke kaas (Joonis 156/2) maha ja valage õli juurde, kui õlitase ei ulatu tähiseni (Joonis 156/1).



Joonis 146

### 13.8.2 Õli vahetamine



- Vahetage õli iga 400 kuni 450 töötunni järel, aga vähemalt üks kord aastas!
- Kontrollige õlitaset mõne töötunni järel ning vajadusel lisage õli.

1. Demonteerige pump.
2. Eemaldage kate (Joonis 156/2).
3. Laske õli välja.
  - 3.1 Pöörake pump pea peale.
  - 3.2 Pöörake ajami võlli (Joonis 156/3) käsitsi seni ringi, kuni vana õli on täielikult välja voolanud.  
Lisaks saab vana õli väljalaskekrui abil eemaldada.  
Sealjuures jäävad õliäägid siiski pumba sisse, seetõttu soovitate esimest toimimisviisi.
4. Asetage pump tasasele pinnale.
5. Pöörake ajami võlli (Joonis 156/3) vaheldumisi vasakule ja paremale poole ning lisage aeglaselt uut õli. Õige õlikogus on saavutatud, kui õlitase ulatub tähiseni (Joonis 156/1).

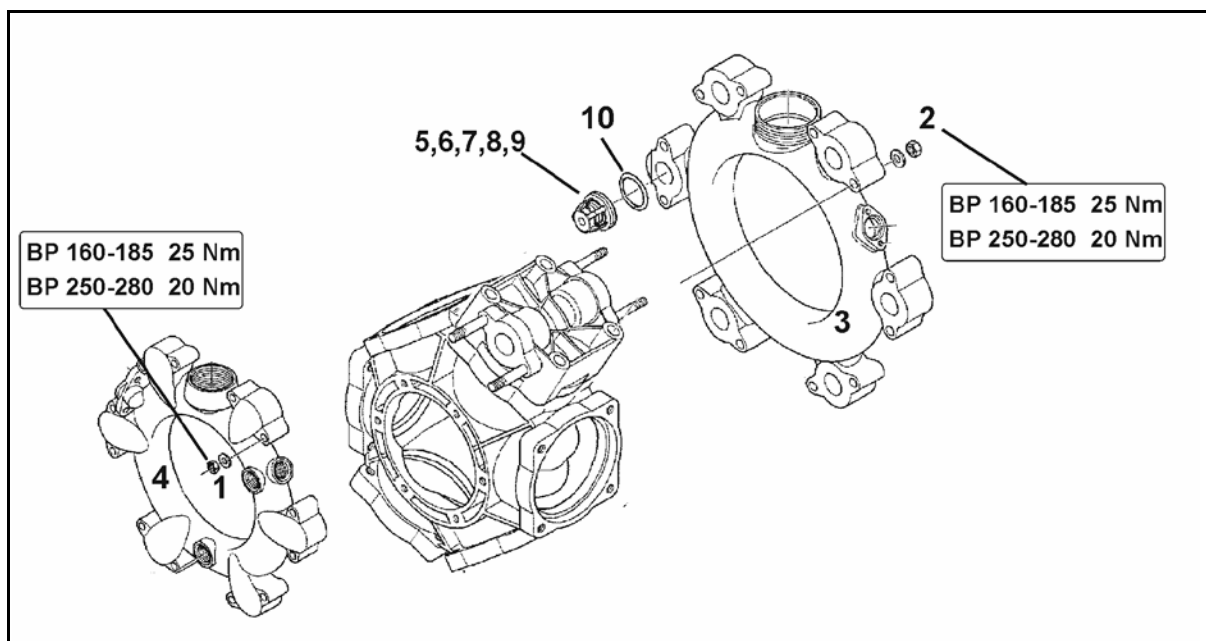


Puhastage pumpa alati pärast kasutamist põhjalikult, pumbates mõne minuti jooksul puhast vett.

### 13.8.3 Sissetõmbe- ja survekraanide kontrollimine ja vahetamine



- Jälgige enne ventiiligruppide (Joonis 157/5) demonteerimist sisselaske- ja surveklappide paigaldusasendit.
- Jälgige kokkupanekul, et ventiili juhtpind (Joonis 157/9) ei saaks viga. Vigastused võivad põhjustada ventiilide blokeerumist.
- Pingutage mutrid (Joonis 157/1,2) tingimata üle risti ettenähtud pöördemomendiga. Kruvide vale pingutamine tekitab pingeid ja seetõttu lekkeid.



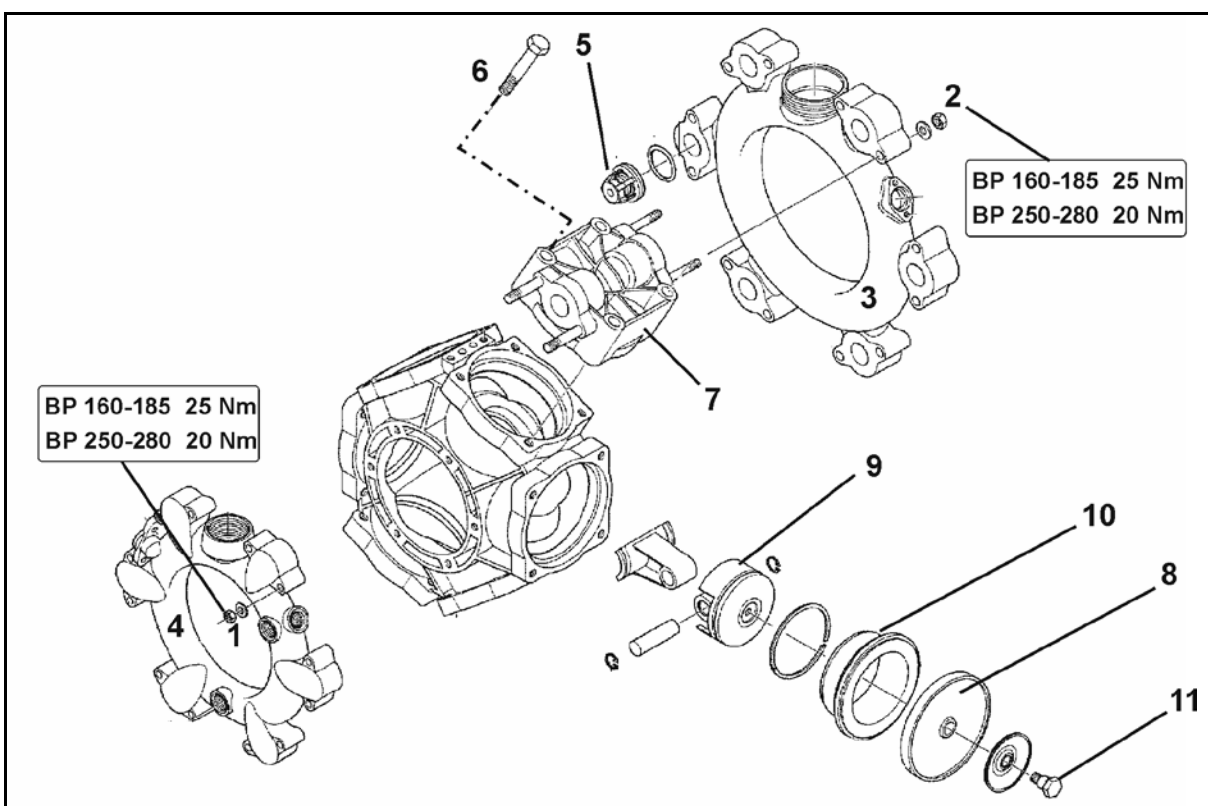
Joonis 147

1. Demonteerige pump, kui vajalik.
2. Eemaldage mutrid (Joonis 157/1,2).
3. Eemaldage sisselaske- ja surveõngas (Joonis 157/3 ja Joonis 157/4).
4. Eemaldage ventiiligrupid (Joonis 157/5).
5. Kontrollige, kas klappipesa (Joonis 157/6), klapp (Joonis 157/7), vedru (Joonis 157/8) ja juhtpind (Joonis 157/9) on terved ja kulumata.
6. Eemaldage O-tihend (Joonis 157/10).
7. Vahetage katkised detailid välja.
8. Kontrollimise ja puhastamise järel paigaldage ventiiligrupid (Joonis 157/5) tagasi.
9. Asetage uued O-tihendid (Joonis 157/10) kohale.
10. Ühendage sissetõmbe- (Joonis 157/3) ja survekanal (Joonis 157/4) pumbakorpuse ääriku külge.
11. Pingutage mutrid (Joonis 157/1,2) üle risti pöördemomendiga **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

### 13.8.4 Kolvi membraani kontrollimine ja väljavahetamine



- Kontrollige kolvi membraani (Joonis 158/8) seisundit vähemalt kord aastas, demonteerides membraani.
- Jälgige enne ventiiligruppide (Joonis 158/5) demonteerimist sisselaske- ja surveklappide paigaldusasendit.
- Kontrollige ja vahetage membraane iga kolvi puhul eraldi. Alustage järgmise kolvi demonteerimisega alles siis, kui olete kontrollitud kolvi täielikult tagasipaigaldanud.
- Pöörake kontrollitav kolb alati üles, nii et pumba korpuses olev õli välja ei tuleks.
- Vahetage alati kõik kolvimembraanid (Joonis 158/8) välja, seda ka siis, kui vaid üks membraan on üles paisunud, murdunud või poorseks muutunud.



Joonis 148

#### Membraani kontrollimine

1. Demonteerige pump, kui vajalik.
2. Keerake mutrid (Joonis 158/1, 2) lahti.
3. Eemaldage sisselaske- ja surveõngas (Joonis 158/3 ja Joonis 158/4).
4. Eemaldage ventiiligrupid (Joonis 158/5).
5. Eemaldage kruvid (Joonis 158/6).
6. Võtke silindripea (Joonis 158/7) maha.
7. Kontrollige membraani (Joonis 158/8).
8. Vahetage katkised kolvimembraanid välja.

## Membraani vahetamine



- Jälgige silindrite avade ja aukude õiget asendit.
- Kinnitage kolvimembraanid (Joonis 158/8) selliselt seibi ja kruvi (Joonis 158/11) abil kolvi (Joonis 158/9) külge, et serv jääks silindripea poole (Joonis 158/7).
- Pingutage mutrid (Joonis 158/1,2) tingimata üle risti ettenähtud pöördemomendiga. Mutrite ebaõige pingutamine põhjustab pingeid ja seetõttu lekkeid.

1. Keerake polt (Joonis 158/11) lahti ning võtke kolvimembraanid (Joonis 158/8) koos kinnitusseibidega kolvilt (Joonis 158/9) maha.
2. Kui membraan on purunenud, laske õli ja pritsimislahuse segu pumba korpusest välja.
3. Võtke silinder (Joonis 158/10) pumba korpusest välja.
4. Loputage pumba korpus puhastamise eesmärgil põhjalikult diiselõli või petrooleumiga läbi.
5. Puhastage kõik tihenduspinnaad.
6. Asetage silinder (Joonis 158/10) tagasi pumba korpusesse.
7. Paigaldage membraan (Joonis 158/8).
8. Kinnitage silindripea (Joonis 158/7) ääriku abil pumba korpuse külge ja keerake poldid (Joonis 158/6) üle risti ühtlaselt kinni. Kasutage keermesliitel keskmise kõvadusega keermeliimi!
9. Kontrollimise ja puhastamise järel paigaldage ventiiligrupid (Joonis 158/5) tagasi.
10. Asetage uued O-rõngad kohale.
11. Ühendage sissetõmbe- (Joonis 158/3) ja survekanal (Joonis 158/4) pumbakorpuse ääriku külge.
12. Pingutage mutrid (Joonis 158/1,2) üle risti pöördemeomendiga **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

## 13.9 Pritsi ruumala mõõtmine

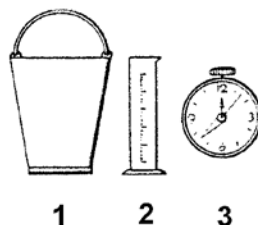
### Kontrollige pritsi mahu mõõtmise teel

- enne hooaja algust,
- alati pihusti vahetamisel,
- pritsimistabeli seadistuste kontrollimiseks.
- hälvete korral tegeliku ja vajaliku kulunormi [l/ha] vahel.

Hälbed tegeliku ja nõutava kulunormi [l/ha] vahel võivad tekkida järgmistel põhjustel:

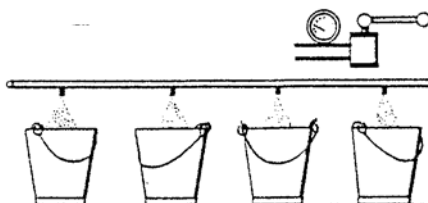
- erinevuse korral tegeliku ja traktorimõõdiku näidatud sõidukiiruse vahel ja/või
- pihustite loomulikul kulumisel.

### Mahu mõõtmiseks vajalikud tarvikud:



- (1) sobiv kogumisnõu, näit ämber,
- (2) mõõtenõu või doseerimissilinder,
- (3) stopper.

### Tööviis:



### Tegeliku kulunormi määramine [l/ha]

Tegelikku kulunormi [l/ha] saab määrata

- mõõtedistsantsi läbimise teel.
- seisval masinal üksikute pihustite väljastatava koguse järgi (üksikud düüside väljstuskogused).

### 13.9.1 Tegeliku kulunormi määramine mõõtedistantsi läbimisega



Seadke ka juhtterminal / **AMASPRAY<sup>+</sup>** käsirežiimis kulunorm pritsimisrõhu abil vastavalt pritsimistabelile

1. Täitke pritsimislahuse paak veega.
2. Lülitage segisti sisse (üldjuhtumil segamisaste "2").
3. Lülitage pritsimine sisse ja kontrollige, kas kõik pihustid töötavad korralikult.
4. Leidke pritsimistabelist soovitud kulunormi [l/ha] pritsimisrõhk ja seadke see vastavalt.
5. Lülitage pritsimine välja.
6. Täitke pritsimislahuse paak kuni mõlemal küljel asuva täitemärgiseni (vajadusel kinnitage uuesti) veega.
7. Mõõtke põllul täpselt 100 m pikkune mõõtedistants. Tähistage algus- ja lõpp-punktid.
8. Seadistage traktori mootori pöörlemiskiirus arvestades pumbaajami pöörlemiskiirust (min 400 U/min ja maks. 550 U/min) käsigaasihoovaga konstantseks.
9. Sõitke mõõtedistants lendstardiga algpunktist kuni lõpp-punktini ettenähtud sõidukiirusega läbi. Sealjuures lülitage poom täpselt mõõtedistantsi algpunktis sisse ja lõpp-punktis välja.
10. Määrakse väljastatud veekogus pritsimislahuse paagi täitmise teel kuni esialgse tasemeni.
  - o mõõteanuma abil,
  - o kaalumise teel või
  - o veekella abil.

$$\frac{a \text{ [l]} \times 10\,000}{b \text{ [m]} \times c \text{ [m]}} = \text{Kulunorm [l/ha]}$$

a: Veekulu mõõtedistantsil [l]

b: Töölaius [m]

c: Mõõtedistantsi pikkus [m]

#### Näide:

Veekulu a: 80 l

Töölaius b: 20 m

Mõõtedistantsi pikkus c: 100 m

$$\frac{80 \text{ [l]} \times 10\,000}{20 \text{ [m]} \times 100 \text{ [m]}} = 400 \text{ [l/ha]}$$

## 13.9.2 Tegeliku kulu määramine üksikutest pihustitest väljastatud koguse järgi



Seadke ka juhtterminal / **AMASPRAY**<sup>+</sup> käsirežiimis kulunorm pritsimisrõhu abil vastavalt pritsimistabelile

Koguge kokku vähemalt 3 erinevast pihustist väljastatud kogus. Selleks kontrollige ühte pihustit poomi vasakpoolisel ja parempoolisel õlal ning poomi keskmises osas.

Seejärel arvutage tegelik kulunorm [l/ha] pihustitest väljastatud tegeliku koguse [l/min] järgi või vaadake otse pritsimistabelist.

1. Määrake täpselt vajalik kulunorm [l/ha] tehtavate taimekaitsetööde jaoks. Selleks vt ptk "Täite- või lisakoguste arvutamine", leheküljel 142.
2. Määrake vajalik pritsimisrõhk.
3. Täitke pritsimislahuse paak veega.
4. Lülitage segisti sisse (üldjuhtumil segamisaste "2").
5. Seadistage käsitsi vajalik pritsimisrõhk.
6. Lülitage pritsimine sisse ja kontrollige, kas kõik pihustid töötavad korralikult.
7. Lülitage pritsimine välja.
8. Määrake mitmel pihustil iga üksiku pihusti väljastuskogus [l/min], nt stopperi, doseerimissilindri ja mensuuri abil.
9. Arvutage ühe pihusti keskmine väljastuskogus [l/min].

### Näide:

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| Pihusti suurus:                           | '05'      |
| Ettenähtud sõidukiirus:                   | 8,0 km/h  |
| Vajalik pritsimisrõhk:                    | 3,2 baari |
| Pihusti väljastuskogus vasakpoolsel õlal: | 1,9 l/min |
| Pihusti väljastuskogus keskel:            | 2,0 l/min |
| Pihusti väljastuskogus parempoolsel õlal: | 2,1 l/min |
| Arvutatud keskmine väärtus:               | 2,0 l/min |



## 13.10 Samarõhuventiili seadistamine

Mitte **UF** juhtterminal / **AMASPRAY**<sup>+</sup>:



**AMASET**<sup>+</sup> : Vaata kasutusjuhendit **AMASET**<sup>+</sup>!

Käsijuhtimine **HB** : Vaata allpool!



**Seadistage samarõhuventiil**

- üks kord aastas.
- igal pihustite vahestamisel.

1. Täitke paigaldatud prits umbes 400 l veega.
2. Pöörake poom välja ja lülitage pump töörežiimi pöörlemiskiirusel (nt 450 p/min) sisse.
3. Lülitage kõik seksioonid sisse.
4. Seadistage seadmeh kraan asendisse "Pritsimine".
- pihustitest väljub vesi.
5. Seadistage rõhu reguleerimisventiilil pritsimisrõhk 3 baari.
- Kontrollige pritsimisrõhku manomeetri abil.
6. Sulgege üks seksioon.
- Seadistatud pritsimisrõhk muutub.
7. Seadistage pöödnupp väljalülitatud seksioonil nii, et pritsimisrõhk oleks jälle 3 baari.
8. Avage seksioon uuesti.
9. Sooritage see operatsioon kõikide seksioonidega.
10. Pärast seadistamise lõppu sulgege kõik seksioonid.
- Näidatav rõhk peab nüüd olema samuti 3 baari. Kui see ei ole nii, korrake samarõhuventiili seadistamist uuesti.
11. Seadistage seadmeh kraan pritsimisasendisse.

## 13.11 Pihustid

### Pihusti paigaldus



Erineva suurusega düüse märgistatakse erinevat värvi bajonettmutrite abil.

1. Asetage düüsifilter (5) altpoolt düüsikorpuse.



Düüs asub bajonettmutri sees

2. Suruge kummitihend (6) düüsist ülevalpool bajonettmutri pessa.
3. Keerake bajonettmutter kuni tõkiseni bajonettkinnituse peale.

### Membraanventiili demonteerimine tilkuvate düüside korral

Sadestised düüsikorpuse membraanipesas põhjustavad düüside väljalülitamisel järeltilkumist.

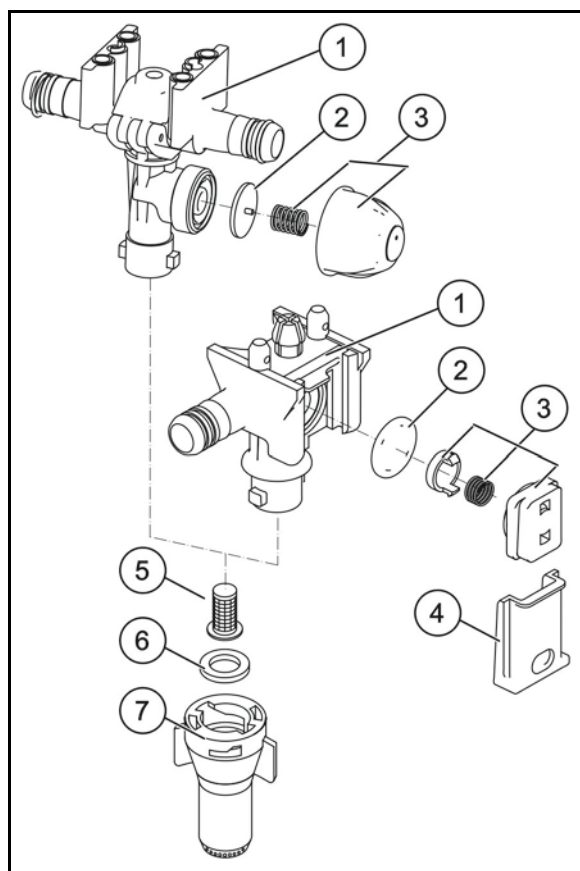
1. Demonteerige vedruelement (3).
2. Eemaldage membraan (2).
3. Puhastage membraani pesa.
4. Kontrollige membraanil pragude esinemist.
5. Monteerige uuesti membraan ja vedruelement.

### Düüsisiiibri kontrollimine

Kontrollige aeg-ajalt siibri asendit (4).

Selleks lükake siiber nii kaugemale düüsikorpuse sisse nagu see on tavaliselt pöidlaga vajutades võimalik.

Uue masina puhul ei tohi siibrit mingil juhul lõpuni sisse lükata.

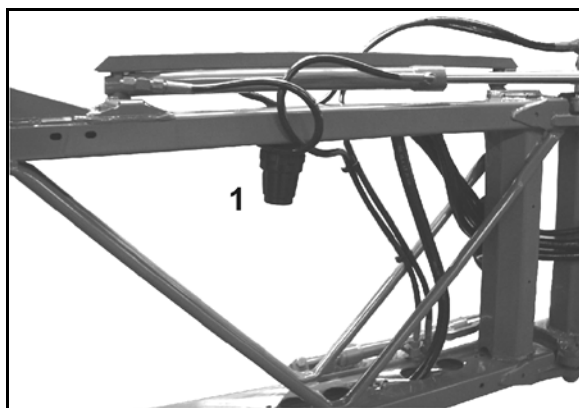


Joonis 149

## 13.12 Torufilter

---

- Puhastage torufiltrit (Joonis 160/1) sõltuvalt kasutustingimustest iga 3 - 4 kuu järel.
- Vahetage katkised filterelemendid välja.



Joonis 150

### 13.13 Juhised pritsi kontrollimiseks

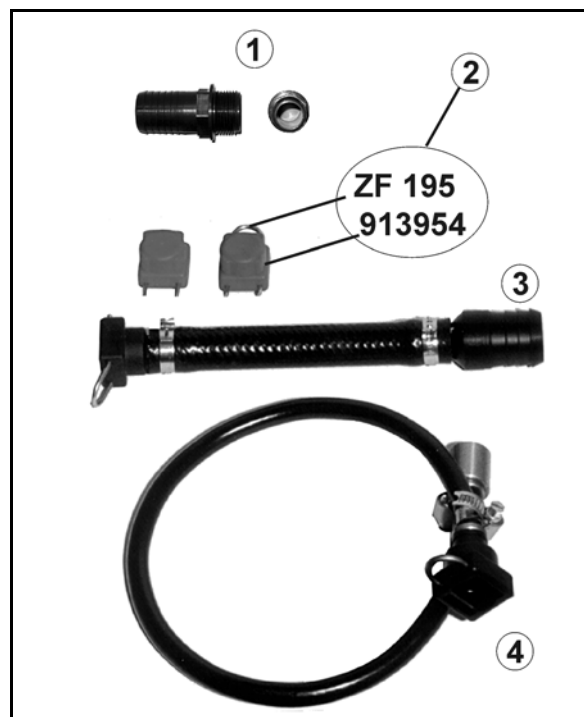


- Pritsi tohivad kontrollida vaid volitatud institutsioonid.
- Seadusega on ette nähtud masina kontrollimine:
  - o hiljemalt 6 kuud peale kasutuselevõttu (kui masina ostmisel pole seda tehtud), edaspidi
  - o iga 4 poolaasta järel.

#### Pritsi ülevaatuskomplekt (lisavalikus), tellimisnumber: 930 420

Joonis 161/...

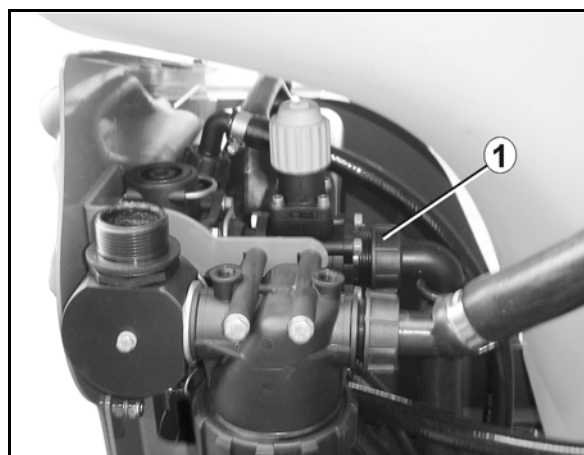
- (1) vooliku ühendusotsik (tellimisnumber GE 112)
- (2) veekindel kaas (tellimise nr 913 954) ja pistik (tellimise nr: ZF 195)
- (3) kulumõõturi ühendusotsik
- (4) manomeetri ühendusotsik



Joonis 151

#### Pumba kontrollimine - pumba võimsuse kontrollimine (jõudlus, surve)

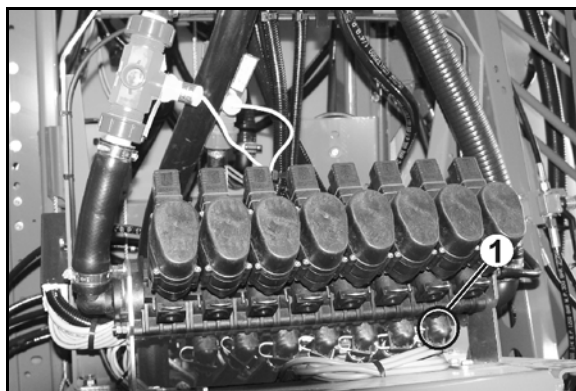
1. Vabastage kinnitusmutter (Joonis 162/1).
2. Ühendage voolikuliitmik GE112 ühendatud kontrollinstrumendi (kulumõõtur) külge.
3. Keerake kinnitusmutter kinni.
4. Kontrollige pumba võimsust.
5. Sooritage operatsioonid 1-4 vastupidises järjekorras.



Joonis 152

### Kulumõõduri kontrollimine

1. Tõmmake kõik pritsimisvoolikud sektsiooniventilide (Joonis 163/1) küljest lahti.
2. Ühendage kulumõõduri otsik (Joonis 161/3) ühega sektsiooniventilidest ja ühendage kontrollseade.
3. Sulgege ülejäänud sektsiooniventilide ühendused pimekorkidega (Joonis 161/2).
4. Lülitage poom sisse.



Joonis 153

### Manomeetri kontrollimine

1. Tõmmake üks pritsimisvoolik sektsiooniventili küljest (Joonis 163/1) lahti.
2. Ühendage manomeetri otsik (Joonis 161/4) sektsiooniventiliga.
3. Keerake kontrollmanomeeter 1/4 tollisesse sisekeermesse.

## 13.14 Elektriline valgustussüsteem

### Katkiste hõõglampide väljavahetamine

1. Kruvige kaitseklaas maha.
2. Võtke katkine lamp välja.
3. Asetage uus hõõglamp kohale (jälgige, et pinge ja vattide arv oleksid õiged).
4. Asetage kaitseklaas kohale ja kruvige kinni.

## 13.15 Alumise ja ülemise hoova poldid

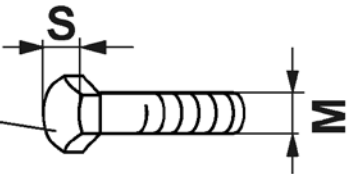


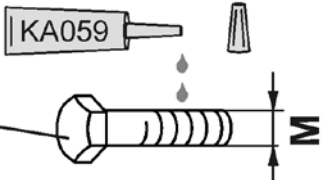
### HOIATUS

**Muljumis-, haaramis-, kinnijäämis- ja löögioht, kui masin tuleb ootamatult traktori küljest lahti!**

Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igal külgehaakimisel vigastuste suhtes. Vahetage selgete kulumismärkidega ülemise ja alumise hoova poldid välja.

### 13.16 Poltide pingutusmomendid

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>8.8</b><br/> <b>10.9</b><br/> <b>12.9</b> </div>  </div> |         |        |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|------|------|
| M                                                                                                                                                                                                                                                                       | S       | Nm     |      |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         |         | 8.8    | 10.9 | 12.9 |
| M 8                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13      | 25     | 35   | 41   |
| M 8x1                                                                                                                                                                                                                                                                   |         | 27     | 38   | 41   |
| M 10                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16 (17) | 49     | 69   | 83   |
| M 10x1                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 52     | 73   | 88   |
| M 12                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18 (19) | 86     | 120  | 145  |
| M 12x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 90     | 125  | 150  |
| M 14                                                                                                                                                                                                                                                                    | 22      | 135    | 190  | 230  |
| M 14x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 150    | 210  | 250  |
| M 16                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24      | 210    | 300  | 355  |
| M 16x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 225    | 315  | 380  |
| M 18                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27      | 290    | 405  | 485  |
| M 18x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 325    | 460  | 550  |
| M 20                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30      | 410    | 580  | 690  |
| M 20x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 460    | 640  | 770  |
| M 22                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32      | 550    | 780  | 930  |
| M 22x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 1. 610 | 860  | 1050 |
| M 24                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36      | 710    | 1000 | 1200 |
| M 24x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 780    | 1100 | 1300 |
| M 27                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41      | 1050   | 1500 | 1800 |
| M 27x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1150   | 1600 | 1950 |
| M 30                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46      | 1450   | 2000 | 2400 |
| M 30x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1600   | 2250 | 2700 |

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>A2-70</b><br/> <b>A4-70</b> </div>  </div> |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| M                                                                                                                                                                                                                                                           | M4  | M5  | M6  | M8   | M10  | M12  | M14 | M16 | M18 | M20 | M22 | M24 |
| Nm                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,4 | 4,9 | 8,4 | 20,6 | 40,7 | 70,5 | 112 | 174 | 242 | 342 | 470 | 589 |



Kattekihiga kaetud poltidel on erinevad pingutusmomendid.

Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.

## 13.17 Pritsi jäätmekäitlus



Puhastage prits enne jäätmekäitluse andmist korralikult (seest ja väljast).

Need osad võite suunata energeetilisse taaskasutusse\*: pritsimislahuse paak, doseerimispaak, puhta vee paak, voolikud ja plasttarvikud.

Metallidetailid võite anda vanarauaks.

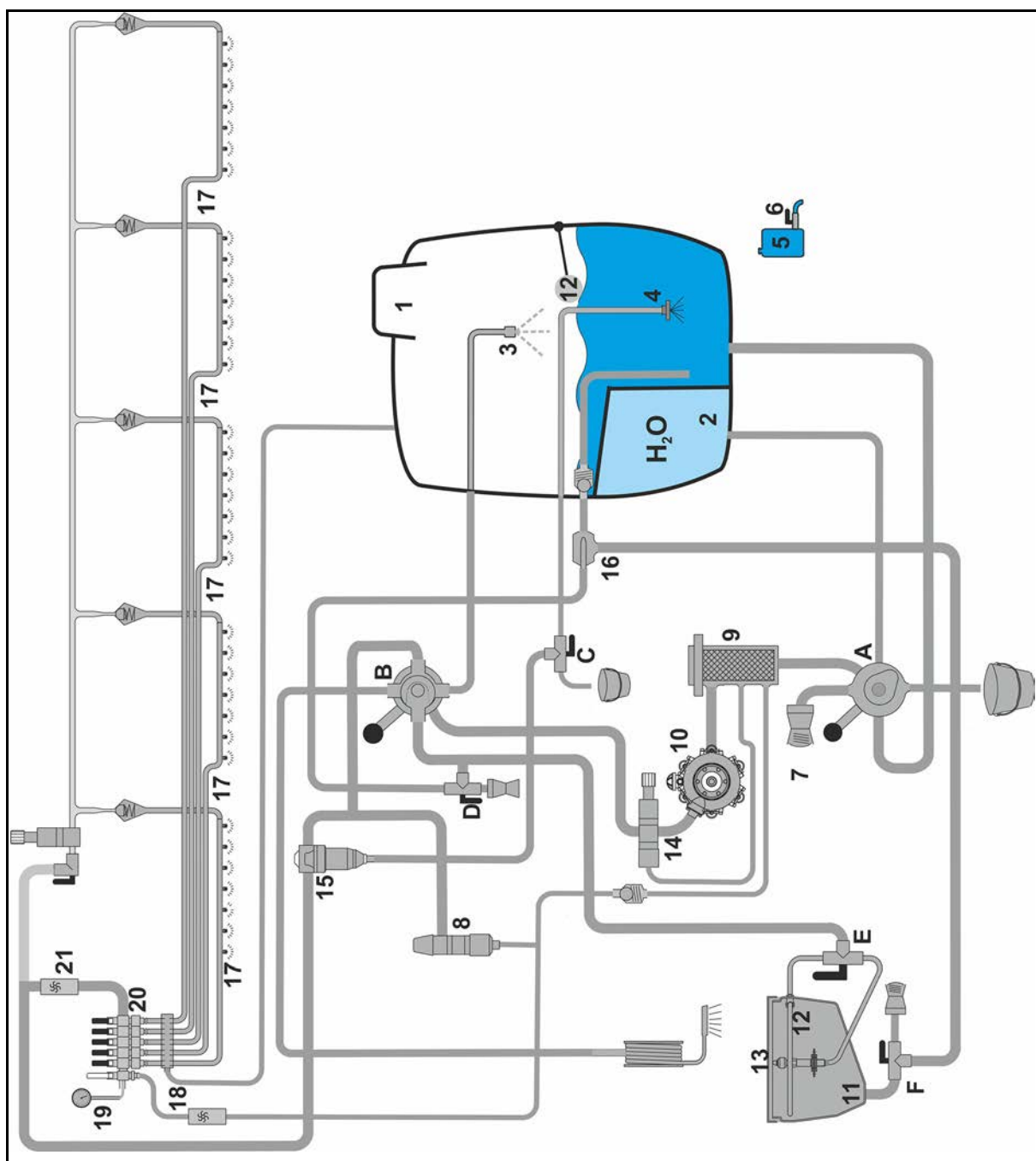
Järgige üksikute materjalide jäätmekäitluse osas kehtivaid eeskirju.

### \* Energeetiline taaskasutus

on plastides sisalduva energia korduvkasutamine nende põletamise teel energia samaaegsel kasutamisel elektrivoolu ja/või auru tootmiseks või protsessis eralduva soojuse kasutamise teel. Energeetilist taaskasutust saab rakendada omavahel segatud ja määrdunud plastmasside korral, eelkõige kahjulike ainetega määrdunud plastifraktsioonide korral.







|                                                                 |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>A VARIO süsteemi sissetõmbeseptsioon</b>                     | (10) Kolbmembraanpump                                         |
| <b>B VARIO süsteemi surveseptsioon</b>                          | (11) Doseerimispaak                                           |
| <b>C Segisti/survefiltri väljalülitamise kraan</b>              | (12) Ringlustoru                                              |
| <b>D Täitmise/kiirtühjenduse kraan</b>                          | (13) Kanistriloputus                                          |
| <b>E Doseerimispaagi<br/>ringlustoru/kanistriloputuse kraan</b> | (14) Pritsimisrõhu piirdeventiil                              |
| <b>F Sissetõmbamise/doseerimise kraan</b>                       | (15) Isepuhastuv survefilter                                  |
| (1) Pritsimislahuse paak                                        | (16) Pihusti vedeliku väljatõmbamiseks doseeri-<br>mispaagist |
| (2) Loputusvee paak                                             | (17) Pritsimistorud                                           |
| (3) Paagi sisepuhasti                                           | (18) Vooluhulgamõõdik juhtterminal                            |
| (4) Segisti                                                     | (19) Pritsimisrõhu andur                                      |
| (5) Puhta vee paak                                              | (20) Sektstiooniventilid                                      |
| (6) Puhta vee paagi väljalaskekraan                             | (21) Vooluhulgamõõdik juhtterminal / AMA-<br>SPRAY+           |
| (7) Sissetõmbevooliku täiteliitmik                              | (22) Tagasivoolumõõduri reguleerventiil                       |
| (8) Pritsimisrõhu regulaator                                    |                                                               |
| (9) Sissetõmbefilter                                            |                                                               |

## 15 Pritsimistabel

### 15.1 Pritsimistabel lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-pihustite korral, pritsimiskõrgus 50 cm



- Kõik pritsimistabelites antud kogused [l/ha] kehtivad vee puhul. Korrutage koguseid AHL puhul 0,88-ga ja NP-lahustite puhul 0,85-ga.
- Joonis 164 kujutab sobiva pihustitüübi väljavalimist. Pihustitüüp sõltub
  - ettenähtud sõidukiirusest,
  - vajalikust kogusest ja
  - kasutatava taimekaitsevahendi vajalikest pihustusomadustest (piisa suurus väike, keskmine või suur).
- Joonis 165 kujutab
  - pihusti suuruse kindlaksmääramist,
  - vajaliku pritsimissurve kindlaksmääramist,
  - üksikute pihustite vajalikke pritseid masina tühendamiseks.

#### Erinevate pihustitüüpide ja suuruste lubatud survepiirid

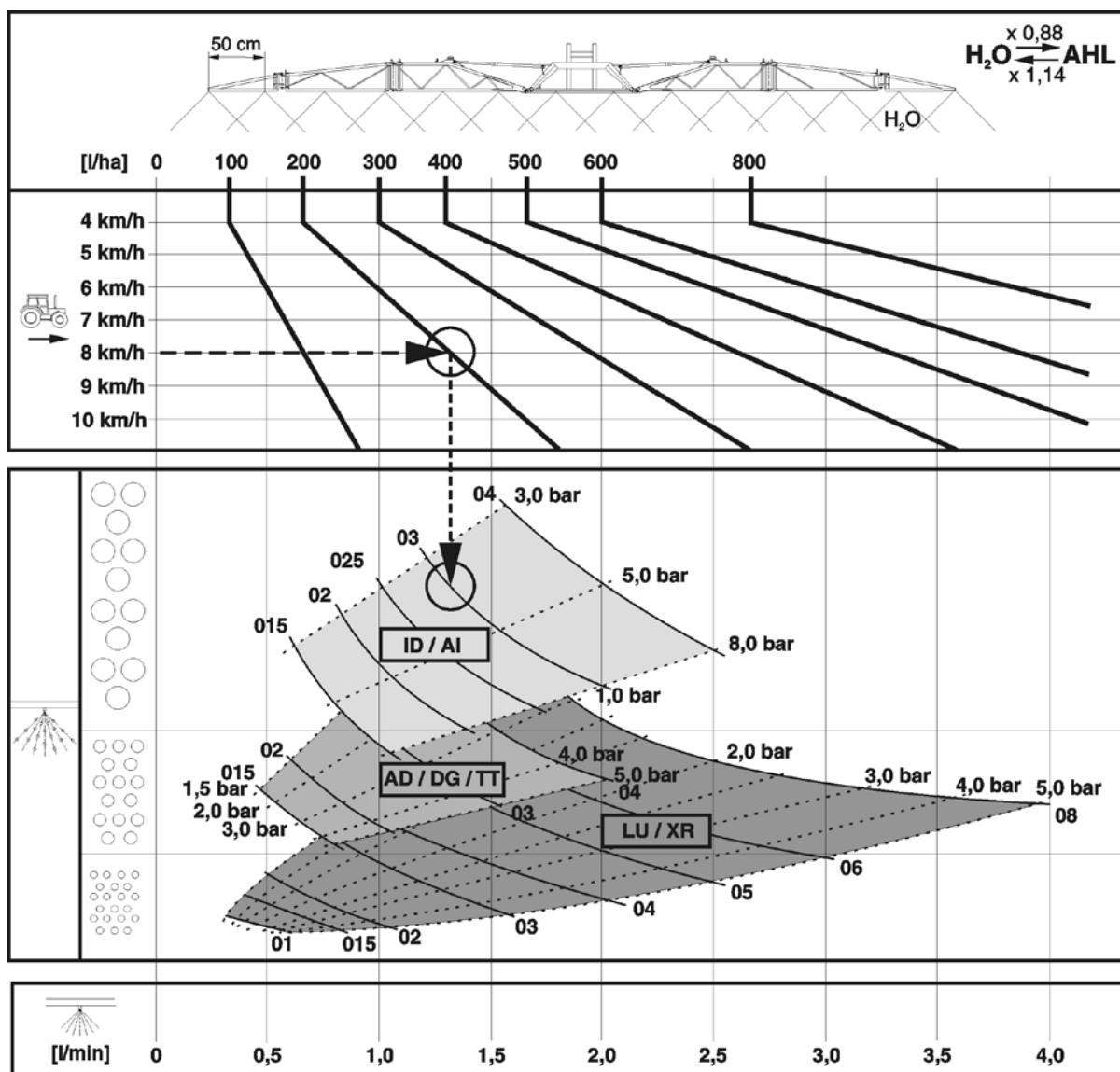
| Pihusti tüüp: | Tootja  | Lubatud rõhk [baari] |            |
|---------------|---------|----------------------|------------|
|               |         | min. surve           | max. surve |
| XRC           | TeeJet  | 1                    | 5          |
| AD            | Lechler | 1,5                  | 5          |
| Air Mix       | agrotop | 1                    | 6          |
| IDK / IDKN    | Lechler | 1                    | 6          |
| IDKT          |         | 1,5                  | 6          |
| ID3 01 - 015  |         | 3                    | 8          |
| ID3 02 - 08   |         | 2                    | 8          |
| IDTA 120      |         | 1                    | 8          |
| AI            | TeeJet  | 2                    | 8          |
| TTI           |         | 1                    | 7          |
| AVI Twin      | agrotop | 2                    | 8          |
| TD Hi Speed   |         | 2                    | 10         |



Für weitergehende Information zur Düsencharakteristik siehe Internetadresse der Düsenhersteller.

[www.agrotop.com](http://www.agrotop.com) / [www.lechler-agri.de](http://www.lechler-agri.de) / [www.teejet.com](http://www.teejet.com)

## Pihusti tüübi valimine



Joonis 154

## Näide:

|                                                              |                                |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| vajalik kulunorm:                                            | 200 l/ha                       |
| ettenähtud sõidukiirus:                                      | 8 km/h                         |
| nõutud pihustamisviisi antud taimekaitsevahendi kasutamisel: | jämedad piisad (madal hajuvus) |
| vajalik pihusti tüüp:                                        | ?                              |
| vajalik pihusti suurus:                                      | ?                              |
| vajalik pritsimissurve:                                      | ? baari                        |
| üksiku pihusti pritse masina tühjendamiseks:                 | ? l/min                        |

**Pihusti tüübi ja suuruse, pritsimisrõhu ja ühe pihusti pritse kindlaksmääramine**

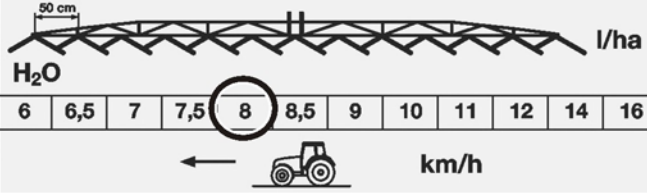
1. Määrake vajaliku kulunormi (**200 l/ha**) ja ettenähtud sõidukiiruse (**8 km/h**) jaoks vastav režiimipunkt kindlaks.
2. Liikuge režiimipunktist vertikaalselt alla. Sõltuvalt režiimipunkti asukohast läbib antud joon erinevaid pihustitüüpe.
3. Valige optimaalne pihusti tüüp, arvestades kasutatava taimekaitsevahendi vajalikke pihustamisomadusi (peene, keskmise või jämeda piisaga).

Ülaltoodud näite puhul on valitud:

**Pihusti tüüp: AI või ID**

4. Vaadake pritsimistabelit (Joonis 165).
5. Otsige vastavast veerust ettenähtud sõidukiirusega (**8 km/h**) vajalik kulunorm (**200 l/ha**) üles või kulunorm, mis on vajalikule kõige lähemal (siin nt **195 l/ha**).
6. Leidke vajaliku kulunormiga (**195 l/ha**) reas
  - o leidke sobivad pihusti suurused. Valige sobiv pihusti suurus välja (nt **'03'**);
  - o leidke lõikepunktis valitud suurusega pihustile vastav pritsimisrõhk (nt **3,7 baari**);
  - o ühe pihusti vajalik pritse (**1,3 l/min**) masina tühjakspritsimiseks.

|                                              |                  |
|----------------------------------------------|------------------|
| vajalik pihusti tüüp:                        | <b>AI /ID</b>    |
| vajalik pihusti suurus:                      | <b>'03'</b>      |
| vajalik pritsimissurve:                      | <b>3,7 baari</b> |
| üksiku pihusti pritse masina tühjendamiseks: | <b>1,3 l/min</b> |

|                                                                                   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |                                                                                   |     |                                                                                     |     |     |     |     |     |     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |     |  |     |     |     |     |     |     |  |
| H <sub>2</sub> O                                                                  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | l/min                                                                             |     | bar                                                                                 |     |     |     |     |     |     |  |
| 6                                                                                 | 6,5 | 7   | 7,5 | 8   | 8,5 | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  | 015                                                                               | 02  | 025                                                                                 | 03  | 04  | 05  | 06  | 08  |     |  |
| 80                                                                                | 74  | 69  | 64  | 60  | 56  | 53  |     |     |     |     |     | 0,4                                                                               | 1,4 |                                                                                     |     |     |     |     |     |     |  |
| 100                                                                               | 92  | 86  | 80  | 75  | 71  | 67  | 60  | 55  |     |     |     | 0,5                                                                               | 2,2 | 1,2                                                                                 |     |     |     |     |     |     |  |
| 120                                                                               | 111 | 103 | 96  | 90  | 85  | 80  | 72  | 65  | 60  | 51  |     | 0,6                                                                               | 3,1 | 1,8                                                                                 | 1,1 |     |     |     |     |     |  |
| 140                                                                               | 129 | 120 | 112 | 105 | 99  | 93  | 84  | 76  | 70  | 60  | 53  | 0,7                                                                               | 4,2 | 2,4                                                                                 | 1,5 | 1,1 |     |     |     |     |  |
| 160                                                                               | 148 | 137 | 128 | 120 | 113 | 107 | 96  | 87  | 80  | 69  | 60  | 0,8                                                                               | 5,5 | 3,1                                                                                 | 2,0 | 1,4 |     |     |     |     |  |
| 180                                                                               | 166 | 154 | 144 | 135 | 127 | 120 | 108 | 98  | 90  | 77  | 68  | 0,9                                                                               | 7,0 | 4,0                                                                                 | 2,5 | 1,8 | 1,0 |     |     |     |  |
| 200                                                                               | 185 | 171 | 160 | 150 | 141 | 133 | 120 | 109 | 100 | 86  | 75  | 1,0                                                                               |     | 4,9                                                                                 | 3,1 | 2,2 | 1,2 |     |     |     |  |
| 220                                                                               | 203 | 189 | 176 | 165 | 155 | 147 | 132 | 120 | 110 | 94  | 83  | 1,1                                                                               |     | 5,9                                                                                 | 3,7 | 2,7 | 1,5 | 1,0 |     |     |  |
| 240                                                                               | 222 | 206 | 192 | 180 | 169 | 160 | 144 | 131 | 120 | 103 | 90  | 1,2                                                                               |     | 7,0                                                                                 | 4,4 | 3,2 | 1,8 | 1,1 |     |     |  |
| 260                                                                               | 240 | 223 | 208 | 195 | 184 | 173 | 156 | 142 | 130 | 111 | 98  | 1,3                                                                               |     |                                                                                     | 5,2 | 3,7 | 2,1 | 1,3 | 1,0 |     |  |
| 280                                                                               | 259 | 240 | 224 | 210 | 198 | 187 | 168 | 153 | 140 | 120 | 105 | 1,4                                                                               |     |                                                                                     | 6,0 | 4,3 | 2,4 | 1,6 | 1,1 |     |  |
| 300                                                                               | 277 | 257 | 240 | 225 | 212 | 200 | 180 | 164 | 150 | 129 | 113 | 1,5                                                                               |     |                                                                                     | 6,9 | 5,0 | 2,8 | 1,8 | 1,2 |     |  |
| 320                                                                               | 295 | 274 | 256 | 240 | 226 | 213 | 192 | 175 | 160 | 137 | 120 | 1,6                                                                               |     |                                                                                     |     | 5,7 | 3,2 | 2,0 | 1,4 |     |  |
| 340                                                                               | 314 | 291 | 272 | 255 | 240 | 227 | 204 | 185 | 170 | 146 | 128 | 1,7                                                                               |     |                                                                                     |     | 6,4 | 3,6 | 2,3 | 1,6 |     |  |
| 360                                                                               | 332 | 309 | 288 | 270 | 254 | 240 | 216 | 196 | 180 | 154 | 135 | 1,8                                                                               |     |                                                                                     |     | 7,2 | 4,0 | 2,6 | 1,8 | 1,0 |  |
| 380                                                                               | 351 | 326 | 304 | 285 | 268 | 253 | 228 | 207 | 190 | 163 | 143 | 1,9                                                                               |     |                                                                                     |     |     | 4,5 | 2,9 | 2,0 | 1,1 |  |
| 400                                                                               | 369 | 343 | 320 | 300 | 282 | 267 | 240 | 218 | 200 | 171 | 150 | 2,0                                                                               |     |                                                                                     |     |     | 4,9 | 3,2 | 2,2 | 1,2 |  |
| 420                                                                               | 388 | 360 | 336 | 315 | 297 | 280 | 252 | 229 | 210 | 180 | 158 | 2,1                                                                               |     |                                                                                     |     |     | 5,4 | 3,5 | 2,4 | 1,4 |  |
| 440                                                                               | 406 | 377 | 352 | 330 | 311 | 293 | 264 | 240 | 220 | 189 | 165 | 2,2                                                                               |     |                                                                                     |     |     | 6,0 | 3,8 | 2,7 | 1,5 |  |
| 460                                                                               | 425 | 394 | 368 | 345 | 325 | 307 | 276 | 251 | 230 | 197 | 173 | 2,3                                                                               |     |                                                                                     |     |     | 6,5 | 4,2 | 2,9 | 1,6 |  |
| 480                                                                               | 443 | 411 | 384 | 360 | 339 | 320 | 288 | 262 | 240 | 206 | 180 | 2,4                                                                               |     |                                                                                     |     |     | 7,1 | 4,6 | 3,2 | 1,8 |  |
| 500                                                                               | 462 | 429 | 400 | 375 | 353 | 333 | 300 | 273 | 250 | 214 | 188 | 2,5                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     | 5,0 | 3,4 | 1,9 |  |
| 520                                                                               | 480 | 446 | 416 | 390 | 367 | 347 | 312 | 284 | 260 | 223 | 195 | 2,6                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     | 5,4 | 3,7 | 2,1 |  |
| 540                                                                               | 499 | 463 | 432 | 405 | 381 | 360 | 324 | 295 | 270 | 231 | 203 | 2,7                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     | 5,8 | 4,0 | 2,3 |  |
| 560                                                                               | 517 | 480 | 448 | 420 | 395 | 373 | 336 | 305 | 280 | 240 | 210 | 2,8                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     | 6,2 | 4,3 | 2,4 |  |
| 580                                                                               | 535 | 497 | 464 | 435 | 409 | 387 | 348 | 316 | 290 | 249 | 218 | 2,9                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     | 6,7 | 4,6 | 2,6 |  |
| 600                                                                               | 554 | 514 | 480 | 450 | 424 | 400 | 360 | 327 | 300 | 257 | 225 | 3,0                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     | 7,1 | 5,0 | 2,8 |  |
| 620                                                                               | 572 | 531 | 496 | 465 | 438 | 413 | 372 | 338 | 310 | 266 | 233 | 3,1                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 3,0 |  |
| 640                                                                               | 591 | 549 | 512 | 480 | 452 | 427 | 384 | 349 | 320 | 274 | 240 | 3,2                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 3,2 |  |
| 660                                                                               | 609 | 566 | 528 | 495 | 466 | 440 | 396 | 360 | 330 | 283 | 248 | 3,3                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 3,4 |  |
| 680                                                                               | 628 | 583 | 544 | 510 | 480 | 453 | 408 | 371 | 340 | 291 | 255 | 3,4                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 3,6 |  |
| 700                                                                               | 646 | 600 | 560 | 525 | 494 | 467 | 420 | 382 | 350 | 300 | 263 | 3,5                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 3,8 |  |
| 720                                                                               | 665 | 617 | 576 | 540 | 508 | 480 | 432 | 393 | 360 | 309 | 270 | 3,6                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 4,0 |  |
| 740                                                                               | 683 | 634 | 592 | 555 | 522 | 493 | 444 | 404 | 370 | 318 | 278 | 3,7                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 4,3 |  |
| x 0,88                                                                            |     |     | 608 | 570 | 537 | 507 | 456 | 415 | 380 | 326 | 285 | 3,8                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 4,5 |  |
| H <sub>2</sub> O ↔ AHL                                                            |     |     | 624 | 585 | 551 | 520 | 468 | 425 | 390 | 335 | 293 | 3,9                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 4,7 |  |
| x 1,14                                                                            |     |     | 640 | 600 | 565 | 533 | 480 | 436 | 400 | 343 | 300 | 4,0                                                                               |     |                                                                                     |     |     |     |     |     | 5,0 |  |

ME 735

Joonis 155

## 15.2 Vedelväetiste pritsimise pihustid

| Pihusti tüüp | Tootja  | Lubatud rõhk [baari] |           |
|--------------|---------|----------------------|-----------|
|              |         | min surge            | max surge |
| 3- joaga     | agrotop | 2                    | 8         |
| 7- avaga     | TeeJet  | 1,5                  | 4         |
| FD           | Lechler | 1,5                  | 4         |
| Rippvoolik   | AMAZONE | 1                    | 4         |

### 15.2.1 Pritsimistabel 3 joaga pihustite ja pritsimiskõrguse 120 cm korral

#### AMAZONE - pritsimistabel 3 joaga pihustite puhul (kollane)

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse |                | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |    |    |    |    |    |    |    |    |
|------------------|-----------------------|----------------|----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                  | Vesi<br>(l/min)       | AHL<br>(l/min) | 6                          | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 14 | 16 |
| 1,0              | 0,36                  | 0,32           | 64                         | 55 | 48 | 43 | 39 | 35 | 32 | 28 | 24 |
| 1,2              | 0,39                  | 0,35           | 69                         | 60 | 52 | 47 | 42 | 38 | 35 | 30 | 26 |
| 1,5              | 0,44                  | 0,39           | 78                         | 67 | 59 | 53 | 47 | 43 | 39 | 34 | 30 |
| 1,8              | 0,48                  | 0,42           | 85                         | 73 | 64 | 57 | 51 | 47 | 43 | 37 | 32 |
| 2,0              | 0,50                  | 0,44           | 88                         | 75 | 66 | 59 | 53 | 48 | 44 | 38 | 33 |
| 2,2              | 0,52                  | 0,46           | 92                         | 78 | 69 | 62 | 55 | 50 | 46 | 39 | 35 |
| 2,5              | 0,55                  | 0,49           | 98                         | 84 | 74 | 66 | 57 | 54 | 49 | 52 | 37 |
| 2,8              | 0,58                  | 0,52           | 103                        | 88 | 77 | 69 | 62 | 56 | 52 | 44 | 39 |
| 3,0              | 0,60                  | 0,53           | 106                        | 91 | 80 | 71 | 64 | 58 | 53 | 46 | 40 |

#### AMAZONE - pritsimistabel 3 joaga pihustite puhul (punane)

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse |                | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |    |    |    |    |
|------------------|-----------------------|----------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|
|                  | Vesi<br>(l/min)       | AHL<br>(l/min) | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11 | 12 | 14 | 16 |
| 1,0              | 0,61                  | 0,54           | 108                        | 93  | 81  | 72  | 65  | 59 | 54 | 47 | 41 |
| 1,2              | 0,67                  | 0,59           | 118                        | 101 | 88  | 78  | 70  | 64 | 59 | 51 | 44 |
| 1,5              | 0,75                  | 0,66           | 132                        | 114 | 99  | 88  | 79  | 72 | 66 | 57 | 50 |
| 1,8              | 0,79                  | 0,69           | 138                        | 119 | 104 | 92  | 83  | 76 | 69 | 60 | 52 |
| 2,0              | 0,81                  | 0,71           | 142                        | 122 | 107 | 95  | 85  | 78 | 71 | 61 | 54 |
| 2,2              | 0,84                  | 0,74           | 147                        | 126 | 111 | 98  | 88  | 80 | 74 | 63 | 56 |
| 2,5              | 0,89                  | 0,78           | 155                        | 133 | 117 | 104 | 93  | 84 | 78 | 67 | 59 |
| 2,8              | 0,93                  | 0,82           | 163                        | 140 | 122 | 109 | 98  | 87 | 82 | 70 | 61 |
| 3,0              | 0,96                  | 0,84           | 168                        | 144 | 126 | 112 | 101 | 92 | 84 | 72 | 63 |

**AMAZONE - pritsimistabel 3 joaga pihustite puhul (sinine)**

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |    |
|------------------|-----------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|
|                  | Vesi                  | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16 |
|                  | (l/min)               |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |    |
| 1,0              | 0,86                  | 0,76 | 152                        | 130 | 114 | 101 | 91  | 83  | 76  | 65  | 57 |
| 1,2              | 0,94                  | 0,83 | 166                        | 142 | 124 | 110 | 99  | 91  | 83  | 71  | 62 |
| 1,5              | 1,05                  | 0,93 | 186                        | 159 | 140 | 124 | 112 | 102 | 93  | 80  | 70 |
| 1,8              | 1,11                  | 0,98 | 196                        | 167 | 147 | 131 | 117 | 107 | 98  | 84  | 74 |
| 2,0              | 1,15                  | 1,01 | 202                        | 173 | 152 | 135 | 121 | 110 | 101 | 87  | 76 |
| 2,2              | 1,20                  | 1,06 | 212                        | 182 | 159 | 141 | 127 | 116 | 106 | 91  | 80 |
| 2,5              | 1,26                  | 1,12 | 224                        | 192 | 168 | 149 | 135 | 122 | 112 | 96  | 84 |
| 2,8              | 1,32                  | 1,17 | 234                        | 201 | 176 | 156 | 141 | 128 | 117 | 101 | 88 |
| 3,0              | 1,36                  | 1,20 | 240                        | 206 | 180 | 160 | 144 | 131 | 120 | 103 | 90 |

**AMAZONE - pritsimistabel 3 joaga pihustite puhul (valge)**

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|------------------|-----------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                  | Vesi                  | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
|                  | (l/min)               |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 1,0              | 1,16                  | 1,03 | 206                        | 177 | 155 | 137 | 124 | 213 | 103 | 89  | 78  |
| 1,2              | 1,27                  | 1,12 | 224                        | 192 | 168 | 149 | 134 | 222 | 112 | 96  | 84  |
| 1,5              | 1,42                  | 1,26 | 252                        | 217 | 190 | 168 | 151 | 138 | 126 | 109 | 95  |
| 1,8              | 1,56                  | 1,38 | 277                        | 237 | 207 | 184 | 166 | 151 | 139 | 119 | 104 |
| 2,0              | 1,64                  | 1,45 | 290                        | 249 | 217 | 193 | 174 | 158 | 145 | 125 | 109 |
| 2,2              | 1,73                  | 1,54 | 307                        | 263 | 230 | 204 | 185 | 168 | 154 | 132 | 115 |
| 2,5              | 1,84                  | 1,62 | 325                        | 279 | 244 | 216 | 195 | 178 | 163 | 140 | 122 |
| 2,8              | 1,93                  | 1,71 | 342                        | 293 | 256 | 228 | 205 | 187 | 171 | 147 | 128 |
| 3,0              | 2,01                  | 1,78 | 356                        | 305 | 267 | 237 | 214 | 194 | 178 | 153 | 134 |



**15.2.2 Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul**
**AMAZONE Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul SJ7-02VP (kollane)**

| Druck | Düüside väljastuskogus |      | Kogus AHL (l/ha) / km/h |     |     |     |    |    |    |    |    |
|-------|------------------------|------|-------------------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|
|       | Düüsi kohta            |      |                         |     |     |     |    |    |    |    |    |
|       | Vesi                   | AHL  | 6                       | 7   | 8   | 9   | 10 | 11 | 12 | 14 | 16 |
| (bar) | (l/min)                |      |                         |     |     |     |    |    |    |    |    |
| 1,5   | 0,55                   | 0,49 | 98                      | 84  | 74  | 65  | 59 | 53 | 49 | 42 | 37 |
| 2,0   | 0,64                   | 0,57 | 114                     | 98  | 86  | 76  | 68 | 62 | 57 | 49 | 43 |
| 2,5   | 0,72                   | 0,64 | 128                     | 110 | 96  | 85  | 77 | 70 | 64 | 55 | 48 |
| 3,0   | 0,80                   | 0,71 | 142                     | 122 | 107 | 95  | 85 | 77 | 71 | 61 | 53 |
| 3,5   | 0,85                   | 0,75 | 150                     | 129 | 113 | 100 | 90 | 82 | 75 | 64 | 56 |
| 4,0   | 0,93                   | 0,82 | 164                     | 141 | 123 | 109 | 98 | 89 | 82 | 70 | 62 |

**AMAZONE Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul SJ7-03VP (sinine)**

| Druck | Düüside välja- |      | Kogus AHL (l/ha) / km/h |     |     |     |     |     |     |    |    |
|-------|----------------|------|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|
|       | stuskogus      |      |                         |     |     |     |     |     |     |    |    |
|       | Düüsi kohta    |      |                         |     |     |     |     |     |     |    |    |
|       | Vesi           | AHL  | 6                       | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14 | 16 |
| (bar) | (l/min)        |      |                         |     |     |     |     |     |     |    |    |
| 1,5   | 0,87           | 0,77 | 154                     | 132 | 116 | 103 | 92  | 84  | 77  | 66 | 58 |
| 2,0   | 1,00           | 0,88 | 176                     | 151 | 132 | 117 | 106 | 96  | 88  | 75 | 66 |
| 2,5   | 1,10           | 0,97 | 194                     | 166 | 146 | 129 | 116 | 106 | 97  | 83 | 73 |
| 3,0   | 1,18           | 1,04 | 208                     | 178 | 156 | 139 | 125 | 113 | 104 | 89 | 78 |
| 3,5   | 1,27           | 1,12 | 224                     | 192 | 168 | 149 | 134 | 122 | 112 | 96 | 84 |
| 4,0   | 1,31           | 1,16 | 232                     | 199 | 174 | 155 | 139 | 127 | 116 | 99 | 87 |

**AMAZONE Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul SJ7-04VP (punane)**

| Druck | Düüside välja- |      | Kogus AHL (l/ha) / km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|----------------|------|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       | stuskogus      |      |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |
|       | Düüsi kohta    |      |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |
|       | Vesi           | AHL  | 6                       | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| (bar) | (l/min)        |      |                         |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 1,5   | 1,17           | 1,04 | 208                     | 178 | 156 | 139 | 125 | 113 | 104 | 89  | 78  |
| 2,0   | 1,33           | 1,18 | 236                     | 202 | 177 | 157 | 142 | 129 | 118 | 101 | 89  |
| 2,5   | 1,45           | 1,28 | 256                     | 219 | 192 | 171 | 154 | 140 | 128 | 110 | 96  |
| 3,0   | 1,55           | 1,37 | 274                     | 235 | 206 | 183 | 164 | 149 | 137 | 117 | 103 |
| 3,5   | 1,66           | 1,47 | 295                     | 253 | 221 | 196 | 177 | 161 | 147 | 126 | 110 |
| 4,0   | 1,72           | 1,52 | 304                     | 261 | 228 | 203 | 182 | 166 | 152 | 130 | 114 |

**AMAZONE Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul SJ7-05VP (ruskea)**

| Druck | Düüside välja-<br>stuskogus |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|-----------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       | Düüsi kohta                 |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|       | Vesi                        | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| (bar) | (l/min)                     |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 1,5   | 1,49                        | 1,32 | 264                        | 226 | 198 | 176 | 158 | 144 | 132 | 113 | 99  |
| 2,0   | 1,68                        | 1,49 | 298                        | 255 | 224 | 199 | 179 | 163 | 149 | 128 | 112 |
| 2,5   | 1,83                        | 1,62 | 324                        | 278 | 243 | 216 | 194 | 177 | 162 | 139 | 122 |
| 3,0   | 1,95                        | 1,73 | 346                        | 297 | 260 | 231 | 208 | 189 | 173 | 148 | 130 |
| 3,5   | 2,11                        | 1,87 | 374                        | 321 | 281 | 249 | 224 | 204 | 187 | 160 | 140 |
| 4,0   | 2,16                        | 1,91 | 382                        | 327 | 287 | 255 | 229 | 208 | 191 | 164 | 143 |

**AMAZONE Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul SJ7-06VP (hall)**

| Druck | Düüside<br>väljastuskogus |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|---------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       | Düüsi kohta e             |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|       | Vesi                      | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| (bar) | (l/min)                   |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 1,5   | 1,77                      | 1,57 | 314                        | 269 | 236 | 209 | 188 | 171 | 157 | 135 | 118 |
| 2,0   | 2,01                      | 1,78 | 356                        | 305 | 267 | 237 | 214 | 194 | 178 | 153 | 134 |
| 2,5   | 2,19                      | 1,94 | 388                        | 333 | 291 | 259 | 233 | 212 | 194 | 166 | 146 |
| 3,0   | 2,35                      | 2,08 | 416                        | 357 | 312 | 277 | 250 | 227 | 208 | 178 | 156 |
| 4,0   | 2,61                      | 2,31 | 562                        | 396 | 347 | 308 | 277 | 252 | 231 | 198 | 173 |

**AMAZONE Pritsimistabel 7-avaliste pihustite puhul SJ7-08VP (valge)**

| Druck | Düüside välja-<br>stuskogus |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|-----------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       | Düüsi kohta                 |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|       | Vesi                        | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| (bar) | (l/min)                     |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 1,5   | 2,28                        | 2,02 | 404                        | 346 | 303 | 269 | 242 | 220 | 202 | 173 | 152 |
| 2,0   | 2,66                        | 2,35 | 470                        | 403 | 353 | 313 | 282 | 256 | 235 | 201 | 176 |
| 2,5   | 2,94                        | 2,60 | 520                        | 446 | 390 | 347 | 312 | 284 | 260 | 223 | 195 |
| 3,0   | 3,15                        | 2,79 | 558                        | 478 | 419 | 372 | 335 | 304 | 279 | 239 | 209 |
| 4,0   | 3,46                        | 3,06 | 612                        | 525 | 459 | 408 | 367 | 334 | 306 | 262 | 230 |

**15.2.3 FD düüside pritsimistabel (lubatud pritsimisrõhk 1,5–4 baari)**
**AMAZONE Spritztabelle für FD-04-Düse**

| Druck | Düüside välja-<br>stuskogus |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|-----------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       | Düüsi kohta                 |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|       | Vesi                        | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| (bar) | (l/min)                     |      |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 1,5   | 1,13                        | 1,00 | 200                        | 171 | 150 | 133 | 120 | 109 | 100 | 86  | 75  |
| 2,0   | 1,31                        | 1,15 | 230                        | 197 | 173 | 153 | 138 | 125 | 115 | 99  | 86  |
| 2,5   | 1,46                        | 1,29 | 258                        | 221 | 194 | 172 | 155 | 141 | 129 | 111 | 97  |
| 3,0   | 1,60                        | 1,41 | 282                        | 241 | 211 | 188 | 169 | 154 | 141 | 121 | 106 |

## Pritsimistabel

|     |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 4,0 | 1,85 | 1,63 | 326 | 279 | 245 | 217 | 196 | 178 | 163 | 140 | 122 |
|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

## AMAZONE Spritztabelle für FD-05-Düse

| Druck<br>(bar) | Düüside välja-<br>stuskogus |                | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|----------------|-----------------------------|----------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                | Düüsi kohta                 |                |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|                | Vesi<br>(l/min)             | AHL<br>(l/min) | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,5            | 1,41                        | 1,24           | 248                        | 213 | 186 | 165 | 149 | 135 | 124 | 106 | 93  |
| 2,0            | 1,63                        | 1,44           | 288                        | 247 | 216 | 192 | 173 | 157 | 144 | 123 | 108 |
| 2,5            | 1,83                        | 1,61           | 322                        | 276 | 242 | 215 | 193 | 176 | 161 | 138 | 121 |
| 3,0            | 2,00                        | 1,76           | 352                        | 302 | 264 | 235 | 211 | 192 | 176 | 151 | 132 |
| 4,0            | 2,31                        | 2,03           | 406                        | 348 | 305 | 271 | 244 | 221 | 203 | 174 | 152 |

## AMAZONE FD 06 düüside pritsimistabel

| Druck<br>(bar) | Düüside välja-<br>stuskogus |                | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|----------------|-----------------------------|----------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                | Düüsi kohta                 |                |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|                | Vesi<br>(l/min)             | AHL<br>(l/min) | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,5            | 1,70                        | 1,49           | 298                        | 255 | 224 | 199 | 179 | 163 | 149 | 128 | 112 |
| 2,0            | 1,96                        | 1,72           | 344                        | 295 | 258 | 229 | 206 | 188 | 172 | 147 | 129 |
| 2,5            | 2,19                        | 1,93           | 386                        | 331 | 290 | 257 | 232 | 211 | 193 | 165 | 145 |
| 3,0            | 2,40                        | 2,11           | 422                        | 362 | 317 | 282 | 253 | 230 | 211 | 181 | 158 |
| 4,0            | 2,77                        | 2,44           | 488                        | 418 | 366 | 325 | 293 | 266 | 244 | 209 | 183 |

## AMAZONE FD-08 düüside pritsimistabel

| Druck<br>(bar) | Düüside välja-<br>stuskogus |                | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|----------------|-----------------------------|----------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                | Düüsi kohta                 |                |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|                | Vesi<br>(l/min)             | AHL<br>(l/min) | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,5            | 2,26                        | 1,99           | 398                        | 341 | 299 | 265 | 239 | 217 | 199 | 171 | 149 |
| 2,0            | 2,61                        | 2,30           | 460                        | 394 | 345 | 307 | 276 | 251 | 230 | 197 | 173 |
| 2,5            | 2,92                        | 2,57           | 514                        | 441 | 386 | 343 | 308 | 280 | 257 | 220 | 193 |
| 3,0            | 3,20                        | 2,82           | 563                        | 483 | 422 | 375 | 338 | 307 | 282 | 241 | 211 |
| 4,0            | 3,70                        | 3,25           | 650                        | 557 | 488 | 433 | 390 | 355 | 325 | 279 | 244 |

## AMAZONE FD-10düüside pritsimistabel

| Druck<br>(bar) | Düüside välja-<br>stuskogus |                | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|----------------|-----------------------------|----------------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                | Düüsi kohta                 |                |                            |     |     |     |     |     |     |     |     |
|                | Vesi<br>(l/min)             | AHL<br>(l/min) | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,5            | 2,83                        | 2,49           | 498                        | 427 | 374 | 332 | 299 | 272 | 249 | 214 | 187 |
| 2,0            | 3,27                        | 2,88           | 576                        | 494 | 432 | 384 | 345 | 314 | 288 | 246 | 216 |
| 2,5            | 3,65                        | 3,21           | 642                        | 551 | 482 | 429 | 385 | 350 | 321 | 275 | 241 |
| 3,0            | 4,00                        | 3,52           | 704                        | 604 | 528 | 469 | 422 | 384 | 352 | 302 | 264 |
| 4,0            | 4,62                        | 4,07           | 813                        | 697 | 610 | 542 | 488 | 444 | 407 | 348 | 305 |

## 15.2.4 Pritsimistabel rippuvate voolikute korral (lubatud rõhk 1-4 baari)

### AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-26, (ø 0,65 mm) puhul

| Surve   | Ühe pihusti<br>pritse    |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |    |    |    |    |    |    |
|---------|--------------------------|------|----------------------------|-----|-----|----|----|----|----|----|----|
|         | doseerimisketta<br>kohta |      |                            |     |     |    |    |    |    |    |    |
| (baari) | Vesi<br>(l/min)          | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9  | 10 | 11 | 12 | 14 | 16 |
| 1,0     | 0,20                     | 0,18 | 71                         | 61  | 53  | 47 | 43 | 37 | 36 | 31 | 27 |
| 1,2     | 0,22                     | 0,19 | 78                         | 67  | 58  | 52 | 47 | 43 | 39 | 34 | 29 |
| 1,5     | 0,24                     | 0,21 | 85                         | 73  | 64  | 57 | 51 | 47 | 43 | 37 | 32 |
| 1,8     | 0,26                     | 0,23 | 92                         | 79  | 69  | 61 | 55 | 50 | 46 | 40 | 35 |
| 2,0     | 0,28                     | 0,25 | 99                         | 85  | 74  | 66 | 60 | 54 | 50 | 43 | 37 |
| 2,2     | 0,29                     | 0,26 | 103                        | 88  | 77  | 68 | 62 | 56 | 52 | 44 | 39 |
| 2,5     | 0,31                     | 0,27 | 110                        | 94  | 82  | 73 | 66 | 60 | 55 | 47 | 41 |
| 2,8     | 0,32                     | 0,28 | 113                        | 97  | 85  | 76 | 68 | 62 | 57 | 49 | 43 |
| 3,0     | 0,34                     | 0,30 | 120                        | 103 | 90  | 80 | 72 | 66 | 60 | 52 | 45 |
| 3,5     | 0,36                     | 0,32 | 127                        | 109 | 96  | 85 | 77 | 70 | 64 | 55 | 48 |
| 4,0     | 0,39                     | 0,35 | 138                        | 118 | 104 | 92 | 83 | 76 | 69 | 59 | 52 |

### AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-32, (ø 0,8 mm) puhul

| Surve   | Ühe pihusti<br>pritse    |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |    |    |
|---------|--------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|
|         | doseerimisketta<br>kohta |      |                            |     |     |     |     |     |     |    |    |
| (baari) | Vesi<br>(l/min)          | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14 | 16 |
| 1,0     | 0,31                     | 0,27 | 110                        | 94  | 82  | 73  | 66  | 60  | 55  | 47 | 41 |
| 1,2     | 0,34                     | 0,30 | 120                        | 103 | 90  | 80  | 72  | 66  | 60  | 52 | 45 |
| 1,5     | 0,38                     | 0,34 | 135                        | 115 | 101 | 90  | 81  | 74  | 68  | 58 | 51 |
| 1,8     | 0,41                     | 0,36 | 145                        | 124 | 109 | 97  | 87  | 79  | 73  | 62 | 55 |
| 2,0     | 0,43                     | 0,38 | 152                        | 130 | 114 | 101 | 92  | 83  | 76  | 65 | 57 |
| 2,2     | 0,45                     | 0,40 | 159                        | 137 | 119 | 106 | 96  | 87  | 80  | 69 | 60 |
| 2,5     | 0,48                     | 0,42 | 170                        | 146 | 127 | 113 | 102 | 93  | 85  | 73 | 64 |
| 2,8     | 0,51                     | 0,45 | 181                        | 155 | 135 | 120 | 109 | 98  | 91  | 78 | 68 |
| 3,0     | 0,53                     | 0,47 | 188                        | 161 | 141 | 125 | 113 | 103 | 94  | 81 | 71 |
| 3,5     | 0,57                     | 0,50 | 202                        | 173 | 151 | 135 | 121 | 110 | 101 | 87 | 76 |
| 4,0     | 0,61                     | 0,54 | 216                        | 185 | 162 | 144 | 130 | 118 | 108 | 93 | 81 |

## Pritsimistabel

### AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-39, (ø 1,0 mm) puhul (seeriaviisiliselt)

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse<br>doseerimisketta<br>kohta |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|------------------|---------------------------------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                  | Vesi<br>(l/min)                                   | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,0              | 0,43                                              | 0,38 | 153                        | 131 | 114 | 101 | 92  | 84  | 77  | 66  | 57  |
| 1,2              | 0,47                                              | 0,41 | 167                        | 143 | 124 | 110 | 100 | 91  | 84  | 72  | 62  |
| 1,5              | 0,53                                              | 0,47 | 187                        | 160 | 141 | 126 | 112 | 102 | 94  | 80  | 71  |
| 1,8              | 0,58                                              | 0,51 | 204                        | 175 | 154 | 137 | 122 | 112 | 102 | 88  | 77  |
| 2,0              | 0,61                                              | 0,53 | 216                        | 185 | 162 | 144 | 130 | 118 | 108 | 93  | 81  |
| 2,2              | 0,64                                              | 0,56 | 227                        | 194 | 170 | 151 | 136 | 124 | 114 | 97  | 85  |
| 2,5              | 0,68                                              | 0,59 | 240                        | 206 | 180 | 160 | 142 | 132 | 120 | 103 | 90  |
| 2,8              | 0,71                                              | 0,62 | 251                        | 215 | 189 | 168 | 151 | 137 | 126 | 108 | 95  |
| 3,0              | 0,74                                              | 0,64 | 262                        | 224 | 197 | 175 | 158 | 143 | 131 | 112 | 99  |
| 3,5              | 0,79                                              | 0,69 | 280                        | 236 | 210 | 186 | 168 | 153 | 140 | 118 | 105 |
| 4,0              | 0,85                                              | 0,74 | 302                        | 259 | 226 | 201 | 181 | 165 | 151 | 130 | 113 |

### AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-45, (ø 1,2 mm) puhul

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse<br>doseerimisketta<br>kohta |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|------------------|---------------------------------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                  | Vesi<br>(l/min)                                   | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,0              | 0,57                                              | 0,50 | 202                        | 173 | 151 | 135 | 121 | 110 | 101 | 87  | 76  |
| 1,2              | 0,62                                              | 0,55 | 219                        | 188 | 165 | 146 | 132 | 120 | 110 | 94  | 83  |
| 1,5              | 0,70                                              | 0,62 | 248                        | 212 | 186 | 165 | 149 | 135 | 124 | 106 | 93  |
| 1,8              | 0,77                                              | 0,68 | 273                        | 234 | 204 | 182 | 164 | 148 | 137 | 117 | 102 |
| 2,0              | 0,81                                              | 0,72 | 287                        | 246 | 215 | 192 | 172 | 157 | 144 | 123 | 108 |
| 2,2              | 0,86                                              | 0,76 | 304                        | 261 | 228 | 203 | 183 | 166 | 152 | 131 | 114 |
| 2,5              | 0,92                                              | 0,81 | 326                        | 279 | 244 | 217 | 196 | 178 | 163 | 140 | 122 |
| 2,8              | 0,96                                              | 0,85 | 340                        | 291 | 255 | 227 | 204 | 186 | 170 | 146 | 128 |
| 3,0              | 1,00                                              | 0,89 | 354                        | 303 | 266 | 236 | 213 | 193 | 177 | 152 | 133 |
| 3,5              | 1,10                                              | 0,97 | 389                        | 334 | 292 | 260 | 234 | 213 | 195 | 167 | 146 |
| 4,0              | 1,16                                              | 1,03 | 411                        | 352 | 308 | 274 | 246 | 224 | 206 | 176 | 154 |

**AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-55, (ø 1,4 mm) puhul**

| Surve<br>(baari) | Ühe pihusti<br>pritse<br>doseerimisketta<br>kohta |      | Kogus AHL (l/ha)<br>/ km/h |     |     |     |     |     |     |     |     |
|------------------|---------------------------------------------------|------|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                  | Vesi<br>(l/min)                                   | AHL  | 6                          | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 14  | 16  |
| 1,0              | 0,86                                              | 0,76 | 304                        | 261 | 228 | 203 | 183 | 166 | 152 | 131 | 114 |
| 1,2              | 0,93                                              | 0,82 | 329                        | 282 | 247 | 219 | 198 | 180 | 165 | 141 | 124 |
| 1,5              | 1,05                                              | 0,93 | 372                        | 319 | 278 | 248 | 223 | 203 | 186 | 160 | 139 |
| 1,8              | 1,15                                              | 1,02 | 407                        | 349 | 305 | 271 | 245 | 222 | 204 | 175 | 153 |
| 2,0              | 1,22                                              | 1,08 | 432                        | 370 | 324 | 288 | 259 | 236 | 216 | 185 | 162 |
| 2,2              | 1,27                                              | 1,12 | 450                        | 385 | 337 | 300 | 270 | 245 | 225 | 163 | 168 |
| 2,5              | 1,35                                              | 1,19 | 478                        | 410 | 358 | 319 | 287 | 261 | 239 | 205 | 179 |
| 2,8              | 1,43                                              | 1,27 | 506                        | 434 | 380 | 337 | 304 | 276 | 253 | 217 | 190 |
| 3,0              | 1,47                                              | 1,30 | 520                        | 446 | 390 | 347 | 312 | 284 | 260 | 223 | 195 |
| 3,5              | 1,59                                              | 1,41 | 563                        | 482 | 422 | 375 | 338 | 307 | 282 | 241 | 211 |
| 4,0              | 1,69                                              | 1,50 | 598                        | 513 | 449 | 399 | 359 | 327 | 299 | 257 | 225 |

### 15.3 Pritsimistabel vedelikväetise ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahuse (AHL) puhul

(Tihedus 1,28 kg/l, st umbes 28 kg N 100 kg vedelikväetisele või 36 kg N 100 l vedelikväetisele 5 - 10 °C juures)

| N<br>kg | Lahus N<br>l | Lahus N<br>kg | N<br>kg | Lahus N<br>l | Lahus N<br>kg | N<br>kg | Lahus N<br>l | Lahus N<br>kg | N<br>kg | Lahus N<br>l | Lahus N<br>kg |
|---------|--------------|---------------|---------|--------------|---------------|---------|--------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| 10      | 27,8         | 35,8          | 52      | 144,6        | 186,0         | 94      | 261,2        | 335,8         | 136     | 378,0        | 485,0         |
| 12      | 33,3         | 42,9          | 54      | 150,0        | 193,0         | 96      | 266,7        | 342,7         | 138     | 384,0        | 493,0         |
| 14      | 38,9         | 50,0          | 56      | 155,7        | 200,0         | 98      | 272,0        | 350,0         | 140     | 389,0        | 500,0         |
| 16      | 44,5         | 57,1          | 58      | 161,1        | 207,3         | 100     | 278,0        | 357,4         | 142     | 394,0        | 507,0         |
| 18      | 50,0         | 64,3          | 60      | 166,7        | 214,2         | 102     | 283,7        | 364,2         | 144     | 400,0        | 515,0         |
| 20      | 55,5         | 71,5          | 62      | 172,3        | 221,7         | 104     | 285,5        | 371,8         | 146     | 406,0        | 521,0         |
| 22      | 61,6         | 78,5          | 64      | 177,9        | 228,3         | 106     | 294,2        | 378,3         | 148     | 411,0        | 529,0         |
| 24      | 66,7         | 85,6          | 66      | 183,4        | 235,9         | 108     | 300,0        | 386,0         | 150     | 417,0        | 535,0         |
| 26      | 75,0         | 92,9          | 68      | 188,9        | 243,0         | 110     | 305,6        | 393,0         | 155     | 431,0        | 554,0         |
| 28      | 77,8         | 100,0         | 70      | 194,5        | 250,0         | 112     | 311,1        | 400,0         | 160     | 445,0        | 572,0         |
| 30      | 83,4         | 107,1         | 72      | 200,0        | 257,2         | 114     | 316,5        | 407,5         | 165     | 458,0        | 589,0         |
| 32      | 89,0         | 114,2         | 74      | 204,9        | 264,2         | 116     | 322,1        | 414,3         | 170     | 472,0        | 607,0         |
| 34      | 94,5         | 121,4         | 76      | 211,6        | 271,8         | 118     | 328,0        | 421,0         | 175     | 486,0        | 625,0         |
| 36      | 100,0        | 128,7         | 78      | 216,5        | 278,3         | 120     | 333,0        | 428,0         | 180     | 500,0        | 643,0         |
| 38      | 105,6        | 135,9         | 80      | 222,1        | 285,8         | 122     | 339,0        | 436,0         | 185     | 514,0        | 660,0         |
| 40      | 111,0        | 143,0         | 82      | 227,9        | 292,8         | 124     | 344,0        | 443,0         | 190     | 527,0        | 679,0         |
| 42      | 116,8        | 150,0         | 84      | 233,3        | 300,0         | 126     | 350,0        | 450,0         | 195     | 541,0        | 696,0         |
| 44      | 122,2        | 157,1         | 86      | 238,6        | 307,5         | 128     | 356,0        | 457,0         | 200     | 556,0        | 714,0         |
| 46      | 127,9        | 164,3         | 88      | 242,2        | 314,1         | 130     | 361,0        | 465,0         |         |              |               |
| 48      | 133,3        | 171,5         | 90      | 250,0        | 321,7         | 132     | 367,0        | 471,0         |         |              |               |
| 50      | 139,0        | 178,6         | 92      | 255,7        | 328,3         | 134     | 372,0        | 478,0         |         |              |               |







# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---

